# Luxura

by Hapro

V10




ITA Per l'italiano, vedete il CD-ROM
ESP Para Español, consulte el CD-ROM
CZE Českou verzi naleznete na disku CD-ROM
POL Wersja polska znajduje się na płycie CD-ROM
HUN A magyar változat a CD-ROM-on található
RUS Для русской версии см. CD-ROM
DNK For dansk version, se CD-ROM
FIN Suomenkieltä varten katso CD-ROM
NOR For den norske versjonen se vedlagte CD
SWE För svenska, se CD-ROMskivan

**Manual**
**Anleitung**
**Handleiding**
**Mode d'emploi**



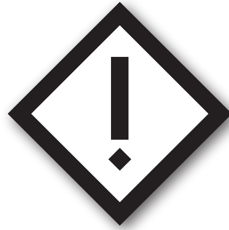


## Headquarters

Hapro International
P.O.Box 73
4420 AC Kapelle,
The Netherlands
Tel.: +31(0)113-362362
Fax.: +31(0)113-362399

## Office Germany

Hapro Deutschland GmbH
Graf-Zeppelin-Str. 1
56410 Montabaur
Germany
Tel.: +49(0)2602-9400-0
Fax.: +49(0)2602-9400-49





This manual provides the required information on warnings, instructions and assembly. You should use this manual for more than just the necessary sunbed assembly and/or maintenance instructions; you need to familiarize yourself with all of the information provided. Persons who use the sunbeds need to be informed and supervised, and it is your duty to make sure they receive proper assistance.



Dieses Handbuch stellt alle notwendigen Informationen - Warnungen, Anweisungen und Zusammenbauanleitung - bereit. Sie sollten dieses Handbuch nicht nur für die erforderlichen Anweisungen zum Zusammenbau der Sonnenbank und/oder für Wartungsanweisungen verwenden, sondern Sie sollten sich mit allen bereitgestellten Informationen vertraut machen. Personen, die eine Sonnenbank nutzen, müssen informiert und beaufsichtigt werden und es liegt in Ihrer Verantwortlichkeit, dass sie die notwendige Hilfe erhalten.



Deze handleiding geeft alleen de noodzakelijke informatie mbt waarschuwingen, instructie en opbouw. Gebruik deze handleiding niet alleen voor de noodzakelijke opbouw en/of onderhoud van de zonnebank, u dient zich te op de hoogte te stellen van alle gegeven informatie. Personen die gebruik maken van de zonnebank dienen geïnformeerd en begeleid te worden. Het is uw verantwoordelijkheid ervoor te zorgen dat dit gebeurd.



Vous trouverez dans ce manuel les informations nécessaires concernant les mises en garde, les instructions et le montage. Nous vous recommandons de ne pas utiliser ce manuel uniquement pour les instructions élémentaires de montage du banc solaire/ ou pour les instructions d'entretien ; vous devez vous familiariser avec les informations fournies. Les utilisateurs de banc solaire doivent être informés et encadrés, et il est de votre devoir de vous assurer qu'ils reçoivent une assistance appropriée.



Congratulations on the purchase of your Hapro sunbed. Your new sunbed has been manufactured with the utmost care and attention and consists of high-quality parts. All Hapro sunbeds have been developed to give you the best possible tan, whilst complying with the strictest applicable European standards.

# Contents

# Read this first



'The information contained in this manual regarding assembly and operation should be followed in full. Failure to do so may render the product warranty or liability on behalf of the supplier null and void. If there is any uncertainty as to whether the instructions contained in this manual have been followed properly and entirely, you should contact the supplier of the sunbeds.

1 Contact your authorised Hapro dealer immediately if this unit does not function as outlined in this manual.

2 Do not operate this unit in humid spaces.

3 Always make sure the fuses can carry the load. This unit has to be protected by ground fault circuit interrupter (GFCI) of 0.03A.

4 Always disconnect the power to the unit at the wall breaker (isolator) when servicing or cleaning the inside construction of the cabine. Maintenance for which the procedure is not described in this manual should only be carried out by a qualified electrician. Never clean the electrical components with fluids.

5 Ensure that the canopy does not touch the wall when opened.

6 Prevent the acrylic sheets from coming into contact with sharp objects.

7 This unit may not be operated if:
- the user is not wearing protective uv-goggles
- the blue or white facial glass is cracked or broken
- the acrylic panel in the canopy and/or bench is missing
- one or more of the fans in the unit are not functioning properly
- the timing mechanism is not functioning properly
- the temperature inside the cabin is 30°C or higher

8 To ensure maximum tanning effectiveness, change the acrylic sheet after every 1200 hours of operation.

9 To ensure maximum tanning effectiveness, replace the lamps and the facial tanning lamps according to manufacturer´s instructions.

10 Check local regulations to find out the proper procedure for lamp disposal.

11 Note: only a special acrylic cleaner may be used to clean the acrylic sheet. Never use cleaners that contain alcohol, as these can damage the acrylic sheet.

12 The UV-type of the tanning unit is indicated on the specification sticker.

13 Ultraviolet radiation from the sun or UV appliances can cause skin or eye damage. These biological effects depend upon the quality and quantity of the radiation as well as the skin and eye sensitivity of the individual.

14 Excessive exposure may cause skin to burn. Excessive repeated exposure to ultraviolet radiation from the sun or UV appliances may lead to premature ageing of the skin as well as increase risk of skin tumours.

15 The unprotected eye may develop surface inflammation and in some cases, after a cataract operation for example, damage may accur to the retina after eccessive exposure. Cataracts may develop after prolonged exposures.

16 If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

17 To replace lamps and starters, remove by turning a quarter turn to the left. Placement of new lamps and starters is done in the reverse to the above mentioned procedure.

18 When installing the equipment, follow the recommended minimum distances listed in the "Dimensions / Placement" chapter.

19 Clean the dust filters after every 50 hours of use. Regularly check the dust filters.

20 Children should be supervised to ensure that they do not play with the tanning unit.

21 Non-users, especially children, must not be present when the appliance is being operated.

**Note:**
Please consult enclosed tanning schedule for advised tanning times.
Repairs may only be carried out by qualified personnel.
Always disconnect the main power at the circuit breaker before servicing or repairing the unit.

# Golden rules for sensible tanning




These rules are in accordance with the European regulations concerning safe use of tanning equipment. We advise you to inform your clients about these rules.

1 Before your client starts tanning, first thoroughly consult the tanning table included in this book and follow the recommendation given.

2 This sunbed is not suitable for use by:
- Persons with reduced sensory and/or mental capacity
- Persons lacking knowledge of or experience with sunbeds, with the exception of individuals who are being supervised or have received instructions regarding the use of the sunbed by a person who assumes responsibility for their safety.

3 Sunbeds are not suitable for use by:
- Persons whose skin is prone to burn without being exposed to sunlight
- Persons whose skin is already sunburned or has been burned in a tanning bed
- Persons who have been diagnosed with skin cancer or precursors of skin cancer
- Persons without a medical advice who experience unexpected symptoms such as itching within 48 hours of using a sunbed for the first time.
- persons who tend to freckle
- persons with a natural red hair colour
- persons having abnormal discoloured patches on skin
- persons having more than 16 moles (2 mm or more) on the body
- persons having atypical moles (defined as asymmetrical moles larger than 5 mm in diameter with variable pigmentation and irregular borders; in case of doubt, seek medical advice)
- Seek medical advise if persistent lumps or sores appear on the skin or if there are changes in pigmented moles.
- persons with a family history of melanoma.
- persons under a doctor's care for diseases that involve photosensitivity and/or receiving photosensitising medications
- persons who burn easily when exposed to the sun, or having a history of frequent severe sunburn during childhood
- persons who are not able to tan at all or able to tan without burning when exposed to the sun
- Persons younger than 18

4 Make sure that upon commencing a series of tanning sessions your customers have a rest day following their first tanning session. If there is no sign of any undesirable skin reaction they can then continue with the series of sessions.

5 Make sure that your customers do not tan more than once a day. This applies to tanning using an appliance and tanning in natural sunlight. The skin does not make a distinction between the two. Take exposure to natural sunlight into account.

6 Some medicines and beauty products contain substances which can cause certain undesirable reactions when combined with exposure to UV radiation. Other substances may also sometimes have a similar effect. Below you will find a list of substances which can react when combined with exposure to UV radiation:
- Sulphonamide - in various medications, including antibiotics
- Tetracyclines - in antibiotics and acne medication
- Nalidexine acid - in urinary tract infection medication
- Chlorothiazide - in diuretics
- Sulphonylurea - in diabetes medication
- Phenothiazines - anxiety medication
- Triacetyldiphenylisatine - in laxatives
- Psoralenes - in tanning accelerators
- Cyclamates - in sweeteners
- Para-aminobenzoic acid (PABA) - in sunscreen creams/oils
- Musk ambrette, musk oil - in perfumes
- Bleaching agents - in washing powders/ liquids
- Eosine - in colourings
- Halogenated salicylamide - in antifungal substances

7 When combined with exposure to ultraviolet light, cosmetic products, e.g. perfumes and make-up can cause the skin to react. Ensure that your customers skin is clean before they start tanning. Some products penetrate deep into the skin. Advise your customers to make sure that their skin is clean during their tanning session. Recommend that they cleanse their skin thoroughly a few hours before each tanning session, or better still, recommend that they wear no make-up at all the day before. Also tell your customers to remove any jewellery before tanning.

8 Make sure that your customers do not use cream or oil that contains a sun block or self-tanning lotion when using the tanning equipment. These products contain substances which influence tanning times and thus make the prescribed times unreliable. Also make sure that your customers do not use tanning pills in combination with a series of tanning sessions or exposure to natural sunlight. The combination of tanning pills and UV light can increase the possibility of skin irritation and sunburn.

9 If the skin is red and taut shortly after the tanning session it is likely sunburned. Wait one week for these symptoms to disappear before tanning again, revise the tanning plan and reduce the length of the individual tanning sessions for the customer in question. If tanning gives rise to undesirable reactions that you cannot explain, stop the series of tanning sessions and advise your customer to see their doctor if the symptoms do not disappear within a short space of time.

10 Make sure that your customers always wear protective goggles to protect their eyes - even if you may have seen pictures of people tanning without using these goggles. UV light which directly enters the eyes can cause eye disorders (snow blindness, actinic conjunctivitis or cataracts). Contact lenses and sun glasses are not a substitute for goggles.

11 Reduce tanning time by 20% during the first 50 hours when using new lamps. During these 50 hours, the lamps emit 120% power instead of the usual 100%. After the first 50 hours, lamps will supply the usual 95% to 100% power for approx. 450 hours.

12 Protect sensitive skin parts such as scars, tattoos and genitals from exposure.

13 In cases of pronounced individual sensitivity or allergic reaction to ultraviolet radiation, medical advice is recommended before starting exposure



**Note:** If your customers are using any medication, ask them to consult their doctor before starting a series of tanning sessions.

# Tanning tables




| Skin Types | | fair-skinned (II) | average (III) | dark-skinned (IV) |
|---|---|---|---|---|
| **Tanning effect** | | normal tanning | fast tanning | fast tanning |
| **Sunburn** | | mostly | rarely | rarely |

| All lamps are 0,3 $W/m^2$ | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Important: Times listed apply to the specified lamps only, see specification sticker on the back of the appliance. For replacing UV lamps, see specification sticker on the back of the appliance. | 1st session (minutes) | 5 | 5 | 5 |
| | 2nd session (minutes) | 6 | 7 | 7 |
| | 3rd session (minutes) | 7 | 8 | 9 |
| | 4th session (minutes) | 8 | 10 | 12 |
| | 5th session (minutes) | 9 | 11 | 14 |
| | 6th session (minutes) | 10 | 13 | 16 |
| | 7th session (minutes) | 11 | 14 | 18 |
| | 8th session (minutes) | 12 | 15 | 20 |
| | 9th session (minutes) | 12 | 17 | 22 |
| | 10th session (minutes) | 13 | 19 | 25 |

| All lamps are UV-type 3 | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Important: Times listed apply to the specified lamps only, see specification sticker on the back of the appliance. For replacing UV lamps, see specification sticker on the back of the appliance. | 1st session (minutes) | 5 | 5 | 5 |
| | 2nd session (minutes) | 6 | 7 | 7 |
| | 3rd session (minutes) | 7 | 8 | 9 |
| | 4th session (minutes) | 8 | 10 | 12 |
| | 5th session (minutes) | 9 | 11 | 14 |
| | 6th session (minutes) | 10 | 13 | 16 |
| | 7th session (minutes) | 11 | 14 | 18 |
| | 8th session (minutes) | 12 | 15 | 20 |
| | 9th session (minutes) | 12 | 17 | 22 |
| | 10th session (minutes) | 13 | 19 | 25 |

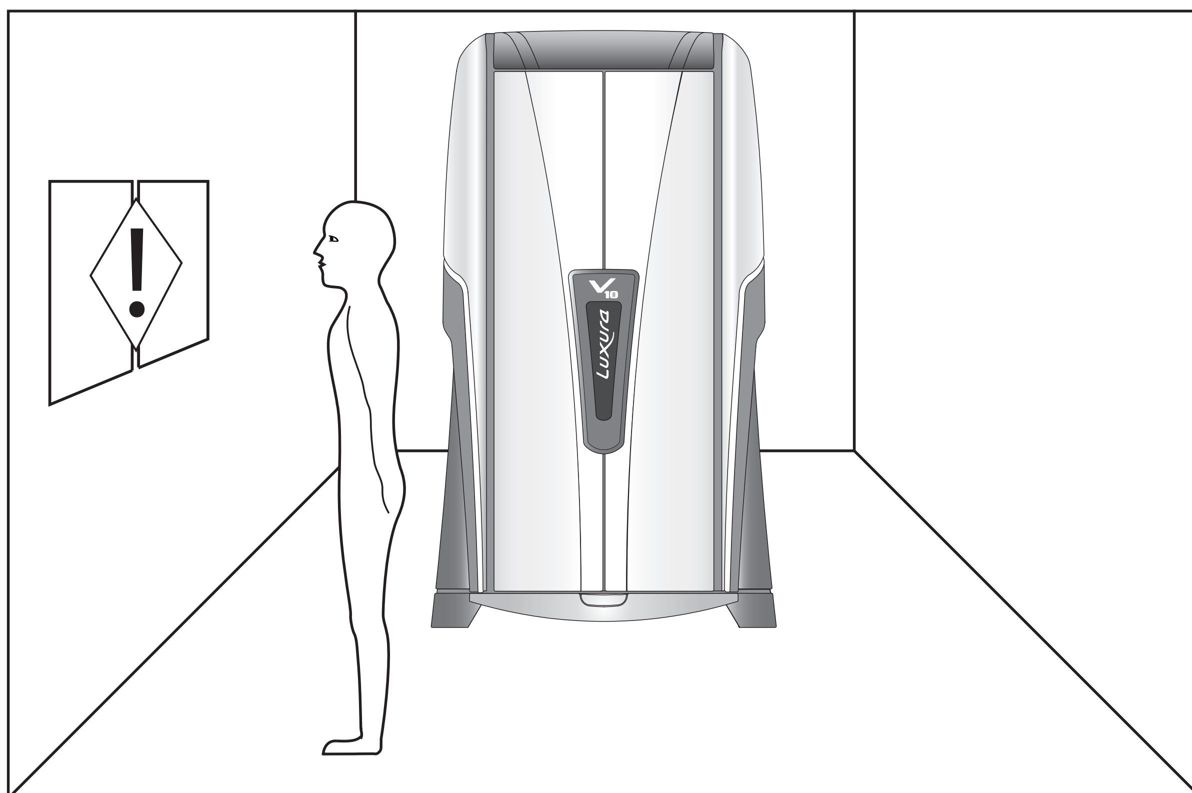
| Maximum tanning sessions a year | 60 (15kJ/m2) | 43 (15kJ/m2) | 33 (15kJ/m2) |
|---|---|---|---|

**Warning!**
Allow at least 48 hours between the first two exposures.

# Tanning Instructions displayed on the cubicle wall



The documents ‘Tanning Instructions’ and ‘Tanning table’, which are supplied with the sunbed, include information that every user should read prior to using the sunbed. Therefore these documents should be displayed in a place where they can be easily read. This is required by law.



# Information on lamps



The lamps listed below are a summary of the types suitable for use in tanning equipment. Please refer to the lamp sticker on the back of your sunbed to determine which lamps should be used. You should not use lamps which are not listed on the lamp sticker.

| V10 | Lamps | Type |
|---|---|---|
| | **max**light 80W-R CE III | UV 3 |
| | **max**light 120W-R CE III | UV 3 |
| | **max**light 120W-R CE 0,3 | 0,3 W/m$^2$ |
| | **max**light 120W-R Combi CE III | UV 3 |
| | **max**light 120W-R Combi CE 0,3 | 0,3 W/m$^2$ |
| | **max**light 140W-R CE III | UV 3 |
| | **max**light 180W-R CE III S | UV 3 |
| | **max**light 180W-R CE 0,3 S | 0,3 W/m$^2$ |
| | **max**light 180W-R Combi CE III S | UV 3 |
| | **max**light 180W-R Combi CE 0,3 S | 0,3 W/m$^2$ |

**Face Tanners**

**max**light HP 400W D

| Power | Filter combination | Filter reflector | Type |
|---|---|---|---|
| 300W | SPS | Parabolic | UV 3 |
| 400W | SPS | Parabolic | 0,3 W/m$^2$ |
| 400W | HPS | Parabolic | 0,3 W/m$^2$ |

Mode : Luxura V10
Type : 50 ....
Serial number : 00 xx 001000
Rated voltage : 400V/3N~/PE/50Hz
Rated power input : .... kW

xxxxx_xx

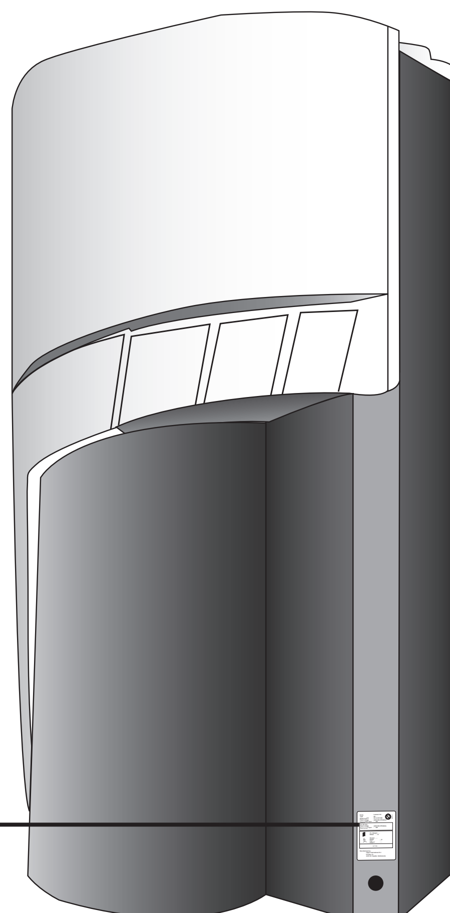
For UK only
Rated voltage : 420V/3N~/PE/50Hz
Rated power input : .... kW

50 x Maxlight .......
Ballast: ..... W

Maxlight ........
Ballast: ....W
Filter: .......
Reflector: .......

UV TYPE ....

Manufactured by:
Hapro International B.V.
PO Box 73
4420 AC Kapelle, Netherlands



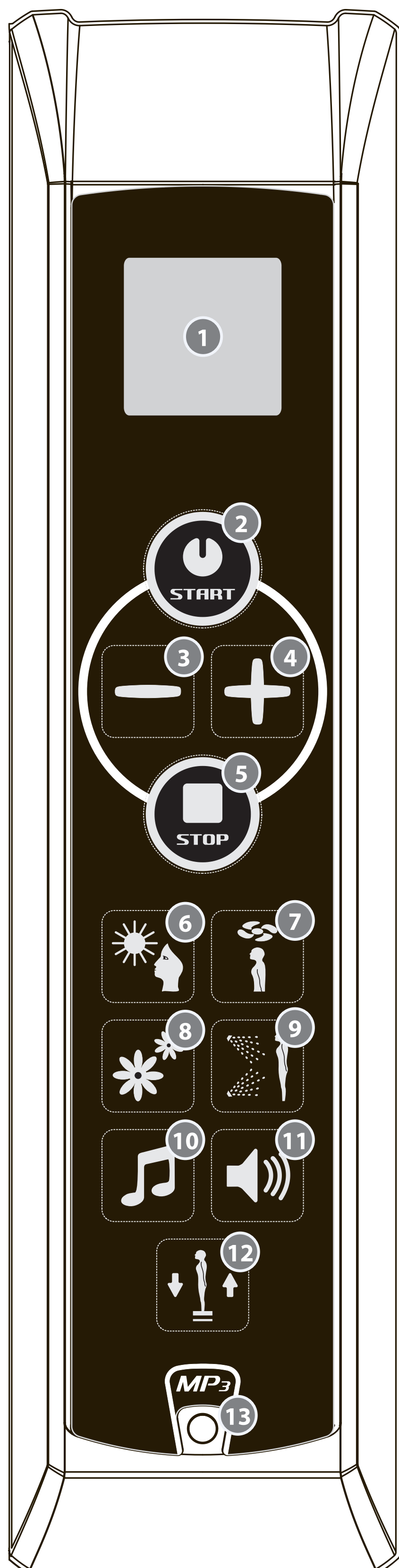
# Decorative lighting





# Operation

## General




| | |
|---|---|
| 1. Display | |
| 2. <START> | start / confirm |
| 3. <MIN> | decrease / down |
| 4. <PLUS> | increase / up |
| 5. <STOP> | stop / cancel / pause |
| 6. <FACE TANNER> | Face tanner (only SLi) |
| 7. <BODY COOLER> | Body cooler |
| 8. <XSENS> | Xsens (optional) |
| 9. <QSENS> | Qsens (optional) |
| 10. <CHANNEL> | Music channel selection (optional) |
| 11. <VOLUME> | Music volume |
| 12. <LIFT> | Lift (optional) |
| 13. MP3 Line-in (optional) | |

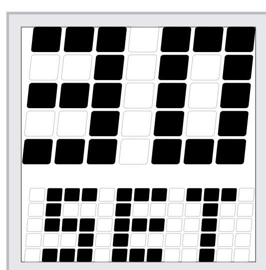
# Control functions

The appliance will switch on automatically if there is no remote start on the external timer or coin-op. Your dealer can set the remote start.




### Coin-op mode + remote start

Press <START> 1x to start the appliance.




### Stand alone mode

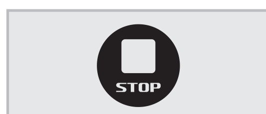
Press <START> 1x.

The display shows the maximum tanning time (start time). Use the <MIN> and <PLUS> keys to change the tanning time.



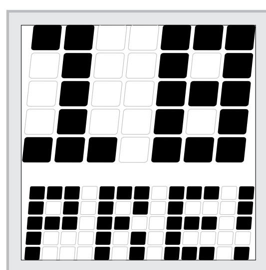



Press <START> 1x to confirm the chosen time. The appliance will switch on and the tanning time will start.

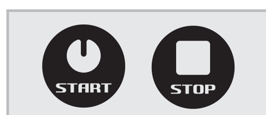



### Pause mode

Press <STOP> 1x during a tanning session to put the appliance into pause mode. The lamps will switch off. The body cooling will continue operating (maximum 4 minutes). Xsens (optional) and Qsens (optional) will pause. The lift (optional) will lower.



The display will continue to show the tanning time left and the message "PRESS START TO RESUME" will scroll across the bottom.




While in pause mode press <START> 1x to switch the sunbed on again or press <STOP> 1x to switch the sunbed off. This will stop the tanning session and the sunbed wil start the mandatory 3-minute cooling off period.

**Note:**

Tanning time will continue to elapse when the appliance is in pause mode.

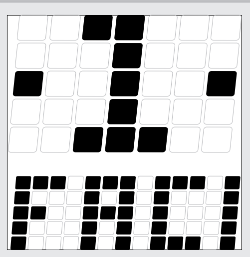
If the sunbed is switched back on within 4 minutes after pressing <STOP>, the face tanner (only SLi) will not switch on. The face tanner will restart automatically after a mandatory 4-minute cooling off period.





### Face Tanner (only SLi)

Press <FACE TANNER> 1x to activate the function. The level of intensity will appear at the top of the display, and "FACIAL TANNER" will scroll across the bottom.
Use the <MIN> and <PLUS> keys to adjust the level of intensity.



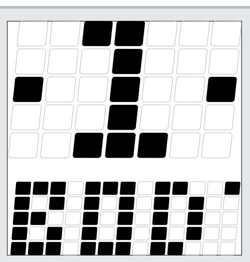


Setting "1" = face tanner minimum
Setting "2"= face tanner maximum
Press <MIN> for 3 seconds to switch off the face tanner.



### Body Cooling

Press <BODY COOLER> 1x to activate the function. The level of intensity will appear at the top of the display, and "BODY COOLER" will scroll across the bottom.
Use the <MIN> and <PLUS> keys to adjust the level of intensity.



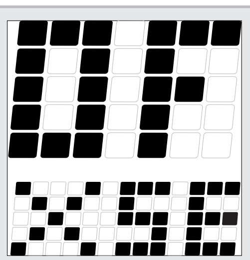


Setting "1" = body cooling minimum
Setting "2" = body cooling maximum



### Xsens (optional)

Press <XSENS> 1x to switch the function on or off. The level will appear/scroll at the top of the display, and "XSENS" will scroll across the bottom.



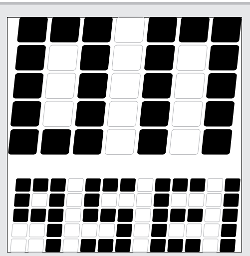
Setting "ON" = Xsens is on
Setting "OFF"= Xsens is off

**Note:**
If you do not press any key for 3 seconds, you will exit the function mode automatically. The (remaining) tanning time will appear in the display.



## Qsens (optional)

Press <QSENS> 1x to switch the function on or off. The level will appear/scroll at the top of the display, and "QSENS" will scroll across the bottom.

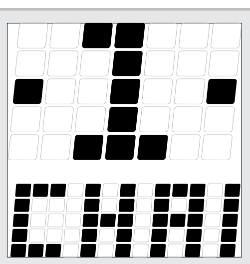


Setting "ON" = Qsens is on (during tanning, water mist will be sprayed every 2 minutes)
Setting "OFF"= Qsens is off



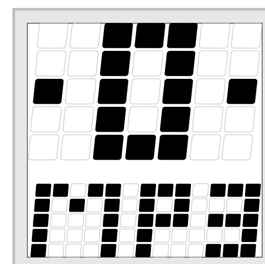
## Music channel selection (optional)

Press <CHANNEL> 1x to activate the function. The number of the music channel will appear at the top of the display, and "CHANNEL" or "MP3" will scroll across the bottom. Use the <MIN> and <PLUS> keys to select a different channel (0-8).





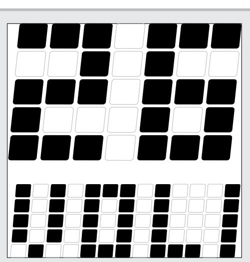
Channel "0" = MP3 Line in
Channel"1" - "8" = music channel






## Music volume

Press <VOLUME> 1x to activate the function. The volume level will appear at the top of the display and "VOLUME" will scroll across the bottom. Use the <MIN> and <PLUS> keys to increase / decrease the volume (0-14).

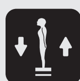




Volume "0" = music volume off
Volume "14" = music volume maximum

**Note:**
If you do not press any key for 3 seconds, you will exit the function mode automatically. The (remaining) tanning time will appear in the display.



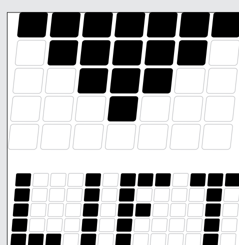


**Lift (optional)**

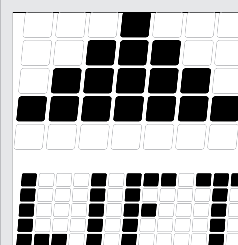
Press <LIFT> 1x to activate the function. The symbol for the neutral mode will appear at the top of the display, and "LIFT" will appear at the bottom.

Use the <MIN> key to lower the lift.
Use the <PLUS> key to raise the lift.







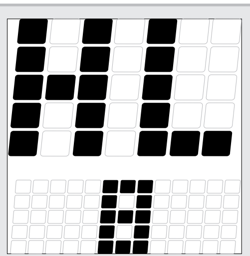




**Attention:**

The lift will lower automatically when:

- You press <STOP>
- You open the door
- The tanning time has ended

# Other functions

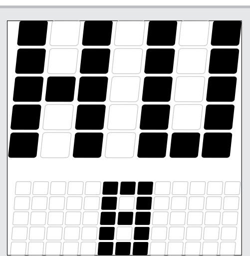



**Reading the lamp hour counter**

Press the <MIN> and <LIFT> keys at the same time for 3 seconds to read the lamp hour counter.



3 sec.




**Reading the appliance hour counter**

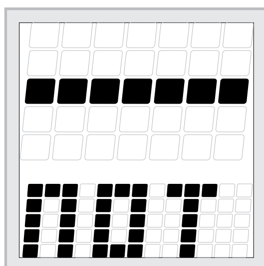
Press the <PLUS> and <LIFT> keys at the same time for 3 seconds to read the appliance hour counter.



3 sec.

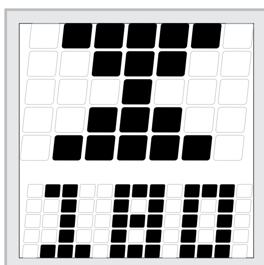
# Messages

## GENERAL




### "Not present"

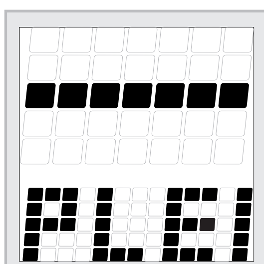
If an option is not available on the appliance, the message "NOT PRESENT" will scroll across the bottom of the display. This means that the function in question is not available to use.




### Cooling down (appliance / face tanner)

When the appliance or the face tanner is switched off, a mandatory cooling off period will start automatically.

An hourglass will appear at the top of the display and a number will appear at the bottom (indicating the remaining cooling off time in seconds).



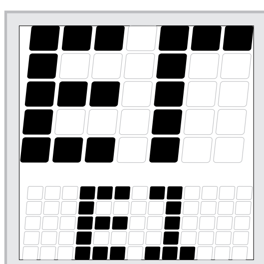

### Doors open

Opening the doors during tanning will activate the pause mode:

- The lamps will switch off automatically.
- The body cooling will remain on (4 minutes).
- Xsens and Qsens will be paused.
- The lift will lower automatically.

The message "PLEASE CLOSE DOORS" will scroll across the display.

## ERROR




If an error occurs, "ERROR" will scroll across the top of the display, and a code will appear at the bottom.

E1 = Overrule error
E2 = Communication breakdown with the switch mechanism
E3 = Relay error

**Attention:**
If one of the error messages appears on the display, you should stop using the sunbed, unplug the appliance and contact your dealer.



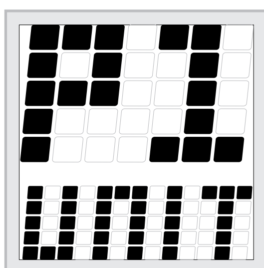
# Choose coin-op or stand alone

The appliance comes set up for use with an external timer or coin-op. To change this, the following procedure applies.



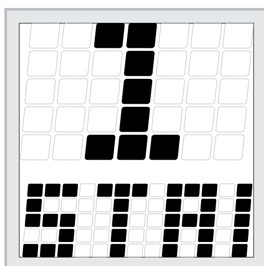

Press the following keys successively:

<STOP> <STOP> <PLUS> <STOP> <MIN>



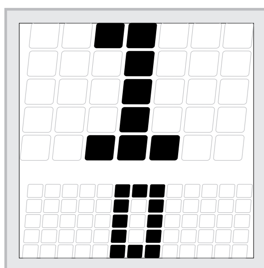

The main parameter "P1" will appear at the top of the display, and the name of the main parameter "UNIT" will scroll across the bottom.
Press <START> 1x.



The parameter "1" will appear at the top of the display, and the name of the parameter "START TIME" will scroll across the bottom.
Press <START> 1x.



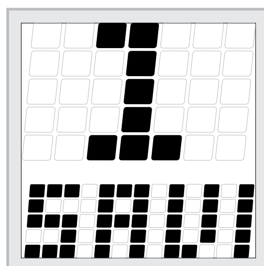

The number "1" appears at the top of the display and the current parameter number appears at the bottom. This number is the maximum tanning time (in minutes) per session.
Use the <MIN> and <PLUS> keys to adjust the number accordingly.



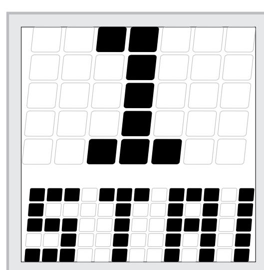
Choose a number between "1" and "30" for stand alone use.
Choose "0" to use the sunbed with a coin-op.




Press <START> to save the chosen number.




The parameter “1” will appear at the top of the display and “SAVED” will scroll across the bottom to confirm that the number has been saved.




The parameter “1” will appear at the top of the display, and the name of the parameter “START TIME” will scroll across the bottom.




Press <STOP> 2x to exit the configuration mode.
The message “LUXURA, IT’S YOUR BODY” will appear on the display.

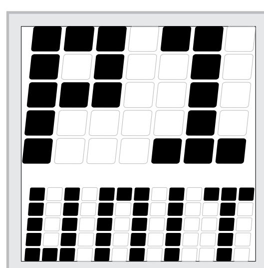
# Reset hour counter for the lamps

The hour counter for the lamps should be reset after replacing the lamps.




Press the following keys successively:

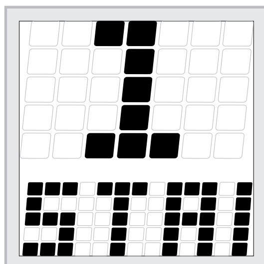
<STOP> <STOP> <PLUS> <STOP> <MIN>




The main parameter “P1” will appear at the top of the display, and the name of the main parameter “UNIT” will scroll across the bottom.
Press <START> 1x.

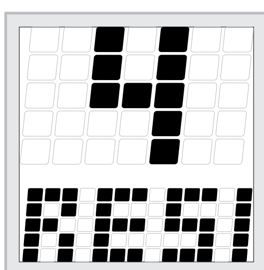






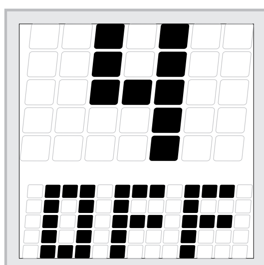

The parameter “1” will appear at the top of the display, and the name of the parameter “START TIME” will scroll across the bottom.
Use the <MIN> and <PLUS> keys to navigate to parameter “4”. (Press <PLUS> 3x.)





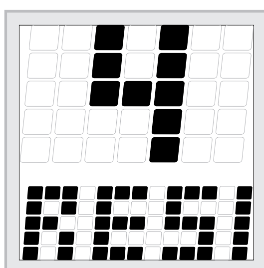

The parameter “4” will appear at the top of the display, and the name of the parameter “RESET LAMP HOUR COUNTER” will scroll across the bottom.
Press <START> 1x.



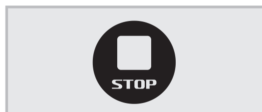

The number “4” will appear at the top of the display and “OFF” will appear at the bottom.
Press <PLUS> 1x to change “OFF” to “ON”.
Press <START> to reset the hour counter.

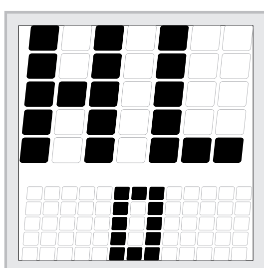



The number “4” will appear at the top of the display and the message “LAMPS HOUR COUNTER RESET” will scroll 1x across the bottom. After this de message “RESET LAMP HOUR COUNTER” will scroll across the bottom.

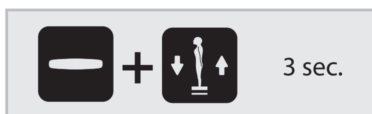
Press <STOP> 2x to exit the configuration mode.
The message “LUXURA, IT’S YOUR BODY” will appear on the display.




### Check

Press the <MIN> and <LIFT> keys at the same time for 3 seconds to read the lamp hour counter.
The code “HL” will appear at the top of the display and the number “0” will scroll at the bottom.



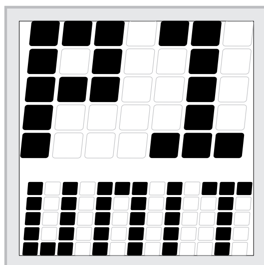
# Configuration menu




### Navigating in the configuration menu

You must enter a code in order to enter the configuration menu.
Press the following keys successively:

<STOP> <STOP> <PLUS> <STOP> <MIN>



The main parameter "P1" will appear at the top of the display, and the name of the main parameter "UNIT" will scroll across the bottom.



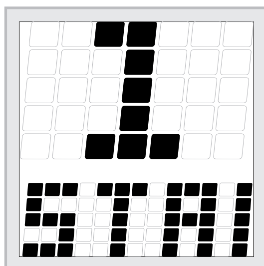
Use the <MIN> and <PLUS> keys to navigate to the following main parameters:

| | | | |
|---|---|---|---|
| P1. Unit | P2. Display | P3. Qsens | P4. Xsens |
| P5. Facial | P6. Body fan | P7. Audio | P8. Coin |

(see also "Configuration menu overview" )




Press <START> 1x to select a main parameter.
(If you press <STOP> 1x you will exit the configuration mode. The standby message "LUXURA, IT'S YOUR BODY" will appear on the display.)



The first parameter "1" will appear at the top of the display and the name of the parameter will scroll across the bottom.



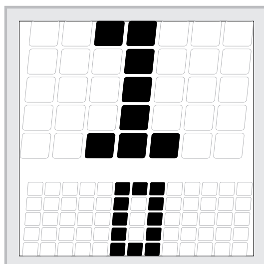
Use the <MIN> and <PLUS> keys to navigate to the various parameters within the main parameter.




Press <START> to select the parameter.
(If you press <STOP> 1x you will return to the main parameters. If you press <STOP> again, you will exit the configuration mode. The standby message "LUXURA, IT'S YOUR BODY" will appear on the display.)

**Note:**
If you do not press any key for 60 seconds, you will exit the configuration mode automatically. Changes that have not been saved ("SAVED") will be ignored. The standby message "LUXURA, IT'S YOUR BODY" will appear on the display.

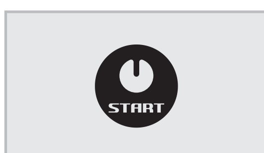




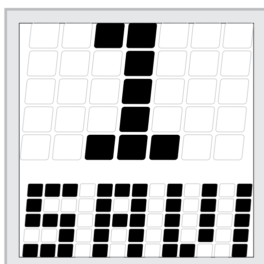

The parameter "1" will appear at the top of the display and the current parameter setting will appear at the bottom (number / "ON" / "OFF").
(see "Configuration menu overview" for the default, minimum and maximum settings for the adjustable parameters)



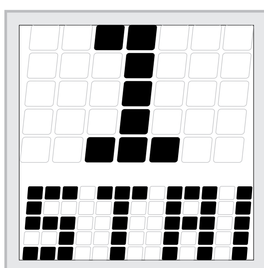
Use the <MIN> and <PLUS> keys to adjust the number accordingly.



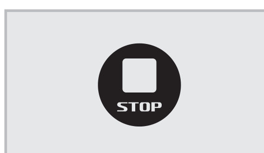

Press <START> to save the chosen number.
(If you press <STOP> 1x, you will delete any changes that may have been made and you will return to the parameter selection.)



The parameter "1" will appear at the top of the display and "SAVED" will scroll across the bottom to confirm that the setting has been saved. You will now return to the parameter selection automatically.



The parameter "1" will appear at the top of the display and the name of the parameter will scroll across the bottom.
You can change the other parameters using the same procedure described above.




Press <STOP> 2x to cancel the parameter selection and to exit the configuration mode. The standby message "LUXURA, IT'S YOUR BODY" will appear on the display.

**Note:**
If you do not press any key for 60 seconds, you will exit the configuration mode automatically. Changes that have not been saved ("SAVED") will be ignored. The standby message "LUXURA, IT'S YOUR BODY" will appear on the display.

# Configuration menu overview

## P1. Unit

| Submenu | Option | |
|---|---|---|
| **1. Start time (minutes)** | 0 = Coin machine<br>>0 = Stand alone | default value = 0 (coin-op) |
| **4. Reset lamp hour counter** | On / Off | |

## P3. Qsens

| Submenu | Option | |
|---|---|---|
| **1. Qsens initialisation** | On / Off | default value = Off |
| **2. Initialisation time (seconds)** | 0 - 255 | default value = 255 |
| **6. Time valve 1 is on (seconds)** | 0 - 20 | default value = 8 |
| **7. Time valve 2 is on (seconds)** | 0 - 20 | default value = 4 |
| **9. Interval time (minutes)** | 0 - 5 | default value = 2 |

## P4. Xsens

| Submenu | Option | |
|---|---|---|
| **1. Xsens present** | On / Off | default value = Off |
| **2. Xsens on at start** | On / Off | default value = On |

## P7. Audio

| Submenu | Option | |
|---|---|---|
| **1. Volume channel 1** | 0 - 52 | default value = 26 |
| **2. Volume channel 2** | 0 - 52 | default value = 26 |
| **3. Volume channel 3** | 0 - 52 | default value = 26 |
| **4. Volume channel 4** | 0 - 52 | default value = 26 |
| **5. Volume channel 5** | 0 - 52 | default value = 26 |
| **6. Volume channel 6** | 0 - 52 | default value = 26 |
| **7. Volume channel 7** | 0 - 52 | default value = 26 |
| **8. Volume channel 8** | 0 - 52 | default value = 26 |
| **9. Volume MP3** | 0 - 52 | default value = 26 |
| **10. Volume SmartVoice** | 0 - 52 | default value = 36 |
| **11. Treble** | 0 - 19 | default value = 9 |
| **12. Sub** | 0 - 23 | default value = 11 |
| **13. Start volume** | 0 - 14 | default value = 5 |
| **14. Start channel** | 0 - 8 (0 = MP3 input) | default value = 1 |
| **15. Standby volume** | 0 - 14 | default value = 0 |
| **16. Standby channel** | 0 - 8 (0 = MP3 input) | default value = 1 |
| **19. Number of channels** | 1 - 8 | default value = 4 |

**Attention:**
Options that were not mentioned are intended solely for the dealer or service technician.

# Qsens (optional)



During a tanning session Qsens will gently spray the body with a fine water mist. This results in a wonderful cooling effect. By default Qsens is set to spray in intervals of 2 minutes.

## Water

Qsens uses a special bacteria-free water. Contaminated water may cause a rash or other unpleasant skin disorders. Therefore, never use ordinary tap water but make sure to order the special Qsens liquid containers from your dealer.

## Maintenance

Qsens is virtually maintenance-free, on the condition that pure water is used. Contaminated water may cause blockages in the spray head and other components. Damages that are the result of the use of non-original parts or ordinary tap water are not covered by the warranty.

Only use original Hapro parts when carrying out maintenance or repair work.

The sunbed contains electrical components that will break down in damp conditions. Make sure not to spill any liquid on the sunbed.

Always switch off the mains voltage before carrying out any maintenance to the sunbed.

The system should be bled before commissioning the system and if any air is present in the conduit. Refer to the section 'Initialisation' in this product description to find out how to bleed the system.

Residual liquid from the liquid container may be discharged into the regular water drainage system. The liquid container is made of PE and can be recycled.

## Initialisation

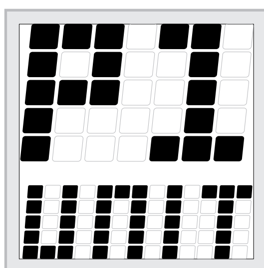
Make sure to bleed the system before using Qsens for the first time and when the liquid container has been exchanged. Make sure all air and water hoses are correctly installed and that the supply hose is correctly positioned in the liquid container before the system is bled.

Follow the instructions below to bleed the Qsens system.




Press the following keys successively:

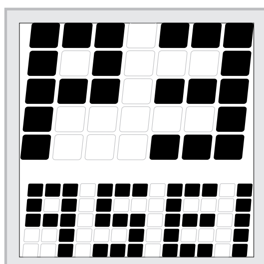
<STOP> <STOP> <PLUS> <STOP> <MIN>



The main parameter "P1" will appear at the top of the display, and the name of the main parameter "UNIT" will scroll across the bottom.

Use the <MIN> and <PLUS> keys to navigate to main parameter "P3". (Press <PLUS> 2x.)

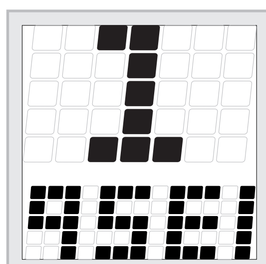




The main parameter "P3" will appear at the top of the display, and the name of the main parameter "QSENS" will scroll across the bottom.

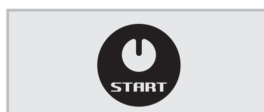
Press <START> 1x

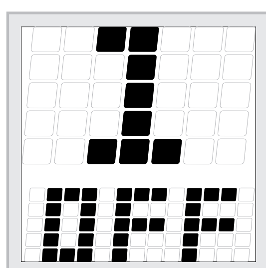





The parameter "1" will appear at the top of the display, and the name of the parameter "QSENS INITIALISATION" will scroll across the bottom.

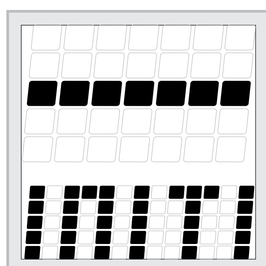
Press <START> 1x.



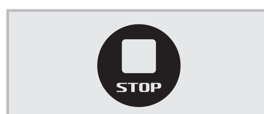



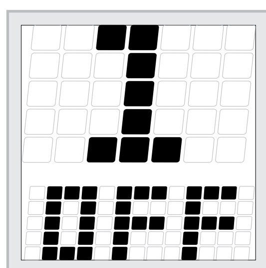

The number "1" will appear at the top of the display and "OFF" will appear at the bottom.
Press the <PLUS> key to change "OFF" to "ON".
Press <START> to start the initialisation.




The message "INITIALIZING QSENS" will scroll across the display.
Press <STOP> when the two lowest nozzles produce a constant spray of water mist. The system is now bled.




The number "1" will appear at the top of the display and "OFF" will appear at the bottom.
Press <STOP> 3x to exit the configuration menu.



**Attention:**
Always dry the sunbed after the initialisation procedure.



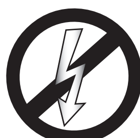
# Symbols



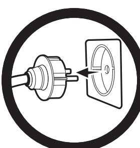
Warning symbol:
People with long hair must wear a hairnet!



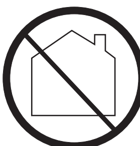
Warning symbol:
Attention please!



Warning symbol:
Sunbed should be disconnected from power source



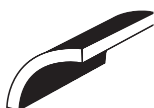
Warning symbol:
Remove plug from socket



Warning symbol:
Not for household use



Symbol:
Facial tanner



Symbol:
Sunbed canopy



Symbol:
Sunbed bed



Symbol:
Vertical sunbed

# Warranty




Our tanning units are manufactured with the greatest attention and are of excellent quality.

Every Luxura is manufactured to meet the international IEC/EN standards and carries the Kema seal of approval. We provide a manufacturer's warranty of 1 year.

Your new sunbed has a manufacturer's guarantee of 1 year, which commences on the date of installation. Within the warranty period all faults that are the result of material or manufacturing errors will be repaired at no cost. Please contact your dealer for any warranty enquiries.

In order to make a claim under the terms of this guarantee, you must be able to produce the original invoice or receipt bearing the date of purchase. The type and serial number of the appliance should also be indicated.

The warranty is subordinate to the national regulations on product warranties.

# Not covered under this warranty

Units which have the type, serial number and/or other identification labels removed, damaged or altered.

Lamps, starters and acrylic sheets.

Damage due to purchaser abuse, neglect, transport, improper use or improper maintenance.

Damage due to use of accessories not originally supplied by Hapro or inferior accessories.

Damage due to installation, repair or assembly not done by Hapro authorised personnel.

Damage due to fire, lightning, earthquakes or other natural disasters.

# Declaration of Conformity



## Manufacturer

Hapro International b.v.
Fleerbosseweg 33
4420 AC Kapelle, The Netherlands
www.hapro.com




## Product identification

| | |
|---|---|
| Product: | Tanning equipment |
| Model: | Luxura V10 |
| Type: | 50 XL, 50 XLc,<br>50 XL High Intensive, 50 XLc High Intensive,<br>50 XL Ultra Intensive, 50 XLc Ultra Intensive,<br>50 SLi, 50 SLi High Intensive, 50 SLi Ultra Intensive |

## Means of conformity

The products are in conformity with Directive 89/336/EC of the European Community and the Low-Voltage Directive 2006/95/EC of the European Community.

## Testing, Electro-Magnetic Compatibility

| | |
|---|---|
| Carried out by: | Hapro Laboratory<br>Fleerbosseweg 33<br>4420 AC Kapelle, The Netherlands |
| Standards used: | EN 61000-6-3:2001; EN 55022:1998;<br>EN 61000-6-1:2001 |
| EMC Certificate no.: | 2112431.0551 - QUA/EMC |

## Testing, Low-Voltage Directive

| | |
|---|---|
| Carried out by: | Hapro Laboratory<br>Fleerbosseweg 33<br>4420 AC Kapelle, The Netherlands |
| Standards used: | EN 50366:2003; EN 60335-1:2002;<br>EN 60335-2-27:2003 |
| KEMA no.: | 2112373.01 |

## Representative

| | |
|---|---|
| Name: | D.C. van de Linde |
| Function: | Managing Director |
| Date: | 01-01-2008 |
| Signature: | |




Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer Hapro-Sonnenbank. Ihre neue Sonnenbank wurde mit der größtmöglichen Sorgfalt hergestellt und besteht aus qualitativ hochwertigen Einzelteilen.

Alle Hapro-Sonnenbanken sind so entwickelt und abgestimmt, dass die bestmögliche Bräunung Ihres Teints gewährleistet wird. Dies alles erfolgt nach den strengsten geltenden, anzuwendenden europäischen Normen.

# Inhalt

# Bitte zuerst lesen



Alle in diesem Handbuch bereitgestellten Informationen bezüglich Zusammenbau, Anweisungen und anderen Themen müssen richtig und vollständig befolgt werden. Befolgen Sie die Informationen nicht richtig oder vollständig, erlischt jedwede Produktgarantie oder Haftbarkeit gegenüber dem Lieferanten. Wenn Ihnen etwas unklar ist oder wenn Probleme auftreten, obwohl Sie alle in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen richtig und vollständig befolgt haben, wenden Sie sich an den Lieferanten dieser Sonnenbank.

1 Falls Sie Beanstandungen an Ihrem Gerät haben, nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Ver-tragshändler auf.

2 Betreiben Sie dieses Gerät nicht in feuchten Räumen.

3 Achten Sie immer auf ausreichende Absicherung. Das Gerät darf nur über einen Fehlerstromschutzschalter (0,03 A) angeschlossen werden.

4 Bei Wartungsarbeiten muss das Gerät immer erst Spannungsfrei gemacht werden. Alle Reparaturarbeiten, außer den beschriebenen, müssen von einem Elektro-Fachmann ausgeführt werden. Elektrische Komponenten niemals mithilfe von Flüssigkeiten reinigen.

5 Achten Sie darauf, dass der geöffnete Himmel die Wand nicht berührt, damit keine Beschädigungen auftreten.

6 Vermeiden Sie Kontakte zwischen der Acryl-scheibe und scharfkantigen Gegenständen.

7 Das Gerät darf nicht betrieben werden, wenn:

- der Benutzer keine UV-Schutzbrille trägt;
- der Blau- oder Weißglasfilter beschädigt ist;
- die Acrylplatte im Himmel und/oder in der Bank nicht vorhanden ist;
- die Ventilatoren des Gerätes nicht optimal funktionieren;
- die Schaltuhr fehlerhaft ist;
- die Temperatur in der Kabine 30° C oder mehr beträgt.

8 Wechseln von Röhren und Startern; lösen Sie die Röhren, bzw. die Starter duch eine Vierteldrehung nach links und ziehen Sie sie aus ihren Fassungen. Einbau geschieht in umgekehrter Reihenfolge.

9 Ersetzen Sie, um einen optimalen Gerätewirkungsgrad zu erhalten, alle 1200 Betriebsstunden die Acrylscheiben und die Blaufilter. Die Blaufilter dürfen nur gegen Filter des gleichen Typs ausgewechselt werden.

10 Ersetzen Sie die Röhren und Hochdrucklampen, um einen optimalen Gerätewirkungsgrad zu erhalten, wie vom Hersteller angegeben.

11 Entsorgen Sie verbrauchte Lampen auf die dafür vorgeschriebene Weise.

12 Achtung: Zum Reinigen von Acrylscheiben darf nur spezieller Acrylreiniger verwendet werden. Niemals alkoholhaltige Reiniger verwenden, da diese die Acrylscheibe beschädigen können.

13 Der UV-Typ Ihres Bräunungsgerätes ist auf dem Typenschild angegeben.

14 UV-Stralung kann Schäden an Augen und Haut verursachen. Diese biologischen Effekte sind abhängig von der Strahlungsmenge und -stärke sowie der personenspezifischen Empfindlichkeit von Haut und Augen.

15 Die Haut kann durch übermäßiges Aussetzen der Strahlen verbrennen. Wird die Haut wiederholt übermäßig der UV-Strahlung durch die Sonne oder Bräunungsgeräte ausgesetzt, kann dies zur vorzeitigen Alterung der Haut sowie zu einem erhöhten Risiko einer Tumorenbildung führen.

16 Sind die Augen ungeschützt, können Entzündungen auf der Oberfäche entstehen. Nach z. B. einer Star-Opteration kann eine übermäßige Strahlenbelastung zu Schäden an der Netzhaut führen. Anders wiederum kann die Augen-krankheit Star durch wiederholte übermäßige Bestrahlung entstehen.

17 Falls das Netzkabel beschädigt sein sollte, muss es zur Vorbeugung vor Unfällen durch den Kundendienst des Herstellers oder einem qulifizierten Fachmann ersetzt werden.

18 Bei der Installation des Gerätes müssen die im Kapitel Abmessungen/Aufstellung angegebenen min. Abstände beachtet werden.

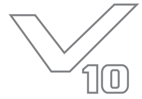
19. Ersetzen Sie die Stoffilter alle 50 Betriebsstunden. Kontrollieren Sie die Filter regelmäßig.

20. Kinder sollten beaufsichtigt werden, sodass sie nicht mit den Bräunungsgeräten spielen können.

21. Wenn das Gerät betrieben wird, dürfen sich außer dem Benutzer keine Personen, ganz besonders keine Kinder, in der unmittelbaren Umgebung des Gerätes aufhalten.

**Achtung:**
Beachten Sie die beiliegende Bräunungstabelle für die empfohlenen Bräunungszeiten.
Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
Vor Beginn von Wartungsarbeiten muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden (bzw. Spannungsfrei gemacht werden).

# Goldene Regeln für verantwortungsvolles Sonnen mit einem Bräunungsgerät




Information entsrechen der Europäischen Richtlinien in Bezug auf Bräunen mithilfe von Bräunungsgeräten.

1 Bevor ein Kunde ein Bräunungsgerät verwendet, lesen Sie bitte die Bräunungstabelle in dieser Broschüre sorgfältig durch. Beachten Sie die Empfehlungen.

2 Diese Sonnenbank ist für folgende Anwender nicht geeignet:

- Personen mit reduzierter Sinneswahrnehmung und/oder mentaler Leistungsfähigkeit
- Personen, denen das Wissen über oder die Erfahrung mit Sonnenbänken fehlt; es sein denn diese Personen stehen unter der Aufsicht einer Person, die die Verantwortung für ihre Sicherheit übernimmt, oder sie haben zuvor Anweisungen zur Verwendung von Sonnenbänken von einer solchen Person erhalten.

3 Sonnenbänke sind für folgende Anwender nicht geeignet:

- Personen, die anfällig für Hautverbrennungen sind, auch wenn sie nicht direkt dem Sonnenlicht ausgesetzt sind
- Personen, die bereits durch die Sonne oder einer Sonnenbank Verbrennung erlitten haben
- Personen, die jünger als 18 Jahre alt sind
- Personen, bei denen Hautkrebs oder Vorboten von Hautkrebs diagnostiziert wurden
- Personen, bei denen unvorhergesehene Symptome, wie beispielsweise Juckreiz, innerhalb von 48 Stunden nach der ersten Nutzung einer Sonnenbank auftraten und die kein ärztliches Attest vorweisen können
- Personen, die zur Sommersprossenbildung neigen
- Personen, die von Natur aus rothaarig sind
- Personen, die anormal verfärbte Hautpartien haben
- Personen, deren Körper mehr als 16 Muttermale (2 mm oder größer) aufweist
- Personen, die atypische Muttermale haben (d. h. asymmetrische Muttermale, die größer als 5 mm im Durchmesser sind und eine unterschiedliche Pigmentierung und unregelmäßige Ränder aufweisen; im Zweifelsfall einen Arzt zu Rate ziehen)
- Ziehen Sie einen Arzt zu Rate, falls sich beständige Blasen oder wunde Stellen bilden oder wenn eine Veränderung der pigmentierten Muttermale auftritt.
- Personen, in deren Familiengeschichte Fälle von Melanomen aufgetreten sind
- Personen, die sich aufgrund einer Krankheit, zu deren Symptom Lichtempfindlichkeit gehört, in ärztlicher Behandlung befinden oder die infolge von Arzneimitteln lichtempfindlich sind
- Personen, die leicht einen Sonnenbrand bekommen, wenn sie der Sonne ausgesetzt sind, oder die sich in ihrer Kindheit bereits häufig schwere Sonnenbrände zugezogen haben
- Personen, die nicht braun werden oder die sich nicht bräunen können, ohne einen Sonnenbrand zu bekommen, wenn sie dem Sonnenlicht ausgesetzt werden

4 Achten Sie darauf, dass Ihre Kunden nach dem ersten Sonnenbad einer Bräunungskur einen Tag Ruhe einplanen. Sollten sich in der Zwischenzeit keine unerwünschten Hautreaktionen ergeben, kann die Kur fortgesetzt werden.

5 Achten Sie darauf, dass sich Ihre Kunden nicht öfters als einmal täglich bräunen. Machen Sie - genause wie Ihre Haut - keinen Unterschied zwischen dem Sonnen mit einem Bräunungsgerät und einem Sonnenbad im Freien.

6 In manchen Medikamenten und in Kosmetika kommen Stoffe vor, die zusammen mit UV-Strahlung unerwünschte Reaktionen hervorrufen können. Auch andere Stoffe haben manchmal die gleiche Auswirkung. Nachstehend finden Sie eine Übersicht einiger dieser Stoffe, die eine Reaktion mit UV-Strahlen hervorrufen:

- Sulfonamid - in verschiedenen Arzneitmitteln, unter anderem Antibiotika
- Tetracyclinen - in Antibiotika, Mitteln gegen Akne
- Nalidexinsäure - in Arzneimitteln gegen Infektionen der Harnwege
- Chlorthiazid - in harntreibenden Mitteln
- Sulfonylureum - in Mitteln gegen Diabetes
- Phenothiazinen - in Mitteln gegen Stress
- Triacetyldiphenylisatin - in Abführmitteln
- Psoralenen - in Mitteln zum schnelleren Bräunen
- Cyclamaten - in Süßstoffen
- Para-aminobenzoensäure (PABA) - in Sonnenschutzmitteln
- Moschus-Amber, Moschusöl - in Parfüms
- Bleichmittel - in Waschmitteln
- Eosin - in Färbemitteln
- Halogenisierte Salizylanilid - in pilztötenden Stoffen

7 Die Haut kann ebenfalls auf ultraviolettes Licht, in Kombination mit Kosmetikprodukten, Parfüms und Make-up reagieren. Achten Sie darauf, dass Ihre Kunden vor Beginn des Sonnenbades eine saubere Haut haben. Manche Produkte ziehen tief in die Haut ein. Achten Sie deshalb darauf, dass Ihre Kunden Ihre Haut einige Stunden vor Beginn eines jeden Sonnenbades gründlich reinigen. Am besten wäre, bereits einen Tag vor dem Sonnenbad kein Make-up mehr zu verwenden. Bitten Sie Ihre Kunden, Ihren Schmuck vor Beginn des Sonnenbades abzulegen.

8 Achten Sie darauf, dass Ihre Kunden keine Sonnencreme, kein Öl oder keinen Selbstbräuner unter dem Apparat verwenden. Die in diesen Produkten enthaltenen Stoffe können die Bestrahlungszeiten beeinflussen und Sie können sich nicht mehr auf die vorgeschriebenen Zeiten verlassen. Achten Sie des Weiteren darauf, dass Ihre Kunden die Sonnenbankkur oder ein natürliches Sonnenbad nicht mit Bräunungspillen kombinieren. In Kombination mit ultraviolettem Licht kann durch eine Bräunungspille eher eine empfindliche Hautreaktion hervorgerufen werden oder Sie können einen Sonnenbrand bekommen.

9 Wenn die Haut einige Zeit nach dem Sonnenbad rot und straff wird, hat der Kunde wahrscheinlich einen Sonnenbrand bekommen. Warten Sie eine Woche mit dem nächsten Sonnenbad, bis der Sonnen-brand abgeklungen ist. Kontrollieren Sie den Kurplan und bitten Sie den Kunden, kürzer zu sonnen oder mit der Kur zu stoppen. Wenn Ihre Haut nach dem Bräunen aus unerklärlichen Gründen unerwünschte Reaktionen zeigt, raten Sie diesem Kunden, Kontakt mit seinem Arzt aufzunehmen, falls die Beschwerden nicht schnell vorübergehen.

10 Sorgen Sie dafür, dass Ihre Kunden die Augen mit einer speziellen UV-Schutzbrille schützen, auch wenn Sie in irgendwelchen Prospekten Abbildungensehen,woohneBrillegesonntwird. Direkt in die Augen eindringende UV-Strahlen können Augener-krankungen verursachen (Schneeblindheit, Schweißlichtaugen oder Star). Kontaktlinsen und Sonnenbrille sind kein Ersatz für die Schutzbrille.

11 Verringern Sie während der ersten 50 Brennstunden der Röhren die Bestrahlungszeit um 20 %. Während dieser 50 Stunden geben die Röhren nicht die normale hundertprozentige Energie ab, sondern 120 %. Nach den ersten 50 Brennstunden geben die Röhren in einer Zeitdauer von mehr als 450 Stunden die normale Leistung von 95 bis 100 % ab.

12 Schützen Sie empfindliche Hautpartien, wie beispielsweise Narben, Tätowierungen und den Genitalbereich vor direkter Lichtaussetzung.

13 Im Falle einer ausgeprägten individuellen Empfindlichkeit oder allergischen Reaktion auf ultraviolette Strahlung, wird empfohlen, vor dem Bräunen medizinischen Rat einzuholen.



**Achtung:** Sollten Ihre Kunden Arzneien verwenden, verweisen Sie bitte auf vorherige Konsultierung des Arztes, d. h. bevor also mit der Bräunungskur begonnen wird.

# Bräunungstabelle



| **Hauttyp** | | **helle (II)** | **helle bis getönte (III)** | **dunkle (IV)** |
|---|---|---|---|---|
| **Bräunungseffekt** | | **bräunt langsam** | **bräunt schnell** | **bräunt schnell** |
| **Sonnenbrand** (empfindlich gegen Sonnenlicht) | | **meistens** | **selten** | **selten** |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Alle Lampen sind: 0,3 $W/m^2$<br><br>Die Zeitangaben gelten nur für die spezifizierten Lampen, siehe das Typenschild auf der Geräterückwand.<br><br>Für den Austausch der Lampen siehe das Typenschild auf der Geräterückwand. | 1. Sitzung (min) | 5 | 5 | 5 |
| | 2. Sitzung (min) | 6 | 7 | 7 |
| | 3. Sitzung (min) | 7 | 8 | 9 |
| | 4. Sitzung (min) | 8 | 10 | 12 |
| | 5. Sitzung (min) | 9 | 11 | 14 |
| | 6. Sitzung (min) | 10 | 13 | 16 |
| | 7. Sitzung (min) | 11 | 14 | 18 |
| | 8. Sitzung (min) | 12 | 15 | 20 |
| | 9. Sitzung (min) | 12 | 17 | 22 |
| | 10. Sitzung (min) | 13 | 19 | 25 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Alle Lampen sind: UV-Typ 3<br><br>Die Zeitangaben gelten nur für die spezifizierten Lampen, siehe das Typenschild auf der Geräterückwand.<br><br>Für den Austausch der Lampen siehe das Typenschild auf der Geräterückwand. | 1. Sitzung (min) | 5 | 5 | 5 |
| | 2. Sitzung (min) | 6 | 7 | 7 |
| | 3. Sitzung (min) | 7 | 8 | 9 |
| | 4. Sitzung (min) | 8 | 10 | 12 |
| | 5. Sitzung (min) | 9 | 11 | 14 |
| | 6. Sitzung (min) | 10 | 13 | 16 |
| | 7. Sitzung (min) | 11 | 14 | 18 |
| | 8. Sitzung (min) | 12 | 15 | 20 |
| | 9. Sitzung (min) | 12 | 17 | 22 |
| | 10. Sitzung (min) | 13 | 19 | 25 |

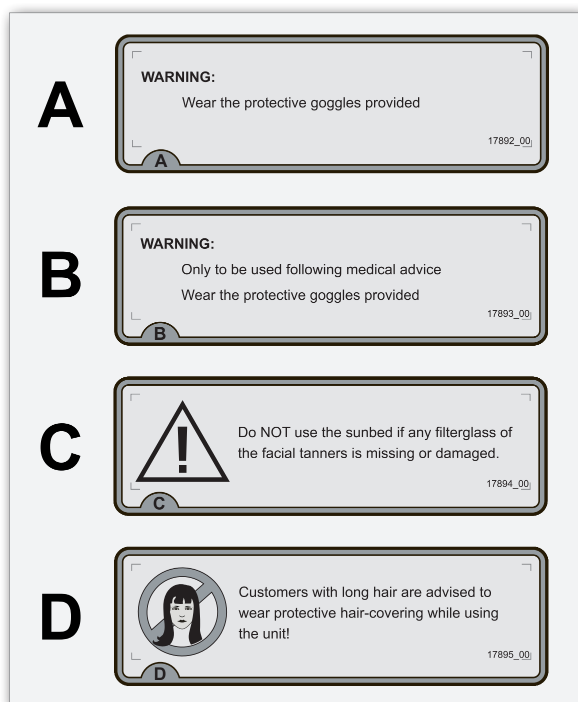
| | | | |
|---|---|---|---|
| **max. Bräunungs-sitzungen pro Jahr** | **60 (15kJ/m2)** | **43 (15kJ/m2)** | **33 (15kJ/m2)** |

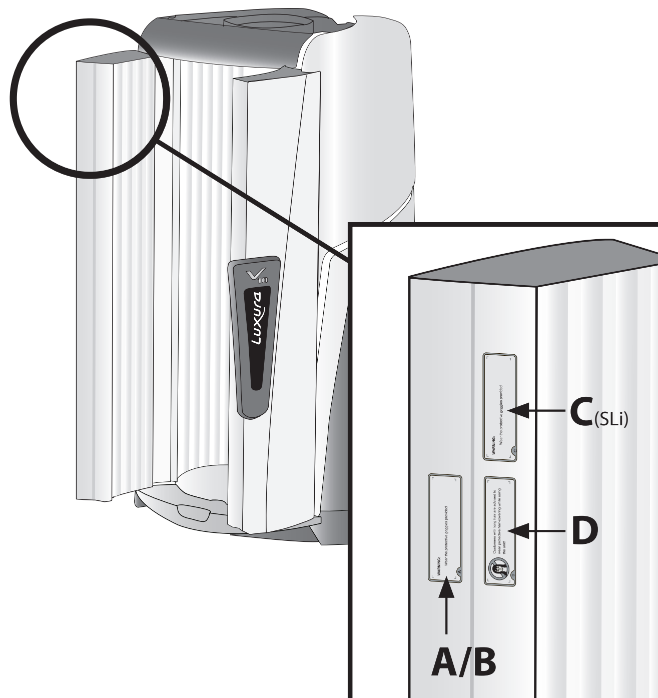
**Warnung!**
Halten Sie eine Ruhephase von 48 Stunden zwischen der ersten und zweiten Sitzung ein.

# Informationen zu den Aufklebern

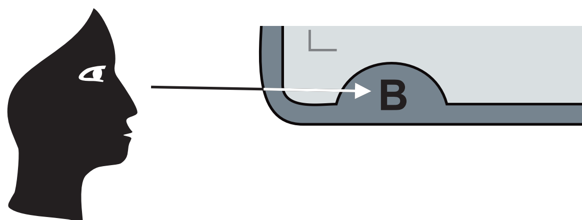



Die unten dargestellte Abbildung zeigt die Positionen, an der die Warnaufkleber Ihres Landes an Ihrer Sonnenbank angebracht werden müssen. „Basis-Aufkleber", also Aufkleber mit grundlegenden Informationen, in Englisch wurden bereits an den angezeigten Positionen angebracht. Auf jedem dieser Basisaufkleber steht eine Nummer, die einem Spezialaufkleber für Ihr Land entspricht. Die Spezialaufkleber werden separat mitgeliefert. Sie müssen die Aufkleber in Ihrer Landessprache auf diesen bereits auf der Sonnenbank aufgeklebten Basisaufklebern anbringen. Damit dies ordnungsgemäß geschieht, sind auf den Basisaufklebern vier klar erkennbare Ecken dargestellt. Verwenden Sie diese Ecken als Führung, um Ihren Landesaufkleber so genau wie möglich aufzukleben.

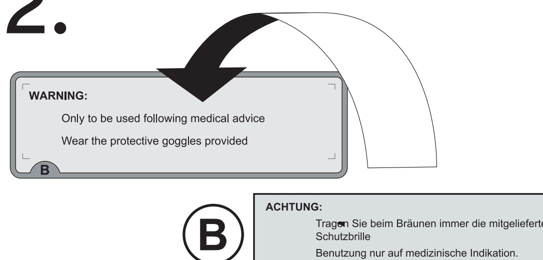


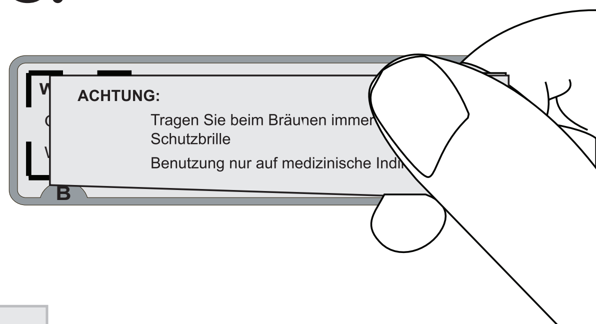

1.



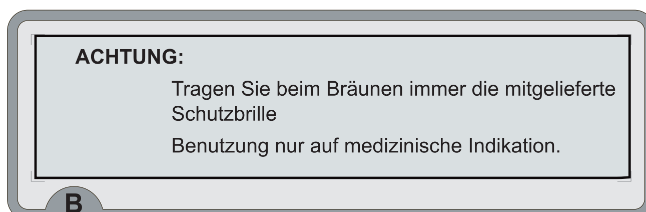

2.




3.



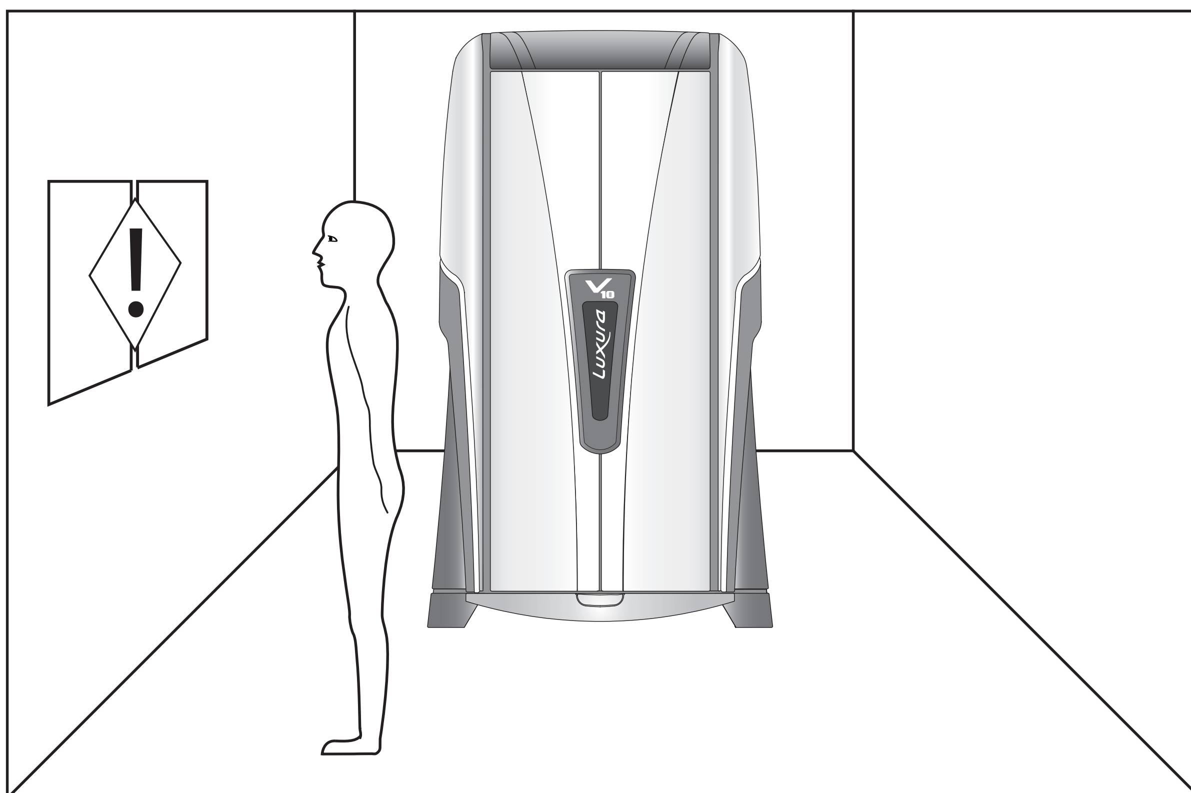

4.





# Besonnungsanleitung an der Kabinenwand ausgehängt

Die Dokumente „Besonnungsanleitung" und „Bräunungstabelle", die mit der Sonnenbank geliefert werden, enthalten Informationen, die sich jeder Anwender vor der Nutzung der Sonnenbank durchlesen sollte. Daher sollten diese Dokumente an einer Stelle ausgelegt oder aufgehängt werden, wo sie leicht einsehbar sind. Dies wird vom Gesetzgeber gefordert.



# Informationen zu den Röhren



Die aufgelisteten Röhrentypen bietet einen Überblick über die für diese fragliche Sonnenbank geeigneten Röhren. Sie können darüber hinaus nicht nur im gekauften Modell eingesetzt werden. Für eine genaue Liste der für die Verwendung geeigneten Röhren müssen Sie den Röhrenaufkleber auf der Sonnenbank lesen. Verwenden Sie keine anderen Röhrentypen als die auf dem Röhrenaufkleber angegeben.

| V10 | Röhren | Typ |
|---|---|---|
| | **max**light 80W-R CE III | UV 3 |
| | **max**light 120W-R CE III | UV 3 |
| | **max**light 120W-R CE 0,3 | 0,3 W/m² |
| | **max**light 120W-R Combi CE III | UV 3 |
| | **max**light 120W-R Combi CE 0,3 | 0,3 W/m² |
| | **max**light 140W-R CE III | UV 3 |
| | **max**light 180W-R CE III S | UV 3 |
| | **max**light 180W-R CE 0,3 S | 0,3 W/m² |
| | **max**light 180W-R Combi CE III S | UV 3 |
| | **max**light 180W-R Combi CE 0,3 S | 0,3 W/m² |

**Gesichtsbräuners**

**max**light HP 400W D

| Leistung | Filterkombination | Spiegel des Gesichtsbräuners | Typ |
|---|---|---|---|
| 300W | SPS | Parabolic | UV 3 |
| 400W | SPS | Parabolic | 0,3 W/m² |
| 400W | HPS | Parabolic | 0,3 W/m² |

Mode : Luxura V10
Type : 50 ....
Serial number : 00 xx 001000
Rated voltage : 400V/3N~/PE/50Hz
Rated power input : .... kW

xxxxx_xx

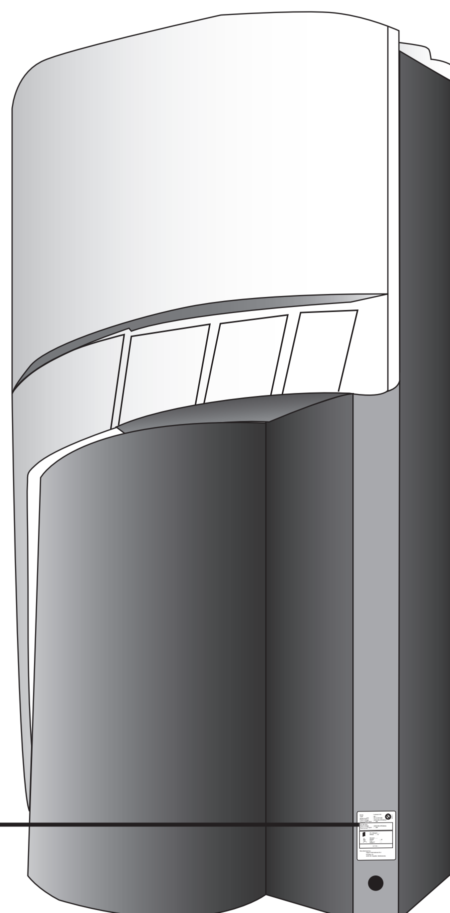
For UK only
Rated voltage : 420V/3N~/PE/50Hz
Rated power input : .... kW

50 x Maxlight .......
Ballast: ..... W

Maxlight ........
Ballast: ....W
Filter: .......
Reflector: .......

UV TYPE ....

Manufactured by:
Hapro International B.V.
PO Box 73
4420 AC Kapelle, Netherlands

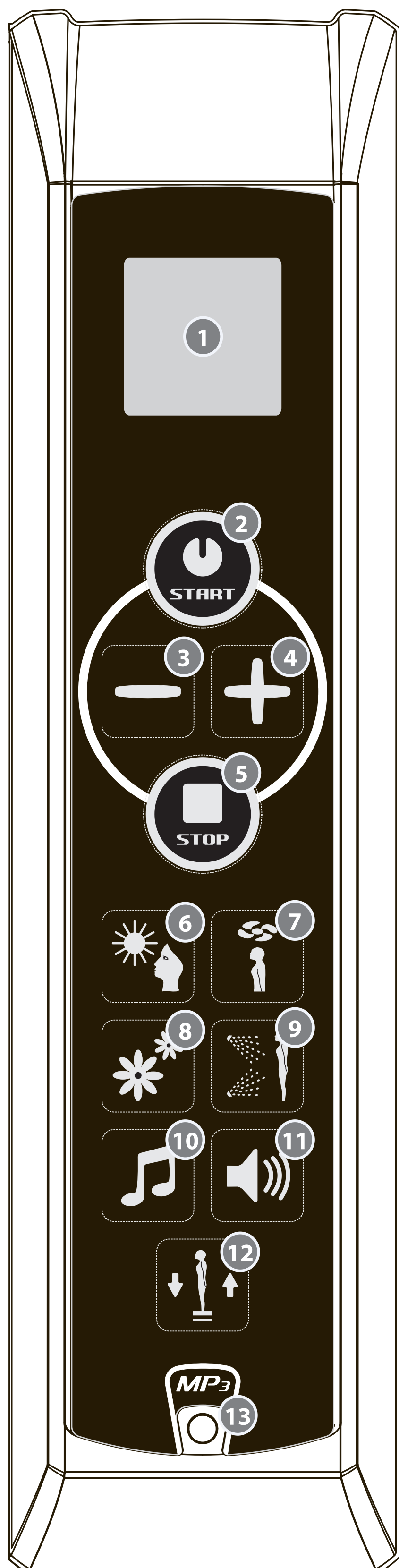


# Dekorative Beleuchtung






## Allgemein




| | |
|---|---|
| 1. Display | |
| 2. <START> | Starten / bestätigen |
| 3. <MIN> | Absenken / nach unten scrollen |
| 4. <PLUS> | Erhöhen / nach oben scrollen |
| 5. <STOP> | Stoppen / abbrechen / anhalten |
| 6. <FACE TANNER> | Gesichtsbräuner (nur bei Modell SLi) |
| 7. <BODY COOLER> | Körperkühler |
| 8. <XSENS> | Xsens (optional) |
| 9. <QSENS> | Qsens (optional) |
| 10. <CHANNEL> | Auswahl des Musikkanals (optional) |
| 11. <VOLUME> | Musiklautstärke |
| 12. <LIFT> | Lift (optional) |
| 13. MP3-Eingangsbuchse (optional) | |



# Bedienfunktionen

Das Gerät schaltet sich automatisch ein, wenn kein Fernstart über den externen Timer oder Münzautomat angefordert wird. Ihr Händler kann den Fernstart einrichten.



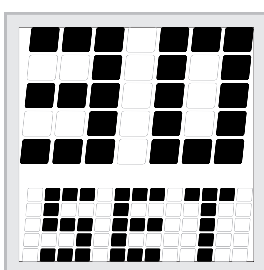

**Modus „Coin-op“ (Münzbetrieb) und Fernstart**

Drücken Sie 1 x auf <START>, um das Gerät zu starten.

**Modus „Stand alone“ (Eigenständiger Betrieb)**

Drücken Sie 1 x auf <START>.

Auf dem Display wird die maximale Bräunungszeit (Startzeit) angezeigt. Verwenden Sie die Tasten <MIN> und <PLUS>, um die Bräunungszeit zu ändern.

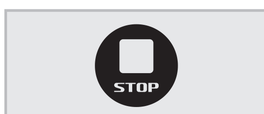




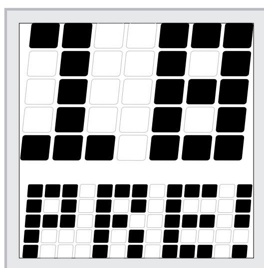



Drücken Sie 1 x auf <START>, um die gewählte Zeit zu bestätigen. Das Gerät schaltet sich ein und die Bräunungszeit beginnt abzulaufen.

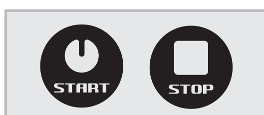
**Modus „Pause“**




Drücken Sie während einer Bräunungssitzung 1 x auf <STOP> (Stopp), um das Gerät in den Modus „Pause“ zu schalten. Die Röhren werden ausgeschaltet. Die Körperkühlung ist jedoch weiterhin in Betrieb (maximal 4 Minuten). Xsens (optional) und Qsens (optional) werden angehalten. Der Lift (optional) wird abgesenkt.



Das Display zeigt weiterhin die verbleibende Bräunungszeit an und die Meldung „PRESS START TO RESUME“ (Drücken Sie zur Wiederaufnahme auf START) wandert unten über das Display.

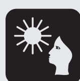



Drücken Sie im Modus „Pause“ 1 x auf <START>, um die Sonnenbank wieder einzuschalten, oder drücken Sie 1 x auf <STOP> (Stopp), um die Sonnenbank auszuschalten. Die Bräunungssitzung wird gestoppt und die Sonnenbank wird mit der obligatorischen 3-minütigen Abkühlphase beginnen.

**Hinweis:**

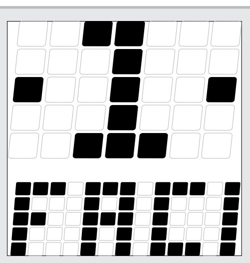
Die Bräunungszeit läuft weiterhin ab, auch wenn sich das Gerät im Modus „Pause“ befindet.
Wird die Sonnenbank innerhalb von 4 Minuten nach dem Drücken auf <STOP> (Stopp) wieder eingeschaltet, schaltet sich der Gesichtsbräuner (nur bei Modell SLi) jedoch nicht ein. Der Gesichtsbräuner wird erst nach einer obligatorischen 4-minütigen Abkühlphase wieder automatisch eingeschaltet.

## Gesichtsbräuner (nur bei Modell SLi)



Drücken Sie 1 x auf <FACE TANNER> (Gesichtsbräuner), um die Funktion zu aktivieren. Der Intensitätsgrad wird oben im Display angezeigt und die Meldung „FACIAL TANNER" (Gesichtsbräuner) wandert unten über das Display.

Verwenden Sie die Tasten <MIN> und <PLUS>, um den Intensitätsgrad einzustellen.





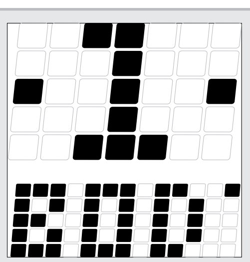
Einstellung „1" = Minimumwert für Gesichtsbräuner
Einstellung „2" = Maximumwert für Gesichtsbräuner
Drücken Sie für 3 Sekunden auf <MIN>, um den Gesichtsbräuner auszuschalten.

## Körperkühlung



Drücken Sie 1 x auf <BODY COOLER> (Körperkühler), um die Funktion zu aktivieren. Der Intensitätsgrad wird oben im Display angezeigt und die Meldung „BODY COOLER" (Körperkühler) wandert unten über das Display.

Verwenden Sie die Tasten <MIN> und <PLUS>, um den Intensitätsgrad einzustellen.



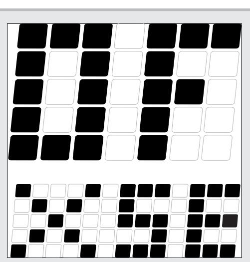


Einstellung „1" = Minimumwert für Körperkühlung
Einstellung „2" = Maximumwert für Körperkühlung

## Xsens (optional)



Drücken Sie 1 x auf <XSENS>, um die Funktion ein- oder auszuschalten. Der Intensitätsgrad wird oben im Display angezeigt bzw. wandert oben über das Display. Gleichzeitig wandert die Meldung „XSENS" unten über das Display.



Einstellung „ON" (Ein) = Xsens wird eingeschaltet
Einstellung „OFF" (Aus) = Xsens wird ausgeschaltet

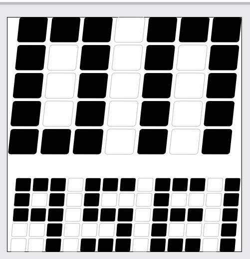
**Hinweis:**
Wenn Sie innerhalb von 3 Sekunden keine Taste drücken, wird der Funktionsmodus automatisch beendet. Die (verbleibende) Bräunungszeit erscheint im Display.





### Qsens (optional)

Drücken Sie 1 x auf <QSENS>, um die Funktion ein- oder auszuschalten. Der Intensitätsgrad wird oben im Display angezeigt bzw. wandert über das Display. Gleichzeitig wandert die Meldung „QSENS“ unten über das Display.

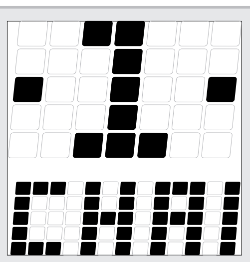


Einstellung „ON“ (Ein) = Qsens wird eingeschaltet (während der Bräunungssitzung wird alle 2 Minuten Wasser in Form von Nebel versprüht)
Einstellung „OFF“ (Aus) = Qsens wird ausgeschaltet



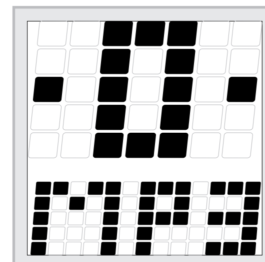
### Auswahl des Musikkanals (optional)

Drücken Sie 1 x auf <CHANNEL> (Kanal), um die Funktion zu aktivieren. Die Nummer des Musikkanals erscheint oben im Display und die Meldung „CHANNEL“ (Kanal) oder „MP3“ wandert unten über das Display. Verwenden Sie die Tasten <MIN> und <PLUS>, um einen anderen Kanal (0-8) auszuwählen.





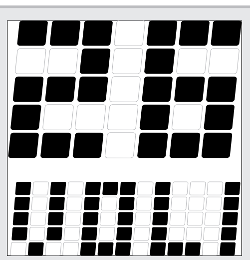
Kanal „0“ = MP3-Eingangsbuchse
Kanal „1“ – „8“ = Musikkanal





### Musiklautstärke

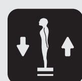
Drücken Sie 1 x auf <VOLUME> (Lautstärke), um die Funktion zu aktivieren. Der Lautstärkepegel wird oben im Display angezeigt und die Meldung „VOLUME“ (Lautstärke) wandert unten über das Display. Verwenden Sie die Tasten <MIN> und <PLUS>, um die Lautstärke (0-14) zu erhöhen oder zu verringern.





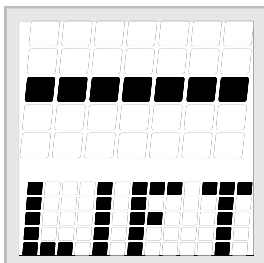
Lautstärkepegel „0“ = Musiklautstärke ausgeschaltet
Lautstärkepegel „14“ = maximale Musiklautstärke

**Hinweis:**
Wenn Sie innerhalb von 3 Sekunden keine Taste drücken, wird der Funktionsmodus automatisch beendet. Die (verbleibende) Bräunungszeit erscheint im Display.

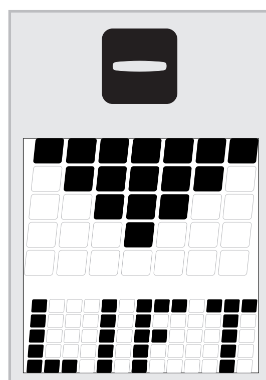


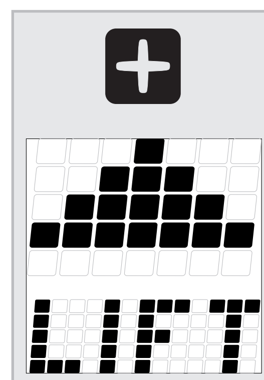
### Lift (optional)

Drücken Sie 1 x auf <LIFT>, um die Funktion zu aktivieren. Das Symbol für den neutralen Modus wird oben im Display und die Meldung „LIFT“ unten im Display angezeigt.




Verwenden Sie die Taste <MIN>, um den Lift abzusenken.
Verwenden Sie die Taste <PLUS>, um den Lift hochzufahren.

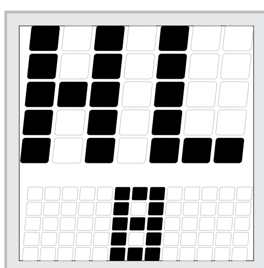



**Achtung:**
Der Lift wird automatisch abgesenkt, wenn:

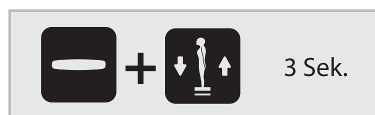
- Sie auf <STOP> (Stopp) drücken
- Sie die Tür öffnen
- Die Bräunungszeit abgelaufen ist

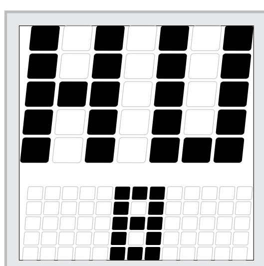
## Sonstige Funktionen




### Aufrufen des Röhrenbetriebszeit-Zählers

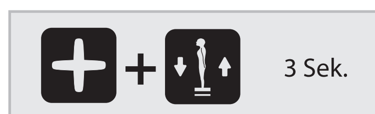
Drücken Sie für 3 Sekunden gleichzeitig auf die Tasten <MIN> und <LIFT>, um den Röhrenbetriebszeit-Zähler aufzurufen.




### Aufrufen des Gerätebetriebszeit-Zählers

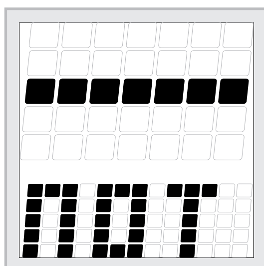
Drücken Sie für 3 Sekunden gleichzeitig auf die Tasten <PLUS> und <LIFT>, um den Gerätebetriebszeit-Zähler aufzurufen.





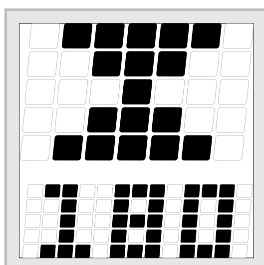
# Meldungen

## ALLGEMEIN



### "Not present" (Nicht vorhanden)

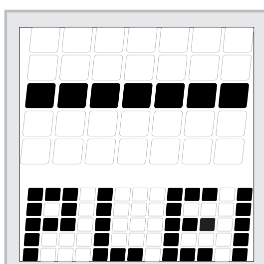
Wenn eine Option für das Gerät nicht verfügbar ist, wandert die Meldung „NOT PRESENT" (Nicht vorhanden) unten über das Display. Das bedeutet, dass diese fragliche Funktion nicht verfügbar ist.



### Abkühlen (Gerät/Gesichtsbräuner)

Wenn das Gerät oder der Gesichtsbräuner ausgeschaltet wird, wird obligatorisch eine Abkühlphase gestartet.

Es erscheint eine Sanduhr oben im Display und eine Zahl wird unten im Display angezeigt (sie stellt die verbleibende Abkühlzeit in Sekunden dar).



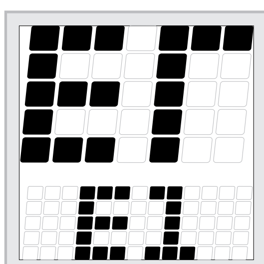
### Türen geöffnet

Ein Öffnen der Türen während einer Bräunungssitzung aktiviert den Modus „Pause":

- Die Röhren werden automatisch ausgeschaltet.
- Die Körperkühlung bleibt jedoch in Betrieb (4 Minuten).
- Xsens und Qsens werden angehalten.
- Der Lift wird automatisch abgesenkt.

Die Meldung „PLEASE CLOSE DOORS" (Bitte Türen schließen) wandert über das Display.

## FEHLER



Falls ein Fehler auftritt, wandert die Meldung „ERROR" (Fehler) oben über das Display und ein Code wird unten im Display angezeigt.

E1 = Umgehungsfehler
E2 = Ausfall der Kommunikation mit dem Schaltmechanismus
E1 = Relaisfehler

**Achtung:**
Wenn eine der Fehlermeldungen im Display erscheint, dürfen Sie die Sonnenbank nicht weiter verwenden. Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts ab und kontaktieren Sie Ihren Händler.

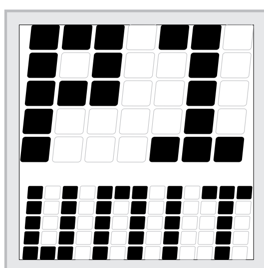
# Wahl des Modus „Coin-op“ (Münzbetrieb) oder „Stand alone (Eigenständiger Betrieb)

Bei Auslieferung ist das Gerät für die Verwendung mit einem externen Timer oder einem Münzautomat vorgesehen. Um den Modus zu ändern, müssen Sie die nachfolgenden Schritte ausführen.



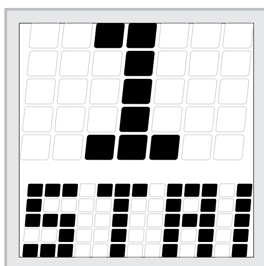

Drücken Sie nacheinander auf die folgenden Tasten:

<STOP> <STOP> <PLUS> <STOP> <MIN>



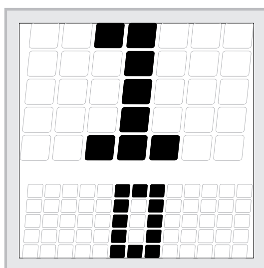

Der Hauptparameter „P1“ wird oben im Display angezeigt und der Name des Hauptparameters, nämlich „UNIT“ (Einheit), wandert unten über das Display.
Drücken Sie 1 x auf <START>.




Der Parameter „1“ wird oben im Display angezeigt und der Name des Parameters, nämlich „START TIME“ (Startzeit), wandert unten über das Display.
Drücken Sie 1 x auf <START>.




Die Zahl „1“ erscheint oben im Display und die Zahl des aktuellen Parameters wird unten im Display angezeigt. Diese Zahl gibt die maximale Bräunungszeit (in Minuten) pro Sitzung an.
Verwenden Sie die Tasten <MIN> und <PLUS>, um die Zahl entsprechend einzustellen.

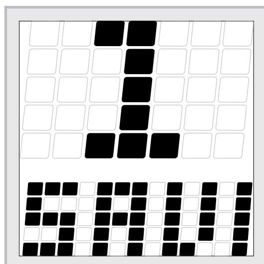


Wählen Sie eine Zahl zwischen „1“ und „30“, wenn Sie das Gerät im Modus „Stand alone“ (Eigenständiger Betrieb) nutzen wollen.
Wählen Sie die Zahl „0“, wenn Sie das Gerät im Modus „Coin-op“ (Münzbetrieb) nutzen wollen.

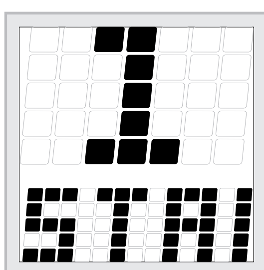



Drücken Sie auf <START>, um die gewählte Zahl zu speichern.






Der Parameter „1“ wird oben im Display angezeigt und die Meldung „SAVED“ (Gespeichert) wandert unten über das Display, um die Speicherung der Zahl zu bestätigen.




Der Parameter „1“ wird oben im Display angezeigt und der Name des Parameters, nämlich „START TIME“ (Startzeit), wandert unten über das Display.




Drücken Sie 2 x auf <STOP> (Stopp), um den Konfigurationsmodus zu verlassen. Die Meldung „LUXURA, IT’S YOUR BODY“ wird im Display angezeigt.

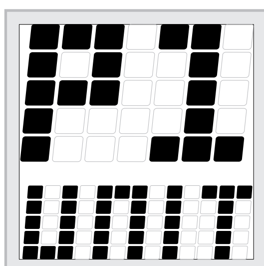
# Zurücksetzen des Röhrenbetriebszeit-Zählers

Der Röhrenbetriebszeit-Zähler sollte nach dem Austausch der Röhren zurückgesetzt werden.



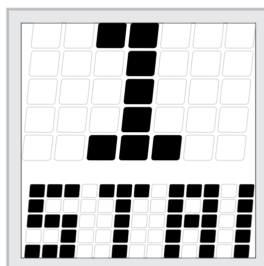

Drücken Sie nacheinander auf die folgenden Tasten:

<STOP> <STOP> <PLUS> <STOP> <MIN>




Der Hauptparameter „P1“ wird oben im Display angezeigt und der Name des Hauptparameters, nämlich „UNIT“ (Einheit), wandert unten über das Display. Drücken Sie 1 x auf <START>.

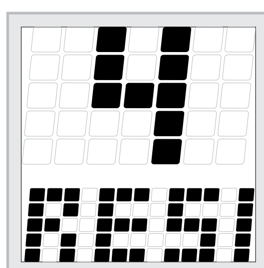





Der Parameter „1“ wird oben im Display angezeigt und der Name des Parameters, nämlich „START TIME“ (Startzeit), wandert unten über das Display.

Verwenden Sie die Tasten <MIN> und <PLUS>, um zum Parameter „4“ zu scrollen. (Drücken Sie 3 x auf <PLUS>.)

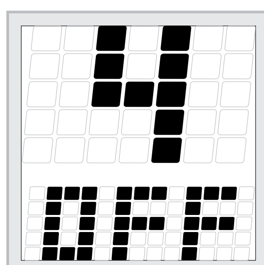





Der Parameter „4“ wird oben im Display angezeigt und der Name des Parameters, nämlich „RESET LAMP HOUR COUNTER“ (Röhrenbetriebszeit-Zähler zurücksetzen), wandert unten über das Display.

Drücken Sie 1 x auf <START>.



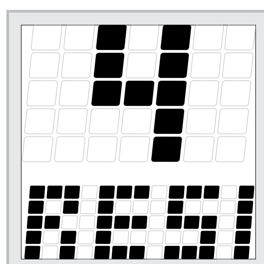




Die Zahl „4“ erscheint oben im Display und der Status „OFF“ (Aus) wird unten im Display angezeigt.

Verwenden Sie die Tasten <MIN> und <PLUS>, um vom Status „OFF“ (Aus) zum Status „ON“ (Ein) zu wechseln.

Drücken Sie auf <START>, um den Betriebszeitzähler zurückzusetzen.

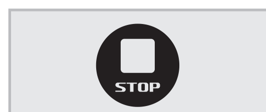


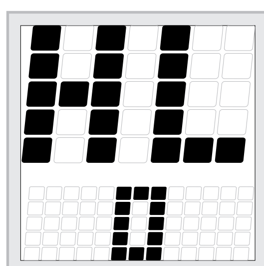




Die Zahl „4“ wird oben im Display angezeigt und die Meldung „LAMPS HOUR COUNTER RESET“ (Röhrenbetriebszeit-Zähler zurückgesetzt), wandert 1 x unten über das Display. Danach wandert die Meldung „RESET LAMP HOUR COUNTER“ (Röhrenbetriebszeit-Zähler zurücksetzen) unten über das Display.

Drücken Sie 2 x auf <STOP> (Stopp), um den Konfigurationsmodus zu verlassen.

Die Meldung „LUXURA, IT'S YOUR BODY“ wird im Display angezeigt.

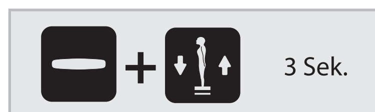



## Prüfen

Drücken Sie für 3 Sekunden gleichzeitig auf die Tasten <MIN> und <LIFT>, um den Röhrenbetriebszeit-Zähler aufzurufen.

Der Code „HL“ erscheint oben im Display und die Zahl „0“ wird unten im Display angezeigt.





# Konfigurationsmenü

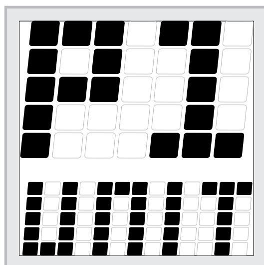



**Navigieren im Konfigurationsmenü**

Sie müssen einen Code eingeben, um das Konfigurationsmenü aufzurufen.

Drücken Sie nacheinander auf die folgenden Tasten:

<STOP> <STOP> <PLUS> <STOP> <MIN>




Der Hauptparameter „P1“ wird oben im Display angezeigt und der Name des Hauptparameters, nämlich „UNIT“ (Einheit), wandert unten über das Display.

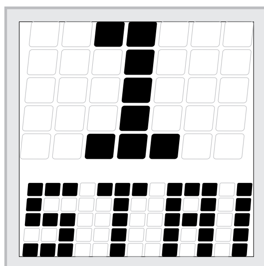


Verwenden Sie die Tasten <MIN> und <PLUS>, um zu den folgenden Hauptparametern zu navigieren:

P1. Unit (Gerät) P2. Display P3. Qsens P4. Xsens
P5. Facial (Gesichtsbräuner) P6. Body fan (Lüfter, Körper)
P7. Audio P8. Coin (Münzbetrieb)
(siehe auch „Übersicht über das Konfigurationsmenü“)




Drücken Sie 1 x auf <START>, um einen Hauptparameter auszuwählen.
(Wenn Sie 1 x auf <STOP> (Stopp) drücken, beenden Sie den Konfigurationsmodus. Die Standby-Meldung „LUXURA, IT'S YOUR BODY“ wird im Display angezeigt.)




Der erste Parameter „1“ wird oben im Display angezeigt und der Name des Parameters wandert unten über das Display.



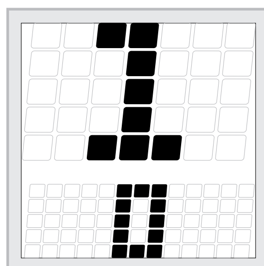
Verwenden Sie die Tasten <MIN> und <PLUS>, um zu den verschiedenen Parametern des jeweiligen Hauptparameters zu navigieren.




Drücken Sie auf <START>, um den Parameter auszuwählen.
(Wenn Sie 1 x auf <STOP> (Stopp) drücken, kehren Sie zum Hauptparametermenü zurück. Wenn Sie erneut auf <STOP> (Stopp) drücken, beenden Sie den Konfigurationsmodus. Die Standby-Meldung „LUXURA, IT'S YOUR BODY“ wird im Display angezeigt.)

**Hinweis:**

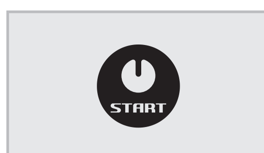
Wenn Sie innerhalb von 60 Sekunden keine Taste drücken, wird der Konfigurationsmodus automatisch beendet. Änderungen, die nicht gespeichert wurden („SAVED“), werden verworfen. Die Standby-Meldung „LUXURA, IT'S YOUR BODY“ wird im Display angezeigt.



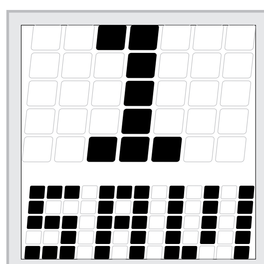

Der Parameter„1“ erscheint oben im Display und die aktuelle Parametereinstellung wird unten im Display angezeigt (Zahl“ / „ON“ (Ein) / „OFF“ (Aus)).
(Siehe „Übersicht über das Konfigurationsmenü“, um die Standard-, Minimum- und Maximumwerte der einstellbaren Parameter einzusehen)



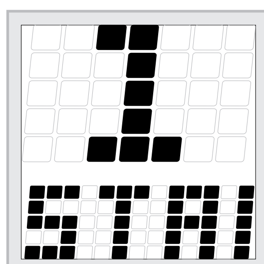
Verwenden Sie die Tasten <MIN> und <PLUS>, um die Zahl entsprechend einzustellen.



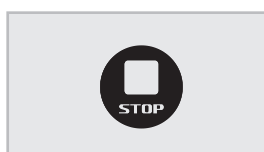

Drücken Sie auf <START>, um die gewählte Zahl zu speichern.
(Wenn Sie 1 x auf <STOP> (Stopp) drücken, verwerfen Sie alle zuvor vorgenommenen Änderungen und kehren Sie zur Parameterauswahl zurück.)




Der Parameter „1“ wird oben im Display angezeigt und die Meldung „SAVED“ (Gespeichert) wandert unten über das Display, um die Speicherung der Einstellung zu bestätigen. Danach kehren Sie automatisch zur Parameterauswahl zurück.




Der Parameter „1“ wird oben im Display angezeigt und der Name des Parameters wandert unten über das Display.
Sie können die anderen Parameter auf die gleiche Art und Weise wie oben beschrieben ändern.




Drücken Sie 2 x auf <STOP> (Stopp), um die Parameterauswahl abzubrechen und den Konfigurationsmodus zu verlassen. Die Standby-Meldung „LUXURA, IT’S YOUR BODY“ wird im Display angezeigt.

**Hinweis:**
Wenn Sie innerhalb von 60 Sekunden keine Taste drücken, wird der Konfigurationsmodus automatisch beendet. Änderungen, die nicht gespeichert wurden („SAVED“), werden verworfen. Die Standby-Meldung „LUXURA, IT’S YOUR BODY“ wird im Display angezeigt.




# Übersicht über das Konfigurationsmenü

## P1. Unit (Gerät)

| Untermenü | Option | |
|---|---|---|
| **1. Startzeit (Minuten)** | 0 = Münzautomat<br>>0 = Eigenständiges Gerät | Standardwert = 0 (Münzbetrieb) |
| **4. Röhrenbetriebszeit-Zähler zurücksetzen** | On / Off (Ein/Aus) | |

## P3. Qsens

| Untermenü | Option | |
|---|---|---|
| **1. Qsens-Initialisierung** | On/Off (Ein/Aus) | Standardwert = Off (Aus) |
| **2. Initialisierungszeit (Sekunden)** | 0 - 255 | Standardwert = 255 |
| **6. Zeit für Ventil 1 ist eingestellt auf (Sekunden)** | 0 - 20 | Standardwert = 8 |
| **7. Zeit für Ventil 2 ist eingestellt auf (Sekunden)** | 0 - 20 | Standardwert = 4 |
| **9. Zeit für Ventil 2 ist eingestellt auf (Sekunden)** | 0 - 5 | Standardwert = 2 |

## P4. Xsens

| Untermenü | Option | |
|---|---|---|
| **1. Xsens vorhanden** | On/Off (Ein/Aus) | Standardwert = Off (Aus) |
| **2. Xsens bei Start aktiviert** | On/Off (Ein/Aus) | Standardwert = On (Ein) |

## P7. Audio

| Untermenü | Option | |
|---|---|---|
| **1. Lautstärke Kanal 1** | 0 - 52 | Standardwert = 26 |
| **2. Lautstärke Kanal 2** | 0 - 52 | Standardwert = 26 |
| **3. Lautstärke Kanal 3** | 0 - 52 | Standardwert = 26 |
| **4. Lautstärke Kanal 4** | 0 - 52 | Standardwert = 26 |
| **5. Lautstärke Kanal 5** | 0 - 52 | Standardwert = 26 |
| **6. Lautstärke Kanal 6** | 0 - 52 | Standardwert = 26 |
| **7. Lautstärke Kanal 7** | 0 - 52 | Standardwert = 26 |
| **8. Lautstärke Kanal 8** | 0 - 52 | Standardwert = 26 |
| **9. Lautstärke MP3** | 0 - 52 | Standardwert = 26 |
| **10. Lautstärke SmartVoice** | 0 - 52 | Standardwert = 36 |
| **11. Hohe Töne** | 0 - 19 | Standardwert = 9 |
| **12. Sub** | 0 - 23 | Standardwert = 11 |
| **13. Lautstärke bei Start** | 0 - 14 | Standardwert = 5 |
| **14. Kanal bei Start** | 0 - 8 (0 = MP3-Eingang) | Standardwert = 1 |
| **15. Lautstärke bei Standby** | 0 - 14 | Standardwert = 0 |
| **16. Kanal bei Standby** | 0 - 8 (0 = MP3-Eingang) | Standardwert = 1 |
| **19. Kanalnummer** | 1 - 8 | Standardwert = 4 |

## Achtung

Optionen, die hier nicht erwähnt werden, sind einzig und allein für den Händler oder Servicetechniker vorgesehen.

# Qsens (optional)



Während einer Bräunungssitzung sprüht Qsens den Körper vorsichtig mit einem feinen Nebel aus Wasser ein. Dadurch kann eine wundervoller Kühleffekt erzielt werden. Standardmäßig ist Qsens auf ein Sprühintervall von 2 Minuten eingestellt.

## Wasser

Qsens verwendet spezielles bakterienfreies Wasser. Verunreinigtes Wasser kann einen Hautausschlag oder andere unwillkommene Hautbeschwerden verursachen. Daher, verwenden Sie niemals normales Leitungswasser, sondern achten Sie darauf, dass nur die speziellen Qsens-Flüssigkeitsbehälter von Ihrem Händler bezogen werden.

## Wartung

Qsens ist praktisch wartungsfrei, wenn kein verschmutztes Wasser verwendet wird. Verschmutztes Wasser kann

dafür sorgen, dass der Zerstäuberkopf und andere Teile verstopfen. Beschädigungen, die als Folge von Verwendung von Nicht-Originalteilen und Leitungswasser entstehen, fallen nicht unter die Garantie.

Für Wartung und Reparaturen dürfen nur Originalteile von Hapro verwendet werden.

In der Sonnenbank befinden sich elektrische Teile, die durch Feuchtigkeit beschädigt werden können. Vermeiden Sie grundsätzlich das Verschütten von Flüssigkeiten in der Sonnenbank.

Bei Arbeiten an der Sonnenbank müssen Sie die Versorgungsspannung ausschalten.

Bei Inbetriebnahme des Systems und wenn sich Luft in der Leitung befindet, müssen Sie das System entlüften. Wie das System entlüftet wird, lesen Sie unter der Überschrift „Initialisierung" in dieser Produktbeschreibung.

Restflüssigkeit aus dem Flüssigkeitsbehälter darf über den normalen Ausguss entsorgt werden. Der Flüssigkeitsbehälter besteht aus PE und ist wieder verwertbar.

## Initialisierung

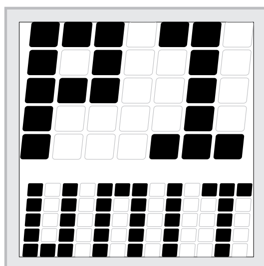
Stellen Sie sicher, dass das System vor der erstmaligen Verwendung von Qsens oder nach Austausch des Flüssigkeitsbehälters entlüftet wird. Achten Sie darauf, dass alle Luft- und Wasserschläuche ordnungsgemäß installiert sind und dass der Versorgungsschlauch richtig im Flüssigkeitsbehälter positioniert ist, bevor das System entlüftet wird.

Befolgen Sie die nachfolgenden Anweisungen, um das Qsens-System zu entlüften.



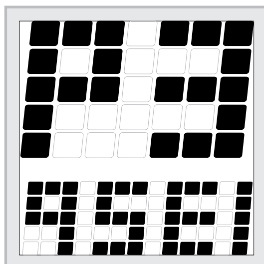

Drücken Sie nacheinander auf die folgenden Tasten:

<STOP> <STOP> <PLUS> <STOP> <MIN>



Der Hauptparameter „P1" wird oben im Display angezeigt und der Name des Hauptparameters, nämlich „UNIT" (Einheit), wandert unten über das Display. Verwenden Sie die Tasten <MIN> und <PLUS>, um zum Hauptparameter „P3" zu scrollen. (Drücken Sie 2 x auf <PLUS>.)

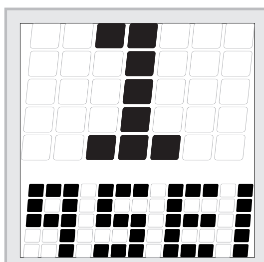




Der Hauptparameter „P3" wird oben im Display angezeigt und der Name des Hauptparameters, nämlich „QSENS", wandert unten über das Display. Drücken Sie 1 x auf <START>.

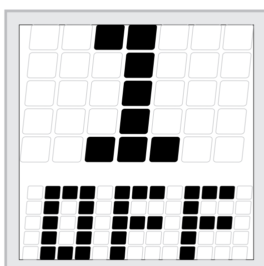






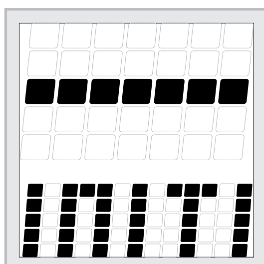
Der Parameter „1“ wird oben im Display angezeigt und der Name des Parameters, nämlich „QSENS INITIALISATION“ (Qsens-Initialisierung), wandert unten über das Display.
Drücken Sie 1 x auf <START>.



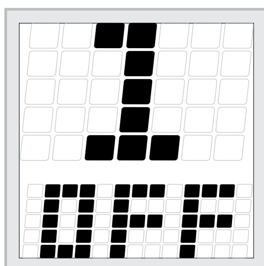
Die Zahl „1“ erscheint oben im Display und der Status „OFF“ (Aus) wird unten im Display angezeigt.
Drücken Sie auf die Taste <PLUS>, um vom Status „OFF“ (Aus) zum Status „ON“ (Ein) zu wechseln.
Drücken Sie auf <START>, um die Initialisierung zu starten.



Die Meldung „INITIALIZING QSENS“ (Qsens wird initialisiert) wandert über das Display.
Drücken Sie auf <STOP> (Stopp), wenn die zwei untersten Düsen einen konstanten Wassersprühnebel produzieren. Das System ist nun entlüftet.



Die Zahl „1“ erscheint oben im Display und der Status „OFF“ (Aus) wird unten im Display angezeigt.
Drücken Sie 3 x auf <STOP> (Stopp), um das Konfigurationsmenü zu verlassen.



**Achtung:**
Trocknen Sie die Sonnenbank nach dem Initialisierungsverfahren immer ab.

# Symbol

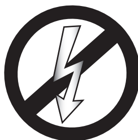




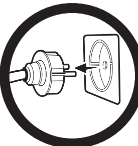

Warnsymbol:
Personen mit langen Haaren müssen ein Haarnetz tragen!



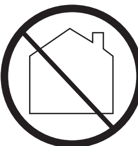
Warnsymbol:
Bitte beachten!



Warnsymbol:
Sonnenbank sollte vom Netz getrennt werden



Warnsymbol:
Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose



Warnsymbol:
Nicht für den Hausgebrauch geeignet



Symbol:
Gesichtsbräuner



Symbol:
Sonnenbankhimmel



Symbol:
Sonnenbankliegefläche



Symbol:
Vertikale Sonnenbankfläche




# Garantie

Unsere Bräunungsgeräte werden mit größter Sorgfalt hergestellt und sind von hervorragender Qualität. Alle Luxura-Geräte entsprechen den internationalen "IEC/EN-Normen" und tragen das Kema-Prüfungsabzeichen. Wir gewähren eine Herstellergarantie von 1 Jahr.

Auf Ihre neue Sonnenbank haben Sie eine Herstellergarantie von einem Jahr, welche am Tag des Einbaus beginnt. Innerhalb der Garantiezeit werden alle Störungen infolge von Material- und/oder Herstellungsfehlern repariert. Für Garantieangelegenheiten können Sie sich an Ihren Händler wenden.

Um die Garantie in Anspruch nehmen zu können, nehmen Sie bitte, mit der ursprünglichen Rechnung, Kontakt mit Ihrem Lumina-Händler auf. Bei Geräten, bei denen die Rechnung verändert oder unlesbar gemacht wurde, verfällt die Garantie.

Die Garantiebestimmungen unterliegen den nationalen Richtlinien bezüglich der Garantieverpflichtung des Hersteller und seiner Handelspartner gegenüber dem Konsumenten.

# Von der Garantie ausgeschlossen sind

Geräte, bei denen die Typen- oder Seriennummer oder sonstige Erkennungsmerkmale entfernt, beschädigt oder verändert wurden

Lampen, Starter und Acrylglasscheiben

Schäden infolge unsachgemäßer Anwendung, übermäßiger Kraftanwendung bei Benutzung und Transport und mangelnder Pflege des Gerätes

Schäden infolge der Verwendung von nicht originalen und/oder mangelhaften Ersatzteilen

Schäden infolge von Reparaturen, die nicht von einem durch Hapro-anerkannten Betrieb ausgeführt wurden

Schäden infolge von Feuer, Blitzschlag, Erdbeben oder anderen Naturgewalten

# Konformitätserklärung






## Hersteller

Hapro International b.v.
Fleerbosseweg 33
4420 AC Kapelle, Niederlande
www.hapro.com

## Produktidentifizierung

| | |
|---|---|
| Produkt: | Bräunungsgerät |
| Modell: | Luxura V10 |
| Typ: | 50 XL, 50 XLc,<br>50 XL High Intensive, 50 XLc High Intensive,<br>50 XL Ultra Intensive, 50 XLc Ultra Intensive,<br>50 SLi, 50 SLi High Intensive, 50 SLi Ultra Intensive |

## Konformitätserklärung

Die Produkte sind konform mit den Richtlinien 89/336/EC und 2006/95/EC (über Niederspannung) der Europäischen Gemeinschaft.

## Prüfungen, elektromagnetische Verträglichkeit

| | |
|---|---|
| Ausgeführt von: | Hapro Laboratory<br>Fleerbosseweg 33<br>4420 AC Kapelle, Niederlande |
| Zugrunde liegende Normen: | EN 61000-6-3:2001; EN 55022:1998;<br>EN 61000-6-1:2001 |
| EMV-Zertifikatsnr.: | 2112431.0551 - QUA/EMC |

## Prüfungen, Richtlinie über Niederspannung

| | |
|---|---|
| Ausgeführt von: | Hapro Laboratory<br>Fleerbosseweg 33<br>4420 AC Kapelle, Niederlande |
| Zugrunde liegende Normen: | EN 50366:2003; EN 60335-1:2002;<br>EN 60335-2-27:2003 |
| KEMA-Nr.: | 2112373.01 |

## Vertreter

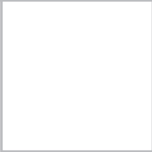
| | |
|---|---|
| Name: | D. C. van de Linde |
| Funktion: | Geschäftsführer |
| Datum: | 01-01-2008 |
| Unterschrift: | |



18863_00:2










Gefeliciteerd met de aankoop van uw Hapro zonnebank. Uw nieuwe zonnebank is gemaakt met de grootst mogelijke zorg en bestaat uit kwalitatief hoogstaande onderdelen.

Alle Hapro zonnebanken zijn ontwikkeld en afgestemd om u een zo mooi mogelijke gebruinde teint te bezorgen. Dit alles volgens de strengst geldende van toepassing zijnde, Europese normen.

# Inhoudsopgave

# Lees dit eerst



Alle zaken mbt opbouw, instructies en overige vermeldingen in deze handleiding dienen correct en volledig te worden uitgevoerd. Indien dit niet correct of volledig gebeurd, kan geen aanspraak gemaakt worden op enige productgarantie of aansprakelijkheid vanuit leverancierszijde. Indien er onduidelijkheid is of het vermelde goed en volledig uitgevoerd is, dient u contact op te nemen met de leverancier van de zonnebank.

1 Mocht er iets aan uw toestel mankeren, neemt u dan contact op met uw dealer.

2 Plaats het toestel niet in vochtige ruimtes.

3 Zorg ervoor dat het toestel correct afgezekerd is. Het toestel mag alleen via een aardlekschakelaar van 0,03A aangesloten worden.

4 Bij het schoonmaken van het toestel moet deze spanningsloos gesteld worden. Alle niet beschreven werkzaamheden moeten worden uitgevoerd door een vakbekwame electromonteur. Electrische componenten niet vochtig reinigen.

5 Zorg er voor dat de hemel, indien geopend, de muur niet raakt i.v.m. beschadigingen

6 Vermijd contact van scherpe voorwerpen met de acrylplaat.

7 Het toestel mag niet gebruikt worden indien:
- de gebruiker geen beschermende UV-bril draagt;
- het blauw- of witfilter afwezig of beschadigd is;
- de acrylplaat in de hemel en/ of bank afwezig is;
- de ventilatie van het toestel niet optimaal kan functioneren;
- de timer defect is;
- de temperatuur in de cabine 30ºC of meer is.

8 Vervang de acrylplaten en de blauwfilters na elke 1200 branduren voor optimale effectiviteit van het toestel. De blauwfilters mogen alleen door hetzelfde type filters vervangen worden

9 Vervang, voor een optimale effectiviteit, de lagedruklampen en de hogedruklampen zoals door de fabrikant aangegeven.

10 Voer uw gebruikte lampen af op de wettelijk voorgeschreven manier.

11 Let op: Voor het reinigen van de acrylplaat mag alleen speciale acrylreiniger gebruikt worden. Nooit reinigers gebruiken die alcohol bevatten, deze kunnen de acrylplaat beschadigen.

12 Het UV-type van uw bruiningsapparaat staat vermeld op het type-plaatje.

13 Ultraviolette straling van de zon of UV apparaten kan huid of oogbeschadigingen veroorzaken. Deze biologische effecten zijn afhankelijk van de kwaliteit en de kwantiteit van de straling evenals van de huid- en ooggevoeligheid van het individu.

14 De huid kan verbranden na buitensporige blootstelling. Buitensporig herhaalde blootstelling aan ultraviolette straling van de zon of UV apparaten kan leiden tot vroegtijdige veroudering van de huid evenals verhoogd risico op het ontstaan van huidtumoren.

15 Blootstelling van het onbeschermde oog aan UV-straling kan leiden tot oppervlakte ontstekingen. Langdurige blootstelling (na bijvoorbeeld een staaroperatie) kan leiden tot schade aan het netvlies. Veelvuldige blootstelling van het onbeschermde oog aan UV-straling kan staar tot gevolg hebben.

16 Om ongelukken te voorkomen moet het netsnoer als dit beschadigd is, vervangen worden door de fabrikant, haar service agent of een gelijkwaardige gekwalificeerde persoon.

17 Verwisselen van lampen en starters; verwijder de lamp en starter door deze een kwartslag naar links te draaien. Lampen en starters plaatsen gaat in de omgekeerde volgorde.

18 Als het toestel geïnstalleerd wordt, neem dan goed de voorgeschreven minimale afstanden in acht, zoals voorgeschreven in het hoofdstuk Afmetingen / Opstelling.

19 Reinig de stoffilters na elke 50 branduren. Controleer de stoffilters regelmatig.

20 Houd toezicht op kinderen zodat zij niet met het bruiningsapparaat spelen.

21 Niet-gebruikers, met name kinderen, niet aanwezig mogen zijn als het apparaat in bedrijf is.

**Let op:**
Kijk in de bijgaande bruiningstabel voor de geadviseerde bruiningstijden.
Reparaties mogen alleen door gekwalificeerd personeel gedaan worden.
Bij onderhoud en reparatie van het toestel dient altijd de voedingsspanning losgekoppeld te worden.

# Gouden regels voor verstandig zonnen in een bruiningsapparaat




De ondergenoemde punten bevatten informatie overeenkomstig de Europese regels met betrekking tot het bruinen met behulp van bruiningtoestellen.

1 Neem voordat uw klant gaat bruinen in een bruiningsapparaat eerst de bruiningstabel die u in dit boekje tegenkomt grondig door en volg de adviezen op.

2 Deze zonnebank is niet bedoeld voor gebruik door:

- Personen met een verminderd zintuiglijk-, mentaal- en /of geestelijk vermogen
- Personen zonder kennis of ervaring, behalve zij die onder toezicht staan van, of instructie gehad hebben over het gebruik van de zonnebank door een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid.

3 Zonnebanken dienen niet gebruikt te worden door:

- Personen waarbij de huid verbrand zonder aan de zon te zijn blootgesteld.
- Personen wiens huid reeds door zon of zonnebank verbrand is.
- Personen jonger dan 18 jaar.
- Personen waarbij huidkanker of voortekenen hiervan zijn geconstateerd.
- Personen zonder medisch advies, waarbij binnen 48 uur na het eerste zonnebad onverwachte effecten zoals jeuk zijn geconstateerd.
- Personen die snel sproetjes ontwikkelen.
- Personen die van nature roodharig zijn.
- Personen met abnormale verkleuringen op de huid.
- Personen met meer dan 16 moedervlekken (van 2 mm of groter) op het lichaam.
- Personen met atypische moedervlekken (gedefinieerd als asymmetrische moedervlekken van meer dan 5 mm in doorsnede met variabele pigmentatie en onregelmatige randen; bij twijfel medisch advies inwinnen).
- Ga naar de dokter als u last blijft houden van bultjes of pijnlijke plekken op de huid of als er veranderingen in pigmentvlekken optreden.
- Personen met een familiegeschiedenis van melanomen.
- Personen die onder doktersbehandeling staan voor ziekten die verband houden met lichtgevoeligheid en/of lichtgevoelige medicatie krijgen.
- Personen die gemakkelijk verbranden als ze worden blootgesteld aan de zon of een geschiedenis hebben van frequente, ernstige roodverbrande huid tijdens hun jeugd.
- Personen die helemaal niet kleuren of wel kleuren zonder te verbranden als ze worden blootgesteld aan de zon.

4 Zorg dat uw klanten na het eerste zonnebad een rustdag nemen. Doen zich geen ongewenste huidreacties voor, dan kunnen zij de kuur vervolgen.

5 Draag er zorg voor, dat uw klanten niet meer dan eenmaal per dag bruinen. Maak hierbij geen onderscheid tussen binnen en buiten zonnen, de huid doet dit ook niet.

6 In sommige medicijnen en schoonheidsprodukten komen stoffen voor die, in combinatie met zonnebaden, ongewenste reacties kunnen oproepen. Ook andere stoffen hebben soms een soortgelijk effect. Hieronder treft u een opsomming aan van een aantal stoffen die kunnen reageren met UV-stralen:

- Sulfonamide - in diverse geneesmiddelen waaronder antibiotica
- Tetracyclines - in antibiotica, anti-acnémiddelen
- Nalidexinezeer - in geneesmiddelen tegen infecties aan de urinewegen
- Chloorthiazide - Plaspillen
- Sulfonylureum - in geneesmiddelen tegen suikerziekte
- Phenothiazinen - in geneesmiddelen tegen stress
- Triacetyldiphenylisatine - in laxeermiddelen
- Psoralenen - in bruiningversnellers
- Para-aminobenzoëzuur (PABA) - in anti-zonnebrand-
middelen
- Musk ambrette, Muskolie - in parfums
- Witmakers - in wasmiddelen
- Eosine - in kleurstoffen
- Gehalogeneerd salicylanilide - in schimmelwerende stoffen

7 Cosmetische produkten - parfums en make-up - kunnen in combinatie met ultraviolet licht een huidreactie veroorzaken. Zorg er daarom voor dat uw klanten een schone huid hebben als zij gaan zonnebaden. Sommige middelen dringen diep in de huid door. Zorg er daarom voor dat uw klanten hun huid een paar uur voor elk zonnebad grondig reinigen en bij voorkeur een dag van te voren, helemaal geen make-up gebruiken. Laat uw klanten hun sieraden verwijderen, voordat uw klanten gaan zonnen.

8 Zorg ervoor dat uw klanten geen anti-zonnebrandcrème, -olie of zelfbruinend middel onder het bruiningsapparaat gebruiken. Deze produkten bevatten stoffen die de bruiningstijden beïnvloeden en de voorgeschreven tijden onbetrouwbaar maken. Zorg er tevens voor dat uw klanten geen gebruik maken van bruiningspillen in combinatie met een zonnebankkuur of het zonnen buiten. De combinatie van gebruik van bruiningspillen en blootstelling aan UV-licht kan de kans op huidirritatie en zonnebrand vergroten.

9 Als de huid enige tijd na het zonnebad rood en strak wordt, heeft deze waarschijnlijk zonnebrand opgelopen. Wacht een week met een volgend zonnebad, tot dit over is, controleer het kuurplan en zorg dat uw klanten korter zonnen. Levert het bruinen ongewenste reacties op die u niet kunt verklaren, zorg dan dat uw klanten stoppen met de kuur. Adviseer uw klant, contact op te nemen met hun arts, als de klachten niet binnen korte tijd verdwijnen.

10 Draag er zorg voor dat uw klanten hun ogen altijd met de meegeleverde beschermbril beschermen. UV-licht dat rechtstreeks de ogen binnendringt kan de oorzaak zijn van oogaandoeningen (sneeuwblindheid, lasogen of staar). Contactlenzen en zonnebrillen zijn niet toegestaan als vervanging van zonnebankbrilletjes.

11 Verminder de bruiningstijd met 20 % tijdens de eerste 50 branduren van de lampen. Gedurende deze 50 branduren geeft de lamp niet de normale 100 % energie, maar 120 %. Na de eerste 50 branduren leveren de lampen gedurende ruim 450 uur het normale vermogen van 95 tot 100 %.

12 Bescherm gevoelige huiddelen, zoals littekens, tatoeages en genitaliën tegen blootstelling aan ultraviolette straling.

13 In geval van een uitgesproken gevoeligheid of allergische reactie op ultraviolette straling, raden wij u aan medisch advies in te winnen voordat u de zonnebank gebruikt.

**Let op:** Als uw klanten medicijnen gebruiken, vraag hen dan eerst overleg te plegen met hun arts, voordat zij een bruiningskuur beginnen.



# Bruiningstabel

| Huid type | Lichte huidkleur | Licht tot getinte huidskleur | Donkere huidkleur |
|---|---|---|---|
| **Bruinings effect** | Word langzaam bruin | Wordt snelbruin | Snelle bruining |
| **Zonnebrand ( gevoelig voor zonlicht)** | Meestal | Zelden | Zelden |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Alle Lampen zijn: 0,3 W/m$^2$ Vermelde tijden zijn alleen van toepassing voor de gespecificeerde lampen, zie type plaatje. Voor vervanging van de UV-lampen zie type plaatje | 1e sessie (minuten) | 5 | 5 | 5 |
| | 2e sessie (minuten) | 6 | 7 | 7 |
| | 3e sessie (minuten) | 7 | 8 | 9 |
| | 4e sessie (minuten) | 8 | 10 | 12 |
| | 5e sessie (minuten) | 9 | 11 | 14 |
| | 6e sessie (minuten) | 10 | 13 | 16 |
| | 7e sessie (minuten) | 11 | 14 | 18 |
| | 8e sessie (minuten) | 12 | 15 | 20 |
| | 9e sessie (minuten) | 12 | 17 | 22 |
| | 10e sessie (minuten) | 13 | 19 | 25 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Alle Lampen zijn: UV Type 3 Vermelde tijden zijn alleen van toepassing voor de gespecificeerde lampen, zie type plaatje. Voor vervanging van de UV-lampen zie type plaatje | 1e sessie (minuten) | 5 | 5 | 5 |
| | 2e sessie (minuten) | 6 | 7 | 7 |
| | 3e sessie (minuten) | 7 | 8 | 9 |
| | 4e sessie (minuten) | 8 | 10 | 12 |
| | 5e sessie (minuten) | 9 | 11 | 14 |
| | 6e sessie (minuten) | 10 | 13 | 16 |
| | 7e sessie (minuten) | 11 | 14 | 18 |
| | 8e sessie (minuten) | 12 | 15 | 20 |
| | 9e sessie (minuten) | 12 | 17 | 22 |
| | 10e sessie (minuten) | 13 | 19 | 25 |

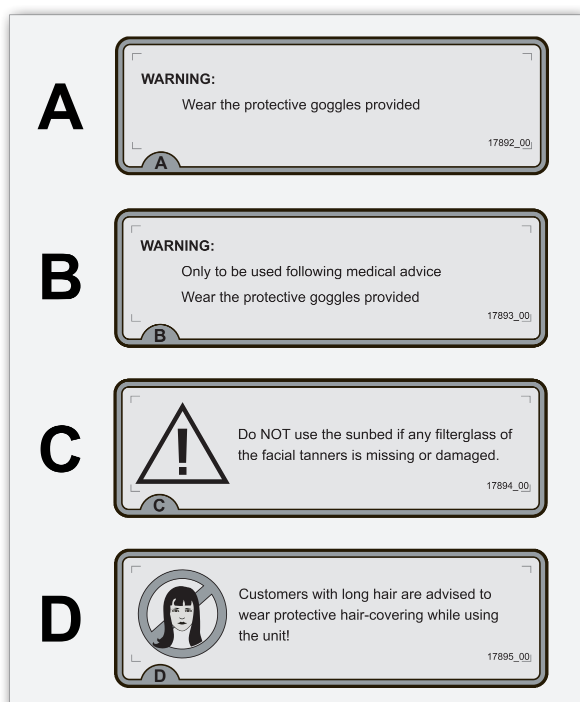
| | | | |
|---|---|---|---|
| **Maximale aantal bruiningssessies per jaar** | 60 (15kJ/m2) | 43 (15kJ/m2) | 33 (15kJ/m2) |

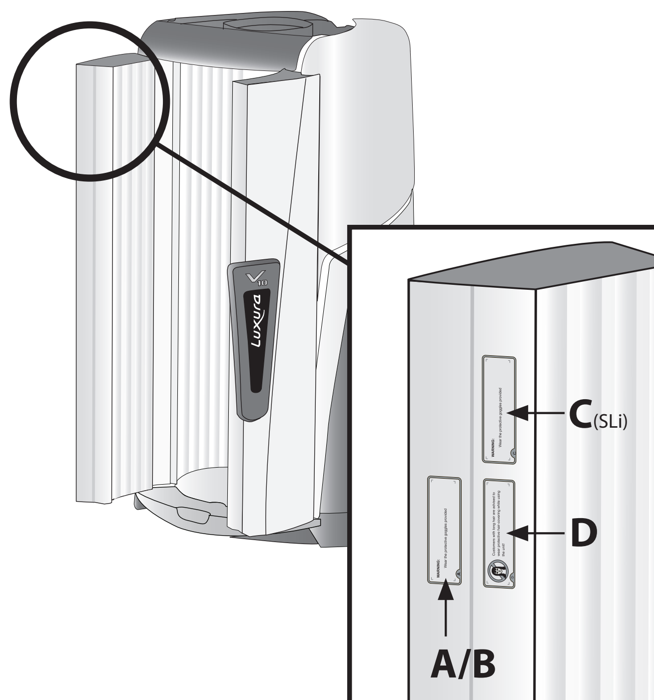
**Waarschuwing:**
Houd 48uur rust tussen de eerste en tweede sessie

# Waarschuwingsstickers

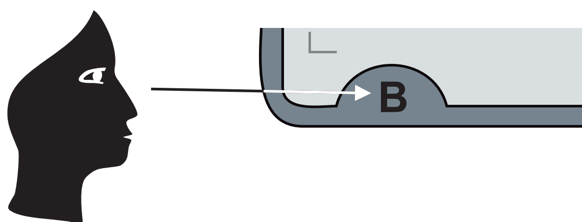



Op de aangegeven punten in onderstaande afbeelding zijn de locaties te zien op uw zonnebank waar de landafhankelijke waarschuwingsstickers geplakt dienen te worden. Op de aangegeven posities zijn reeds zgn. Engelstalige "basisstickers" geplakt. Elke basis sticker heeft zijn eigen nummer welke weer correspondeert met een los meegeleverde, landafhankelijke sticker. U dient de taalafhankelijke sticker op de basissticker te plakken, die reeds op uw zonnebank aanwezig is. Om dit netjes te kunnen doen zijn op de basissticker vier hoekjes zichtbaar waarbinnen geplakt dient te worden.

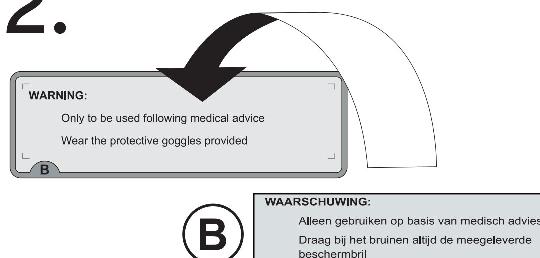



1.



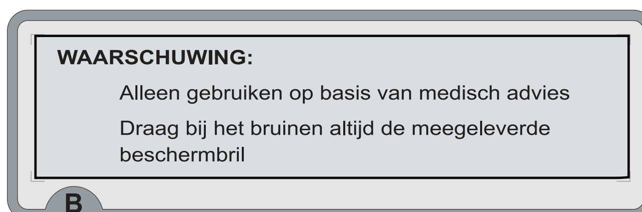

2.




3.



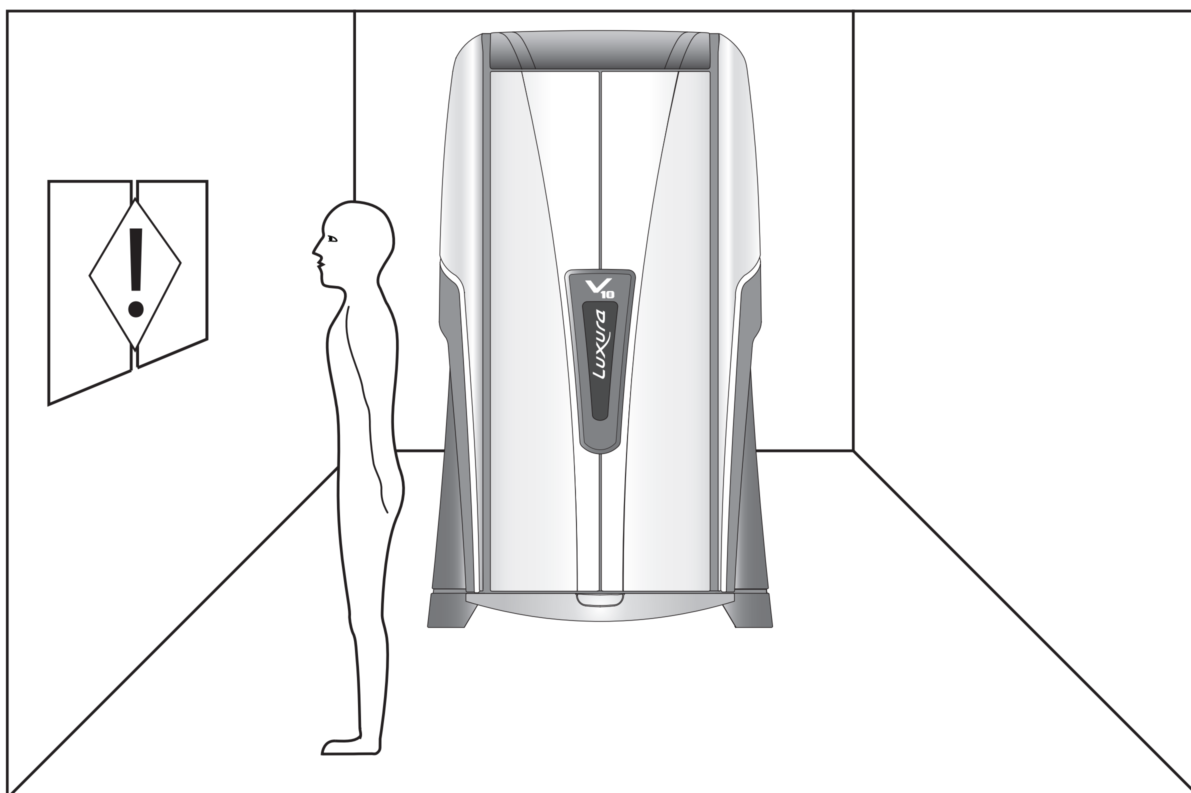

4.



# Bruiningsinstructies aan de cabine muur



De documenten "Bruiningsinstructies" en "Bruiningstabel", die meegeleverd worden bij de zonnebank, bevatten informatie welke door iedere gebruiker gelezen dient te worden alvorens er gebruik wordt gemaakt van de zonnebank. De documenten dienen daarom op een plek gehangen te worden alwaar ze moeiteloos gelezen kunnen worden. Dit is een wettelijke verplichting.



# Informatie over de lampen



De hieronder genoemde lampen zijn een opsomming van lampen die gebruikt kunnen zijn in de door u aangeschafte zonnebank. Informatie over welke van de onderstaande lampen in uw zonnebank zijn toegepast vindt u op het typeplaatje op uw zonnebank. Alleen de op het typeplaatje aangegeven lampen mogen in de zonnebank toegepast worden. Onderaan deze pagina staat aangegeven waar u het typeplaatje op uw zonnebank kunt vinden.

| V10 | Lampen | Type |
|---|---|---|
| | **max**light 80W-R CE III | UV 3 |
| | **max**light 120W-R CE III | UV 3 |
| | **max**light 120W-R CE 0,3 | 0,3 W/m$^2$ |
| | **max**light 120W-R Combi CE III | UV 3 |
| | **max**light 120W-R Combi CE 0,3 | 0,3 W/m$^2$ |
| | **max**light 140W-R CE III | UV 3 |
| | **max**light 180W-R CE III S | UV 3 |
| | **max**light 180W-R CE 0,3 S | 0,3 W/m$^2$ |
| | **max**light 180W-R Combi CE III S | UV 3 |
| | **max**light 180W-R Combi CE 0,3 S | 0,3 W/m$^2$ |

**Gezichtsbruiner**

**max**light HP 400W D

| Vermogen | Filter combinatie | Filter reflector | Type |
|---|---|---|---|
| 300W | SPS | Parabolic | UV 3 |
| 400W | SPS | Parabolic | 0,3 W/m$^2$ |
| 400W | HPS | Parabolic | 0,3 W/m$^2$ |

Mode : Luxura V10
Type : 50 ....
Serial number : 00 xx 001000
Rated voltage : 400V/3N~/PE/50Hz
Rated power input : .... kW

xxxxx_xx

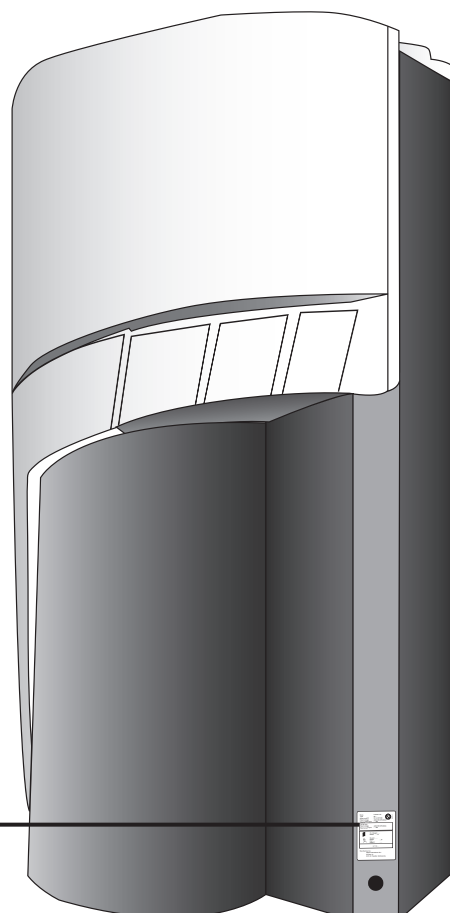
For UK only
Rated voltage : 420V/3N~/PE/50Hz
Rated power input : .... kW

50 x Maxlight .......
Ballast: ..... W

Maxlight ........
Ballast: ....W
Filter: .......
Reflector: .......

UV TYPE ....

Manufactured by:
Hapro International B.V.
PO Box 73
4420 AC Kapelle, Netherlands



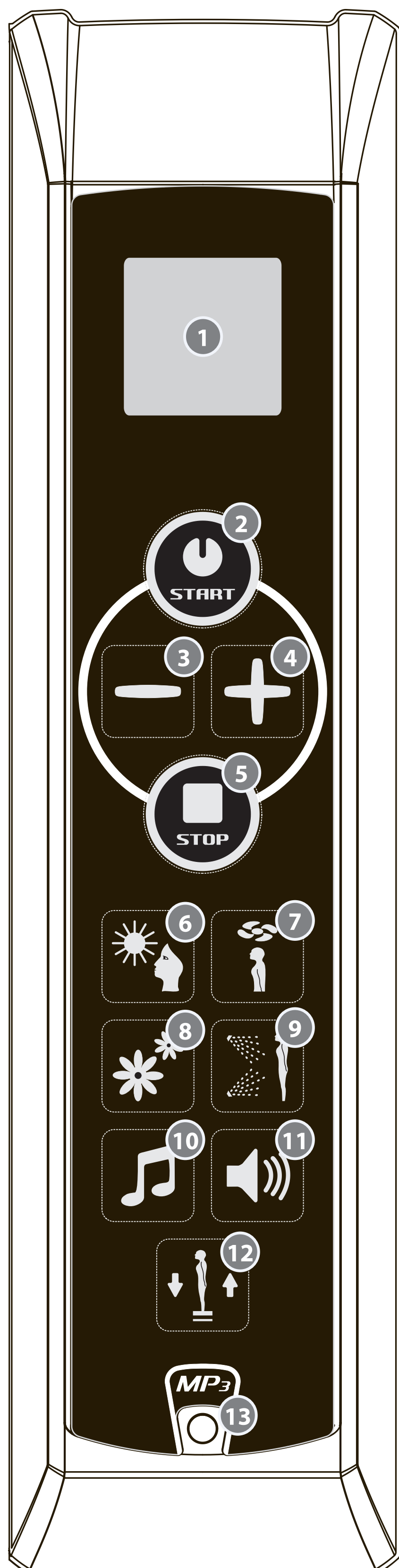


# Sierverlichting

# Bediening



## Algemeen




| | |
|---|---|
| 1. Display | |
| 2. <START> | starten / bevestigen |
| 3. <MIN> | verminderen / omlaag |
| 4. <PLUS> | vermeerderen / omhoog |
| 5. <STOP> | stoppen / annuleren /pauze |
| 6. <FACE TANNER> | Gezichtsbruiner (alleen SLi) |
| 7. <BODY COOLER> | Lichaamskoeling |
| 8. <XSENS> | Xsens (optioneel) |
| 9. <QSENS> | Qsens (optioneel) |
| 10. <CHANNEL> | Selectie muziekkanaal (optioneel) |
| 11. <VOLUME> | Muziekvolume |
| 12. <LIFT> | Lift (optioneel) |
| 13. MP3 Line-in (optioneel) | |




# Bedieningsfuncties

Het toestel wordt automatisch gestart indien er op de externe timer of muntautomaat geen “remote start” aanwezig is. De “remote start” kan door uw dealer worden ingesteld.



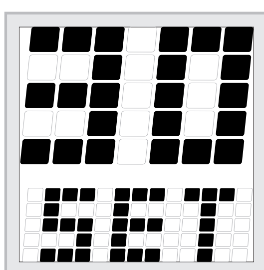

### Muntautomaat modus + remote start

Druk 1x op <START> om het toestel te starten.

### Stand alone modus

Druk 1x op <START>.

In het display verschijnt de maximale bezonningstijd (start tijd). Door de knoppen <MIN> en <PLUS> te gebruiken, kan de bezonningstijd gewijzigd worden.



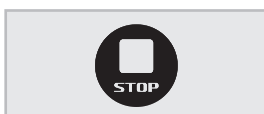




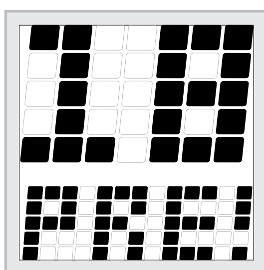


Druk 1x op <START> om de ingestelde tijd te bevestigen. Het toestel wordt ingeschakeld en de bezonningstijd wordt gestart.

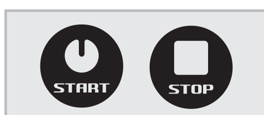
### Pauze modus




Druk tijdens het zonnen 1x op <STOP> om het toestel in pauze modus te zetten. De lampen worden uitgeschakeld. De lichaamskoeling blijft ingeschakeld (maximaal 4 minuten). Xsens (optioneel) en Qsens (optioneel) worden gepauzeerd. De lift (optioneel) gaat omlaag.



In het display blijft bovenin de resterende bezonningstijd zichtbaar en onderin scrollt “PRESS START TO RESUME”.



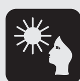

Druk tijdens de pauze modus 1x op <START> om de zonnebank weer in te schakelen of druk 1x op <STOP> om de zonnebank uit te schakelen. De bruiningssessie wordt hiermee beëindigd en wordt de verplichte afkoel periode van 3 minuten gestart.

## Notitie:

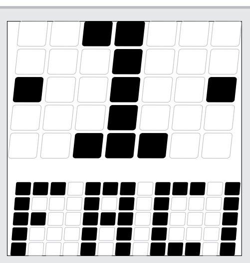
In de “pauze mode” loopt de bezonnigstijd door.

Indien de zonnebank binnen 4 minuten nadat op <STOP> is gedrukt weer wordt opgestart, gaan de gezichtsbruiners (alleen SLI) niet aan. De gezichtsbruiners herstarten automatisch na de verplichte afkoeltijd van 4 minuten.

## Gezichtsbruiner (alleen SLi)



Druk 1x <FACE TANNER> om de functie te activeren. In het display verschijnt bovenin de waarde en onderin scrollt "FACIAL TANNER".
Gebruik de knoppen <MIN> en <PLUS> om de sterkte aan te passen.



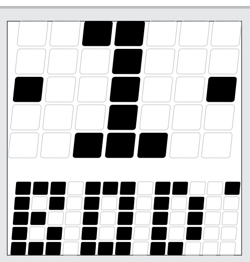


Stand "1" = gezichtsbruiner minimaal
Stand "2"= gezichtsbruiner maximaal
Houd <MIN> 3 seconden ingedrukt om de gezichtsbruiner uit te schakelen.

## Lichaamskoeling



Druk 1x <BODY COOLER> om de de functie te activeren. In het display verschijnt bovenin de waarde en onderin scrollt "BODY COOLER".
Gebruik de knoppen <MIN> en <PLUS> om de sterkte aan te passen.



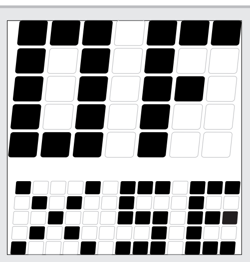


Stand "1" = lichaamskoeling minimaal
Stand "2"= lichaamskoeling maximaal

## Xsens (optioneel)



Druk 1x <XSENS> om de functie in of uit te schakelen. In het display verschijnt/ scrollt bovenin de waarde en onderin scrollt "XSENS".



Stand "ON" = Xsens ingeschakeld
Stand "OFF"= Xsens uitgeschakeld

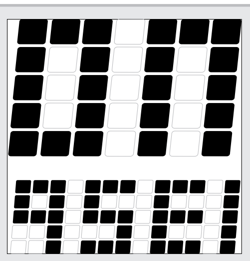
**Notitie:**
Als u gedurende 3 seconden geen toets indrukt, wordt de functie modus automatisch afgesloten. In het display verschijnt de (resterende) bezonningstijd.





## Qsens (optioneel)

Druk 1x op <Qsens> om de functie in of uit te schakelen. In het display verschijnt/ scrollt bovenin de waarde en onderin scrollt "QSENS".

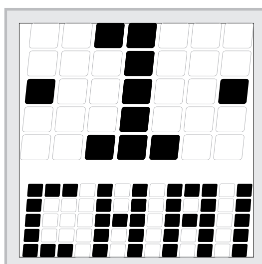


Stand "ON" = Qsens ingeschakeld (tijdens het bruinen wordt met intervallen van 2 minuten, water verneveld)
Stand "OFF"= Qsens uitgeschakeld



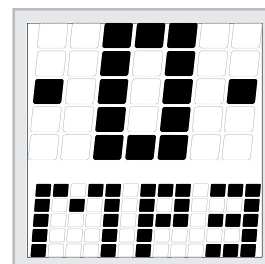
## Muziekkanaal selectie (optioneel)

Druk 1x op <CHANNEL> om de functie te activeren. In het display verschijnt bovenin het nummer van het muziekkanaal en onderin scrollt "CHANNEL" of "MP3". Gebruik de knoppen <MIN> en <PLUS> om een ander muziekkanaal te selecteren (0-8).





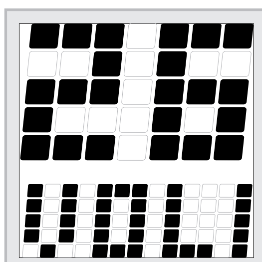
Kanaal "0" = MP3 Line in
Kanaal "1" t/m "8"= muziekkanaal





## Muziekvolume

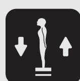
Druk 1x op <VOLUME> om de functie te activeren. In het display verschijnt bovenin de waarde van het volume en onderin scrollt "VOLUME". Gebruik de knoppen <MIN> en <PLUS> om het volume zachter/harder te zetten (0-14).



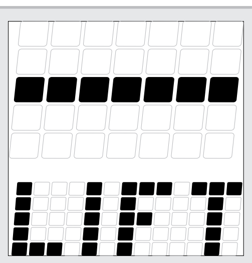


Volume "0" = muziekvolume uit
Volume "14"= muziekvolume maximaal

**Notitie:**
Als u gedurende 3 seconden geen toets indrukt, wordt de functie modus automatisch afgesloten. In het display verschijnt de (resterende) bezonningstijd.

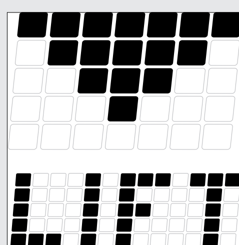


**Lift (optioneel)**
Druk 1x <LIFT> om de functie te activeren. In het display verschijnt bovenin het symbool voor de "neutraal mode" en onderin "LIFT".

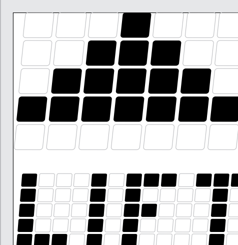



Gebruik de knop <MIN> om de lift omlaag te bewegen.
Gebruik de knop <PLUS> om de lift omhoog te bewegen.



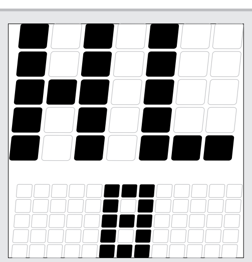




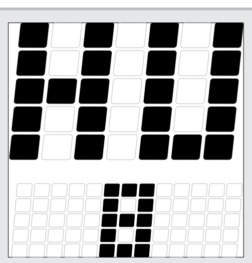

**Let op:**
De lift gaat automatisch naar benenden:
- als u op <STOP> drukt
- wanneer u de deur opent
- wanneer de bezonningstijd voorbij is

# Overige functies




**Uitlezen lampen urenteller**
Houd de knoppen <MIN> en <LIFT> tegelijkertijd 3 seconden ingedrukt om de lampen urenteller uit te lezen.

 3 sec.



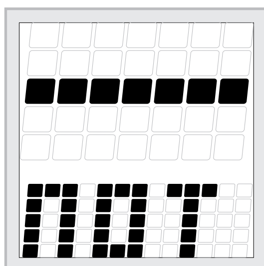

**Uitlezen toestel urenteller**
Houd de knoppen <PLUS> en <LIFT> tegelijkertijd 3 seconden ingedrukt om de toestel urenteller uit te lezen.

 3 sec.



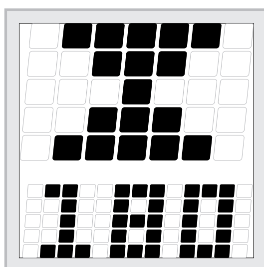
# Meldingen

## ALGEMEEN



### “Not present”

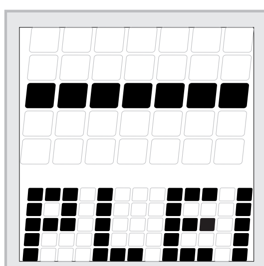
Indien een optie niet aanwezig is in het toestel, scrollt in het display “NOT PRESENT”. De betreffende functie is dan niet beschikbaar voor gebruik.



### Nakoeling (toestel / gezichtsbruiner)

Indien het toestel of de gezichtsbruiner wordt uitgeschakeld, wordt automatisch een verplichte afkoelperiode ingeschakeld.

In het display verschijnt bovenin een zandloper en onderin een getal (dat in seconden de resterende afkoelperiode aangeeft).



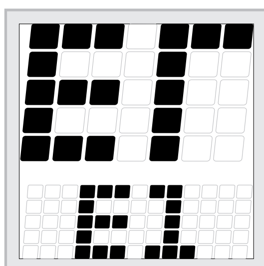
### Deuren open

Indien de deuren tijdens het zonnen worden geopend, wordt de “pauze mode” geactiveerd:

- De lampen worden automatisch uitgeschakeld.
- De lichaamskoeling blijft ingeschakeld (4 minuten).
- Xsens en Qsens worden gepauzeerd.
- De lift gaat automatisch omlaag.

In het display scrollt de tekst “PLEASE CLOSE DOORS”.

## STORING



Indien een fout optreedt, scrollt er bovenin het display “ERROR” en verschijnt onderin een code.

E1 = Overrule fout
E2 = Communicatie storing met het schakeldeel
E3 = Relais fout

**Let op:**
Indien een van de bovenstaande foutmeldingen op het display verschijnt, dient u de zonnebank niet meer te gebruiken en de stekker uit het stopcontact te halen. Neem contact op met uw dealer.

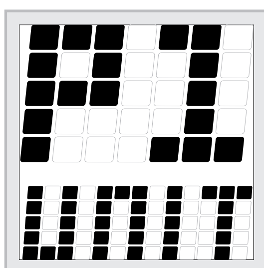
# Instellen muntautomaat of stand alone

Standaard staat het toestel ingesteld voor gebruik met een externe timer of muntautomaat. Dit kan veranderd worden door de onderstaande procedure te volgen.



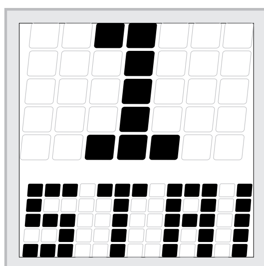

Druk opeenvolgend de volgende knoppen in:

<STOP> <STOP> <PLUS> <STOP> <MIN>



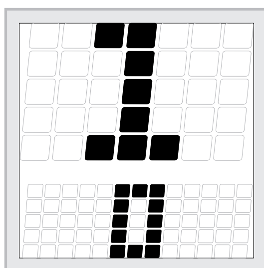

In het display verschijnt bovenin de hoofdparameter “P1” en onderin scrollt de naam van de hoofdparameter “UNIT”.
Druk op 1x op <START>



In het display verschijnt bovenin de parameter “1” en onderin scrollt de naam van de parameter: “START TIME”.
Druk op 1x op <START>




In het display verschijnt bovenin “1” en onderin de huidige waarde van de parameter. Deze waarde is de maximale bruiningstijd (in minuten) per sessie.
Door de knoppen <MIN> en <PLUS> te gebruiken, kan de waarde naar wens aangepast worden.

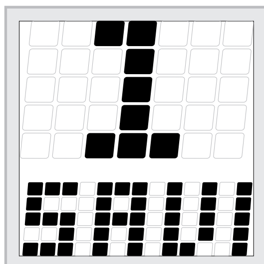


Stel een waarde tussen de “1” en “30” in voor “stand alone” gebruik.
Stel de waarde in op “0” om de zonnebank met een muntautomaat te gebruiken.

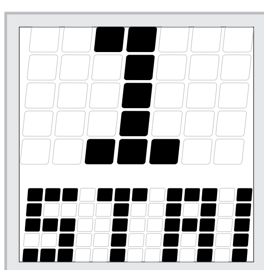



Druk op <START> om de ingestelde waarde op te slaan.






In het display verschijnt bovenin de parameter "1" en onderin scrollt "SAVED", ter bevestiging dat de waarde is opgeslagen.




In het display verschijnt bovenin de parameter "1" en onderin scrollt de naam van de parameter: "START TIME".




Druk 2x op <STOP> om de configuratiemodus af te sluiten.
Het standby display "LUXURA, IT'S YOUR BODY" verschijnt.

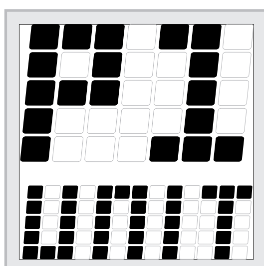
# Reset urenteller van de lampen

Na het vervangen van de lampen, dient u de urenteller van de lampen te resetten.



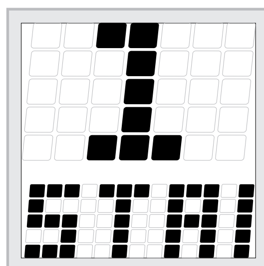

Druk opeenvolgend de volgende knoppen in:

<STOP> <STOP> <PLUS> <STOP> <MIN>



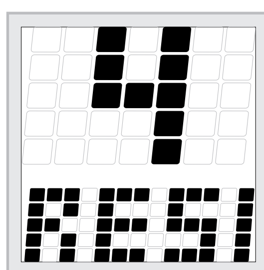

In het display verschijnt bovenin de hoofdparameter "P1" en onderin scrollt de naam van de hoofdparameter "UNIT".
Druk op 1x op <START>





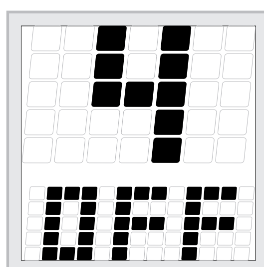
In het display verschijnt bovenin de parameter "1" en onderin scrollt de naam van de parameter: "START TIME".
Navigeer met de knoppen <MIN> en <PLUS> naar parameter "4".
Druk 3x op <PLUS>





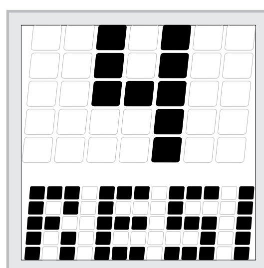
In het display verschijnt bovenin "4" en onderin scrollt de naam van de parameter: "RESET LAMP HOUR COUNTER".
Druk op <START>.



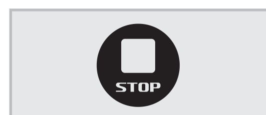
In het display verschijnt bovenin "4" en onderin staat de waarde "OFF".
Druk 1x op <PLUS> om de waarde van "OFF" naar "ON" te veranderen.
Druk op <START> om de urenteller te resetten.

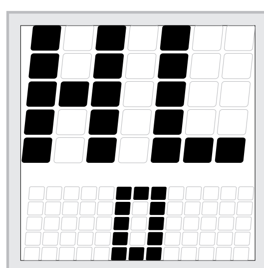


In het display verschijnt bovenin "4" en onderin scrollt 1x de tekst: "LAMPS HOUR COUNTER RESET". Vervolgens scrolt de tekst "RESET LAMP HOUR COUNTER" onder in het display.

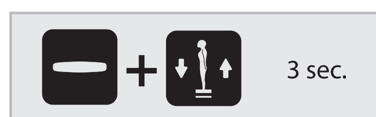
Druk 2x op <STOP> om de configuratiemodus af te sluiten.
Het standby display "LUXURA, IT'S YOUR BODY" verschijnt.



**Controle**

Houd de toetscombinatie <MIN> en <LIFT> tegelijkertijd 3 seconden ingedrukt om de lampen urenteller uit te lezen.
In het display verschijnt bovenin "HL" en onderin scrolt de waarde "0".





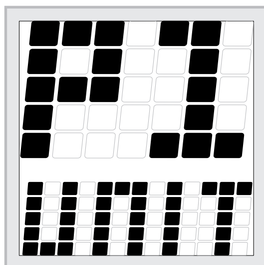
# Configuratiemenu



### Navigeren in het configuratiemenu

Om in het configuratiemenu te komen moet u een code intoetsen.
Druk opeenvolgend de volgende knoppen in:

<STOP> <STOP> <PLUS> <STOP> <MIN>



In het display verschijnt bovenin de hoofdparameter "P1" en onderin scrollt de benaming "UNIT".



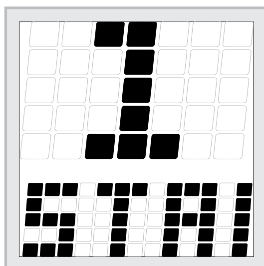
Door de knoppen <MIN> en <PLUS> te gebruiken, kan er genavigeerd worden naar de volgende hoofdparameters:

| | | | |
|---|---|---|---|
| P1. Unit | P2. Display | P3. Qsens | P4. Xsens |
| P5. Facial | P6. Body fan | P7. Audio | P8. Coin |

(zie ook "Configuratiemenu overzicht")



Druk 1x op <START> om een hoofdparameter te selecteren.
(Als u 1x op <STOP> drukt sluit u de configuratiemodus af. Het standby display "LUXURA, IT'S YOUR BODY" verschijnt.)



In het display verschijnt bovenin de eerste parameter "1" van de geselecteerde hoofdparameter en onderin scrollt de naam van de parameter.

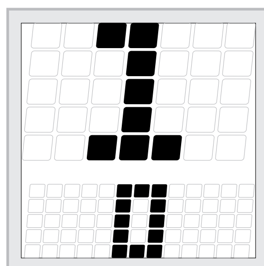


Door de knoppen <MIN> en <PLUS> te gebruiken, kan er genavigeerd worden naar de verschillende parameters van de hoofdparameter.



Druk op <START> om de parameter te selecteren.
(Als u 1x op <STOP> drukt keert u terug naar de hoofdparameters. Als u nogmaals 1x op <STOP> drukt sluit u de configuratiemodus af. Het standby display "LUXURA, IT'S YOUR BODY" verschijnt.)

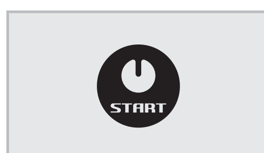
**Notitie:**
Als u gedurende 60 seconden geen toets indrukt, wordt de configuratie modus automatisch afgesloten. Niet opgeslagen ("saved") wijzigingen gaan verloren. Het standby display "LUXURA, IT'S YOUR BODY" verschijnt.



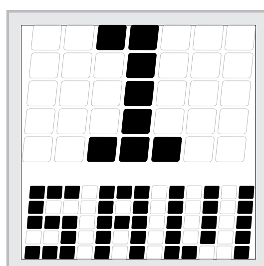
In het display verschijnt bovenin de parameter “1” en onderin de huidige waarde van de parameter (cijfer / “ON” / “OFF”).
(zie “Configuratiemenu overzicht” voor de default, minimale en maximale waarde van de instelbare parameters)



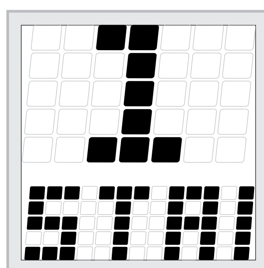
Door de knoppen <MIN> en <PLUS> te gebruiken, kan de waarde naar wens aangepast worden.



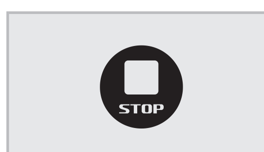

Druk op <START> om de ingestelde waarde op te slaan.
(Als u 1x op <STOP> drukt, annuleert u eventuele wijzigingen en keert u terug naar de parameter selectie.)



In het display verschijnt bovenin de parameter “1” en onderin scrollt “SAVED”, ter bevestiging dat de waarde is opgeslagen. U keert nu automatisch terug naar de parameter selectie.



In het display verschijnt de parameter “1” en onderin scrollt de naam van de parameter.
U kunt op dezelfde wijze als hierboven beschreven andere parameters wijzigen.




Druk 2x op <STOP> om de parameter selectie te annuleren en de configuratiemodus af te sluiten. Het standby display “LUXURA, IT’S YOUR BODY” verschijnt.

**Notitie:**
Als u gedurende 60 seconden geen toets indrukt, wordt de configuratie modus automatisch afgesloten. Niet opgeslagen (“saved”) wijzigingen gaan verloren. Het standby display “LUXURA, IT’S YOUR BODY” verschijnt.



# Configuratiemenu overzicht

## P1. Unit

| Submenu | Opties | |
|---|---|---|
| **1. Start tijd (minuten)** | 0 = muntautomaat<br>>0 = Stand alone | default waarde = 0 (muntautomaat) |
| **4. Lamp urenteller reset** | On / Off | |

## P3. Qsens

| Submenu | Opties | |
|---|---|---|
| **1. Qsens initialiseren** | On / Off | default waarde = No |
| **2. Initialisatie tijd (seconden)** | 0 - 255 | default waarde = 255 |
| **6. Tijd klep onder (seconden)** | 0 - 20 | default waarde = 8 |
| **7. Tijd klep boven (seconden)** | 0 - 20 | default waarde = 4 |
| **9. Interval tijd (minuten)** | 0 - 5 | default waarde = 2 |

## P4. Xsens

| Submenu | Opties | |
|---|---|---|
| **1. Xsens aanwezig** | On / Off | default waarde = No |
| **2. Xsens aan bij start** | On / Off | default waarde = Yes |

## P7. Audio

| Submenu | Opties | |
|---|---|---|
| **1. Volume kanaal 1** | 0 - 52 | default waarde = 26 |
| **2. Volume kanaal 2** | 0 - 52 | default waarde = 26 |
| **3. Volume kanaal 3** | 0 - 52 | default waarde = 26 |
| **4. Volume kanaal 4** | 0 - 52 | default waarde = 26 |
| **5. Volume kanaal 5** | 0 - 52 | default waarde = 26 |
| **6. Volume kanaal 6** | 0 - 52 | default waarde = 26 |
| **7. Volume kanaal 7** | 0 - 52 | default waarde = 26 |
| **8. Volume kanaal 8** | 0 - 52 | default waarde = 26 |
| **9. Volume MP3 ingang** | 0 - 52 | default waarde = 26 |
| **10. Smartvoice volume** | 0 - 52 | default waarde = 36 |
| **11. Tonen hoog** | 0 - 19 | default waarde = 9 |
| **12. Tonen laag** | 0 - 23 | default waarde = 11 |
| **13. Start volume** | 0 - 14 | default waarde = 5 |
| **14. Start kanaal** | 0 - 8 (0 = MP3 input) | default waarde = 1 |
| **15. Stand-by volume** | 0 - 14 | default waarde = 0 |
| **16. Stand-by kanaal** | 0 - 8 (0 = MP3 input) | default waarde = 1 |
| **19. Aantal muziek kanalen** | 1 - 8 | default waarde = 4 |

## Let op:

Niet vermelde opties zijn alleen bestemd voor de dealer of servicemonteur.

# Qsens (optioneel)




Tijdens het zonnen verneveld Qsens water over het lichaam. Dit geeft een aangenaam verkoelend effect. Qsens is standaard ingesteld om met intervallen van 2 minuten water te vernevelen.

### Water

Qsens maakt gebruik van speciaal bacterievrij water. Vervuild water kan uitslag of andere vervelende reacties op de huid veroorzaken. Gebruik daarom nooit gewoon leiding water, maar bestel tijdig bij uw dealer de speciale Qsens vloeistofbussen.

### Onderhoud

Qsens is vrijwel onderhoudsvrij, mits er geen vervuild water gebruikt wordt. Vervuild water kan ervoor zorgen dat de vernevelingkop en andere componenten verstopt raken. Schade als gevolg van gebruik van niet originele onderdelen en water vallen niet onder garantie.

Voor onderhoud en of reparaties dient alleen gebruik gemaakt te worden van originele Hapro onderdelen.

In de zonnebank zitten elektrische componenten die door vocht defect kunnen gaan. Voorkom ten alle tijden morsen van vloeistoffen in de zonnebank.

Bij werkzaamheden aan de zonnebank dient u het toestel spanningsvrij te maken.

Bij ingebruikname van het systeem en wanneer er lucht in de leiding zit, dient u het systeem te ontluchten. Hoe het systeem ontlucht dient te worden, leest u in de volgende paragraaf.

Restvloeistof uit de vloeistofbus kan via de gewone riolering worden verwijderd. De vloeistofbus bestaat uit PE en is recyclebaar.

### Initialisatie

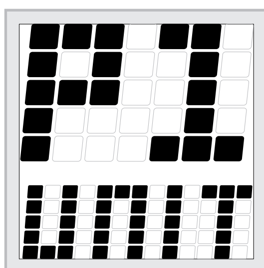
Voordat Qsens voor de eerste keer gebruikt kan worden of na vervanging van de vloeistofbus, dient het systeem ontlucht te worden. Zorg ervoor dat voor het ontluchten zowel lucht- als waterslangen correct zijn aangesloten en dat de toevoerslang correct in de vloeistofbus gemonteerd is.

Volg de onderstaande instructies om het Qsens systeem te ontluchten.



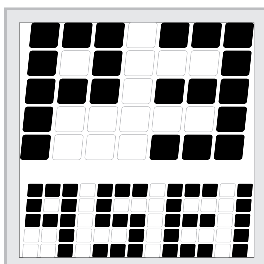

Druk opeenvolgend de volgende knoppen in:

<STOP> <STOP> <PLUS> <STOP> <MIN>



In het display verschijnt bovenin de hoofdparameter “P1” en onderin scrollt de naam van de hoofdparameter “UNIT”.
Gebruik de knoppen <MIN> and <PLUS> om naar de hoofdparameter “P3” te navigeren. (Druk 2x op <PLUS>.)

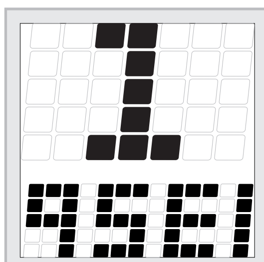




In het display verschijnt bovenin de hoofdparameter “P3” en onderin scrollt de naam van de hoofdparameter “QSENS”.
Druk 1x op <START>.



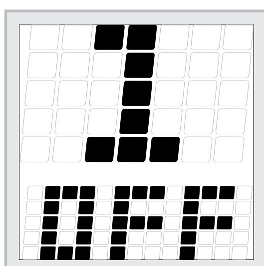


In het display verschijnt bovenin de parameter "1" en onderin scrollt de naam van de parameter: "QSENS INITIALISATION".

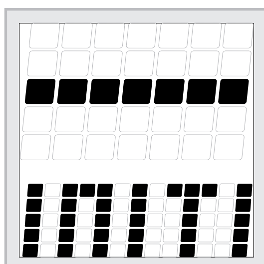
Druk 1x op <START>.



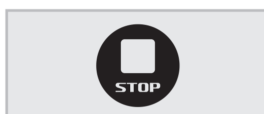



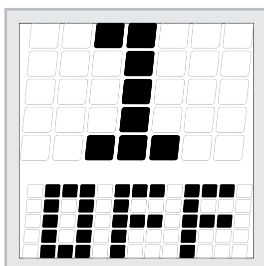

In het display verschijnt bovenin "1" en onderin staat de waarde "OFF".
Druk op <PLUS> om "OFF" in "ON" te veranderen.
Druk op <START> om de initialisatie te starten.




In het display scrolt de boodschap "INITIALIZING QSENS".
Druk op <STOP> wanneer er een constante nevel uit de onderste twee spuitmondjes komt. De leidingen zijn nu ontlucht.




In het display verschijnt bovenin "1" en onderin staat de waarde "OFF".
Druk 3x op <STOP> om het configuratie menu te verlaten.



**Let op:**
Droog de zonnebank altijd goed af na het intialiseren van de Qsens.

# Symbolen

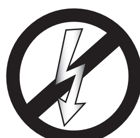




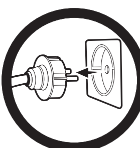

Waarschuwingssymbool:
Mensen met lang haar, draag een haarnetje!



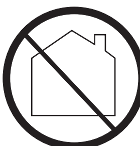
Waarschuwingssymbool:
Let op!!



Waarschuwingssymbool:
Zonnebank dient spanningloos gemaakt te worden



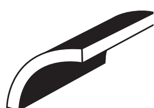
Waarschuwingssymbool:
Haal de stekker uit contactdoos



Waarschuwingssymbool:
Niet voor huishoudelijk gebruik



Symbool:
Gezichtsbruiner



Symbool:
Hemel van de zonnebank



Symbool:
Bank van de zonnebank



Symbool:
Verticale zonnebank



# Garantie

Onze bruiningsapparaten worden met uiterste zorg gefabriceerd en zijn van uitstekende kwaliteit. Alle Luxura's worden geproduceerd conform de internationale IEC/EN normeringen en worden voorzien van het Kema keurmerk. Wij verstrekken een fabrieksgarantie van 1 jaar.

Op uw nieuwe zonnebank heeft u een fabrieks-garantie van 1 jaar, welke in gaat op de datum van installatie. Binnen de garantietermijn worden alle storingen als gevolg van materiaal- en of fabrikagefouten kostenloos gerepareerd.
Voor garantiezaken kunt u contact opnemen met uw dealer.

Om aanspraak te maken op de garantie dient u de originele factuur te overleggen. Indien de factuur op enigerlei wijze is veranderd of onleesbaar gemaakt, komt de garantie te vervallen.

Deze garantiebepalingen zijn ondergeschikt aan de nationale regels met betrekking tot de garantie bepaling van produkten.

# Van garantie zijn uitgesloten:

Apparaten waarvan het type-, serienummer en/of andere identificatiegegevens zijn verwijderd, beschadigd of gewijzigd.

Lampen, starters en acrylplaten.

Schade ten gevolge van oneigenlijk gebruik, ruwe behandeling of ruw transport en tekortkomingen in onderhoud.

Schade ten gevolge van toepassing van niet-originele of ondeugdelijke accessoires.

Schade tengevolge van reparaties, installatie en montage door een niet door Hapro erkende reparateur.

Schades veroorzaakt door vuur, bliksem, aardbeving, of andere natuurrampen.

# Conformiteitsverklaring




## Producent

Hapro International b.v.
Fleerbosseweg 33
4420 AC Kapelle, Nederland
www.hapro.com




## Product identificatie

| | |
|---|---|
| Product: | Bruiningsapparaat |
| Model: | Luxura V10 |
| Type: | 50 XL, 50 XLc,<br>50 XL High Intensive, 50 XLc High Intensive,<br>50 XL Ultra Intensive, 50 XLc Ultra Intensive,<br>50 SLi, 50 SLi High Intensive, 50 SLi Ultra Intensive |

## Conformiteitsverklaring

De producten zijn in overeenstemming met de Richtlijn 89/336/EC van de Europese Gemeenschap en met de Laagspanning Richtlijn 2006/95/EC van de Europese Gemeenschap

## Test, Electro-Magnetische Compatibiliteit

| | |
|---|---|
| Uitgevoerd door: | Hapro Laboratory<br>Fleerbosseweg 33<br>4420 AC Kapelle, Nederland |
| Gebruikte standaarden: | EN 61000-6-3:2001; EN 55022:1998;<br>EN 61000-6-1:2001 |
| EMC Certificaat nummer.: | 2112431.0551 - QUA/EMC |

## Test, Laagspanning richtlijn

| | |
|---|---|
| Uitgevoerd door: | Hapro Laboratory<br>Fleerbosseweg 33<br>4420 AC Kapelle, Nederland |
| Gebruikte standaarden: | EN 50366:2003; EN 60335-1:2002;<br>EN 60335-2-27:2003 |
| KEMA nummer: | 2112373.01 |

## Vertegenwoordigend

| | |
|---|---|
| Naam: | D.C. van de Linde |
| Functie: | Algemeen directeur |
| Datum: | 01-01-2008 |
| Handtekening: | |



18863_00:3





Nous vous félicitons pour l'achat de votre banc solaire Hapro. Votre nouveau banc solaire a été fabriqué avec le plus grand soin et se compose d'éléments de la plus haute qualité.

Tous les bancs solaires Hapro sont développés et mis au point pour vous procurer un teint hâlé magnifique. Et ce tout en respectant les normes européennes d'application les plus strictes.

# Table des matières

# A lire préalablement



Vous devrez vous conformer rigoureusement et intégralement à tout ce qui concerne le montage, les instructions et autres détails contenus dans ce manuel. Faute de cela, le droit de garantie du produit comme la responsabilité du fournisseur seront annulés. S'il subsiste un doute, bien que vous ayez rigoureusement suivi les instructions figurant dans dans le manuel, vous devrez contacter le fournisseur du banc solaire.

1 Prenez immédiatement contact avec votre revendeur agréé Hapro si l'unité ne fonctionne pas comme décrite dans ce manuel.

2 Ne faites pas fonctionner cette unité dans un endroit humide.

3 Assurez-vous toujours que les fusibles sont capables de supporter la charge. Cette unité doit être protégée par un interrupteur de court-circuit à la masse (GFCI) ou 0,03A.

4 Débranchez toujours la prise de courant de l'unité lorsque vous entretenez ou nettoyez la structure intérieure de la cabine. Tout entretien dont la procédure n'est pas décrite dans le présent manuel ne devrait être effectué que par un électricien qualifié. N'utilisez en aucun cas des produits à base d'alcool qui pourraient détériorer la plaque.

5 Assurez vous que le plafonnier n'entre pas en contact avec le mur lorsqu'il est ouvert.

6 Evitez que la plaque acrylique n'entre en contact avec des objets tranchants.

7 L'appareil ne peut être utilisé si :
- l'utilisateur ne porte pas de lunettes de protection contre les UV;
- le filtre bleu ou le filtre blanc est absent ou détérioré;
- il manque le panneau acrylique sur le plafonnier ou le banc ;
- la ventilation de l'appareil ne fonctionne pas de manière optimale;
- la minuterie est défectueuse.
- la température à l'intérieur de la cabine est égale ou supérieure à 30° C.

8 Remplacez les plaques acryliques et les filtres bleus toutes les 1200 heures de service pour garantir une efficacité optimale de l'appareil.

9 Remplacez les tubes basse pression et les lampes haute pression comme indiqué par le fabricant, pour garantir une efficacité optimale.

10 Jetez les lampes usagées en respectant les prescriptions légales en la matière.

11 Remarque : pour le nettoyage de la plaque acrylique, n'utiliser qu'un nettoyant spécial pour acrylique. Ne jamais employer de produits nettoyants à base d'alcool, ceux-ci pouvant endommager la plaque acrylique.

12 Le niveau UV de votre appareil de bronzage est mentionné sur l'étiquette de spécificatións.

13 La radiation UV du soleil ou des bancs solaires peut causer des dommages des yeus et de la peau. Les effects biologiques dépendent de la qualité et de la quantité de la radiation aussi que de la sensibilité de la peau et des yeux de l'individu.

14 La peau peut hâler après une exposition excessive. Cet excès de radiation peut mener à un vieillissement de la peau aussi qu' au risque élevé sur la formation des tumeures de la peau.

15 L'œil exposé peut développer une inflammation et parfois - p.e. après une opération à cause de la cataracte - on peut constater une dégradation de la rétine. Une cataracte peut se former après des expositions excessives.

16 Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou une personne qualifiée, afin d'eviter tout danger.

17 Remplacement des lampes et des starters; tourner la lampe d'un quart de tour vers la gauche pour l'enlever. Tourner les starters d'un quart de tour vers la gauche pour les enlever. Suivre ces instructions en ordre inverse pour le placement des lampes et des starters

18 Lors de l'installation de l'appareil, veiller à prendre en compte les distances minimales recommandées, indiquées dans le chapitre Dimensions / Mise en place.

19 Nettoyer les filtres à poussière toutes les 50 heures d'utilisation. Vérifier réulièrement l'état des filtres à poussière.

20 Les enfants doivent être surveillées pour être certain qu'ils ne jouent pas avec l'appareil de bronzage.

21 Non utilisateurs, en particulier les enfants, ne peuvent se trouver à proximité de l'appareil en en cas de fonctionnement.

**Attention:**

Consultez la table de bronzage pour les temps de bronzage conseillés.
Les réparations ne peuvent être effectuées que par du personnel qualifié.
D'entretien ou de répartion de l'appareil, la tension d'alimentation doit être systématiquement débranchée.

# Règles d'or pour un bronzage raisonnable



Ces règles sont en accord avec les règlements européens relatifs à une utilisation sûre des installations de bronzage. Nous vous conseillons d'informer vos clients de ces règles.

1 Avant que votre client se bronze sous un appareil de bronzage, lisez attentivement le tableau de bronzage que vous trouverez dans ce livret et suivez les conseils donnés.

2 Ce banc solaire ne convient pas aux utilisations suivantes :

- Personnes ayant une capacité sensorielle et/ou mentale diminuée
- Personnes manquant d'informations ou d'expérience concernant les bancs solaires, hormis les personnes encadrées ou ayant reçu des instructions en relation avec l'utilisation du banc solaire d'une personne assumant entièrement la responsabilité de sa sécurité.

3 Les bancs solaires ne conviennent pas aux utilisations suivantes

- Personnes dont la peau est sensible aux brûlures même en l'absence d'exposition solaire
- Personnes dont la peau est déjà brûlée par le soleil ou a été brûlée sur un banc de bronzage
- Personnes n'ayant pas atteint l'âge de 18 ans
- Personnes diagnostiquées avec un cancer de la peau ou à un stade pré cancéreux
- Personnes n'ayant pas consulté de médecin et qui présentent des symptômes subits comme des démangeaisons, 48 heures après avoir utilisé un banc solaire pour la première fois.
- les personnes qui ont des taches de rousseur
- les personnes qui ont une teinte naturelle de cheveux roux
- les personnes présentant des taches décolorées anormales sur la peau
- les personnes ayant plus de 16 grains de beauté (de 2 mm ou plus) sur le corps
- les personnes présentant des grains de beauté atypiques (définis comme des grains de beauté asymétriques supérieurs à 5 mm de diamètre, et présentant une pigmentation variable et des bords irréguliers ; en cas de doute, demandez conseil à votre médecin)
- Consultez un médecin en cas de présence de grosseur ou d'irritation persistante sur la peau ou en cas de modification au niveau de la pigmentation des grains de beauté.
- les personnes avec des antécédents de mélanome dans la famille
- les personnes suivies par un médecin pour des maladies liées à la photosensibilité et/ou qui prennent des médicaments pour ce genre de problème
- les personnes qui ont facilement des coups de soleil lorsqu'elles sont exposées aux rayons de soleil, ou qui ont présenté des antécédents de coups de soleils fréquents et graves durant leur enfance
- les personnes qui sont incapables de bronzer ou de bronzer sans être brulées lorsqu'elles sont exposées aux rayons de soleil

4 Veillez à ce que vos clients prennent un jour de repos après leur premier bain de soleil. Si des réactions cutanées indésirables ne se présentent pas, ils pourront suivre la cure.

5 Veillez à ce que vos clients ne suivent pas plus d'une seule séance de bronzage par jour. Cette règle s'applique au bronzage sur installation solaire tout comme au bronzage à la lumière naturelle du soleil. Votre peau ne fait d'ailleurs aucune distinction entre les deux. Si l'on tient compte de l'exposition à la lumière naturelle du soleil.

6 Certains médicaments et produits de beauté contiennent des substances pouvant causer des réactions indésirables lorsqu'elles sont combinées à une exposition aux rayons UV. D'autres substances peuvent également parfois présenter des effets similaires. Voici une liste de substances susceptibles de provoquer des réactions en cas d'exposition à des rayons UV

- Sulfamides - dans différents médicaments dont les antibiotiques
- Tétracyclines - dans les antibiotiques, lesréparations anti-acné
- Acide nalidexine - dans les médications de traitement des infections des voies urinaires
- Chlorothiazide - dans les diurétiques
- Sulfonylurée - dans les médications contre le diabète
- Phénothiazines - dans les médications anti-stress
- Triacétyldiphenylisatine - dans les laxatifs
- Psoralènes - dans les accélérateurs de bronzage
- Cyclamates - dans les édulcorants
- Acide para-aminobenzoïque (PABA)
- dans les huiles/crèmes de protection solaire
- Ambrette musc, huile musc - dans les parfums
- Agents blanchissants - dans les poudres/liquides à lessiver
- Éosine - dans les colorants
- Salicylamide halogéné - dans les substances anti-fongiques

7 Lorsque combinés à une exposition aux rayons ultraviolets, les produits cosmétiques - parfums et maquillages, peuvent entraîner une réaction de la peau. Veillez à ce que vos clients aient la peau propre, lorsqu'ils prennent un bain de soleil. Certains produits pénètrent profondément dans la peau. Veillez à ce que vos clients nettoient à fond leur peau, quelques heures avant chaque bain de soleil. Le mieux c'est de ne pas utiliser de maquillage, un jour avant la séance de bronzage. Les clients doivent enlever leurs bijoux avant de se bronzer.

8 Veillez à ce que vos clients n'utilisent pas de crème / huile antisolaire, ou de produits solaires autobronzants sous l'appareil de bronzage. Ces produits contiennent des substances qui influencent les temps de bronzage et rendent dès lors les temps prévus peu fiables. Veillez, de plus, à ce que vos clients n'utilisent pas de pilules de bronzage en combinaison avec une cure de solarium ou des bains de soleil en plein air. La combinaison des pilules de bronzage et des rayons UV peut augmenter les risques d'irritation de la peau et de coups de soleil.

9 Si, après un bain de soleil, la peau est rouge et tendue, elle a sans doute eu un coup de soleil. Attendez une semaine que ces symptômes aient disparu avant de vous faire à nouveau bronzer, contrôlez le plan de la cure de bronzage de vos clients et veillez à ce que la séance de bronzage de vos clients soit plus courte. Si vos séances de bronzage donnent lieu à des réactions indésirables que vous ne pouvez expliquer, veillez à ce que vos clients arrêtent la cure de bronzage. Conseillez à votre client de consulter un médecin, si les troubles cutanés ne disparaissent pas en peu de temps.

10 Veillez à ce que vos clients protègent toujours leurs yeux avec des lunettes de soleil spéciales - même si vous avez vu des photos de personnes se faisant bronzer sans utiliser de lunettes protectrices. Les rayons UV qui pénètrent directement dans les yeux peuvent être à l'origine de troubles de la vue (cécité des neiges, conjonctivites actiniques ou cataractes). Les verres de contact et les lunettes de soleil ne remplacent pas les lunettes en verre anti-X.

11 Réduisez le temps de bronzage de 20% durant les 50 premières heures d'utilisation des (nouvelles) installations de bronzage. Au cours de ces 50 premières heures, les lampes n'émettent pas 100% d'énergie comme d'habitude mais bien 120% d'énergie. Après ces 50 premières heures, les lampes émettront la capacité normale, soit entre 95% et 100%.

12 Protégez les parties cutanées sensibles telles que cicatrices, tatouages, organes génitaux contre toute exposition.

13 En cas de sensibilité prononcée ou de réaction allergique aux rayons ultraviolets, nous vous recommandons de contacter votre médecin avant de vous exposer pour la première fois.



**Attention:** Si vos clients utilisent des médicaments, demandez-leur de contacter d'abord leur médecin pour lui demander s'ils sont bien autorisés à suivre une cure de bronzage.

# Tableau de bronzage



| Type de peau | peau à teint clair(II) | peau mixte(III) | peau à teint foncé (IV) |
|---|---|---|---|
| **Effet de bronzage** | **brunit lentement** | **brunit vite** | **bronzage rapide** |
| **Crème solaire** (sensible aux rayons solaires) | **la plupart du temps** | **rarement** | **rarement** |

| Toutes les lampes sont: 0,3 W/m2 | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | 1e séance (min) | 5 | 5 | 5 |
| | 2e séance (min) | 6 | 7 | 7 |
| | 3e séance (min) | 7 | 8 | 9 |
| | 4e séance (min) | 8 | 10 | 12 |
| | 5e séance (min) | 9 | 11 | 14 |
| | 6e séance (min) | 10 | 13 | 16 |
| | 7e séance (min) | 11 | 14 | 18 |
| | 8e séance (min) | 12 | 15 | 20 |
| | 9e séance (min) | 12 | 17 | 22 |
| | 10e séance (min) | 13 | 19 | 25 |

Important
Les temps mentionnés s'appliquent seulement aux lampes spécifiées, voir plaque si gnalétique derrière l'appareil. Regardez la plaque si gnalétique qui se trouve derrière l'appareil, si vous désirez remplacer les lampes.

| Toutes les lampes sont: UV-Type 3 | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | 1e séance (min) | 5 | 5 | 5 |
| | 2e séance (min) | 6 | 7 | 7 |
| | 3e séance (min) | 7 | 8 | 9 |
| | 4e séance (min) | 8 | 10 | 12 |
| | 5e séance (min) | 9 | 11 | 14 |
| | 6e séance (min) | 10 | 13 | 16 |
| | 7e séance (min) | 11 | 14 | 18 |
| | 8e séance (min) | 12 | 15 | 20 |
| | 9e séance (min) | 12 | 17 | 22 |
| | 10e séance (min) | 13 | 19 | 25 |

Important
Les temps mentionnés s'appliquent seulement aux lampes spécifiées, voir plaque si gnalétique derrière l'appareil. Regardez la plaque si gnalétique qui se trouve derrière l'appareil, si vous désirez remplacer les lampes.

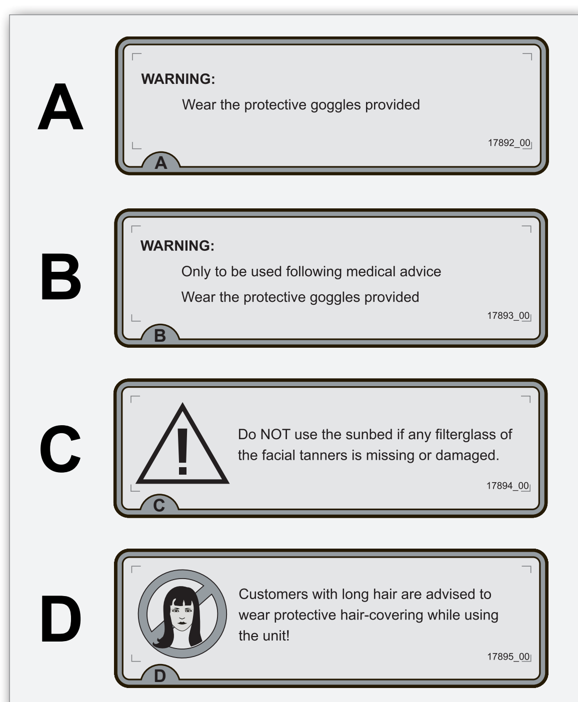
| Séances de bronzage maximales par an | 60 (15kJ/m2) | 43 (15kJ/m2) | 33 (15kJ/m2) |
|---|---|---|---|

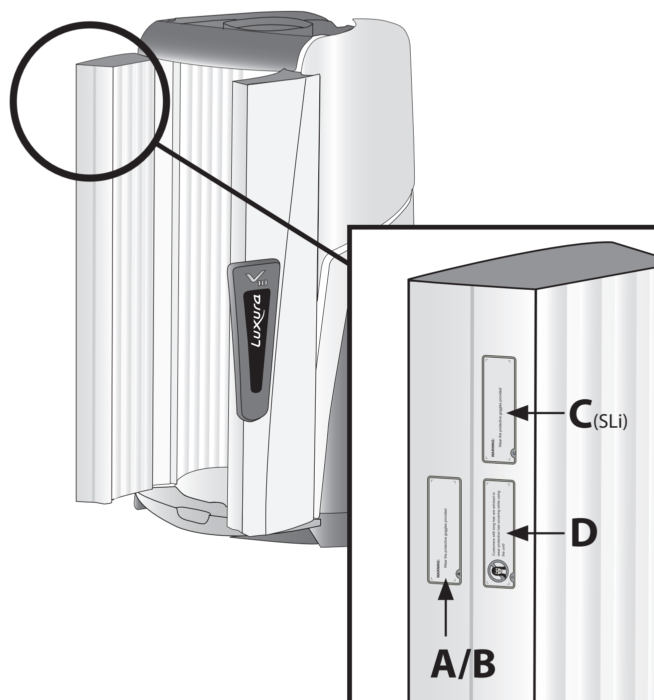
**Avertissement!**
Prenez 48 heures de repos entre la pre mière et la deuxième séance.

# Les étiquettes

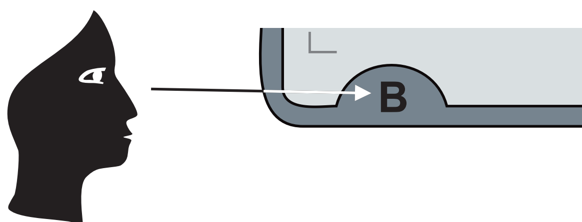


L'illustration ci-dessous indique les endroits du banc solaire où il convient de coller les étiquettes sur lesquelles figurent les mises en garde correspondant à votre pays. Les'étiquettes de base' sont en anglais et déjà collées aux endroits indiqués. Chacune de ces étiquettes de base porte un numéro correspondant à l'étiquette spéciale pour votre pays, fournie séparément. Vous devez coller l'étiquette rédigée dans la langue de votre pays sur l'étiquette de base déjà présente. Pour vous aider à une manipulation nette, il y a quatre coins clairement indiqués sur les étiquettes de base. Ils vous guideront pour fixer l'étiquette de votre pays aussi précisément que possible.

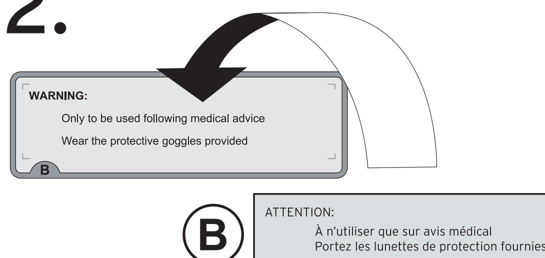



1.



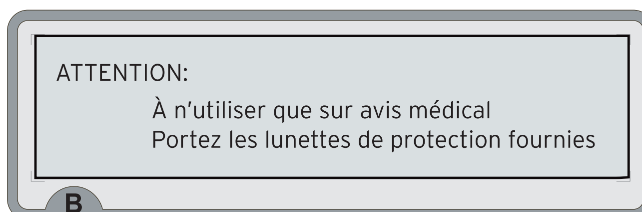

2.




3.



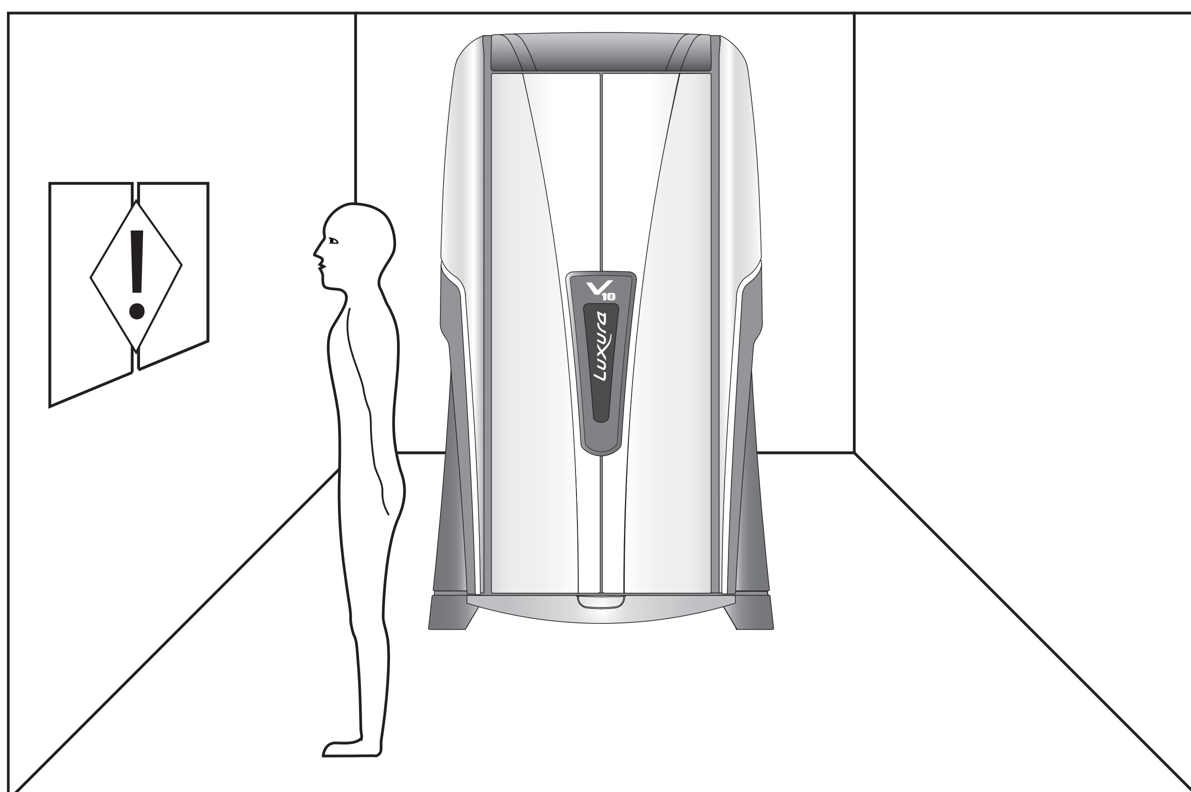

4.



# Instructions pour le bronzage affichées sur la cabine



Les documents 'Instructions pour le bronzage' et 'Tableau des temps d'exposition', qui sont fournis avec le banc solaire, contiennent des informations que l'utilisateur doit lire avant toute première utilisation de l'appareil. Il convient donc d'afficher ces documents dans un endroit où leur lecture est grandement facilitée. Ces instructions sont imposées par la Loi.



# Information sur les lampes



Les lampes mentionnées sont une synthèse des types adaptés à l'utilisation du banc solaire en question, et donc pas uniquement au modèle acheté. Pour les lampes exactement adaptées à l'emploi, vous devez vérifier les instructions figurant sur l'étiquette collée sur la lampe du banc solaire. N'utiliser aucune lampe d'un type qui ne soit pas mentionné sur l'étiquette de la lampe.

| V10 | Lampes | Type |
|---|---|---|
| | **max**light 80W-R CE III | UV 3 |
| | **max**light 120W-R CE III | UV 3 |
| | **max**light 120W-R CE 0,3 | 0,3 W/m$^2$ |
| | **max**light 120W-R Combi CE III | UV 3 |
| | **max**light 120W-R Combi CE 0,3 | 0,3 W/m$^2$ |
| | **max**light 140W-R CE III | UV 3 |
| | **max**light 180W-R CE III S | UV 3 |
| | **max**light 180W-R CE 0,3 S | 0,3 W/m$^2$ |
| | **max**light 180W-R Combi CE III S | UV 3 |
| | **max**light 180W-R Combi CE 0,3 S | 0,3 W/m$^2$ |

**max**light HP 400W D

| Puissance faciale | Filtre | Réflecteur facial | Type |
|---|---|---|---|
| 300W | SPS | Parabolic | UV 3 |
| 400W | SPS | Parabolic | 0,3 W/m$^2$ |
| 400W | HPS | Parabolic | 0,3 W/m$^2$ |

Mode : Luxura V10
Type : 50 ....
Serial number : 00 xx 001000
Rated voltage : 400V/3N~/PE/50Hz
Rated power input : .... kW

xxxxx_xx

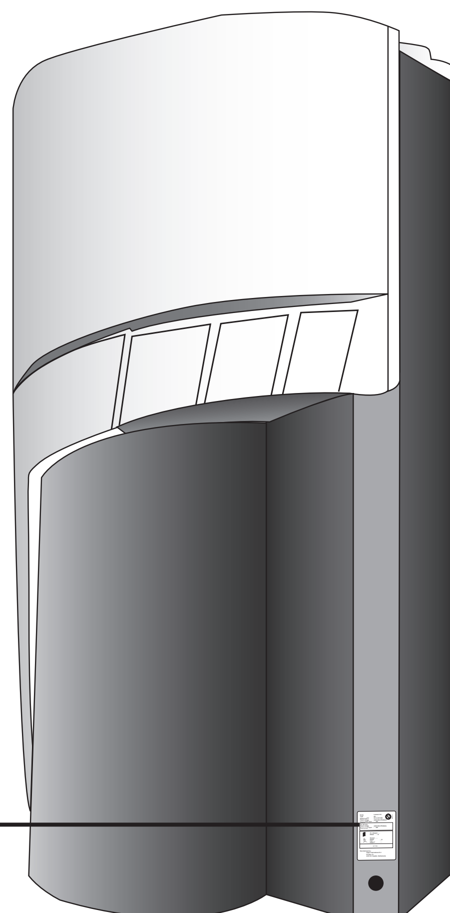
For UK only
Rated voltage : 420V/3N~/PE/50Hz
Rated power input : .... kW

50 x Maxlight .......
Ballast: ..... W

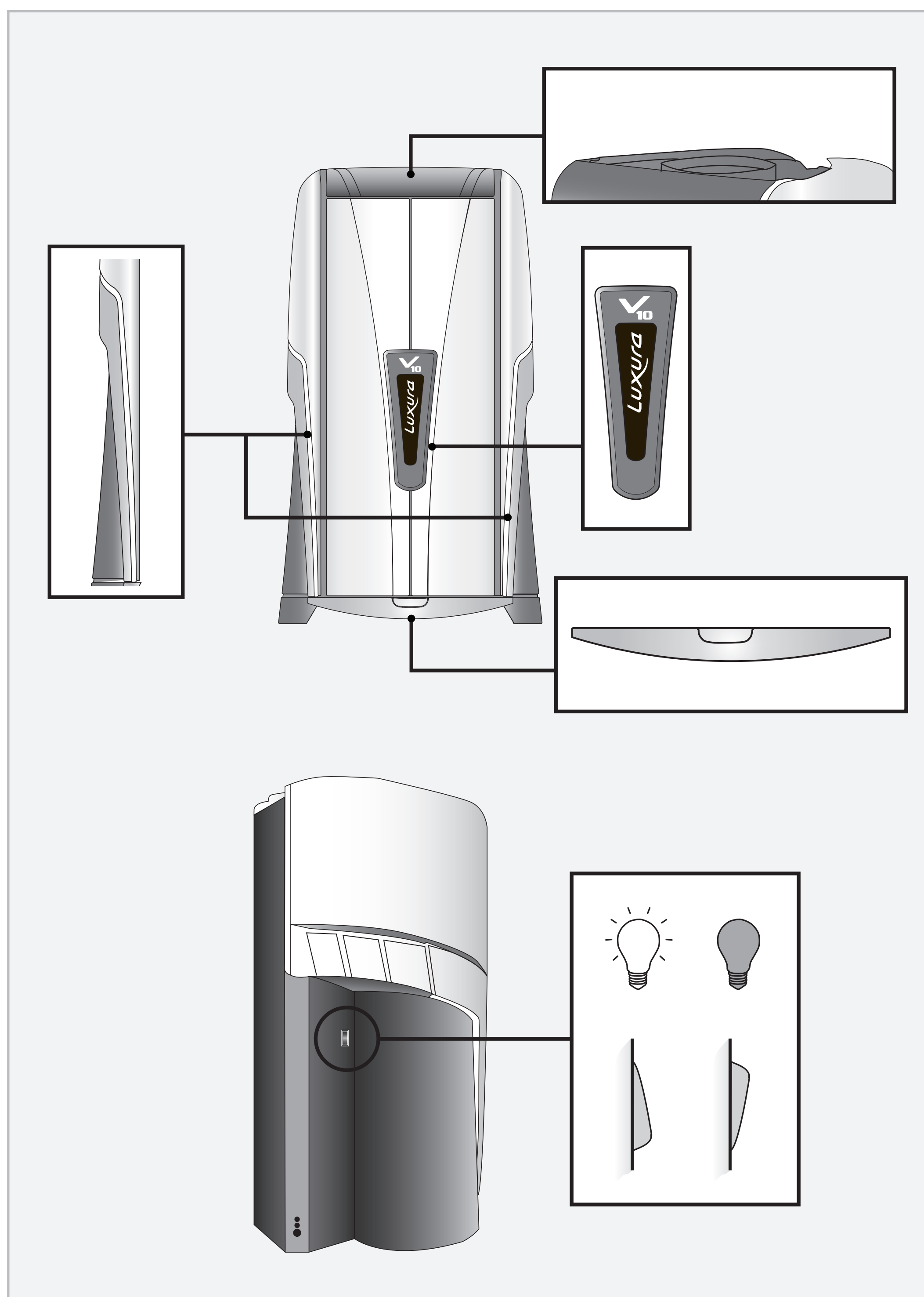
Maxlight ........
Ballast: ....W
Filter: .......
Reflector: .......

UV TYPE ....

Manufactured by:
Hapro International B.V.
PO Box 73
4420 AC Kapelle, Netherlands



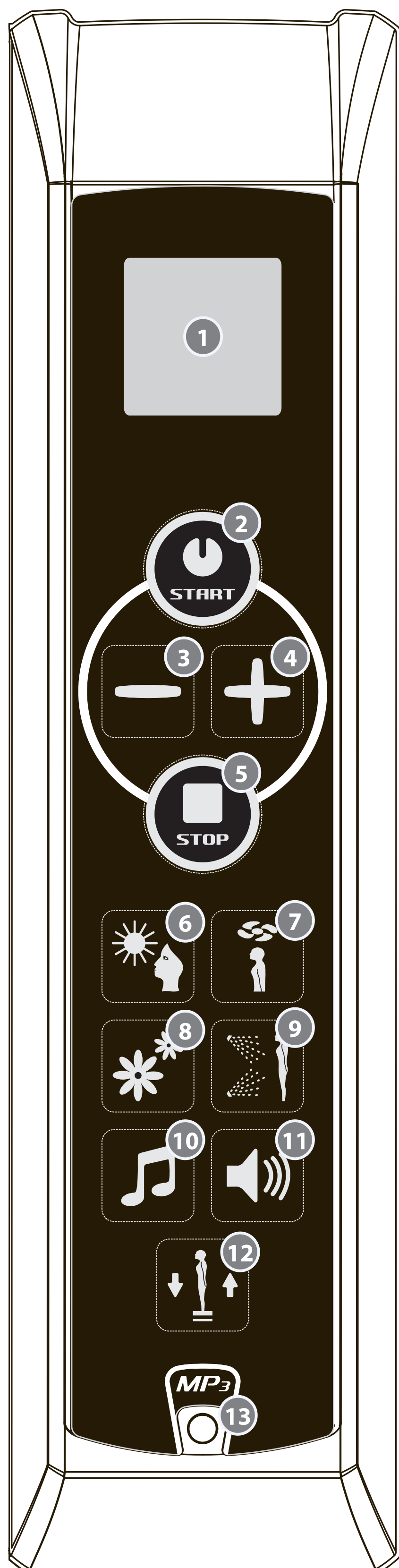
# Eclairage décoratif



# Fonctionnement




## Caractéristiques générales




| | |
|---|---|
| 1. Ecran | |

| | |
|---|---|
| 2. <START> | démarrer / confirmer |
| 3. <MIN> | diminuer |
| 4. <PLUS> | augmenter |
| 5. <STOP> | arrêter / annuler / pause |

| | |
|---|---|
| 6. <FACE TANNER> | Solarium facial (uniquement SLi) |
| 7. <BODY COOLER> | Refroidisseur corporel |
| 8. <XSENS> | Xsens (en option) |
| 9. <QSENS> | Qsens (en option) |
| 10. <CHANNEL> | Sélection de la chaîne musicale (en option) |
| 11. <VOLUME> | Volume de la musique |
| 12. <LIFT> | Elévateur (en option) |

| | |
|---|---|
| 13. MP3 en ligne (en option) | |



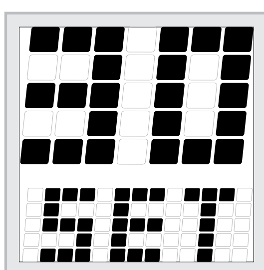
# Fonctions des commandes

L'appareil se met automatiquement sous tension s'il n'existe pas de démarrage à distance sur la minuterie externe ou de fonctionnement avec pièce. Votre revendeur peut programmer le démarrage à distance.




### Mode de fonctionnement avec pièce + démarrage à distance

Appuyez sur <START> 1x pour démarrer l'appareil.



### Mode Autonomie

Appuyer sur <START> 1x.

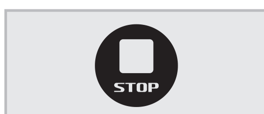
L'écran affiche le temps de bronzage maximum (temps de démarrage). Utilisez les touches <MIN> et <PLUS> pour modifier le temps de bronzage.



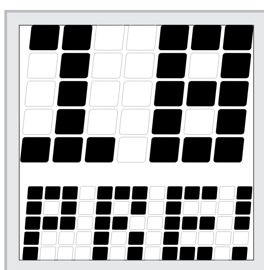



Appuyez sur <START> 1x confirmé le temps de votre choix. L'appareil se met sous tension et le temps de bronzage commence.

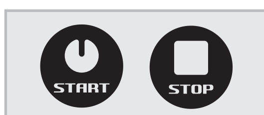
### Mode Pause




Appuyez sur <STOP> 1x durant la session de bronzage pour mettre l'appareil en mode de pause. Les lampes s'éteignent. Le refroisseur corporel fonctionne toujours (pendant maximum 4 minutes). Xsens (en option) et Qsens (en option) se mettent en pause. L'élévateur (en option) baisse.



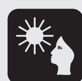
L'écran affiche encore le temps de bronzage restant et le message "PRESS START TO RESUME" (appuyer sur Start pour reprendre) défile dans la partie inférieure.




En mode pause, appuyez sur <START> 1x pour mettre le banc solaire à nouveau sous tension ou sur <STOP> 1x pour le mettre hors tension. La séance de bronzage est interrompue et le banc solaire démarre la période obligatoire de refroidissement (3 minutes).

**Remarque :**

Le temps de bronzage continue de s'écouler lorsque l'appareil est en mode de pause.
Si vous allumez à nouveau le banc solaire dans les 4 minutes qui suivent l'appui sur le bouton <STOP>, le solarium facial (uniquement SLi) ne se met plus sous tension. Le solarium facial redémarre automatiquement après une période obligatoire d'arrêt de 4 minutes.



## Solarium facial (uniquement SLi)

Appuyez sur <FACE TANNER> 1x pour activer la fonction. Le niveau d'intensité s'affiche en haut de l'écran, et "FACIAL TANNER" défile dans la partie inférieure.
Utilisez les touches <MIN> et <PLUS> pour ajuster le niveau d'intensité.



Configuration "1" = solarium facial minimum
Configuration "2" = solarium facial maximum
Appuyez sur <MIN> pendant 3 secondes pour mettre le solarium facial hors tension.



## Refroidisseur corporel

Appuyez sur <BODY COOLER> 1x pour activer la fonction. Le niveau d'intensité s'affiche en haut de l'écran, et "BODY COOLER" défile dans la partie inférieure.
Utilisez les touches <MIN> et <PLUS> pour ajuster le niveau d'intensité.



Configuration "1" = refroidisseur corporel minimum
Configuration "2" = refroidisseur corporel maximum



## Xsens (en option)

Appuyez sur <XSENS> 1x pour mettre la fonction sous / hors tension. Le niveau s'affiche/défile en haut de l'écran, et "XSENS" défile dans la partie inférieure.

Configuration "ON" = Xsens est sous tension
Configuration "OFF" = Xsens est hors tension

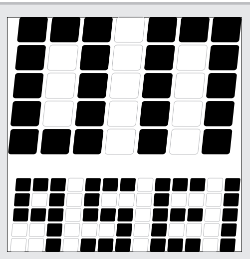
**Remarque :**
Si aucune touche n'est pressée pendant 3 secondes, vous quittez automatiquement le mode de fonction. Le temps de bronzage (restant) s'affiche à l'écran.





**Qsens (en option)**

Appuyez sur <QSENS> 1x pour mettre la fonction sous / hors tension. Le niveau s'affiche/défile en haut de l'écran, et "QSENS" défile dans la partie inférieure.

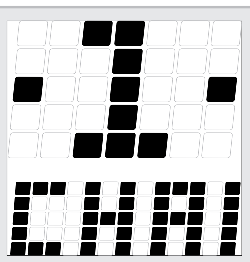


Configuration "ON" = Qsens est sous tension (durant la séance de bronzage, de la brume d'eau est vaporisée toutes les 2 minutes)
Configuration "OFF" = Qsens est hors tension



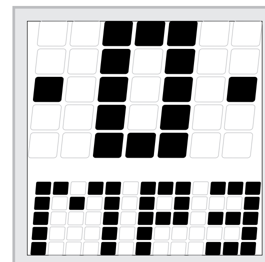
**Sélection de la chaîne musicale (en option)**

Appuyez sur <CHANNEL> 1x pour activer la fonction. Le numéro de la chaîne s'affiche en haut de l'écran, et "CHANNEL" ou "MP3" défile dans la partie inférieure. Utilisez les touches <MIN> et <PLUS> pour sélectionner une chaîne différente.





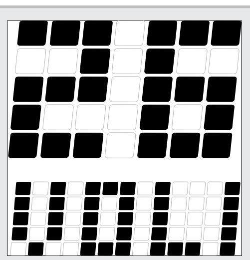
Chaîne "0" = MP3 en ligne
Chaîne "1" - "8" = chaîne musicale





**Volume de la musique**

Appuyez sur <VOLUME> 1x pour activer la fonction. Le niveau de volume s'affiche en haut de l'écran, et "VOLUME" défile dans la partie inférieure. Utilisez les touches <MIN> et <PLUS> pour diminuer / augmenter le volume (0-14).

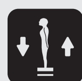




Volume "0" = le volume de la musique est éteint
Volume "14" = le volume de la musique est au maximum

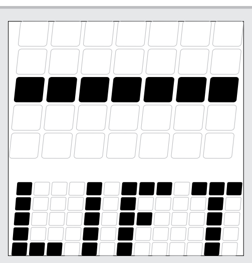
**Remarque :**

Si aucune touche n'est pressée pendant 3 secondes, vous quittez automatiquement le mode de fonction. Le temps de bronzage (restant) s'affiche à l'écran.



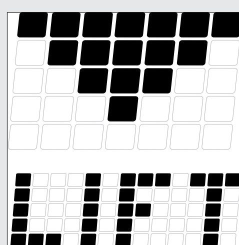
**Elévateur (en option)**

Appuyez sur <LIFT> 1x pour activer la fonction. Le symbole du mode neutre s'affiche en haut de l'écran, et "LIFT" apparaît en bas.

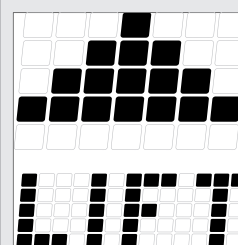



Utilisez la touche <MIN> pour baisser l'élévateur.
Utilisez la touche <PLUS> pour soulever l'élévateur.







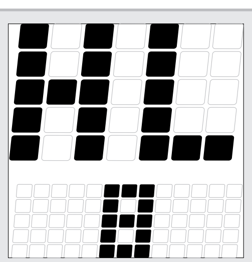




**Attention :**

L'élévateur s'abaisse automatiquement lorsque :

- Vous appuyez sur <STOP>
- Vous ouvrez la porte
- Le temps de bronzage est terminé

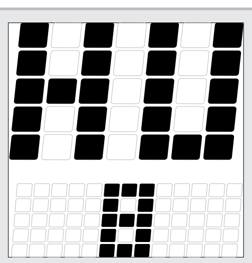
# Autres fonctions




**Lecture du compteur horaire de la lampe**

Appuyez sur les touches <MIN> et <LIFT> en même temps pendant 3 secondes pour lire le compteur horaire de la lampe.

 3 sec.




**Lecture du compteur horaire de l'appareil**

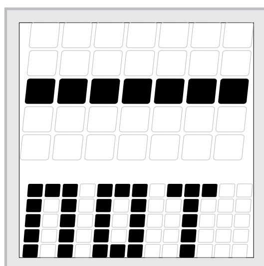
Appuyez sur les touches <PLUS> et <LIFT> en même temps pendant 3 secondes pour lire le compteur horaire de l'appareil.

 3 sec.



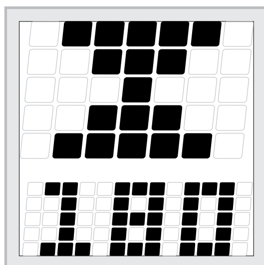
# Messages

## GÉNÉRALITÉS




### "Not present"

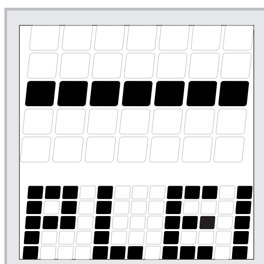
Si une option n'existe pas pour l'appareil que vous détenez, le message "NOT PRESENT" défile en bas de l'écran. Cela signifie que la fonction en question n'est pas disponible




### Refroidissement (appareil / solarium facial)

Lorque l'appareil ou le solarium facial est éteint, une période de refroidissement obligatoire démarre automatiquement.

Un sablier s'affiche en haut de l'écran et un nombre apparaît en bas (il indique le temps de refroidissement restant, en secondes).



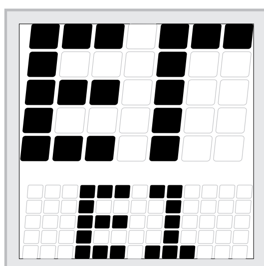

### Portes ouvertes

L'ouverture des portes durant le bronzage active automatiquement le mode de pause :

- Les lampes s'éteignent automatiquement.
- Le refroidissement corporel est toujours actif (4 minutes).
- Xsens et Qsens se mettent en pause.
- L'élévateur baisse automatiquement.

Le message "PLEASE CLOSE DOORS" défile à l'écran.

## ERREUR




En cas d'erreur, "ERROR" défile en haut de l'écran, et un code s'affiche dans la partie inférieure.

E1 = erreur d'annulation
E2 = problème de communication avec le mécanisme de commutation
E3 = erreur de relais

**Attention :**
Si un des messages d'erreur apparaît à l'écran, nous vous conseillons d'arrêter le banc solaire, de débrancher l'appareil, puis de contacter votre revendeur.

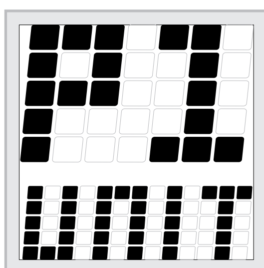
# Sélection avec pièce ou mode autonome

L'appareil est livré pour fonctionner avec une minuterie externe ou un système à pièces. Pour changer ces paramètres, nous vous invitons à suivre la procédure suivante.



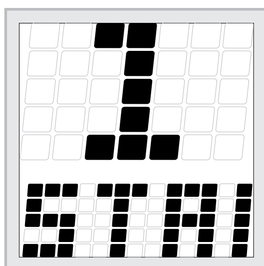

Appuyez tour à tour sur les touches suivantes :

<STOP> <STOP> <PLUS> <STOP> <MIN>



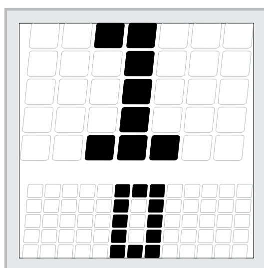

Le paramètre principal "P1" s'affiche en haut de l'écran, et le nom du paramètre principal "UNIT" défile en bas de l'écran.
Appuyer sur <START> 1x.




Le paramètre "1" s'affiche en haut de l'écran, et le nom du paramètre "START TIME" défile en bas de l'écran.
Appuyer sur <START> 1x.




Le nombre "1" apparaît en haut de l'écran et le numéro du paramètre en cours s'affiche en bas. Ce nombre correspond au temps de bronzage maximum (en minutes) par séance.
Utilisez les touches <MIN> et <PLUS> pour ajuster le nombre en conséquence.

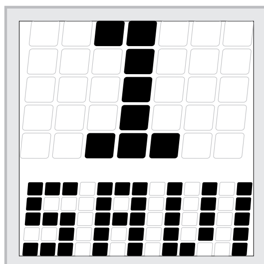


Choisissez un nombre entre "1" et "30" pour l'utilisation en mode autonome.
Sélectionnez "0" pour utiliser le banc solaire avec des pièces de monnaie.

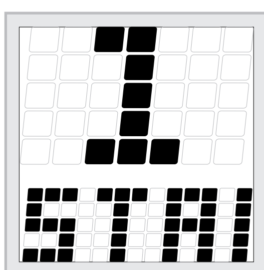



Appuyez sur <START> pour enregistrer le nombre de votre choix.





Le paramètre "1" s'affiche en haut de l'écran et "SAVED" défile en bas afin de confirmer que le nombre a été enregistré.



Le paramètre "1" s'affiche en haut de l'écran, et le nom du paramètre "START TIME" défile en bas de l'écran.




Appuyez sur <STOP> 2x pour sortir du mode de configuration.
Le message "LUXURA, IT'S YOUR BODY" s'affiche à l'écran.

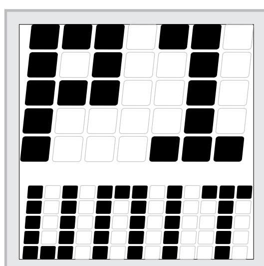
# Réinitialiser le compteur horaire des lampes

Le compteur horaire des lampes doit être réinitialisé après chaque remplacement des lampes.



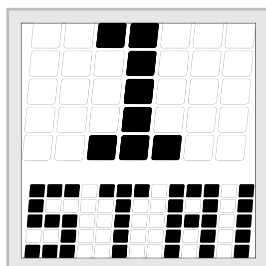

Appuyez tour à tour sur les touches suivantes :

<STOP> <STOP> <PLUS> <STOP> <MIN>



Le paramètre principal "P1" s'affiche en haut de l'écran, et le nom du paramètre principal "UNIT" défile en bas de l'écran.
Appuyer sur <START> 1x.

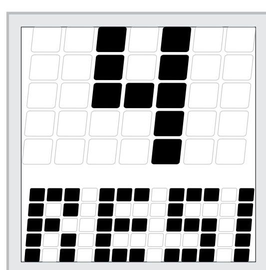




Le paramètre “1” s’affiche en haut de l’écran, et le nom du paramètre “START TIME” défile en bas de l’écran.

Utilisez les touches <MIN> et <PLUS> pour naviguer jusqu’au paramètre “4”. (Appuyez sur <PLUS> 3x.)

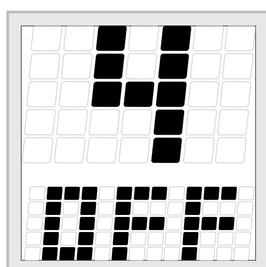




Le paramètre “4” s’affiche en haut de l’écran, et le nom du paramètre “RESET LAMP HOUR COUNTER” défile en bas de l’écran.

Appuyer sur <START> 1x.



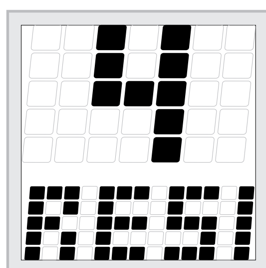



Le nombre “4” apparaît en haut de l’écran et “OFF” s’affiche en bas.

Utilisez les touches <MIN> et <PLUS> pour changer “OFF” en “ON”.

Appuyez sur <START> pour réinitialiser le compteur horaire.

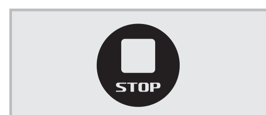


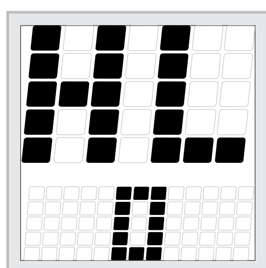



Le nombre “4” s’affiche en haut de l’écran, et le message “LAMPS HOUR COUNTER RESET” défile 1x en bas. Après cela, le message “RESET LAMP HOUR COUNTER” s’affiche en bas de l’écran.

Appuyez sur <STOP> 2x pour sortir du mode de configuration.

Le message “LUXURA, IT’S YOUR BODY” s’affiche à l’écran.

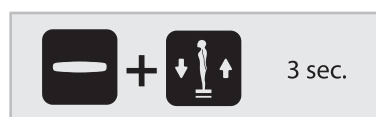


**Contrôle**

Appuyez sur les touches <MIN> et <LIFT> en même temps pendant 3 secondes pour lire le compteur horaire de la lampe.

Le code “HL” apparaît en haut de l’écran et le nombre “0” s’affiche en bas.





# Menu de configuration

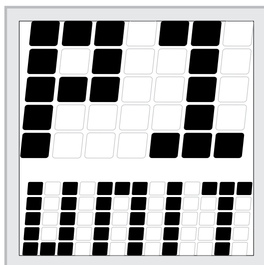



### Naviguer dans le menu de configuration

Vous devez introduire un code pour pouvoir entrer dans le menu de configuration.

Appuyez tour à tour sur les touches suivantes :

<STOP> <STOP> <PLUS> <STOP> <MIN>



Le paramètre principal "P1" s'affiche en haut de l'écran, et le nom du paramètre principal "UNIT" défile en bas de l'écran.



Utilisez les touches <MIN> et <PLUS> pour naviguer jusqu'aux principaux paramètres suivants :

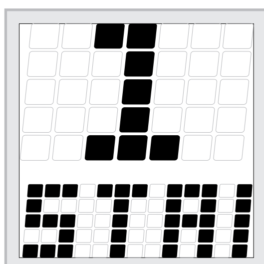
| | | | |
|---|---|---|---|
| P1. Unit | P2. Display | P3. Qsens | P4. Xsens |
| P5. Facial | P6. Body fan | P7. Audio | P8. Coin |

(voir également "Vue d'ensemble du menu Configuration")




Appuyez sur <START> 1x pour sélectinner un paramètre principal.

(Si vous appuyez sur <STOP> 1x, vous quittez le mode de configuration. Le message d'attente "LUXURA, IT'S YOUR BODY" s'affiche à l'écran.)



Le premier paramètre "P1" s'affiche en haut de l'écran, et le nom du paramètre défile en bas de l'écran.



Utilisez les touches <MIN> et <PLUS> pour naviguer jusqu'aux différents paramètres à l'intérieur du paramètre principal :

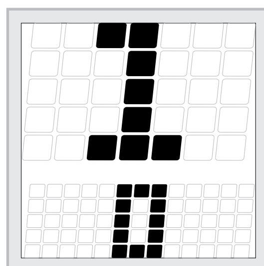



Appuyez sur <START> pour sélectionner le paramètre.

(Si vous appuyez sur <STOP> 1x, vous retournez aux principaux paramètres. Si vous appuyez à nouveau sur <STOP>, vous quittez le mode de configuration. Le message d'attente "LUXURA, IT'S YOUR BODY" s'affiche à l'écran.)

**Remarque :**

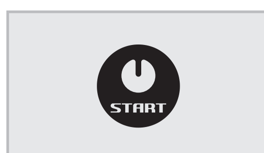
Si aucune touche n'est pressée pendant 60 secondes, vous quittez automatiquement le mode de configuration. Tout changement non sauvegardé ("SAVED") sera ignoré. Le message d'attente "LUXURA, IT'S YOUR BODY" s'affiche à l'écran.



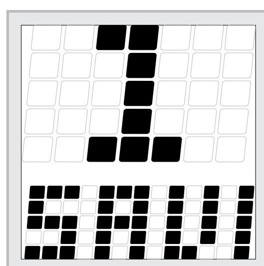
Le paramètre “1” s’affiche en haut de l’écran et sa configuration en cours s’affiche en bas (numéro / “ON” / “OFF”).
(voir “Vue d’ensemble du menu Configuration”) pour les configurations minimales, maximales et par défaut sur les paramètres ajustables)



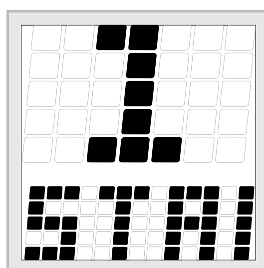
Utilisez les touches <MIN> et <PLUS> pour ajuster le nombre en conséquence.



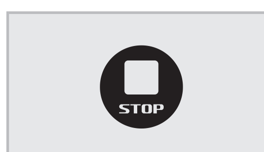

Appuyez sur <START> pour enregistrer le numéro de votre choix
(Si vous appuyez sur <STOP> 1x, vous allez supprimer tous les changements que vous avez effectués et vous revenez à la sélection du paramètre.)



Le paramètre “1” s’affiche en haut de l’écran et “SAVED” défile en bas afin de confirmer que la configuration a été enregistrée. Vous retournez ensuite automatiquement à la sélection du paramètre.



Le paramètre “P1” s’affiche en haut de l’écran, et le nom du paramètre défile en bas de l’écran.
Vous pouvz changer les autres paramètres en suivant la même procédure que celle qui est décrite ci-avant.




Appuyez sur <STOP> 2x pour annuler la sélection du paramètre et pour quitter le mode de configuration. Le message d’attente “LUXURA, IT’S YOUR BODY” s’affiche à l’écran.

**Remarque :**
Si aucune touche n’est pressée pendant 60 secondes, vous quittez automatiquement le mode de configuration. Tout changement non sauvegardé (“SAVED”) sera ignoré. Le message d’attente “LUXURA, IT’S YOUR BODY” s’affiche à l’écran.



# Vue d’ensemble du menu Configuration

## P1. Appareil

| Sous-menu | En option | |
|---|---|---|
| **1. Démarrer l’horaire (minutes)** | 0 = Machine à pièces<br>>0 = Autonomie | valeur par défaut = 0<br>(fonctionne avec pièce) |
| **4. Réinitialiser le compteur horaire de la lampe** | On / Off (Marche / Arrêt) | |

## P3. Qsens

| Sous-menu | En option | |
|---|---|---|
| **1. Initialisation de Qsens** | On / Off (Marche / Arrêt) | valeur par défaut = No (Arrêt) |
| **2. Temps de l’initialisation (secondes)** | 0 - 255 | valeur par défaut = 255 |
| **6. La vanne de temps 1 est sous tension (secondes)** | 0 - 20 | valeur par défaut = 8 |
| **7. La vanne de temps 2 est sous tension (secondes)** | 0 - 20 | valeur par défaut = 4 |
| **9. Temps de l’intervalle (minutes)** | 0 - 5 | valeur par défaut = 2 |

## P4. Xsens

| Sous-menu | En option | |
|---|---|---|
| **1. Xsens présent** | On / Off (Marche / Arrêt) | valeur par défaut = No |
| **2. Xsens est en marche au démarrage** | On / Off (Marche / Arrêt) | valeur par défaut = Yes |

## P7. Audio

| Sous-menu | En option | |
|---|---|---|
| **1. Volume chaîne 1** | 0 - 52 | valeur par défaut = 26 |
| **2. Volume chaîne 2** | 0 - 52 | valeur par défaut = 26 |
| **3. Volume chaîne 3** | 0 - 52 | valeur par défaut = 26 |
| **4. Volume chaîne 4** | 0 - 52 | valeur par défaut = 26 |
| **5. Volume chaîne 5** | 0 - 52 | valeur par défaut = 26 |
| **6. Volume chaîne 6** | 0 - 52 | valeur par défaut = 26 |
| **7. Volume chaîne 7** | 0 - 52 | valeur par défaut = 26 |
| **8. Volume chaîne 8** | 0 - 52 | valeur par défaut = 26 |
| **9. Volume MP3** | 0 - 52 | valeur par défaut = 26 |
| **10. Volume SmartVoice** | 0 - 52 | valeur par défaut = 36 |
| **11. Aigus** | 0 - 19 | valeur par défaut = 9 |
| **12. Subwoofer** | 0 - 23 | valeur par défaut = 11 |
| **13. Volume de démarrage** | 0 - 14 | valeur par défaut = 5 |
| **14. Chaîne de départ** | 0 - 8 (0 = entrée MP3) | valeur par défaut = 1 |
| **15. Volume d’attente** | 0 - 14 | valeur par défaut = 0 |
| **16. Chaîne d’attente** | 0 - 8 (0 = entrée MP3) | valeur par défaut = 1 |
| **19. Nombre de chaînes** | 1 - 8 | valeur par défaut = 4 |

## Attention :

Les options qui n’étaient pas mentionnées servent uniquement au revendeur ou au technicien.

# Qsens (en option)



Au cours d'une séance de bronzage, Qsens vaporise délicatement une fine brume d'eau sur le corps. Le résultat produit un effet surprenant de froid. Par défaut, Qsens vaporise selon des intervalles de 2 minutes.

## Eau

Qsens utilise une eau spéciale ne contenant aucune bactérie. L'eau contaminée peut provoquer des rougeurs ou des problèmes cutanés désagréables. Par conséquent, nous vous recommandons de ne jamais utiliser l'eau du robinet et de demander les récipients liquides spéciaux Qsens auprès de votre revendeur.

## Entretien

Qsens ne nécessite pratiquement aucun entretien, à condition de ne pas utiliser d'eau sale. Cette dernière risquerait de boucher la tête de vaporisation et d'autres composants. Les dommages causés par l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine et par l'eau courante ne sont pas couverts par la garantie.

Pour l'entretien et/ou pour les réparations, seules des pièces Hapro d'origine peuvent être utilisées.

Il y a dans le banc solaire des éléments électriques qui risquent de tomber en panne à cause de l'humidité. Évitez en permanence de renverser des liquides dans le banc solaire.

Pour tous travaux à effectuer sur le banc solaire, vous devez débrancher l'alimentation.

Lors de la mise en service du système et si il y a de l'air dans la conduite, vous devez purger le système. Vous verrez comment purger le système en lisant la rubrique « mise en route » dans cette description du produit.

Le liquide résiduel du flacon peut être évacué simplement via les égouts. Le flacon est fabriqué en polystyrène et est recyclable.

## Initialisation

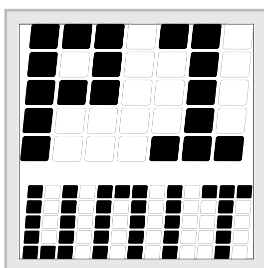
Assurez-vous que le système est parfaitement purgé avant d'utiliser Qsens pour la première fois et en cas de changement du récipient à liquide. Veillez à ce que l'installation de tous les tuyaux d'air et d'eau est correctement effectuée et que le tuyau d'alimentation est bien placé dans le récipient à liquide avant de purger le système.

Suivre les instructions ci-dessous avant de purger le système Qsens.




Appuyez tour à tour sur les touches suivantes :

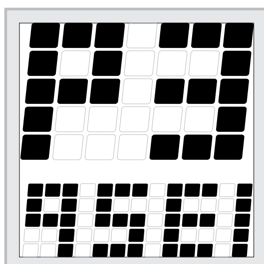
<STOP> <STOP> <PLUS> <STOP> <MIN>



Le paramètre principal "P1" s'affiche en haut de l'écran, et le nom du paramètre principal "UNIT" défile en bas de l'écran.

Utilisez les touches <MIN> et <PLUS> pour naviguer jusqu'au paramètre "P3". (Appuyez sur <PLUS> 2x.)



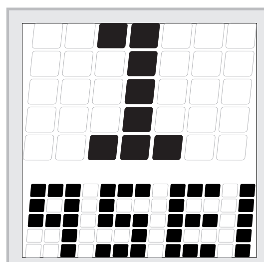


Le paramètre principal "P3" s'affiche en haut de l'écran, et le nom du paramètre principal "QSENS" défile en bas de l'écran.

Appuyer sur <START> 1x



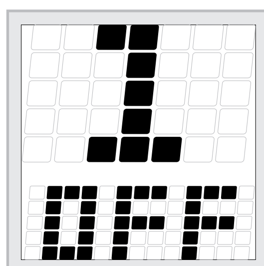





Le paramètre "1" s'affiche en haut de l'écran, et le nom du paramètre "QSENS INITIALISATION" défile en bas.

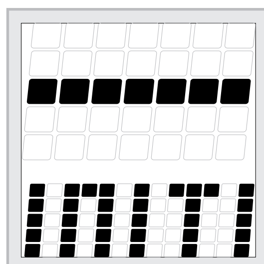
Appuyer sur <START> 1x.



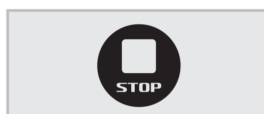



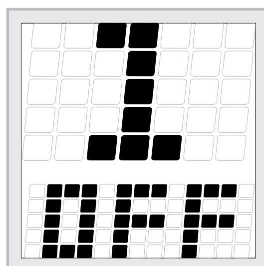

Le nombre "1" apparaît en haut de l'écran et "OFF" s'affiche en bas.
Appuyez sur la touche <PLUS> pour changer "OFF" en "ON".
Appuyez sur <START> pour démarrer l'initialisation.



Le message "INITIALIZING QSENS"" défile à l'écran.
Appuyez sur <STOP> lorsque les deux becs les plus bas produisent une vaporisation constante de brume d'eau. Le système est à présent purgé.




Le nombre "1" apparaît en haut de l'écran et "OFF" s'affiche en bas.
Appuyez sur <STOP> 3x pour sortir du mode de configuration.



**Attention :**
Veillez à bien sécher le banc solaire après la procédure d'initialisation.



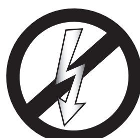
# Symbols



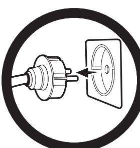
Symbole de mise en garde :
Les personnes qui ont les cheveux longs doivent porter une résille!



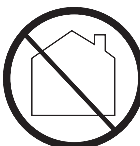
Symbole de mise en garde :
Attention, sil vous plaît!



Symbole de mise en garde :
Le lit solaire doit être déconnecté de la source d’alimentation



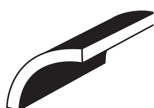
Symbole de mise en garde :
Débrancher à la prise



Symbole de mise en garde :
Interdit pour l’usage domestique



Symbole :
Bronzeur facial



Symbole :
Toit de lit solaire



Symbole :
Lit solaire



Symbole :
paroi solaire verticale




# Garantie

Nos appareils de bronzage sont fabriqués avec le plus grand soin et sont de la plus haute qualité. Tous les Luxura satisfont aux normes internationales IEC/EN et portent le label de qualité Kema. Nous offrons une garantie d'usine de 1 an

Vous bénéficiez sur votre nouveau banc solaire d'une garantie usine d'1 an à compter de la date d'installation de votre banc. Durant cette période de garantie, toutes les pannes résultant de défauts de fabrication ou de matériel seront réparées gratuitement. Pour toute question relative à la garantie, veuillez prendre contact avec votre revendeur.

Afin d'introduire une demande sous les termes de cette garantie, vous devez être en mesure de produire l'original de la facture ou le reçu portant la date d'achat. Le type ainsi que le numéro de série du matériel devraient également être indiqués.

La garantie est soumise aux règlements nationaux concernant la détermination de la garantie des produits.

# Ne sont pas couverts par cette garantie

Les unités dont les étiquettes indiquant le type, le numéro de série et/ou d'autres étiquettes d'identification ont été ôtées, abîmées ou falsifiées.

Les lampes, boutons de démarrage et plaques acryliques.

Les dégâts résultant d'une utilisation abusive de la part de l'acheteur, d'une négligence, du transport, d'une utilisation ou d'un entretien inapproprié.

Les dégâts résultant de l'utilisation d'accessoires n'ayant pas été fournis à l'origine par Hapro ou d'accessoires de qualité inférieure.

Les dégâts causés par une installation, une réparation ou un assemblage n'ayant pas été réalisé par du personnel agréé par Hapro.

Les dégâts causés par le feu, l'orage, les tremblements de terre ou toute autre catastrophe naturelle.

# Déclaration de conformité







## Fabricant

Hapro International b.v.
Fleerbosseweg 33
4420 AC Kapelle, Pays-Bas
www.hapro.com

## Identification du produit

| | |
|---|---|
| Produit : | Matériel de bronzage |
| Modèle : | Luxura V10 |
| Type : | 50 XL, 50 XLc,<br>50 XL High Intensive, 50 XLc High Intensive,<br>50 XL Ultra Intensive, 50 XLc Ultra Intensive,<br>50 SLi, 50 SLi High Intensive, 50 SLi Ultra Intensive |

## Moyens de conformité

Les produits sont conformes à la Directive 89/336/CE de la Communauté européenne et à la Directive "Basse Tension" 2006/95/CE de la Communauté européenne.

## Essai d'épreuve, compatibilité éléctromagnétique

| | |
|---|---|
| Réalisé par : | Laboratoire Hapro<br>Fleerbosseweg 33<br>4420 AC Kapelle, Pays-Bas |
| Normes utilisées : | EN 61000-6-3:2001 ; EN 55022:1998 ;<br>EN 61000-6-1:2001 |
| Certificat CEM n° : | 2112431.0551 - QUA/EMC |

## Essai d'épreuve, Directive Basse Tension

| | |
|---|---|
| Réalisé par : | Laboratoire Hapro<br>Fleerbosseweg 33<br>4420 AC Kapelle, Pays-Bas |
| Normes utilisées : | EN 50366:2003 ; EN 60335-1:2002 ;<br>EN 60335-2-27:2003 |
| KEMA n° : | 2112373.01 |

## Représentant

| | |
|---|---|
| Nom : | D.C. van de Linde |
| Fonction : | Administrateur délégué |
| Date : | 01-01-2008 |
| Signature : | |

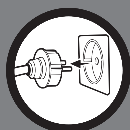


18863_00:4



# Removing the acrylic sheets
# Demontage der Acrylplatten
# Verwijderen van de acrylplaten
# Démontage des plaques en acrylique



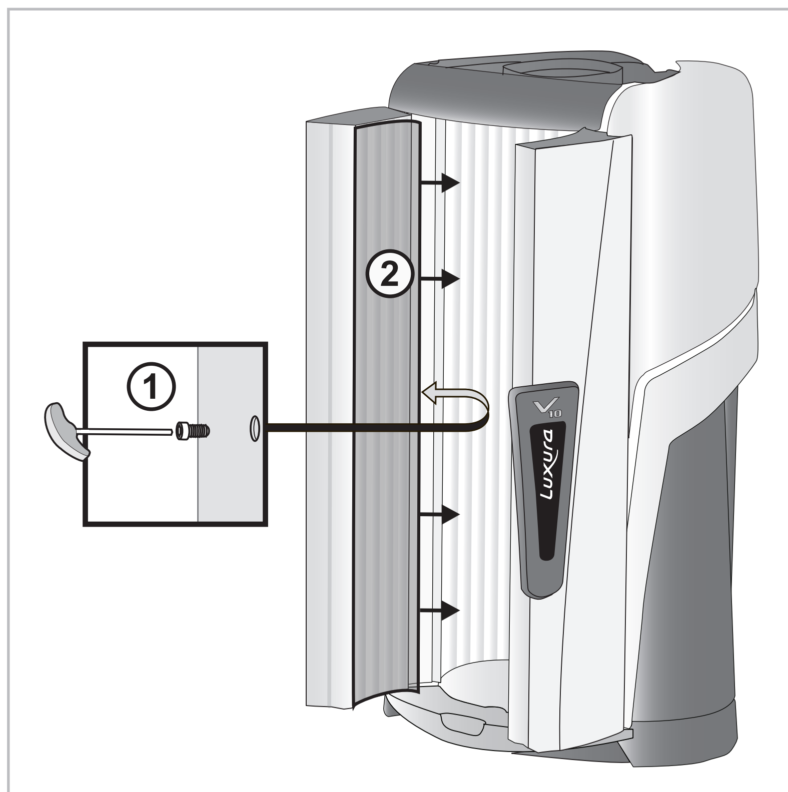


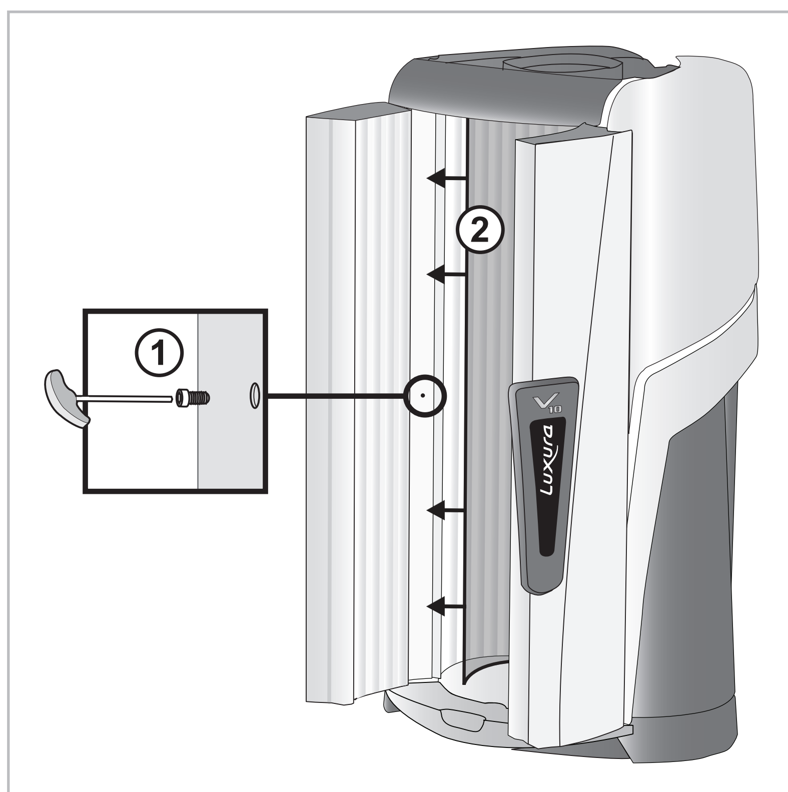
**Warning!**
Before obtaining access to terminals, all supply circuits must be disconnected.

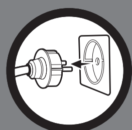
**Let op!**
Alvorens onderhoud te plegen, het toestel spanningsvrij maken.

**Achtung!**
Vor allen Wartungsarbeiten, das Gerät vom Netz trennen

**Attention!**
Débranchez l'appareil avant de procéder à son entretien





## Warning!

Before obtaining access to terminals, all supply circuits must be disconnected.

## Let op!

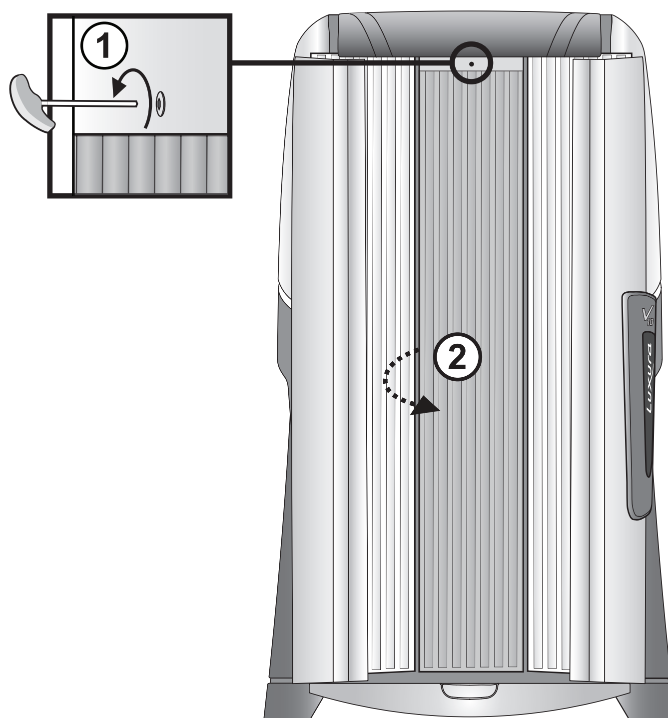
Alvorens onderhoud te plegen, het toestel spanningsvrij maken.

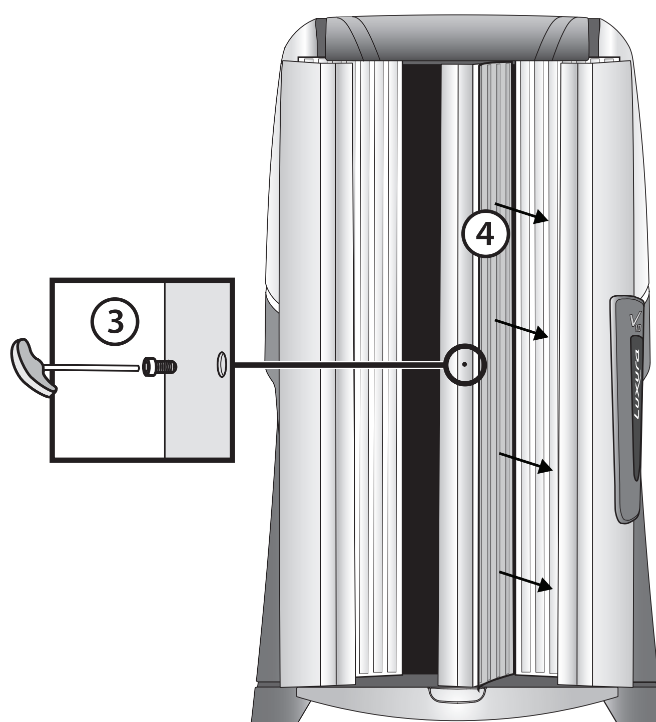
## Achtung!

Vor allen Wartungsarbeiten, das Gerät vom Netz trennen

## Attention!

Débranchez l'appareil avant de procéder à son entretien

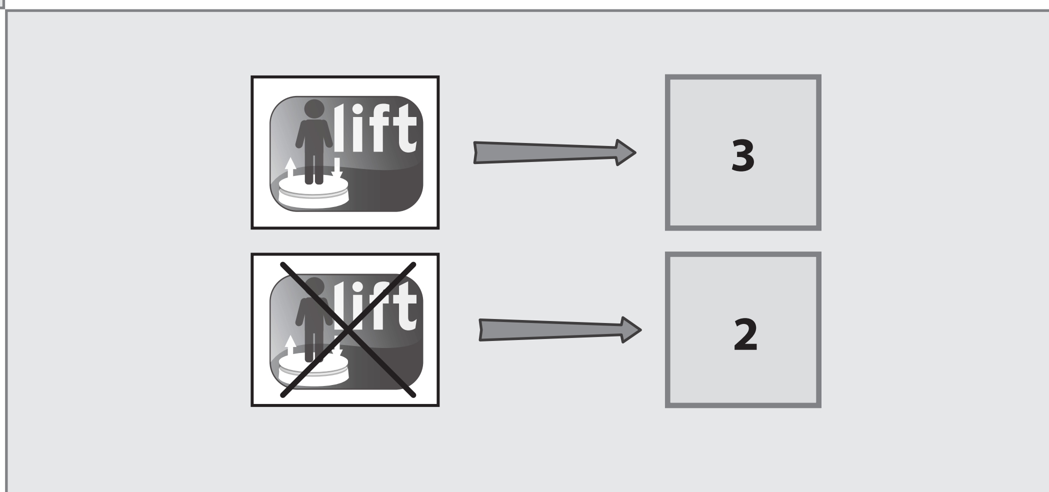


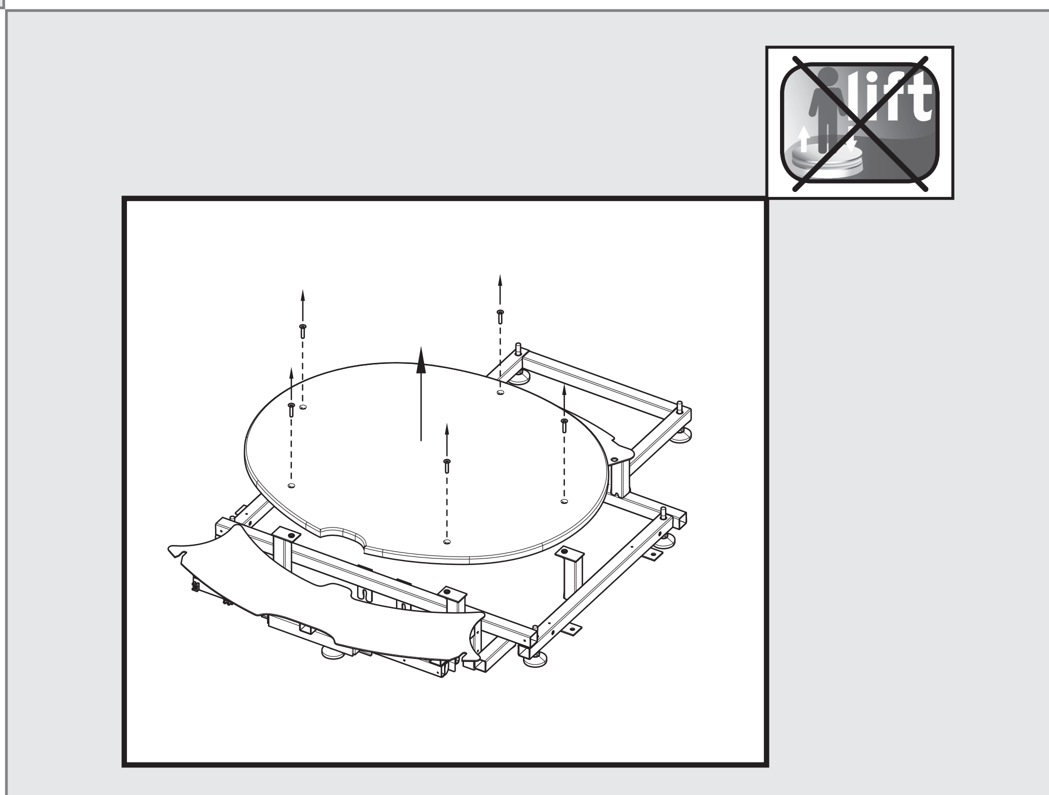
# Tanning unit assembly
# Montage des Bräunungsgerätes
# Montage bruiningsapparaat
# Assemblage de l'unité de bronzage




**1**



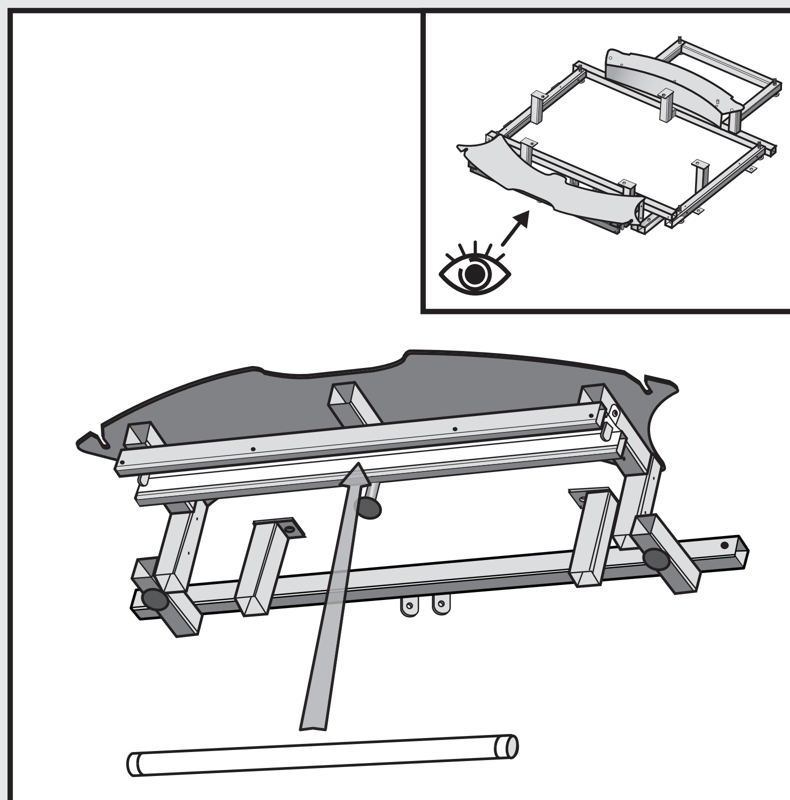

**2**



V10

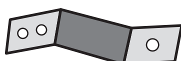
## 3

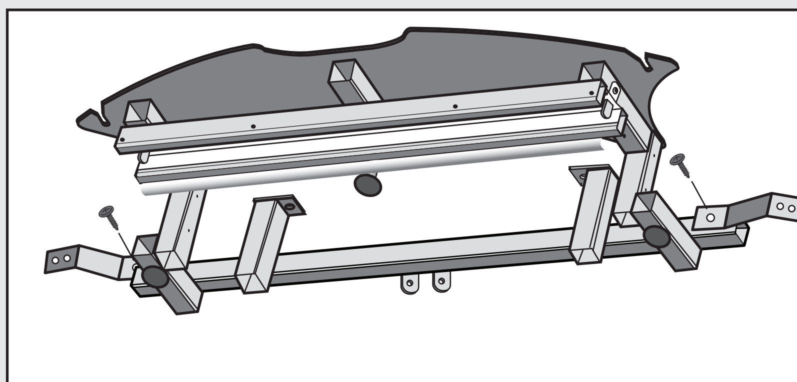
1x 



## 4

2x  4,2 x 9,5

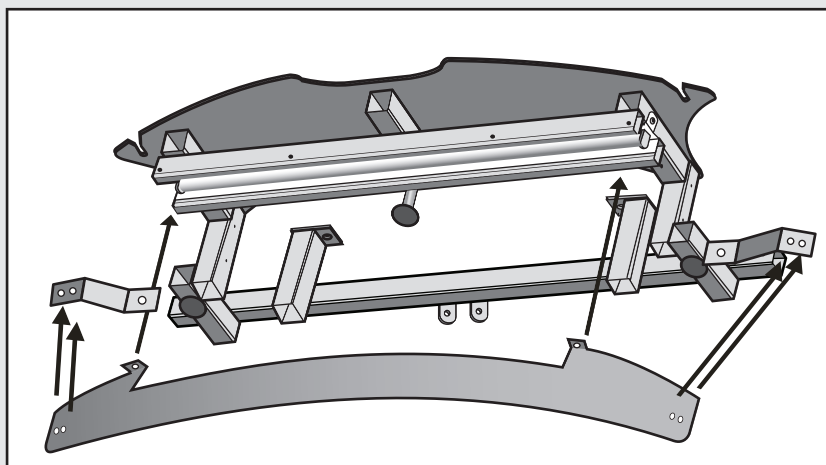
2x 



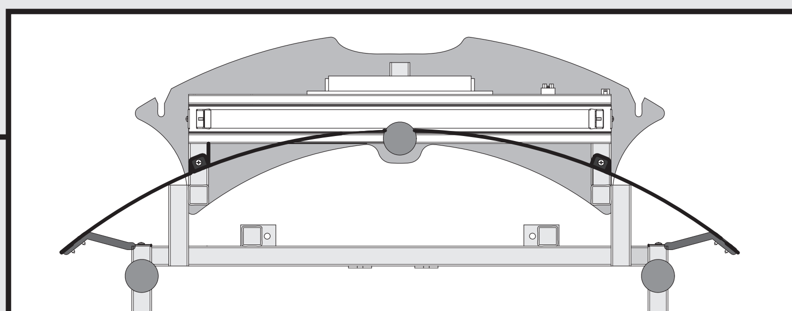
## 5

6x 4,2 x 9,5

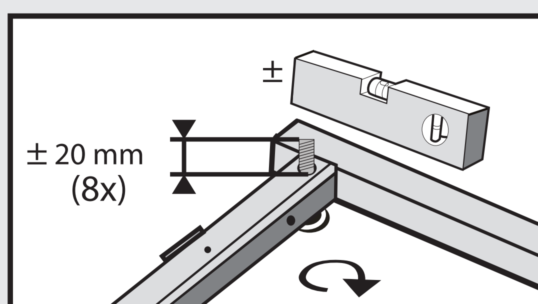
1x

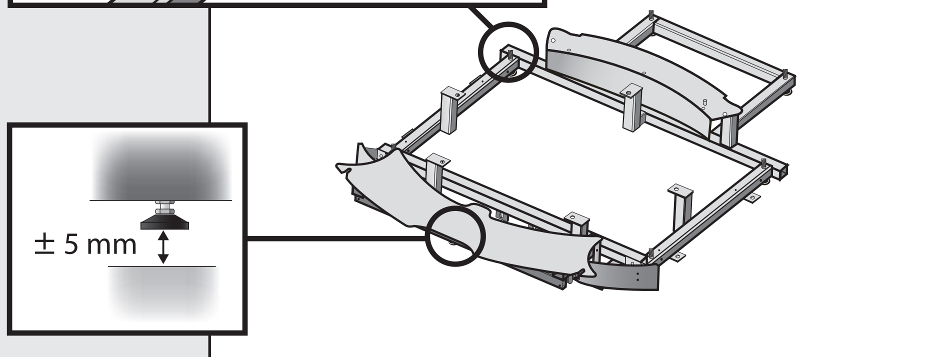


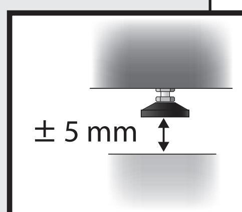




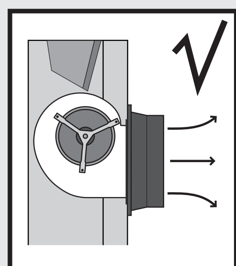
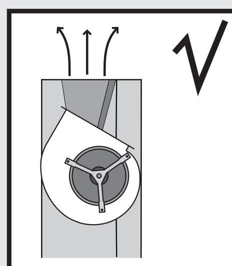
## 6



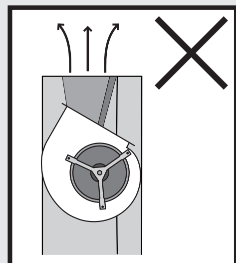



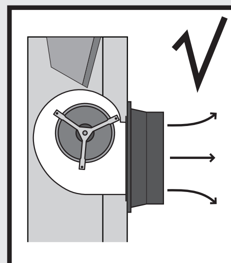


# 7

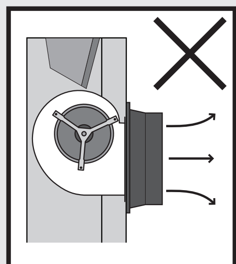



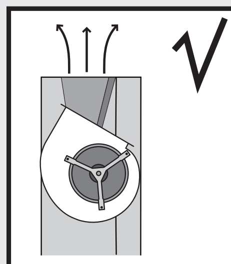

**12**



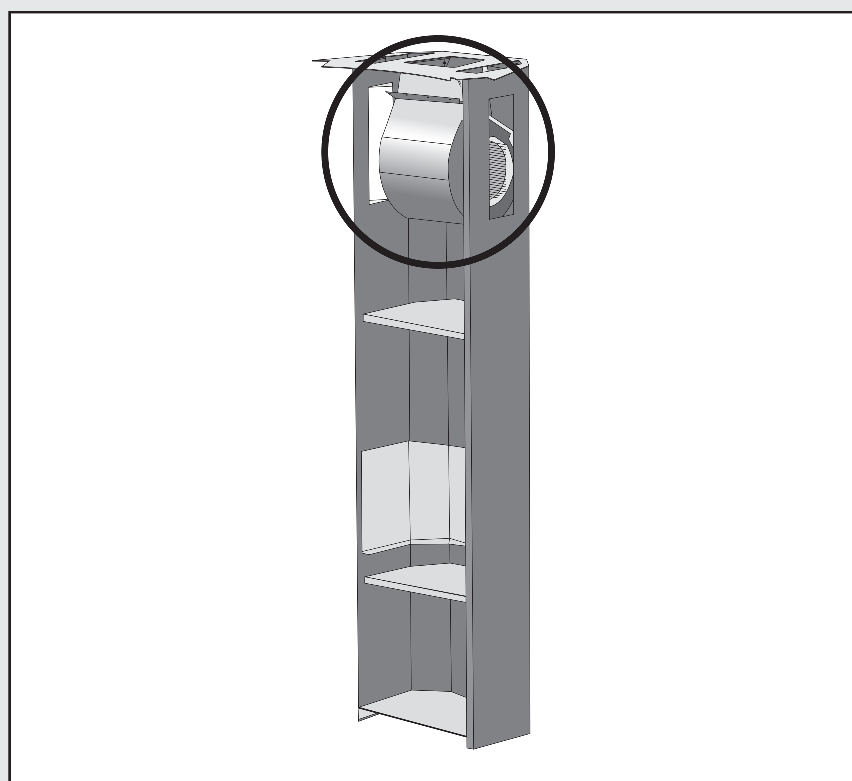



**8-11**

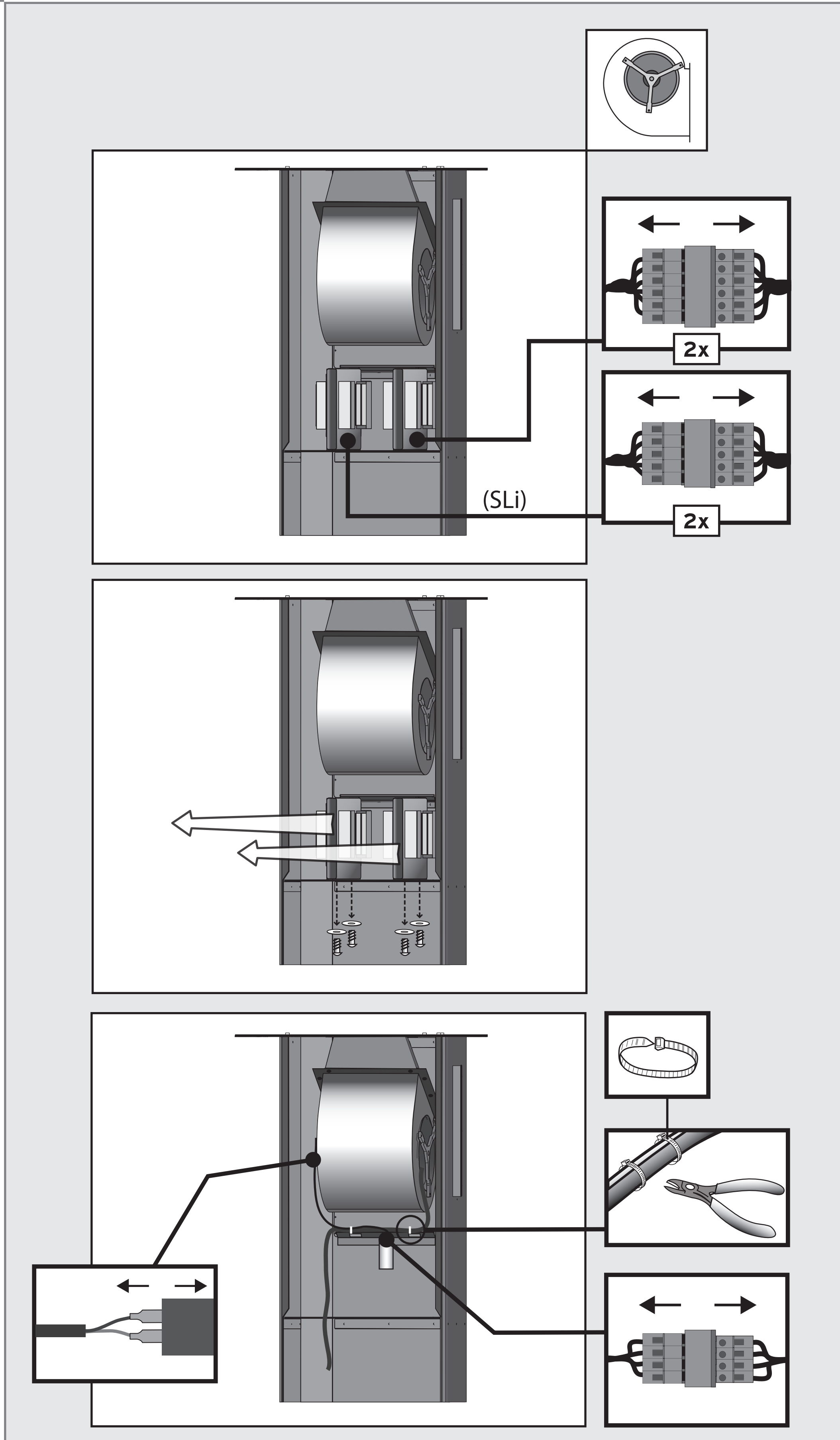




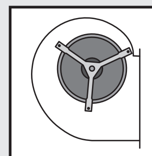

**11-8**

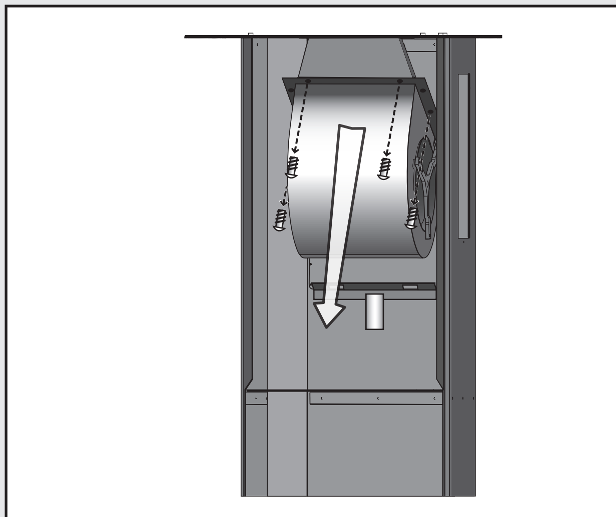


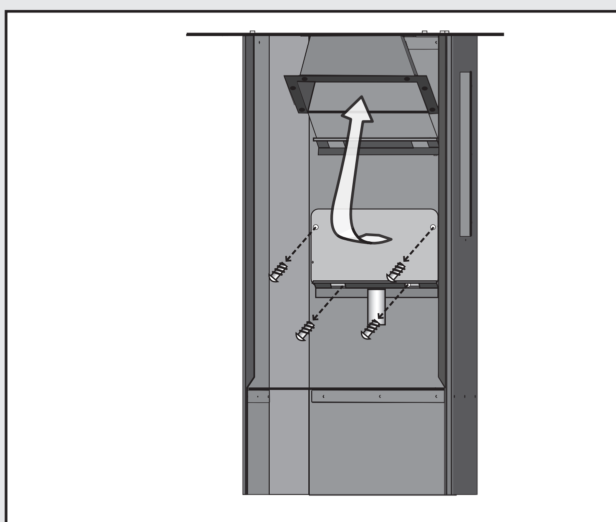
# 8



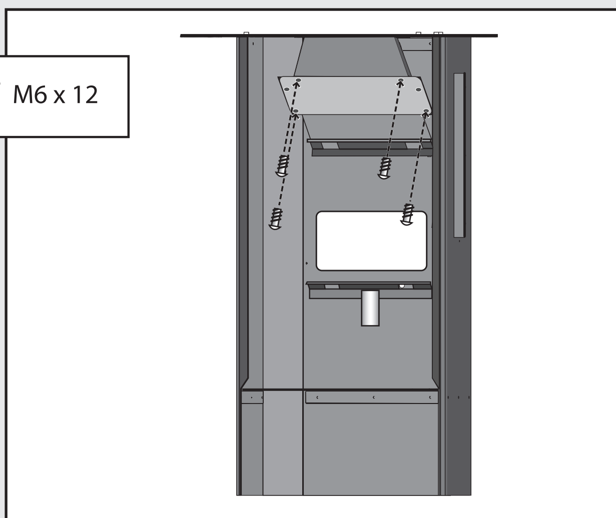
## 9





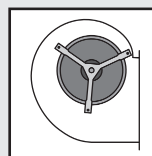


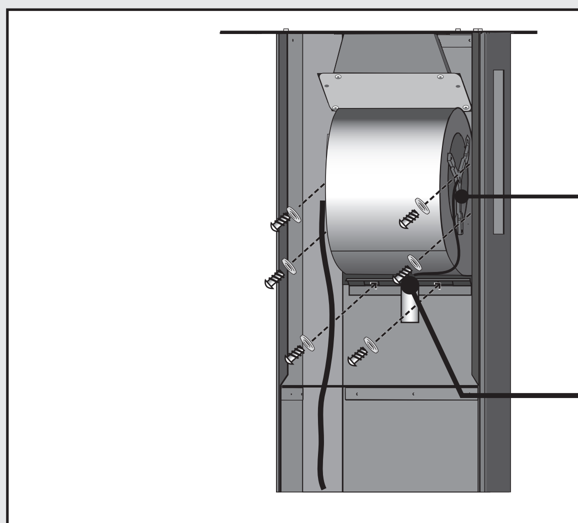
4x M6 x 12

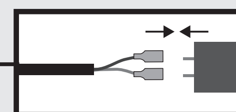


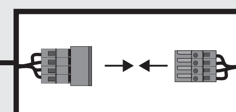
# 10

| | | |
|---|---|---|
| 6x | | M6 x 12 |
| 6x | | M6 |

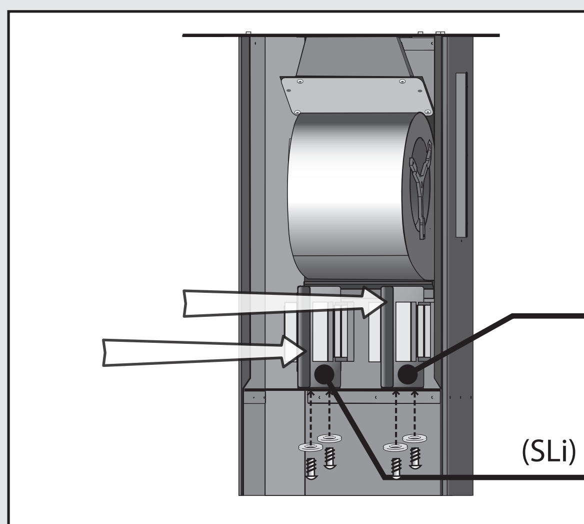


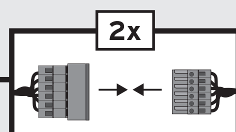


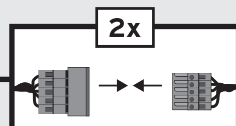


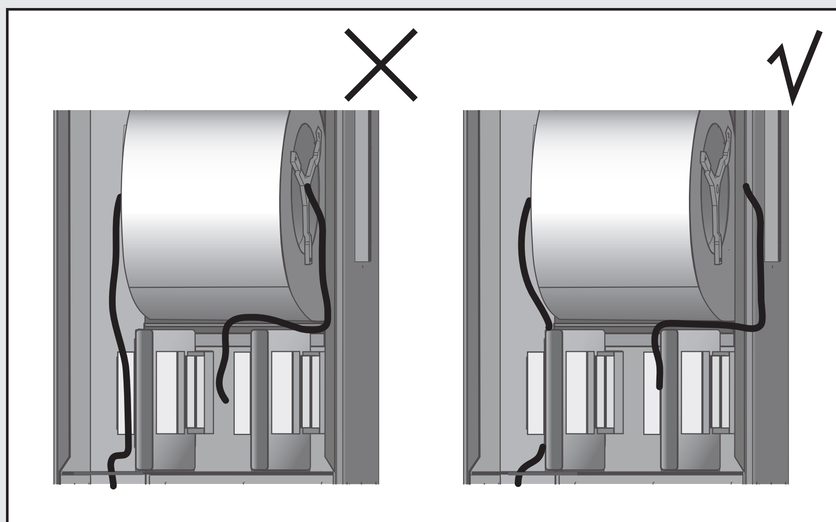


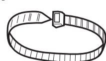
| | | |
|---|---|---|
| 2x | | M6 x 20 |
| 2x | | M6 x 24 |
| (SLi) | | |
| 4x | | M6 x 20 |
| 4x | | M6 x 24 |

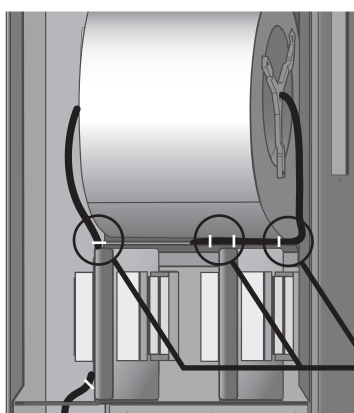


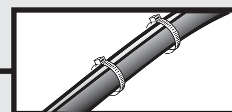



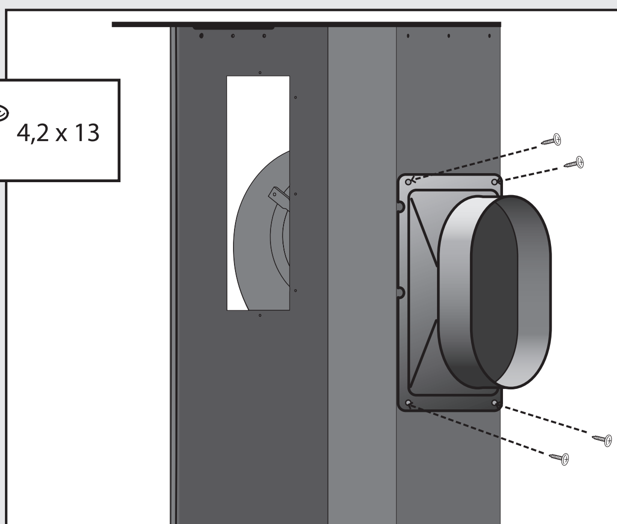




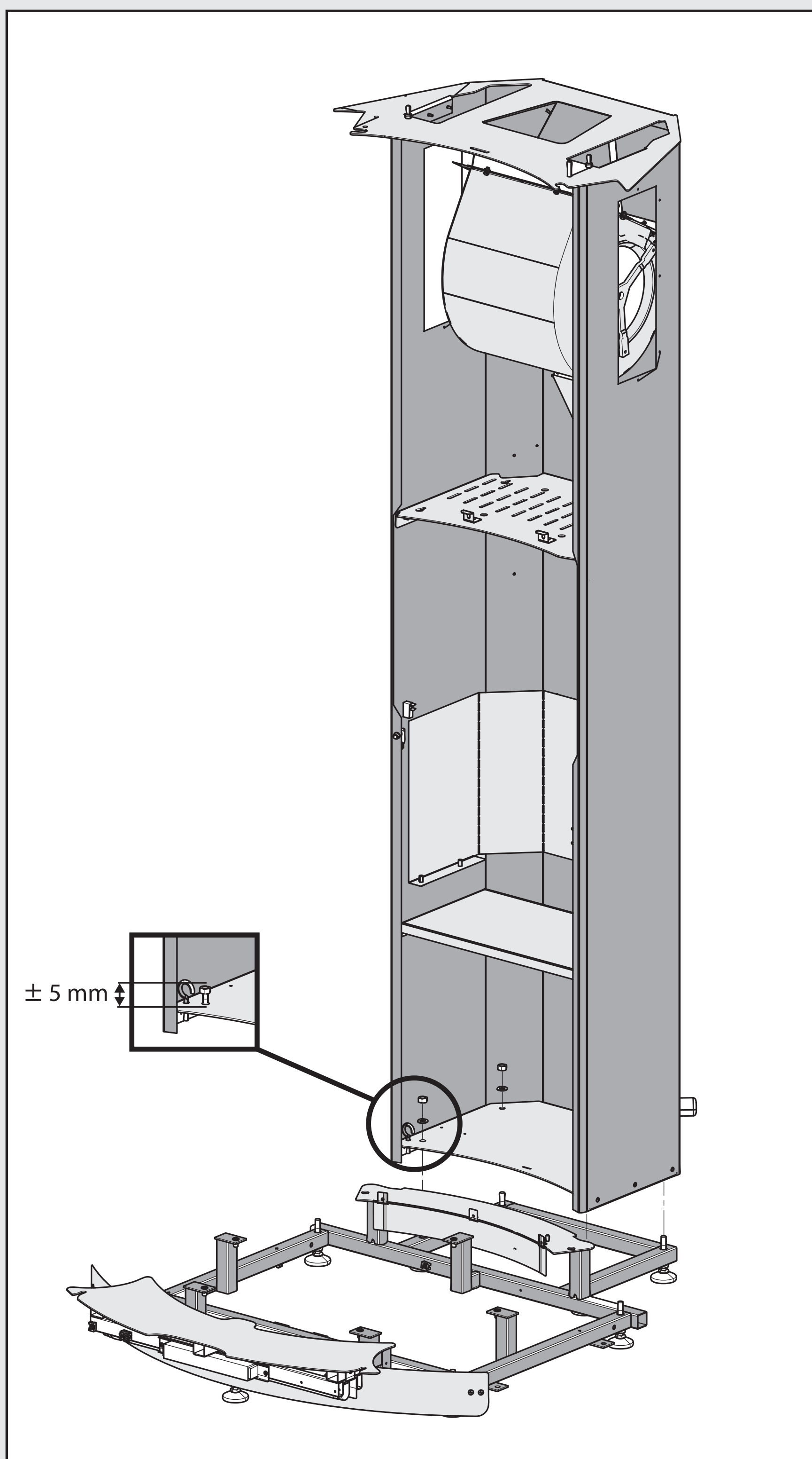


4x 4,2 x 13

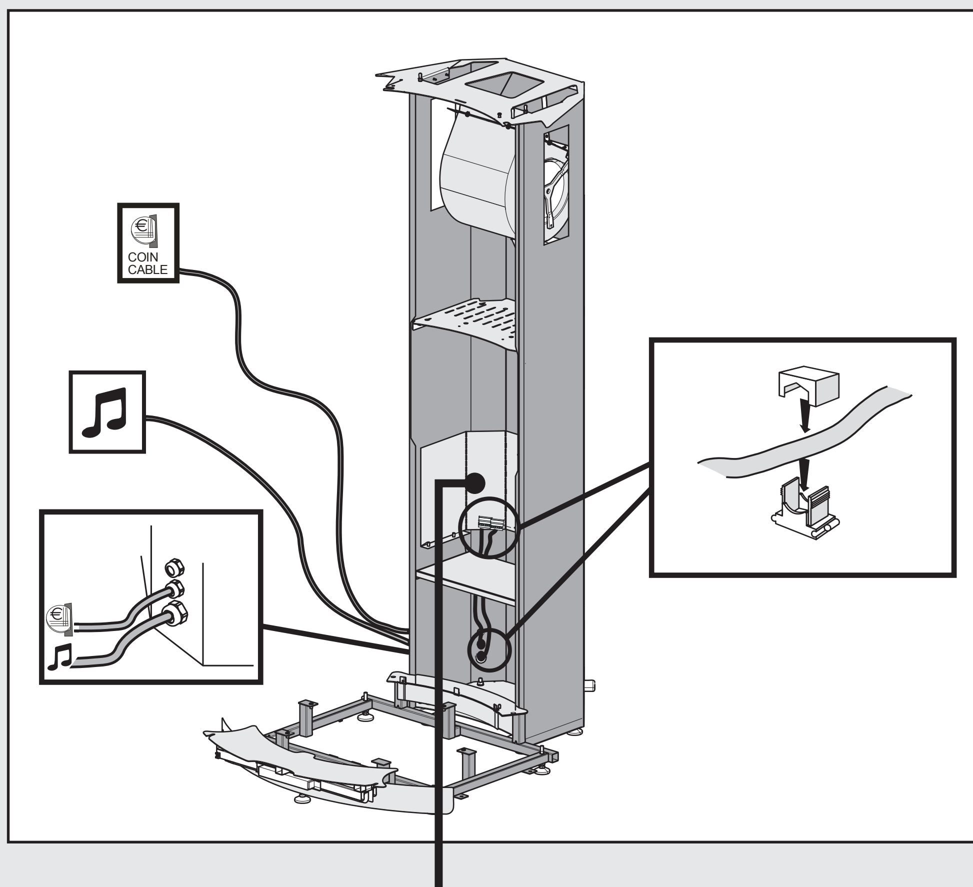


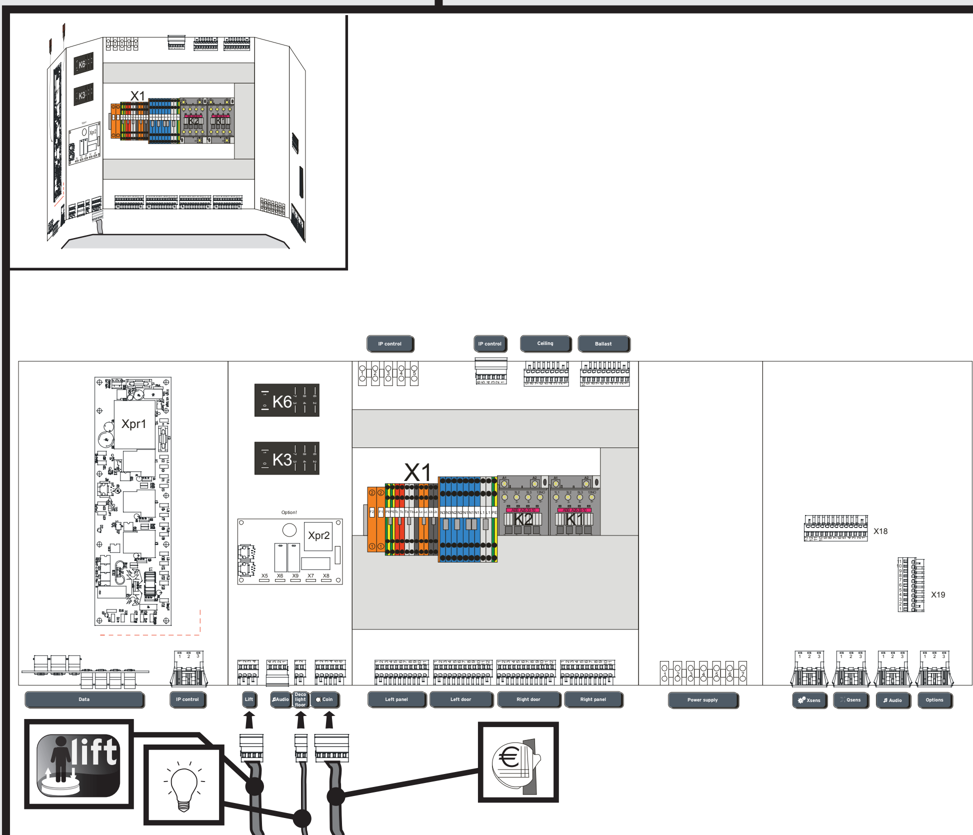
## 12

| | | |
|---|---|---|
| 4x | (washer) | M10 |
| 4x | (nut) | M10 |



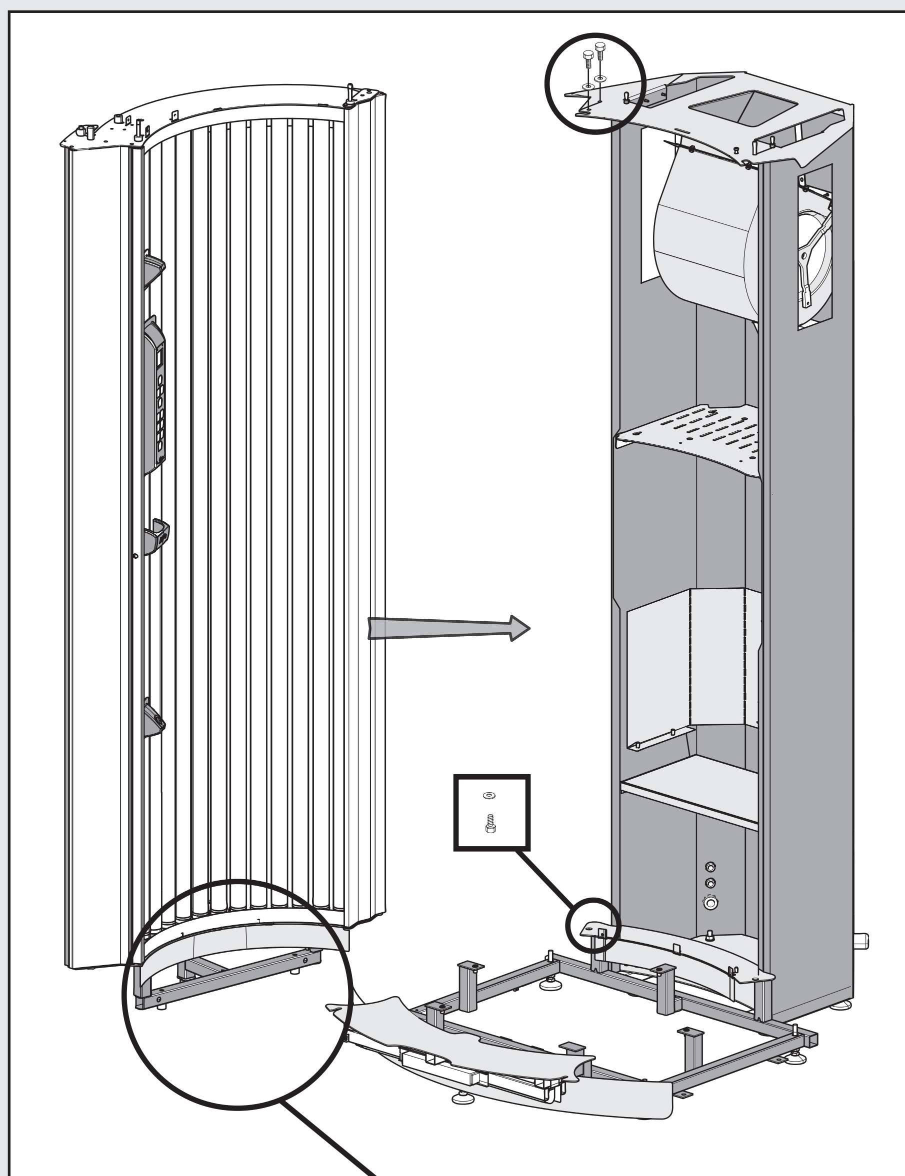
13



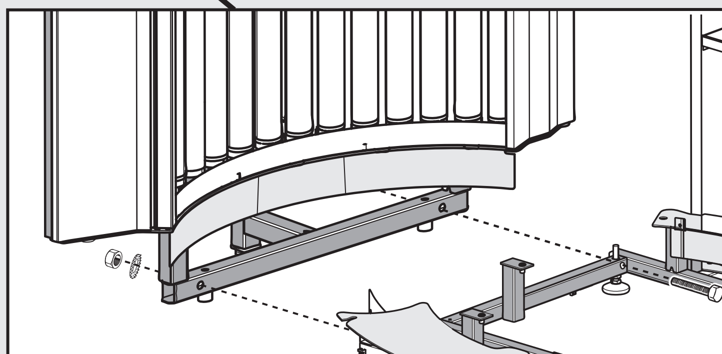



# 14

| | | |
|---|---|---|
| 3x | | M8 x 16 |
| 3x | | M8 |

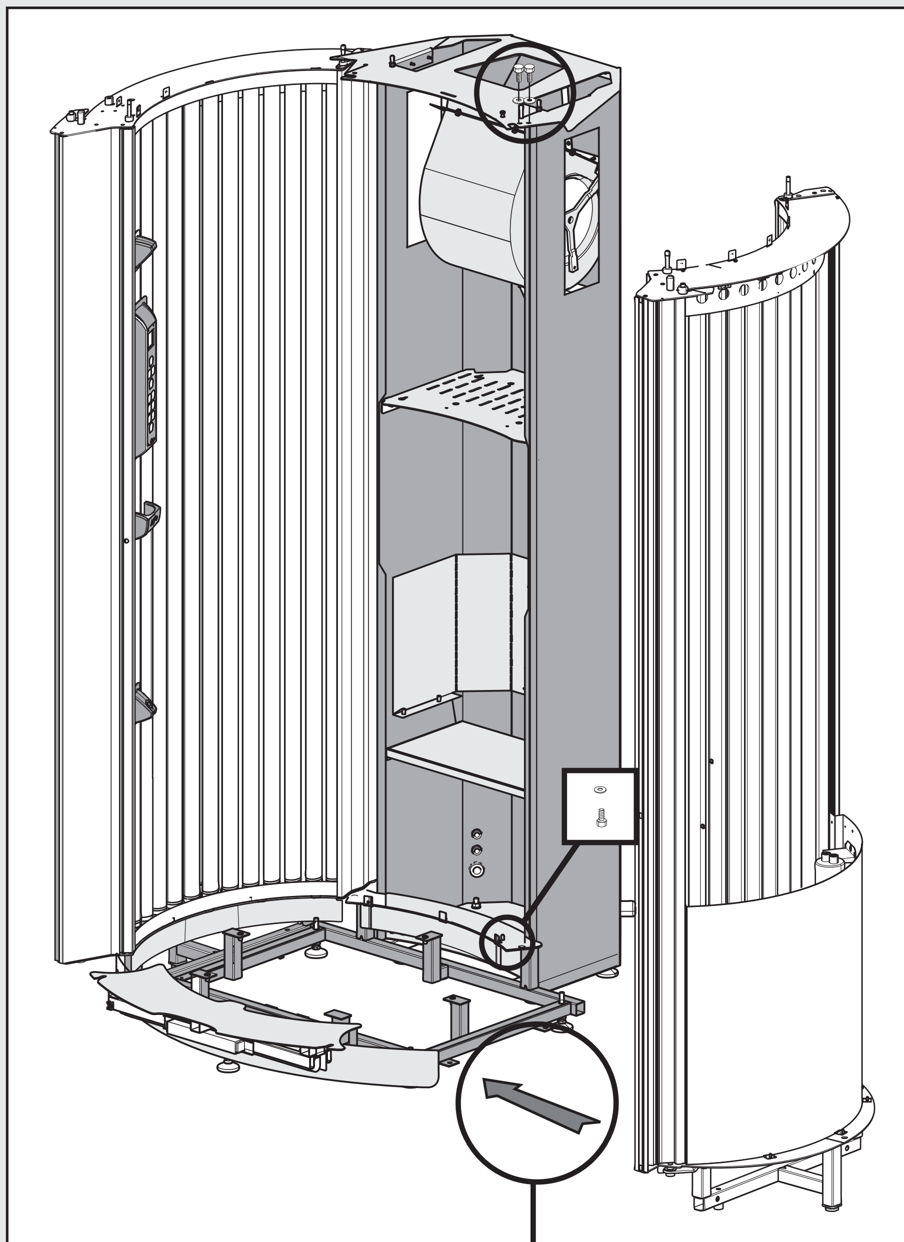


| | | |
|---|---|---|
| 2x | | M8 x 80 |
| 2x | | M8 |
| 2x | | M8 |

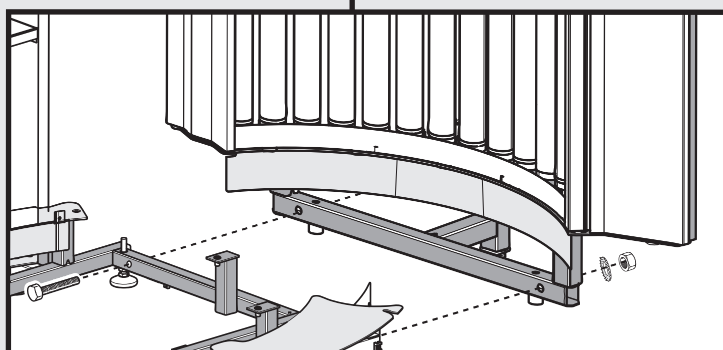


**15**

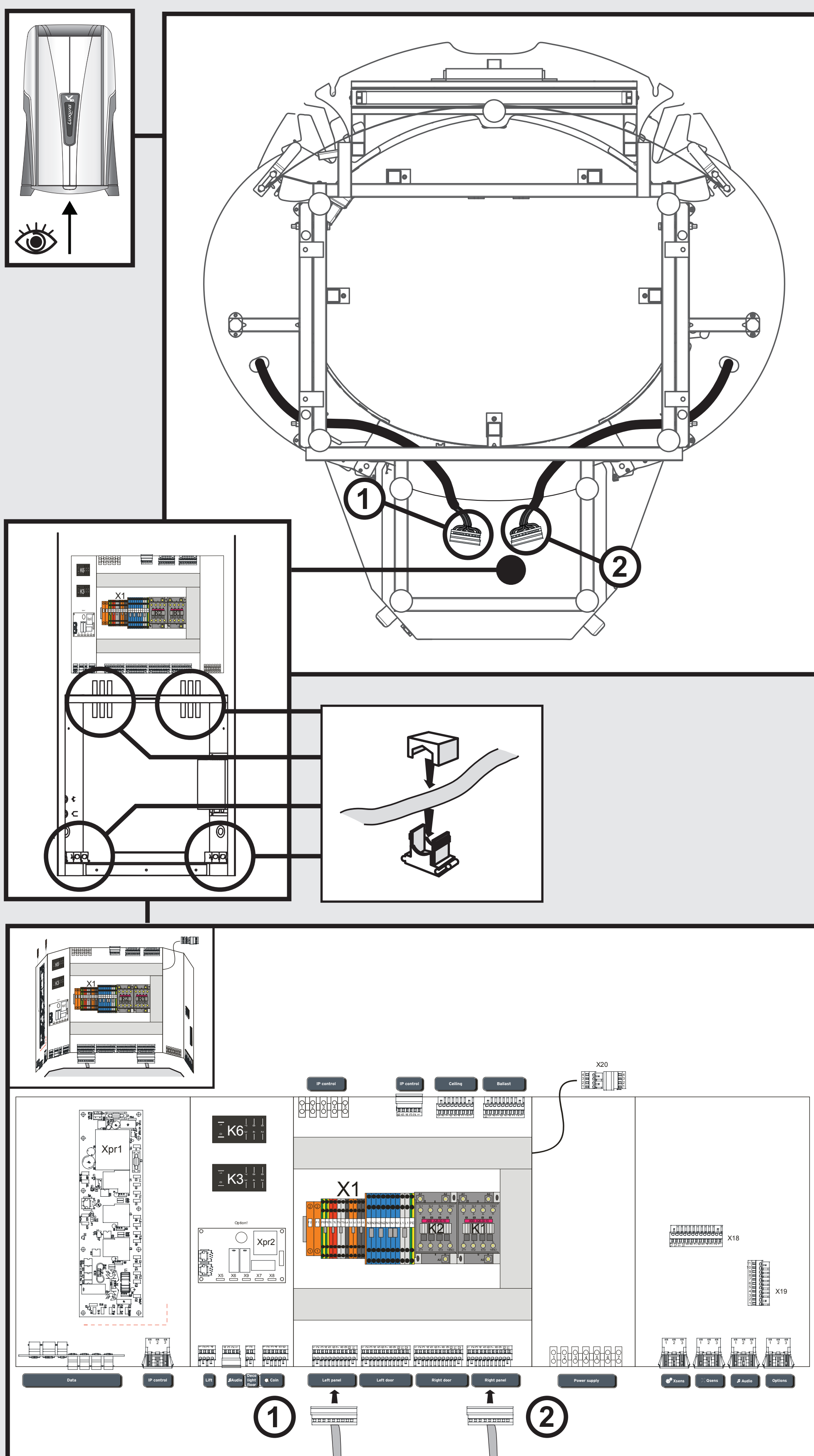
| | | |
|---|---|---|
| 3x | | M8 x 16 |
| 3x | | M8 |



| | | |
|---|---|---|
| 2x | | M8 x 80 |
| 2x | | M8 |
| 2x | | M8 |

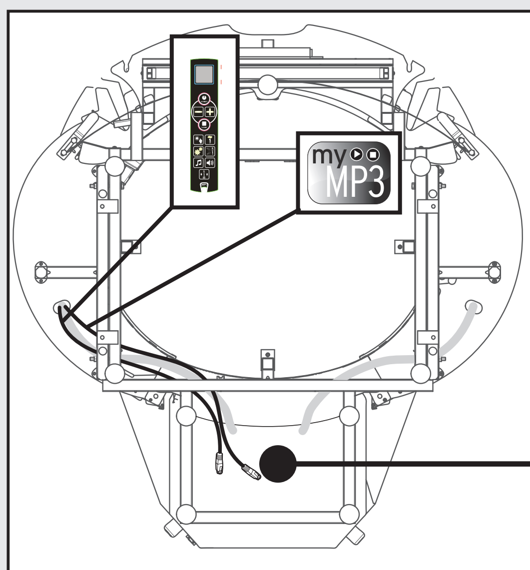


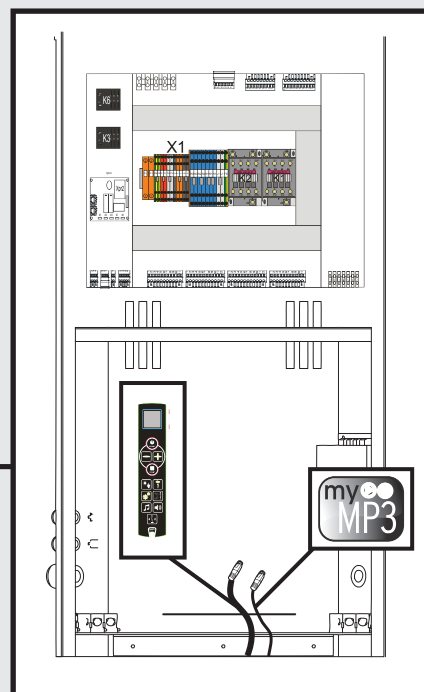
# 16

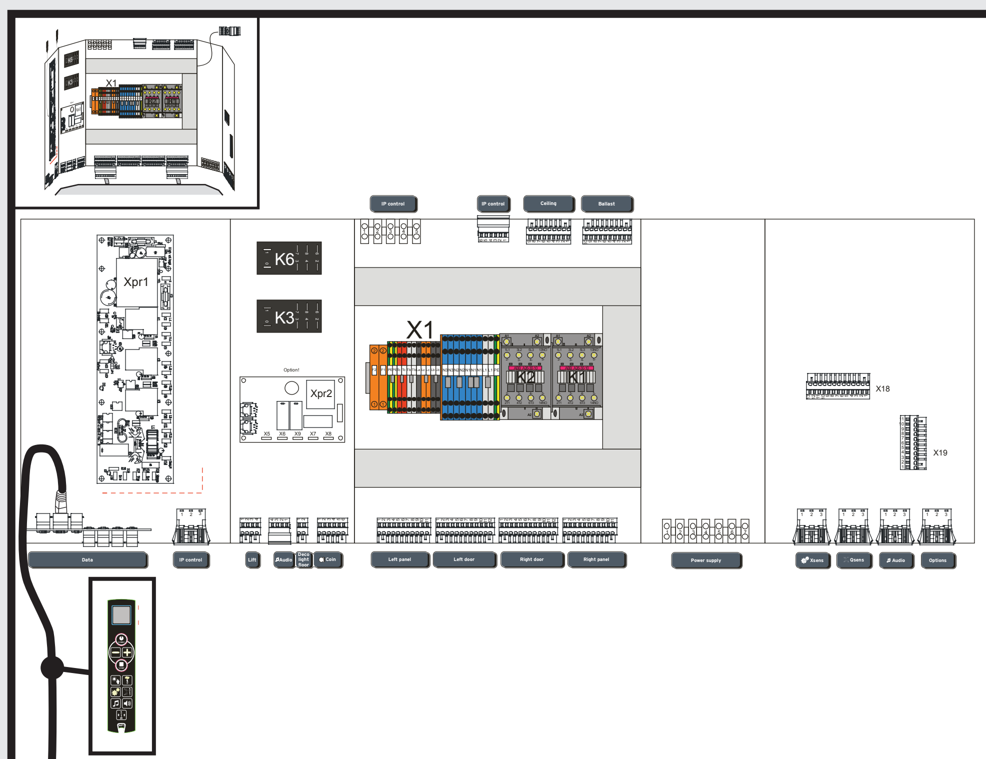


1
2
X1
IP control
IP control
Ceiling
Ballast
X20
K6
K3
Xpr1
Option!
Xpr2
X5
X6
X9
X7
X8
X1
K2
K1
X18
X19
Data
IP control
Lift
Audio
Deco light floor
Coin
Left panel
Left door
Right door
Right panel
Power supply
Xsens
Qsens
Audio
Options
1
2

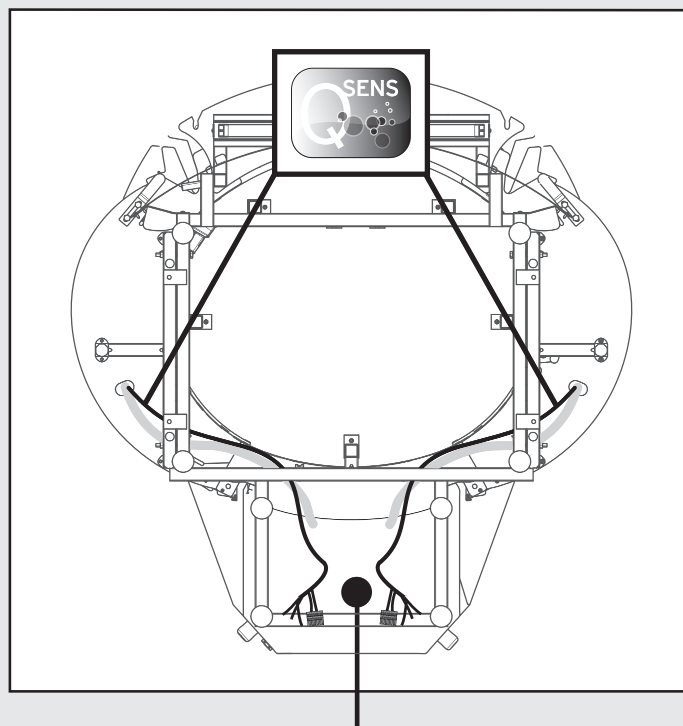
## 17

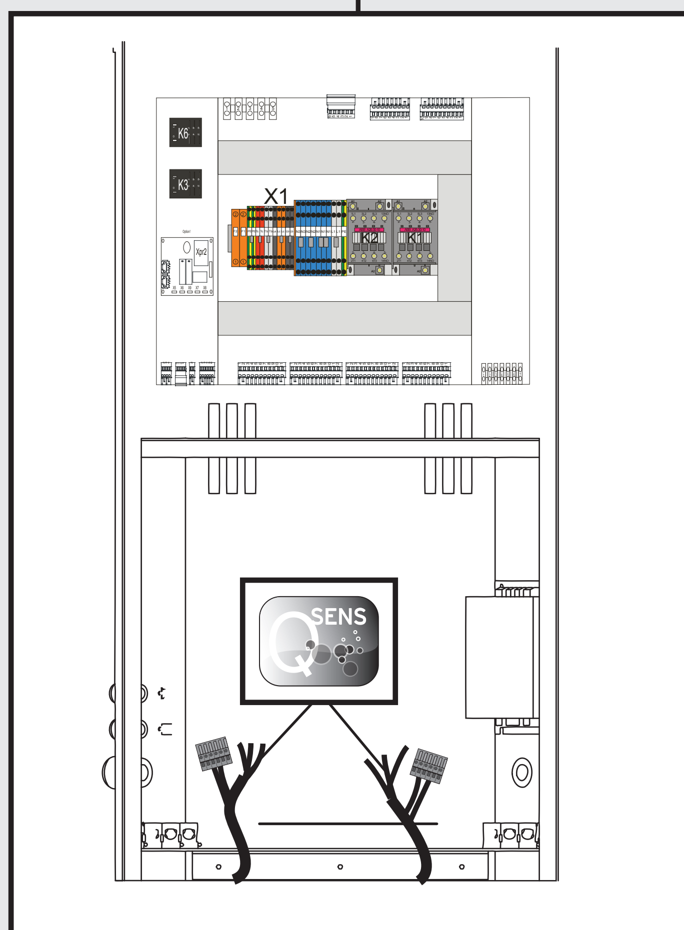


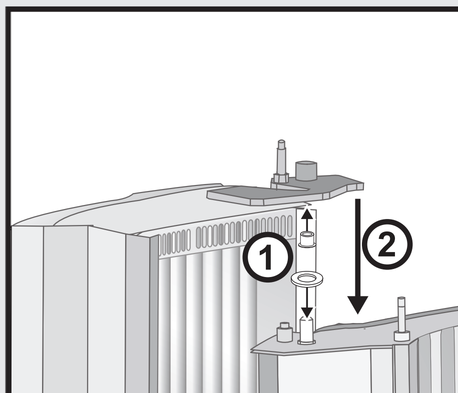
# 18

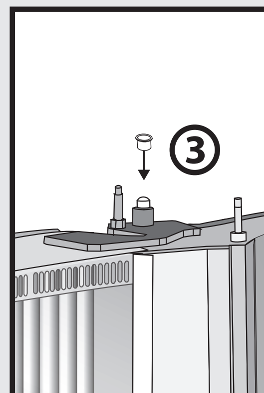


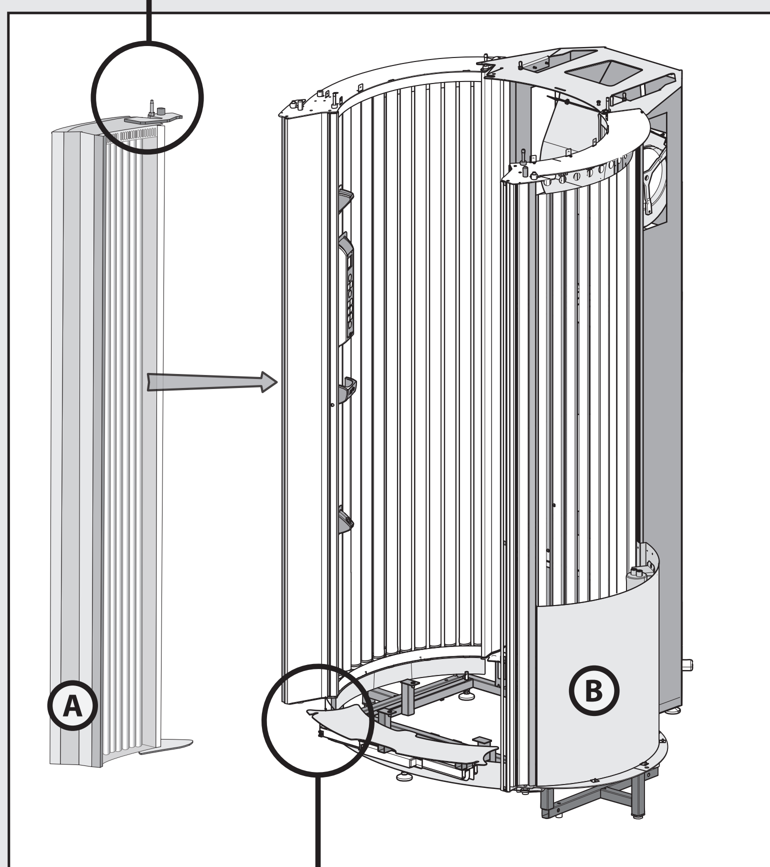



## 19

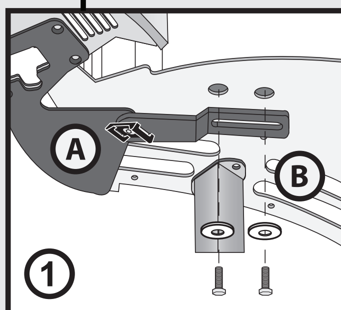
| | | |
|---|---|---|
| 2x | | M8 x 16 |
| 2x | | 15,2 x 19 x 15 |
| 2x | | M8 x 24 |
| 1x | | 15,2 x 28 x 1,4 |

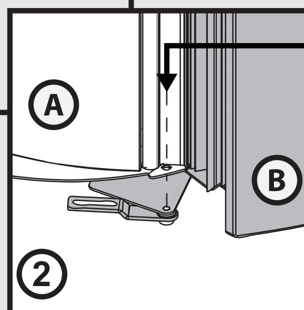


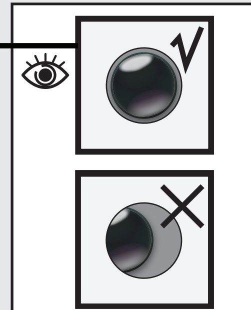





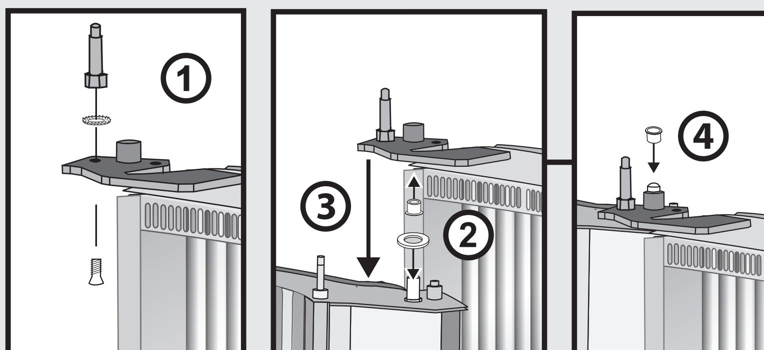



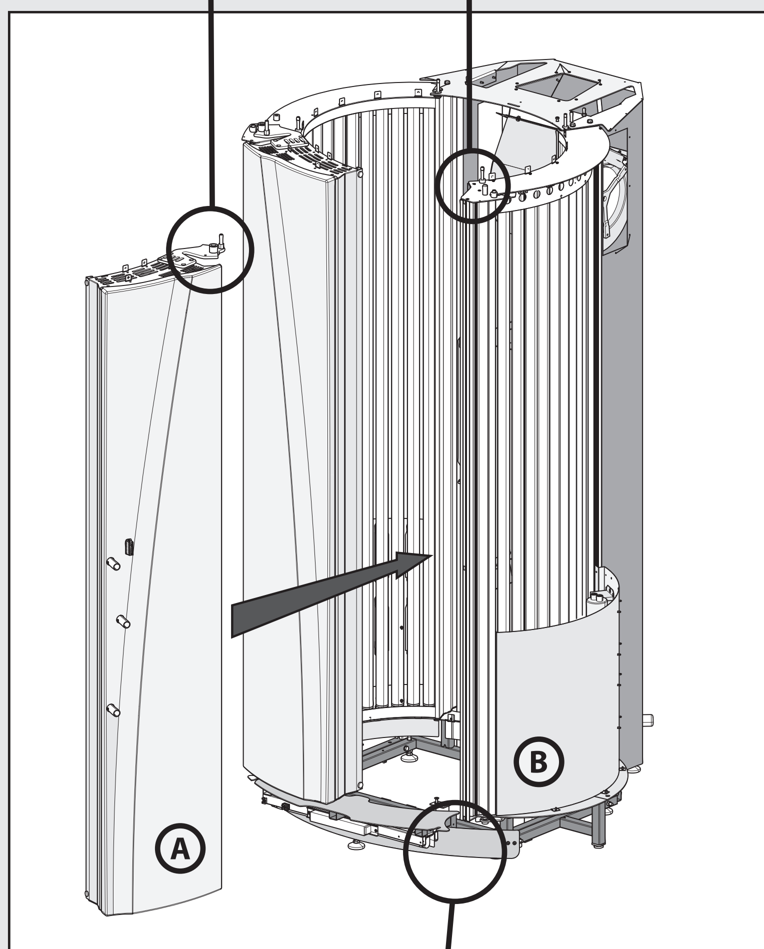



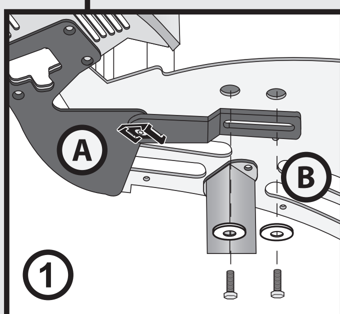
# 20

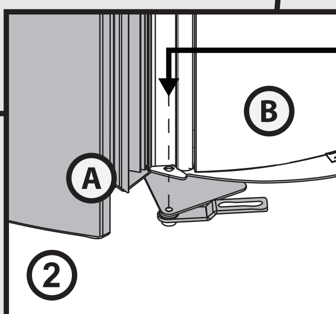
| | | |
|---|---|---|
| 2x | | M8 x 16 |
| 2x | | M8 x 24 |
| 2x | | 15,2 x 19 x 15 |
| 1x | | 15,2 x 28 x 1,4 |
| 1x | | M6 x 16 |
| 1x | | |
| 1x | | M6 |

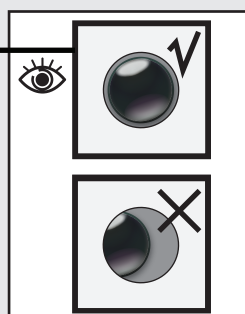


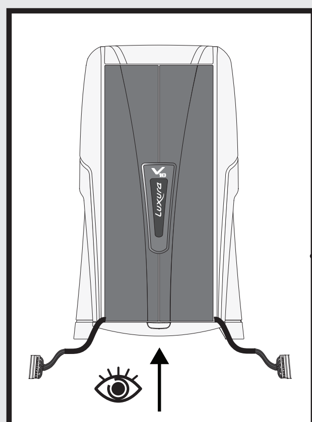



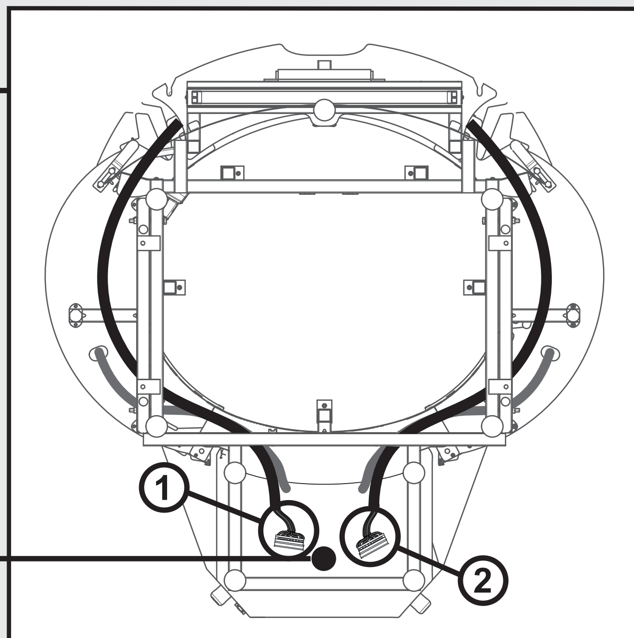


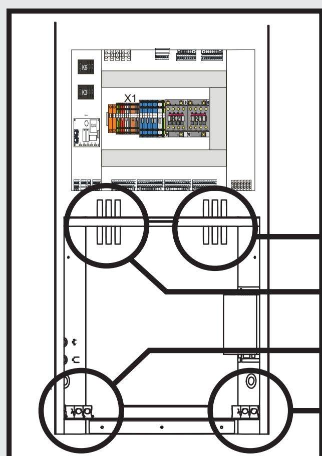



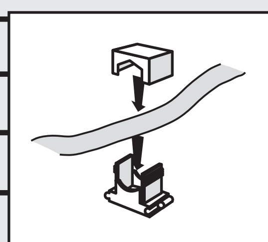



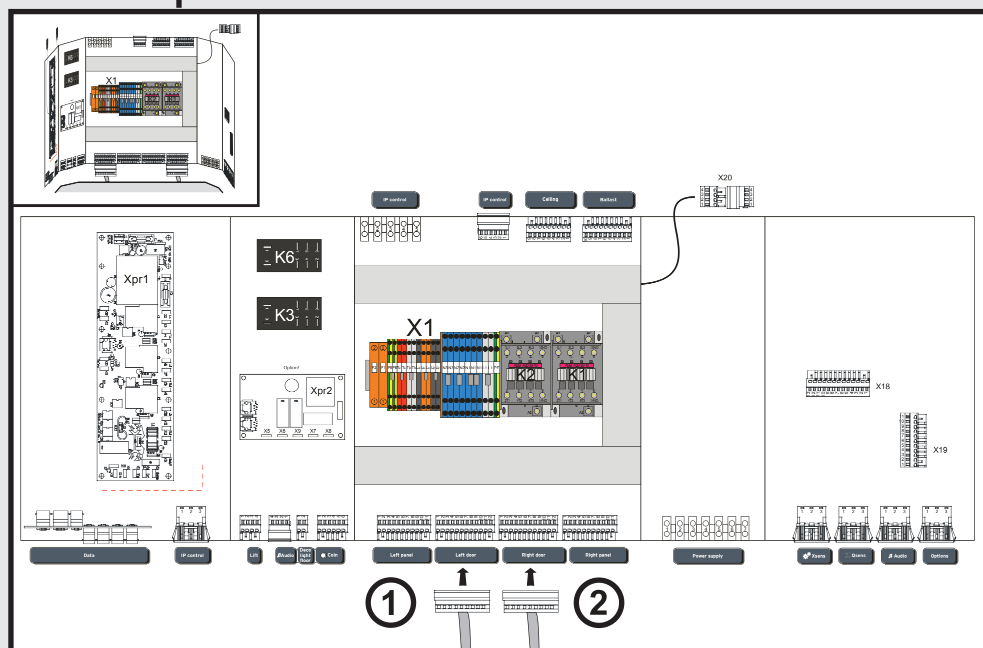



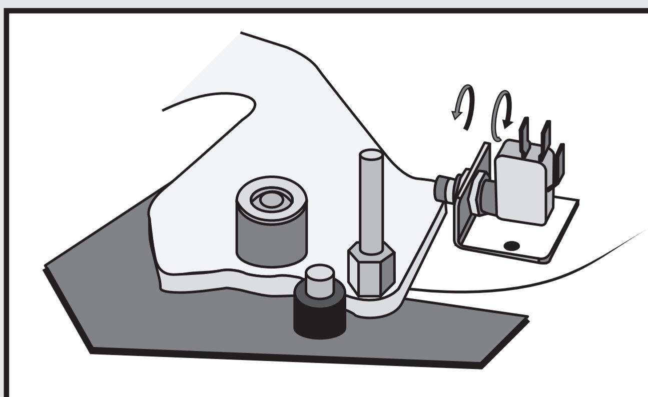


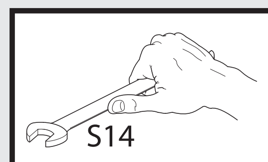

1
2

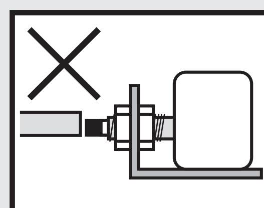

X1

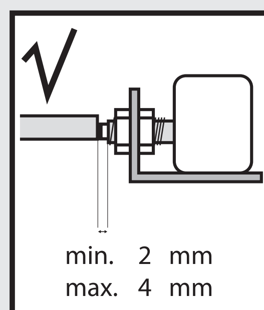


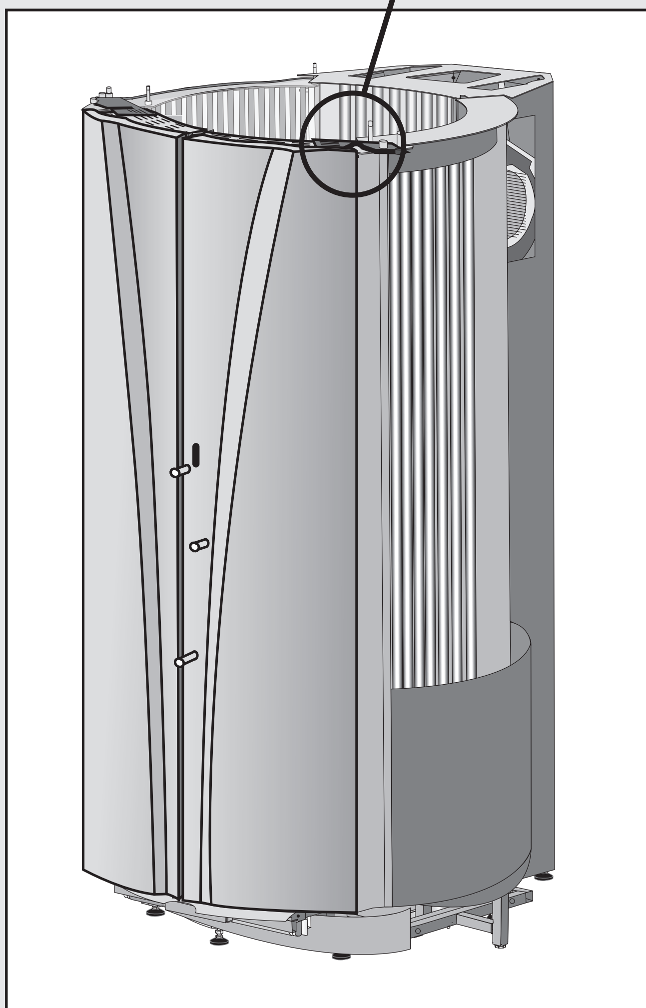

X1
Xpr1
K6
K3
Xpr2
X1
K2
K1
X20
X18
X19
1
2




S14

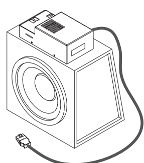


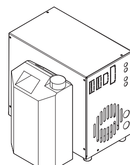

min. 2 mm
max. 4 mm

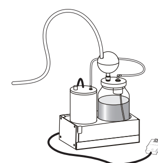


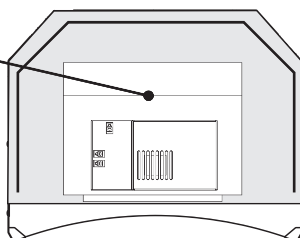
# 23

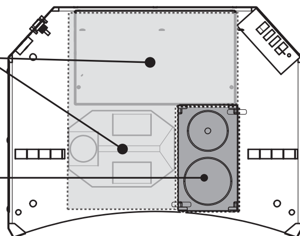


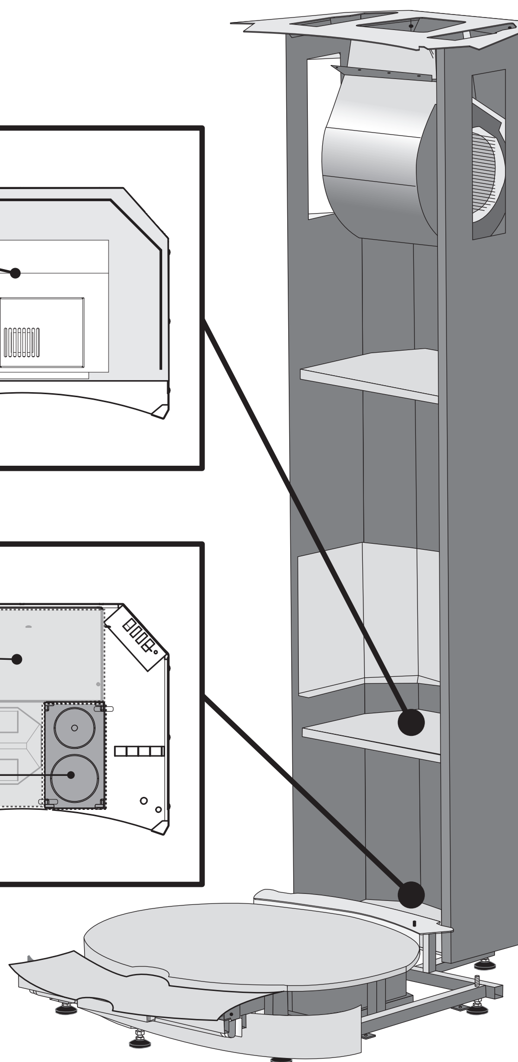


24

V10

Q SENS

A

B

C

7 7

3

1

2

4

5

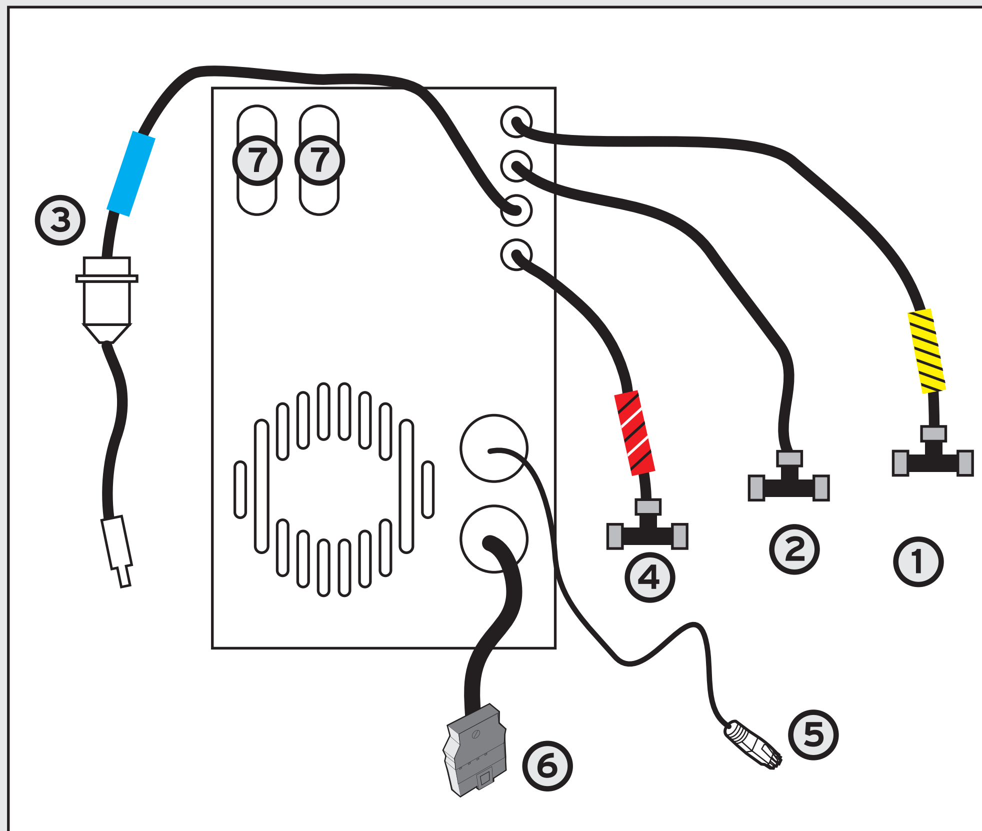
6

1 2 4

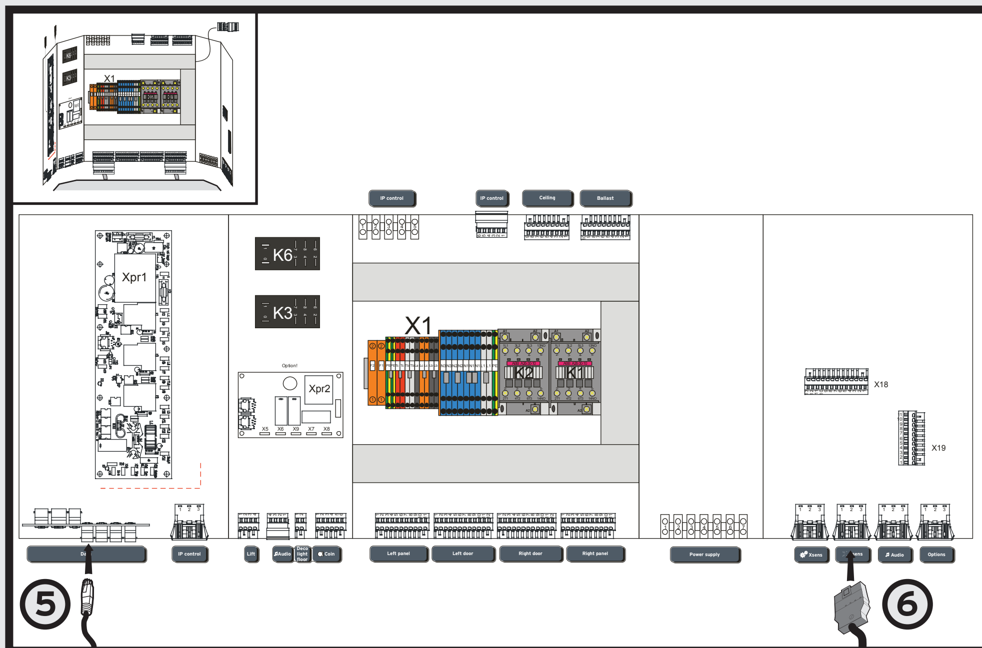
1 2 4

7 7

Q SENS



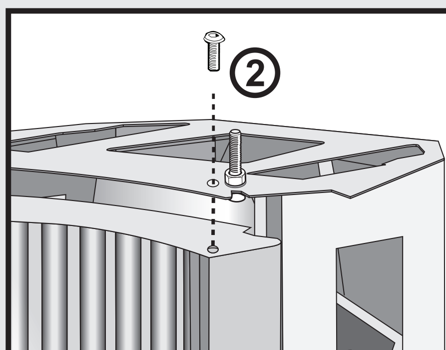
1
2
3
4
5
6
7
7

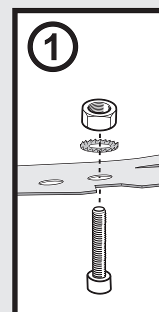



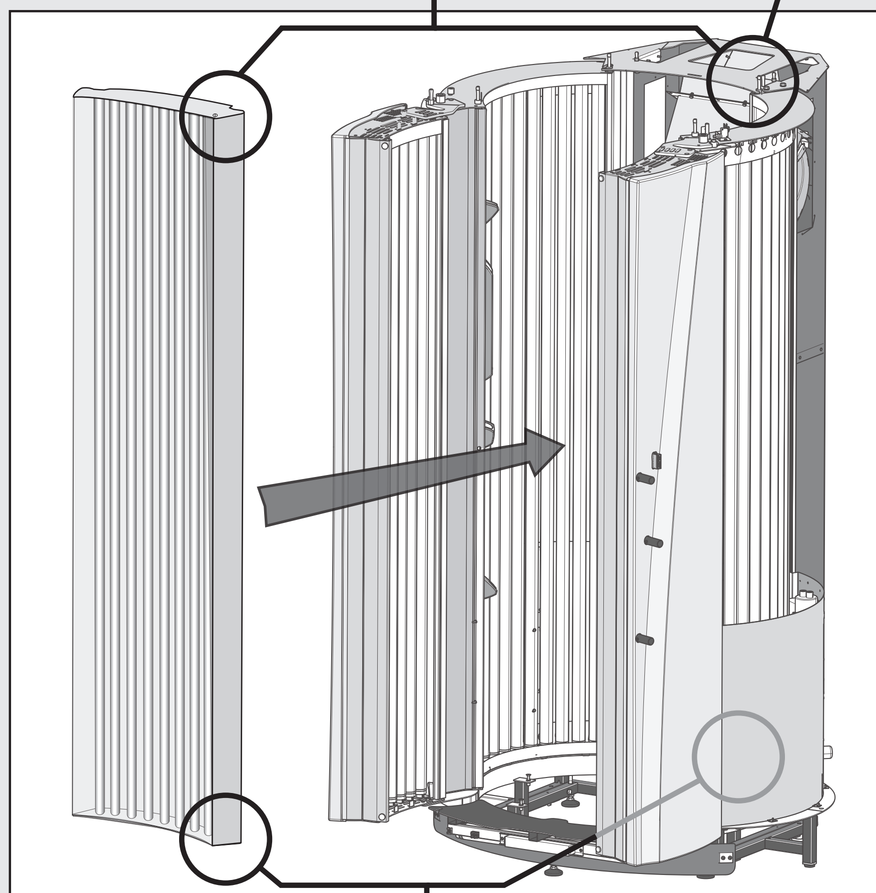
X1
K6
K3
Xpr1
Xpr2
K2
K1
X18
X19
5
6

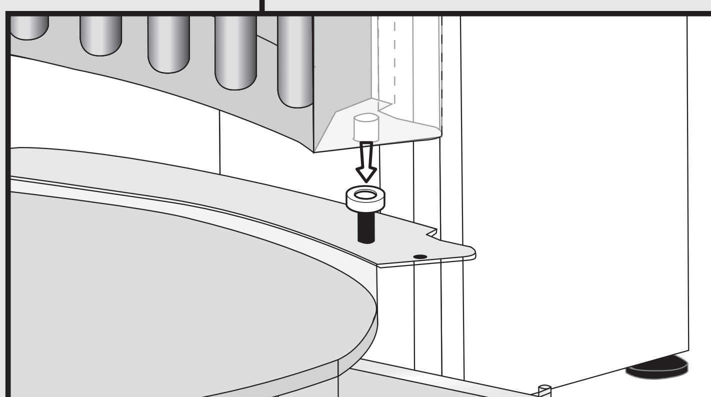
# 26

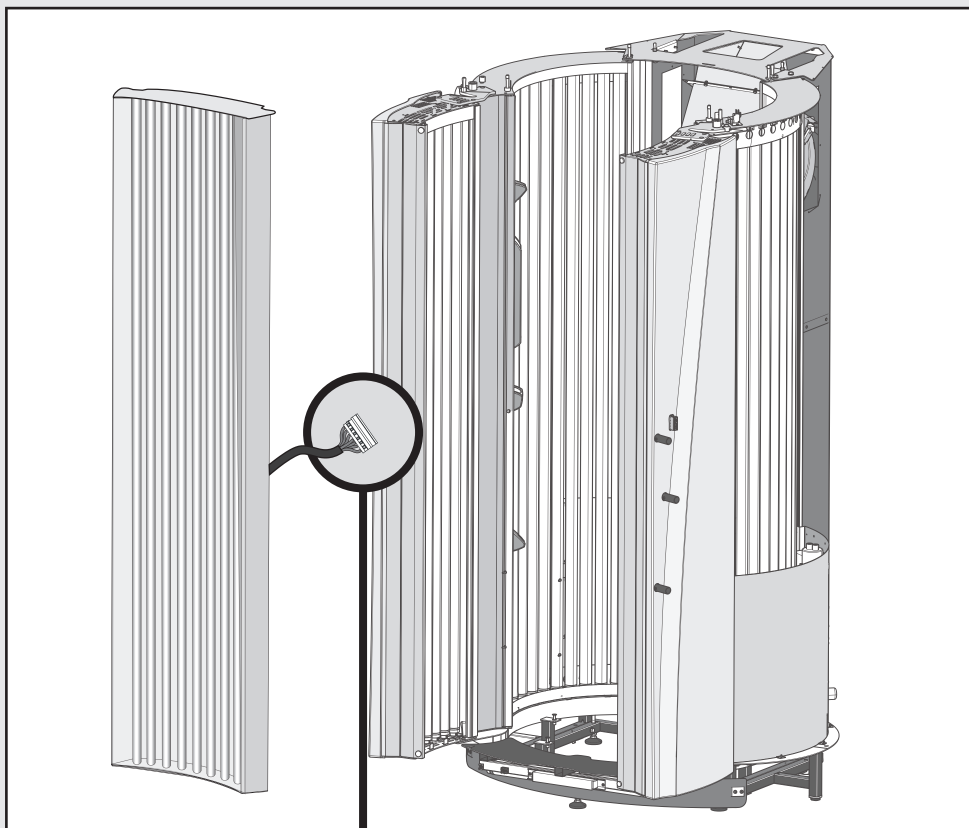
| | |
|---|---|
| 1x | M6 x 30 |
| 1x | M8 |
| 1x | M8 |
| 1x | 6,2 x 10 x3 |
| 1x | M8 x 35 |

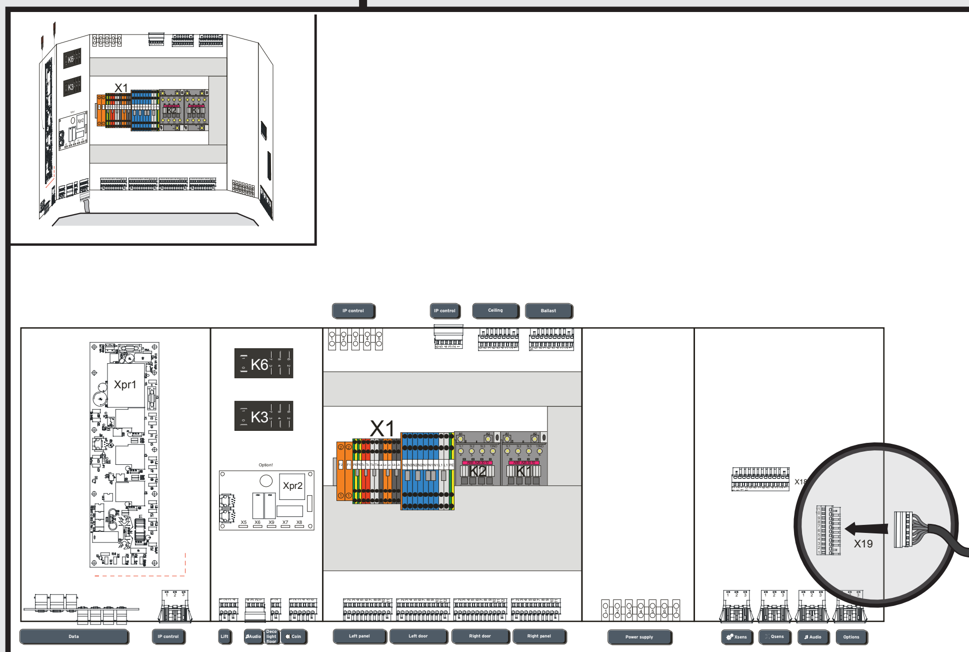


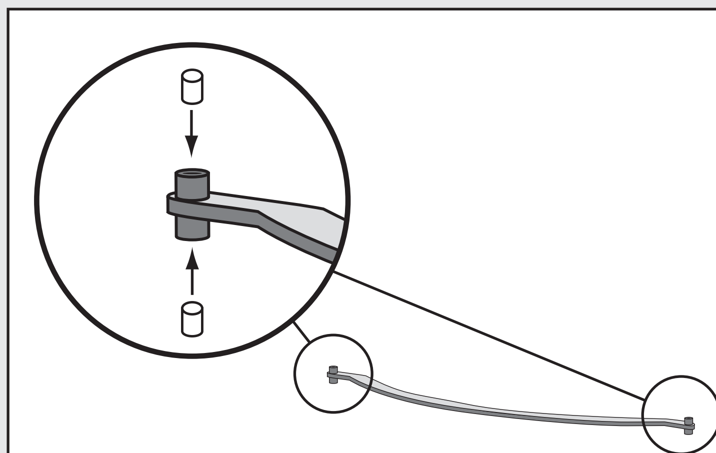


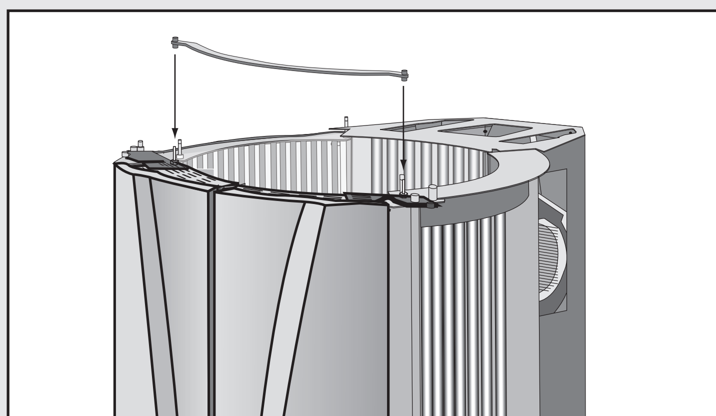



X1
K6
K3
Xpr1
Xpr2
K2
K1
X19

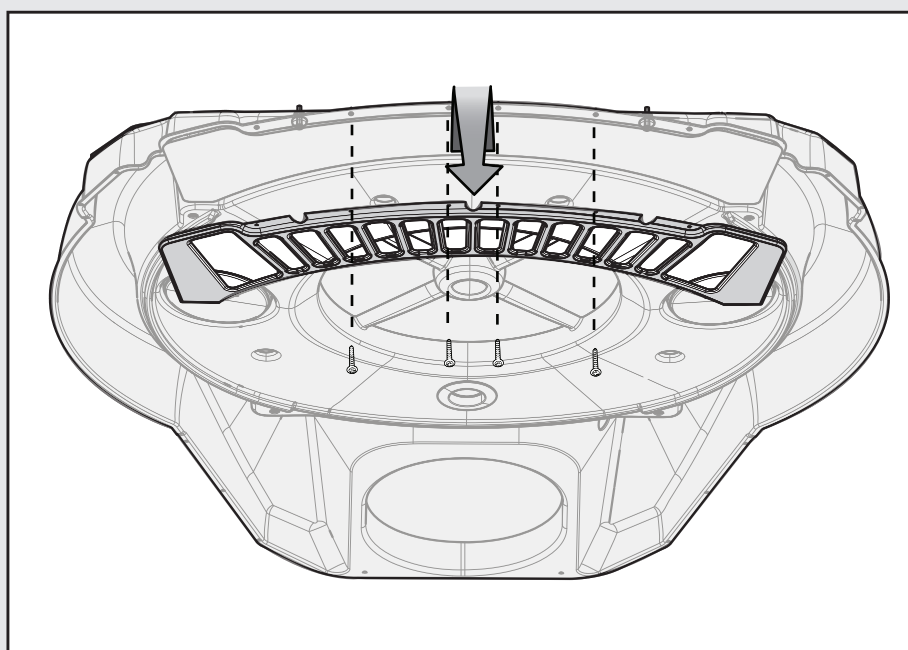
## 28

4x 12 x 12



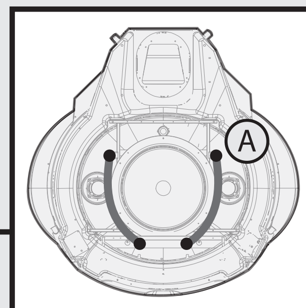


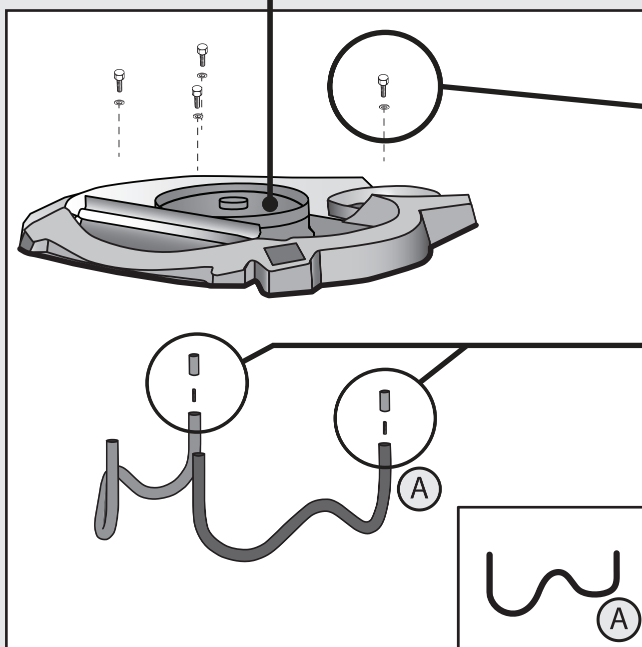
## 29

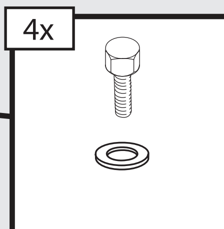


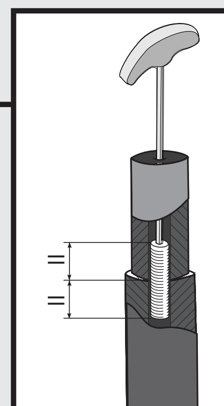
# 30

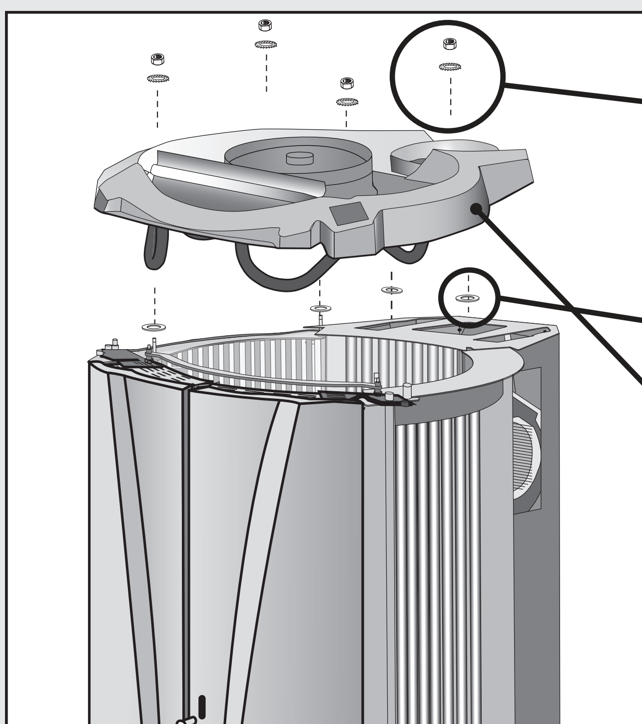
| | | |
|---|---|---|
| 4x | | M8 x 16 |
| 4x | | M8 |
| 8x | | M8 |
| 2x | | |
| 4x | | M8 |
| 2x | | M8 x 30 |

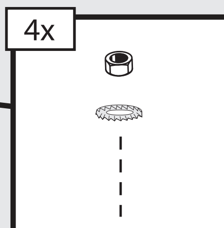


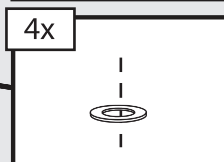



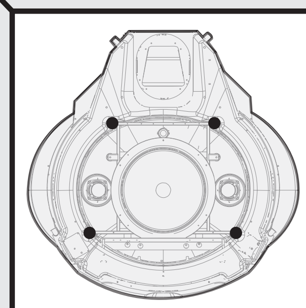



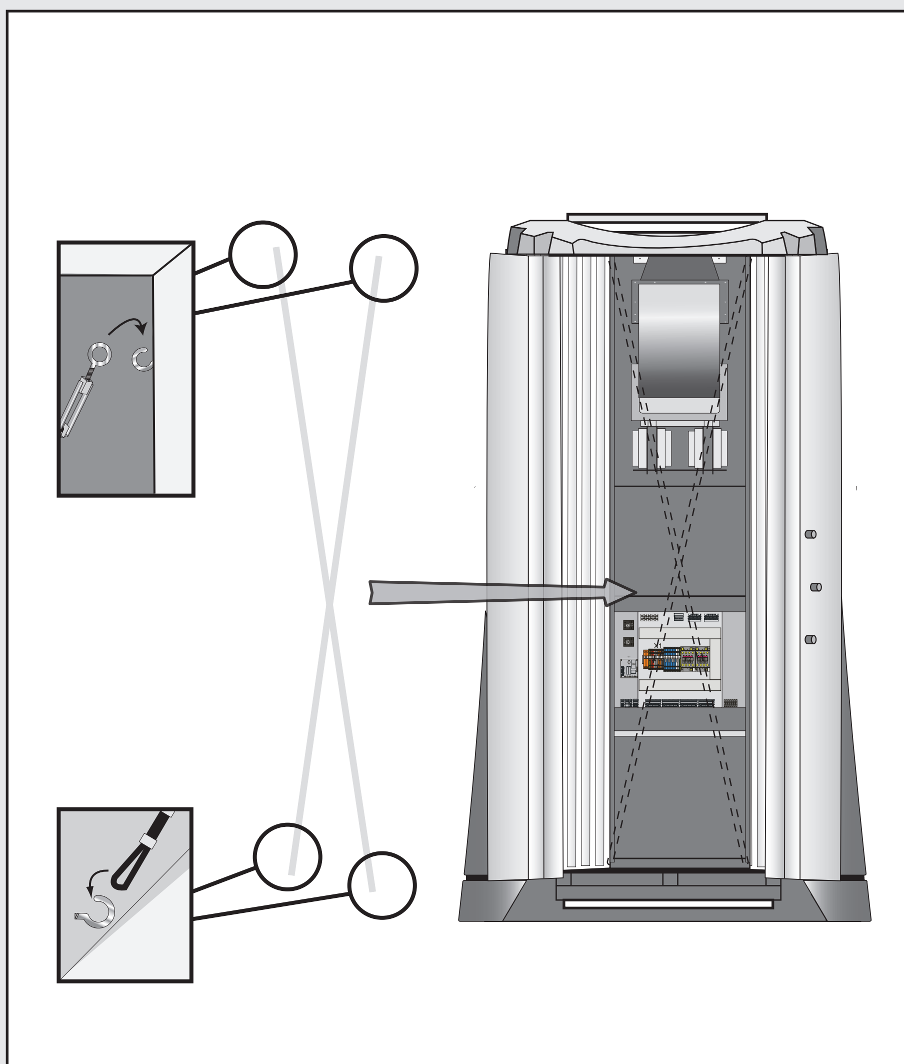


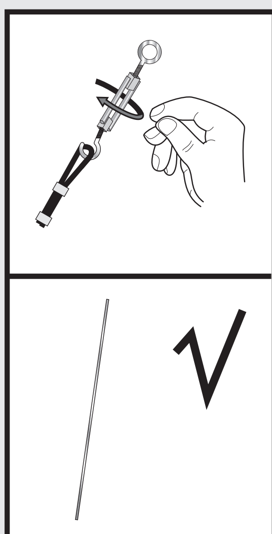



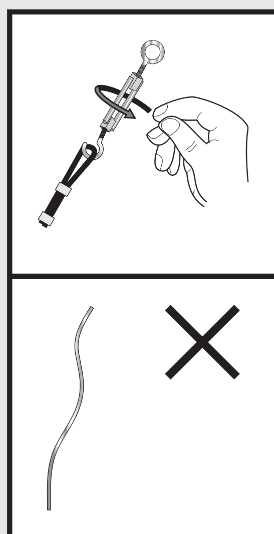



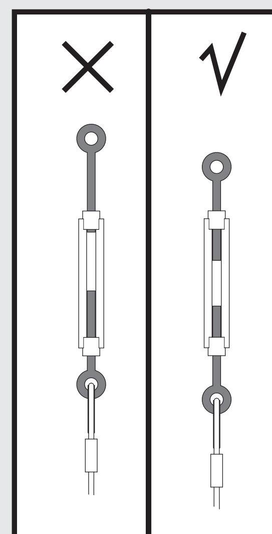
# 31



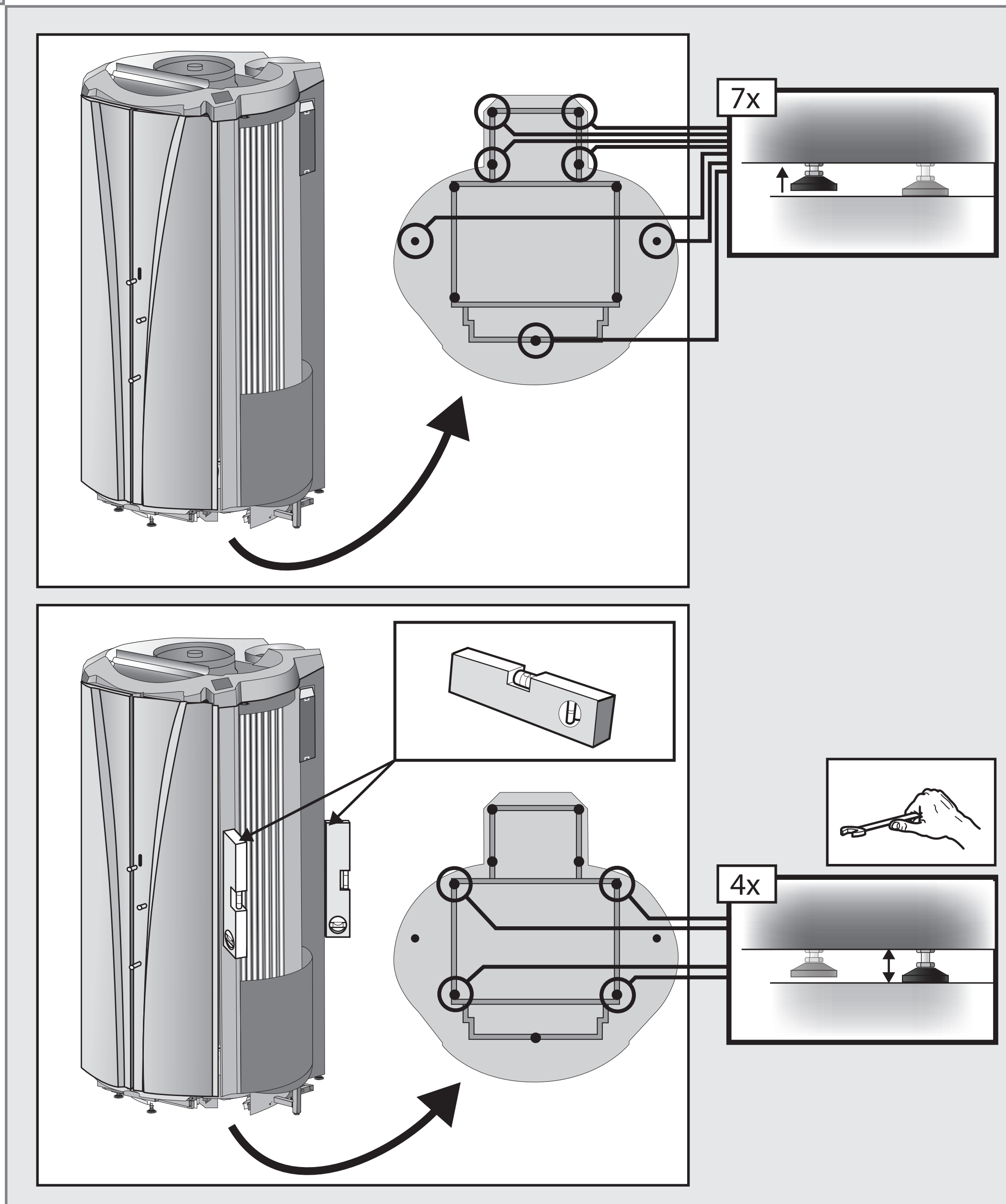






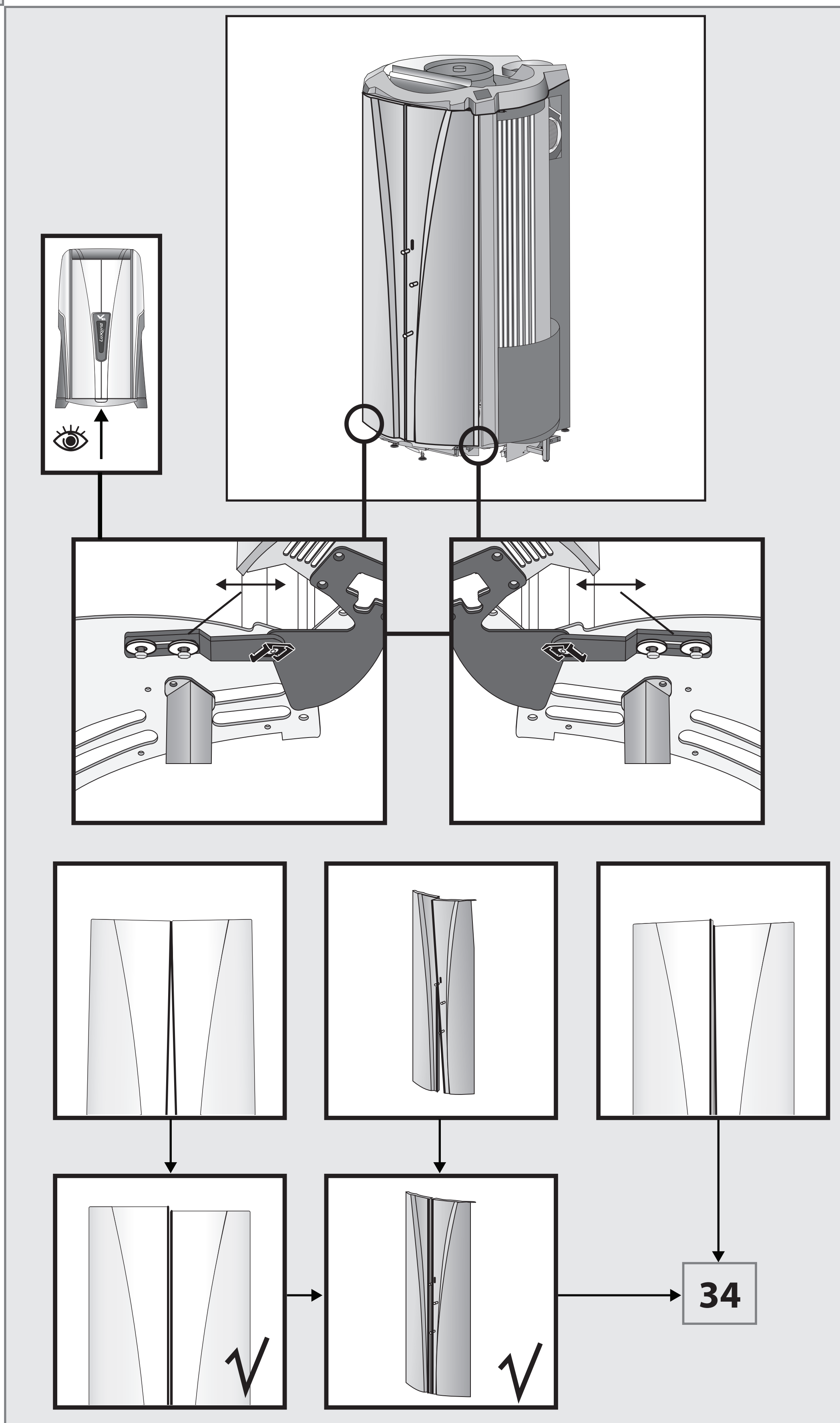


**32**



V10

# 33



# 34

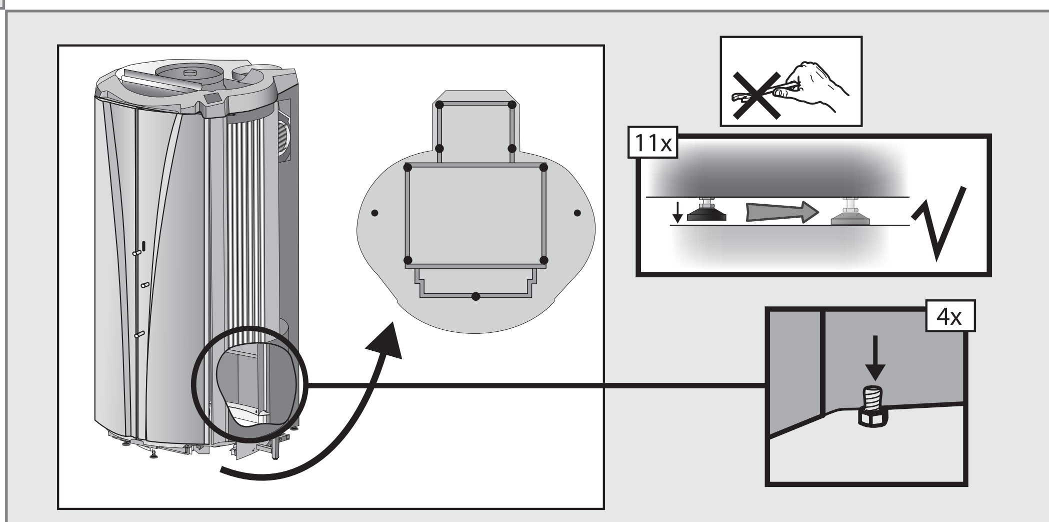
?

?

?

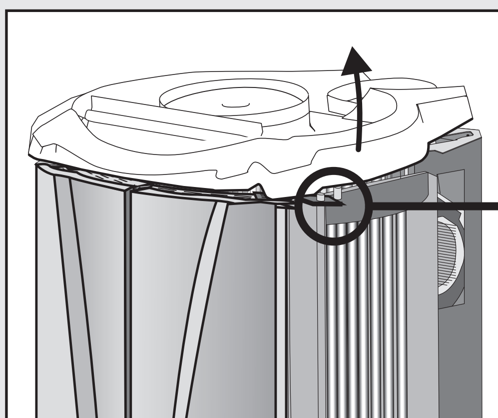
35

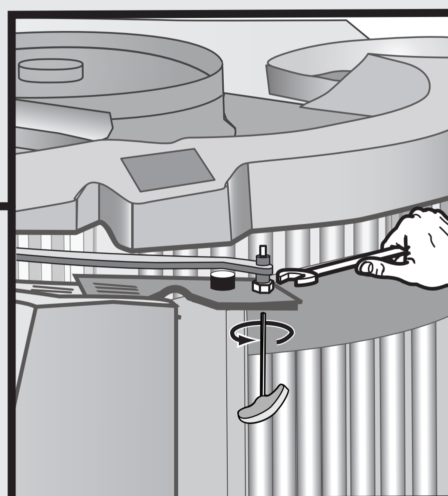
# 35



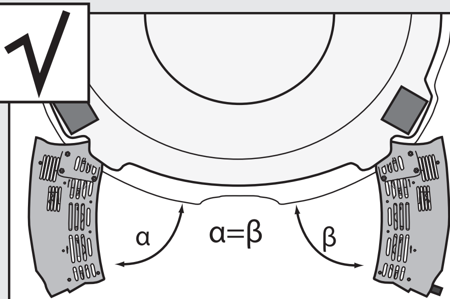


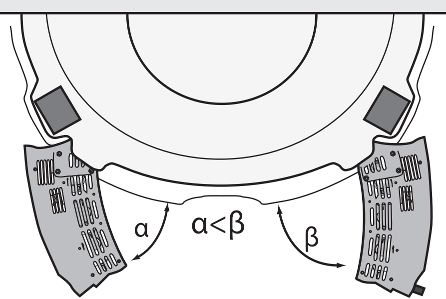

# 36



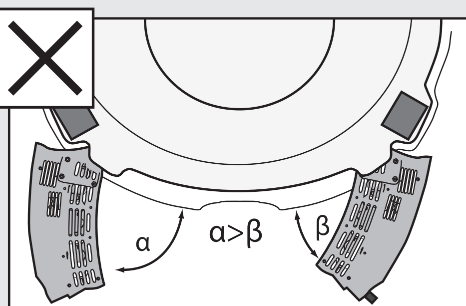






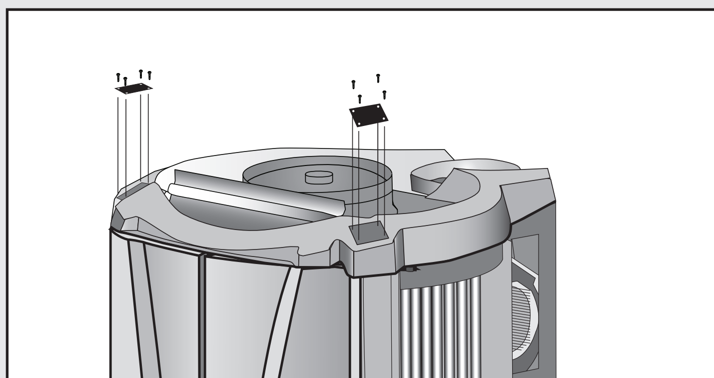



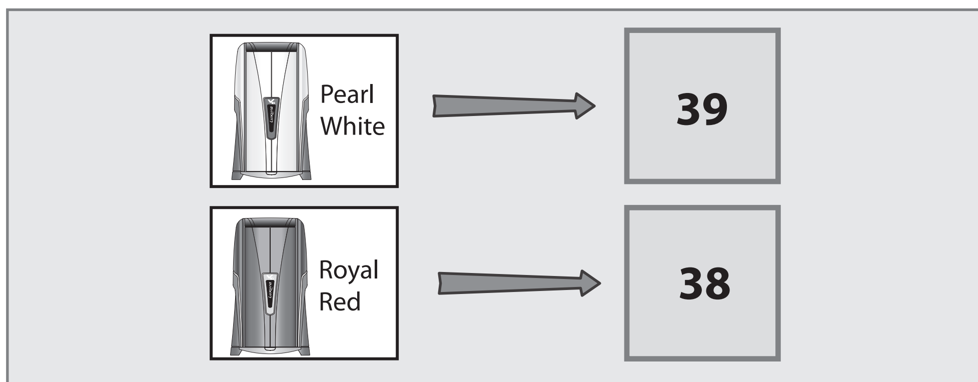



# 37

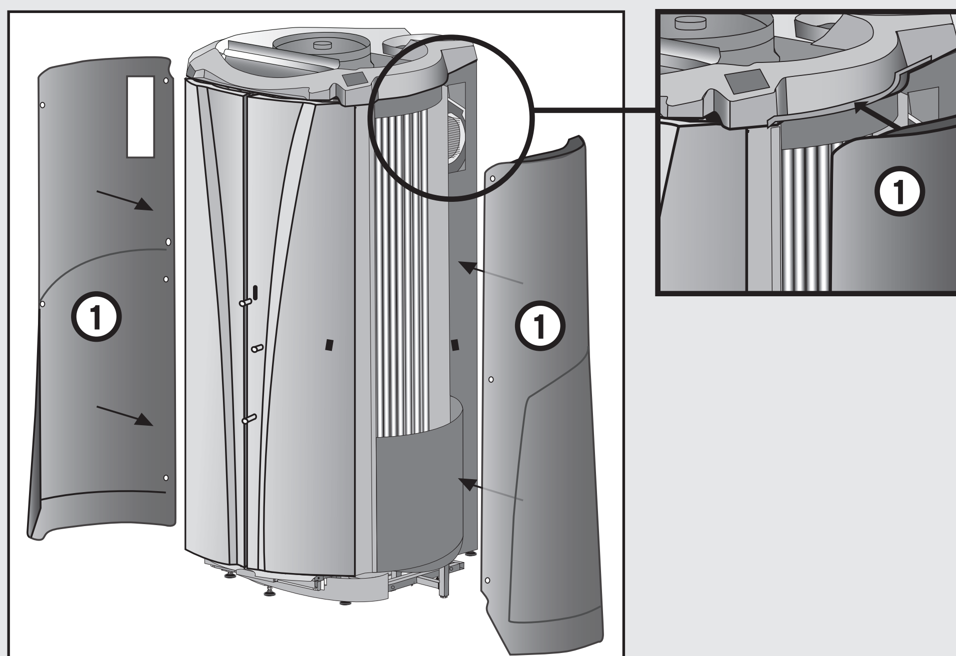
| | | |
|---|---|---|
| 8x | | 4,2 x 9,5 |
| 2x | | 98 x 110 |

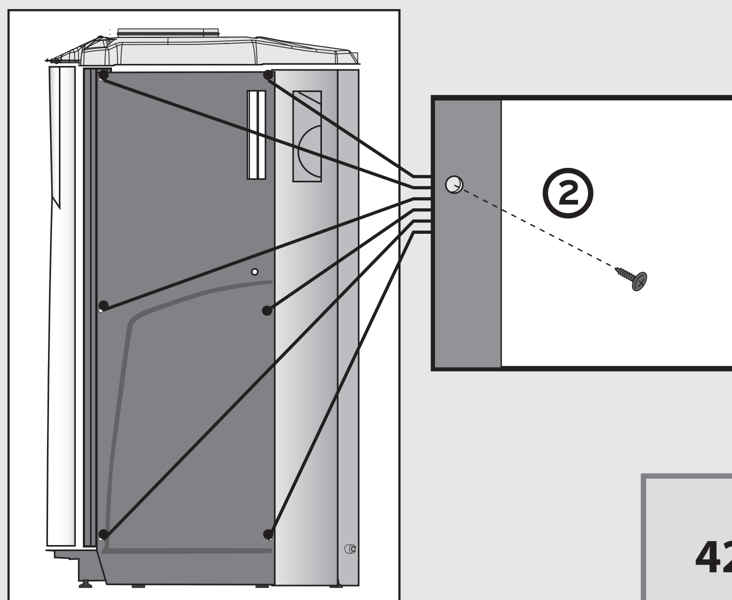





## 38

12 x 4,2 x 9,5



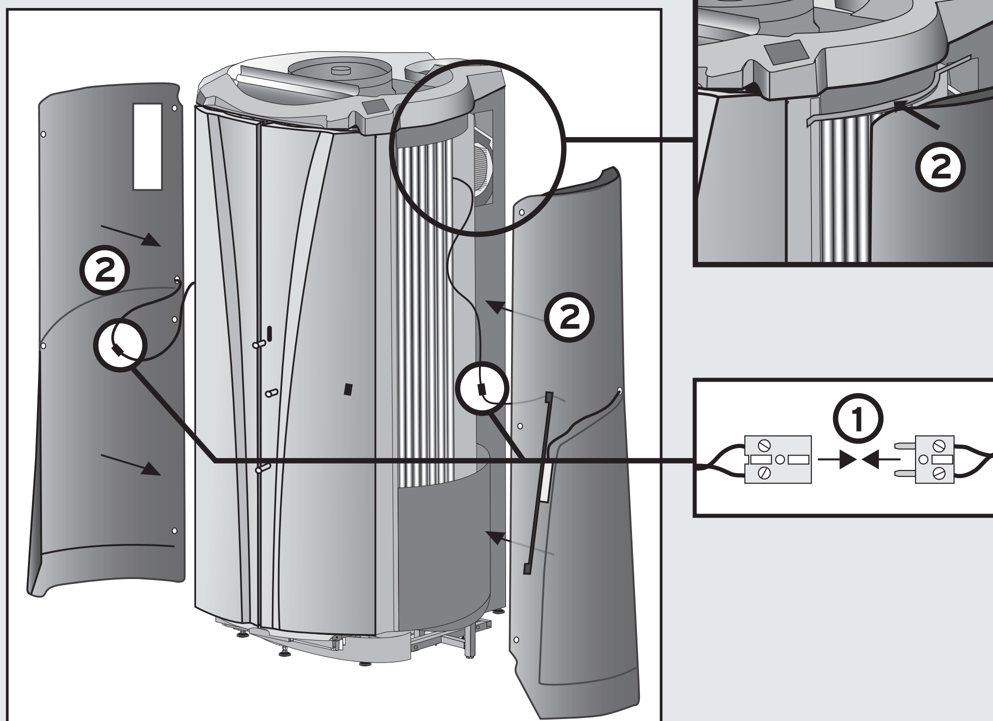



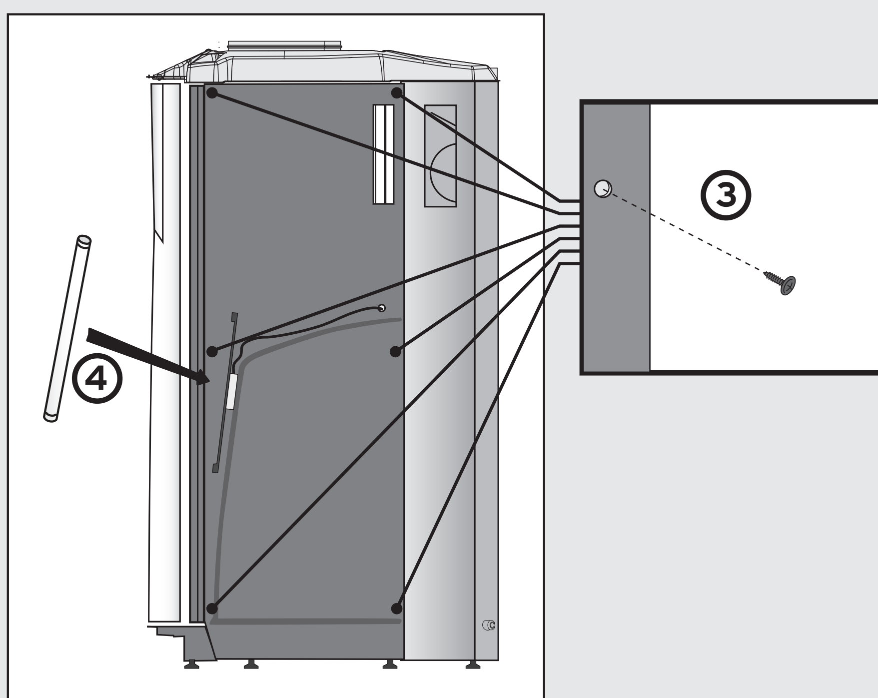

42

# 39

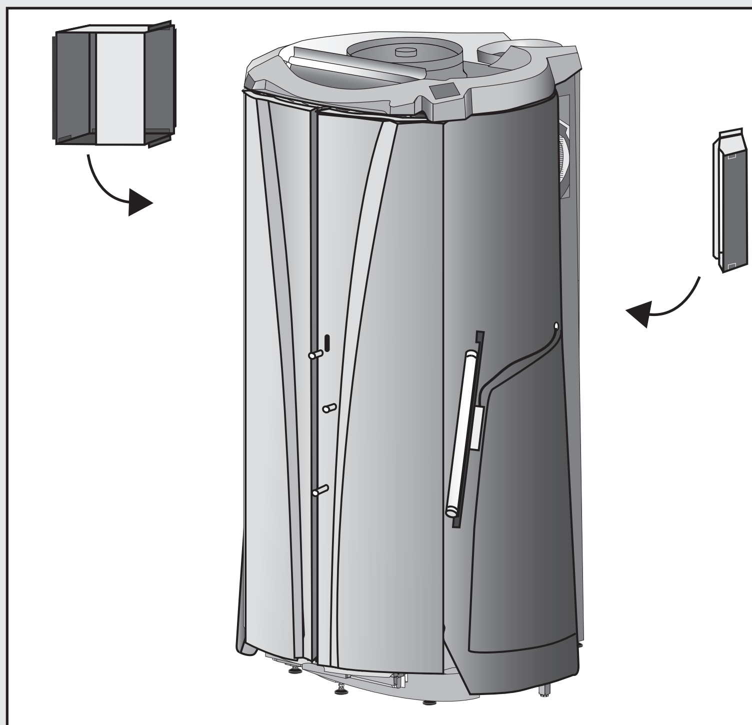
12 x 4,2 x 9,5

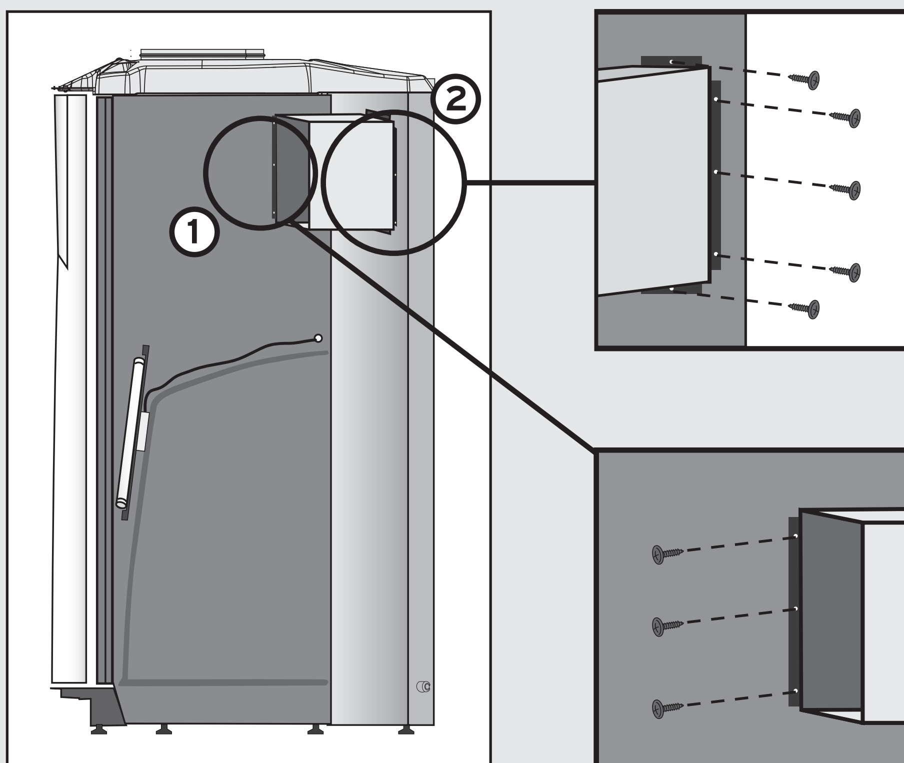
2 x



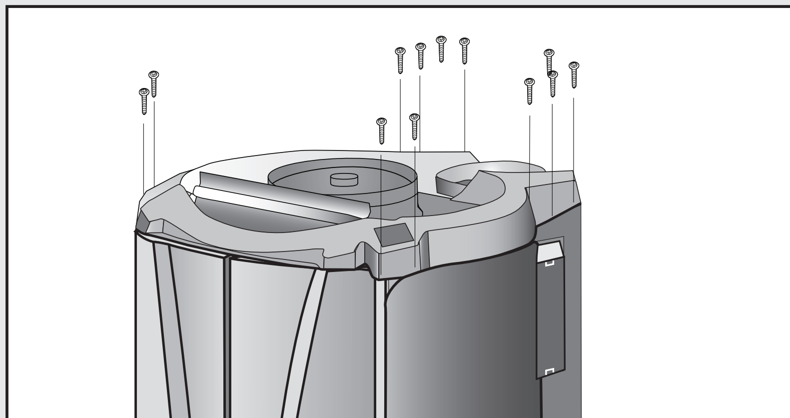
16x 4,2 x 9,5

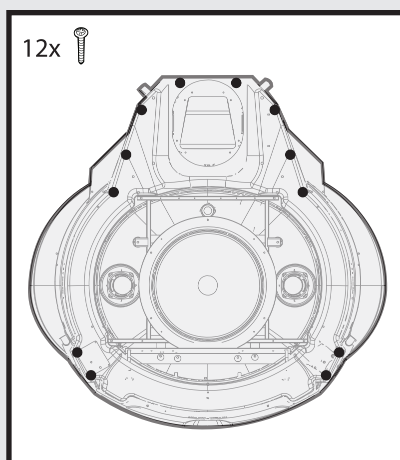


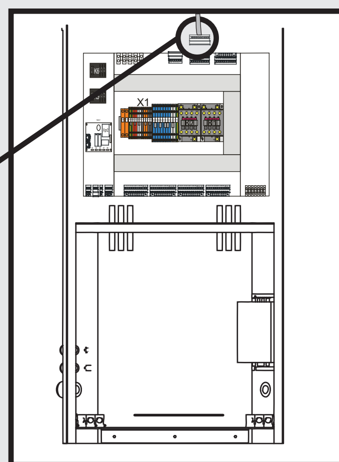


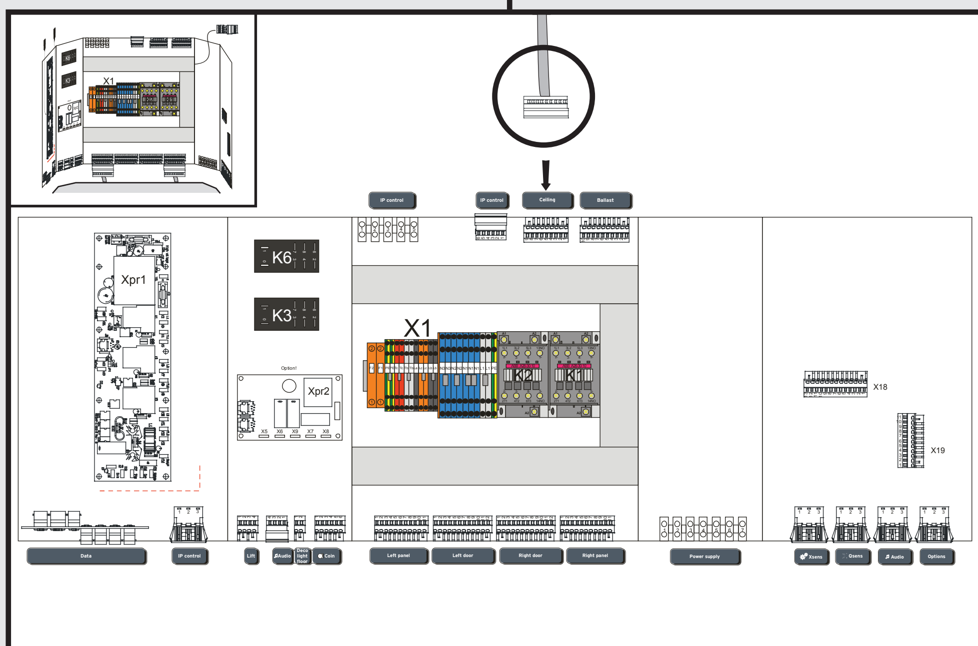
# 41

12x 4,2 x 9,5



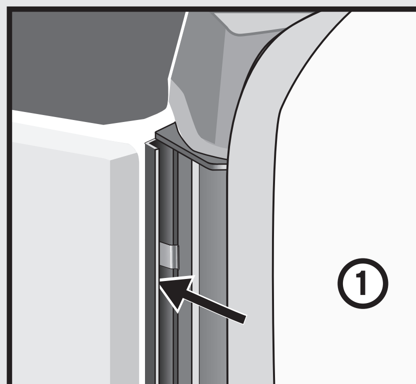


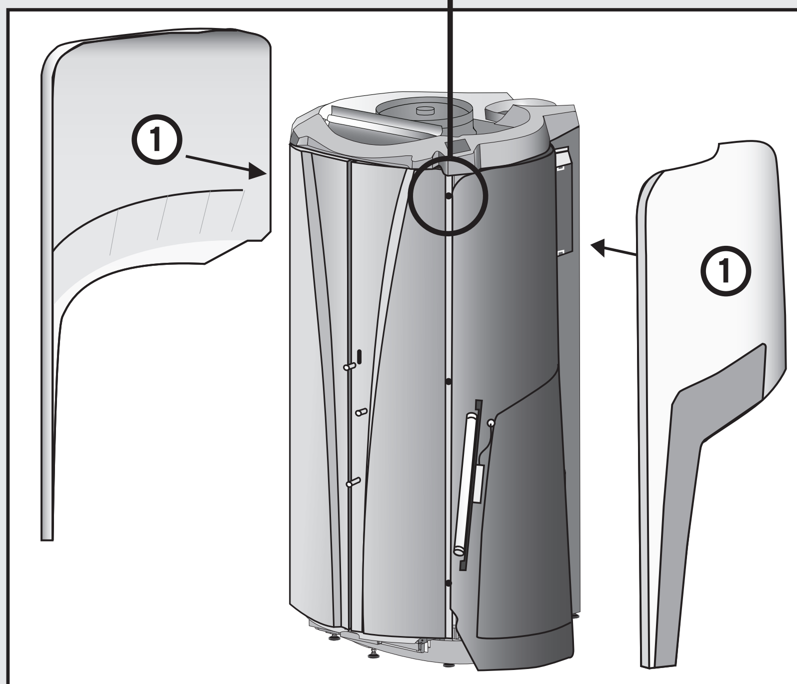



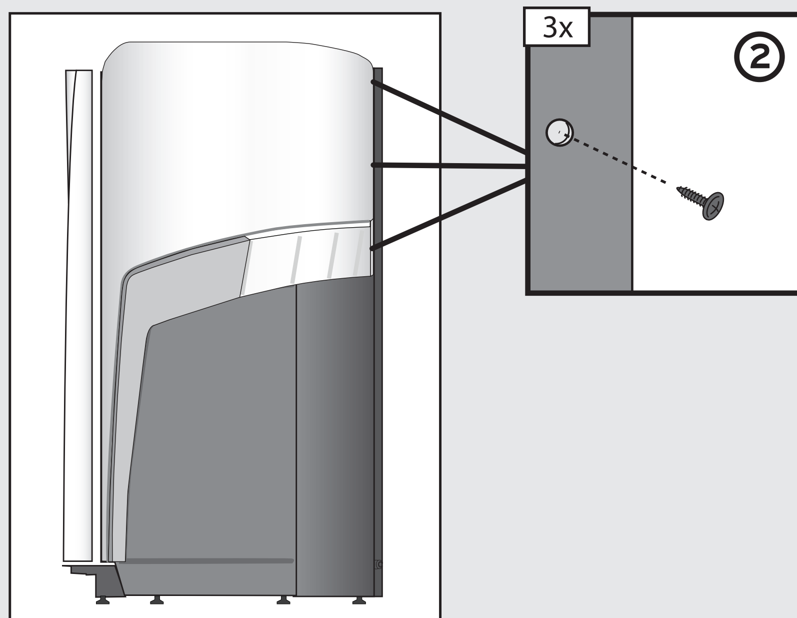



# 42

6x 4,2 x 9,5



# 43






45



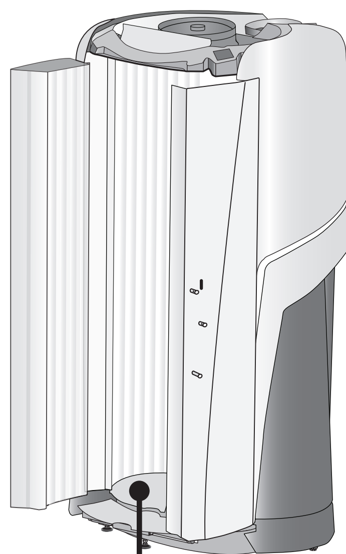


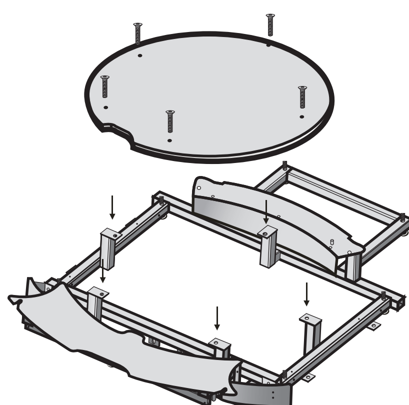

44

# 44

5x M6 x 30



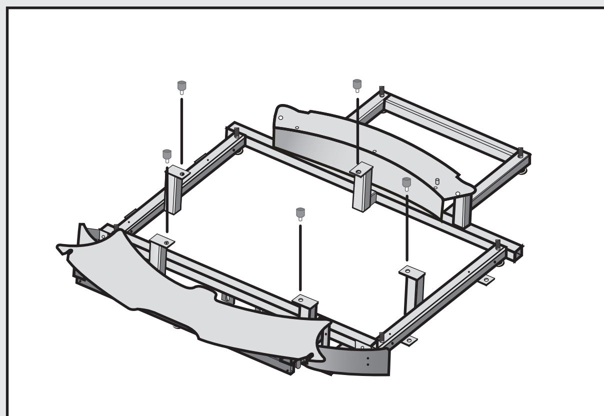


52

## 45

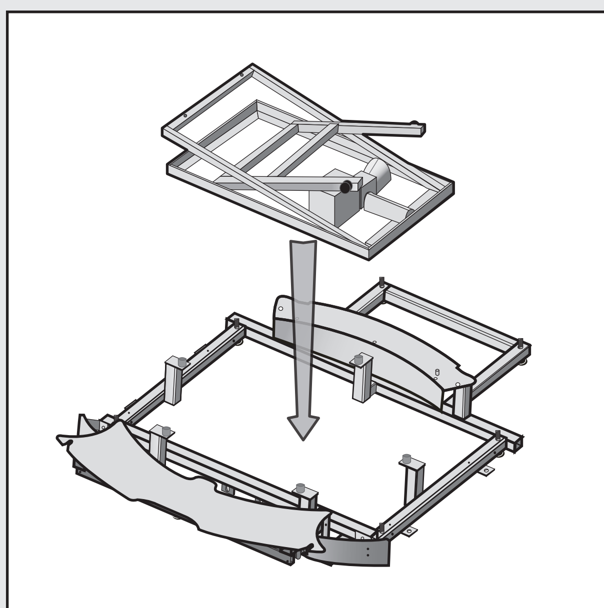
5x M6 x 15



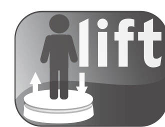
## 46

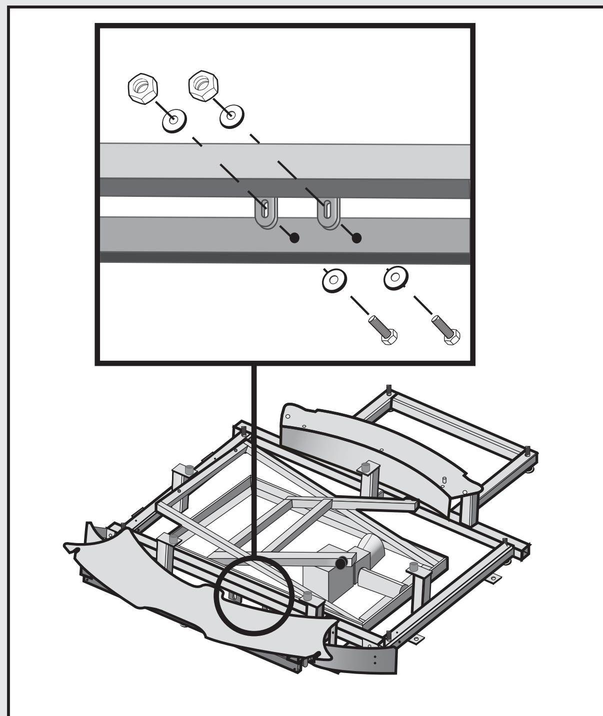


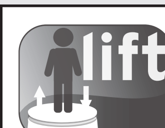
## 47

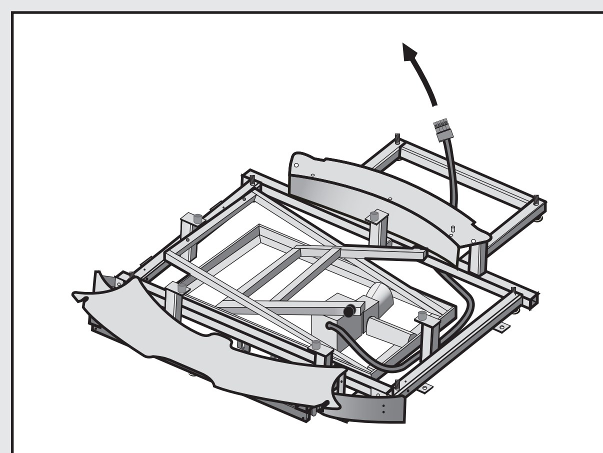
| | | |
|---|---|---|
| 2x | | M8 x 25 |
| 2x | | M8 |
| x | | M8 x 24 |



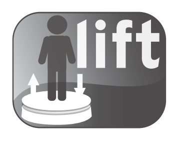
## 48

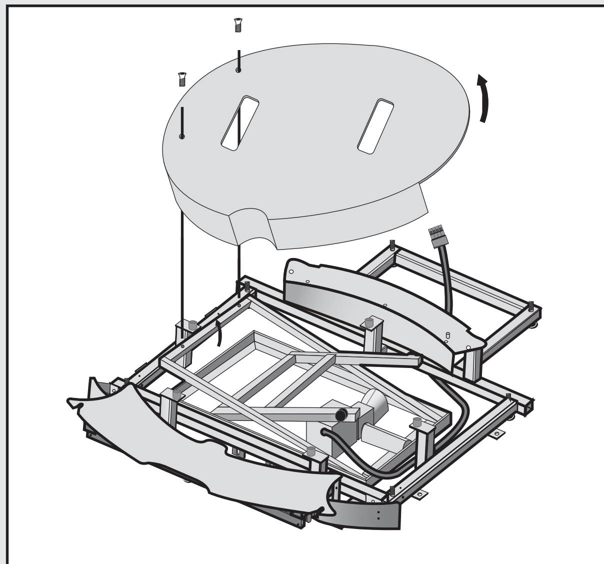


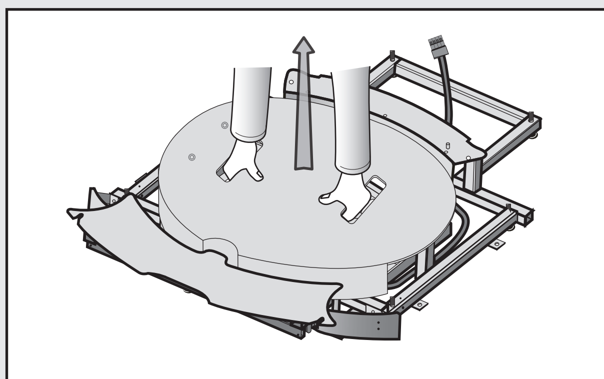



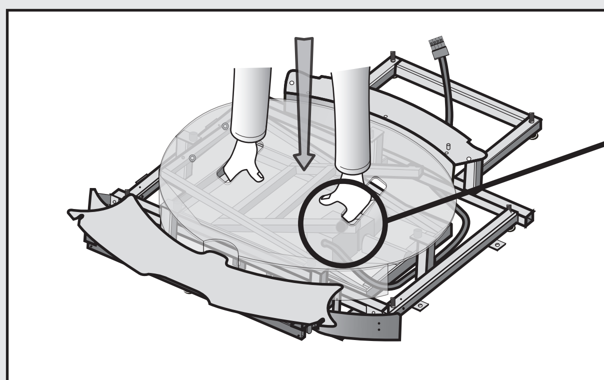
# 49

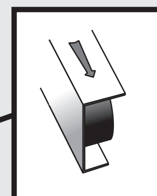
2x M6 x16



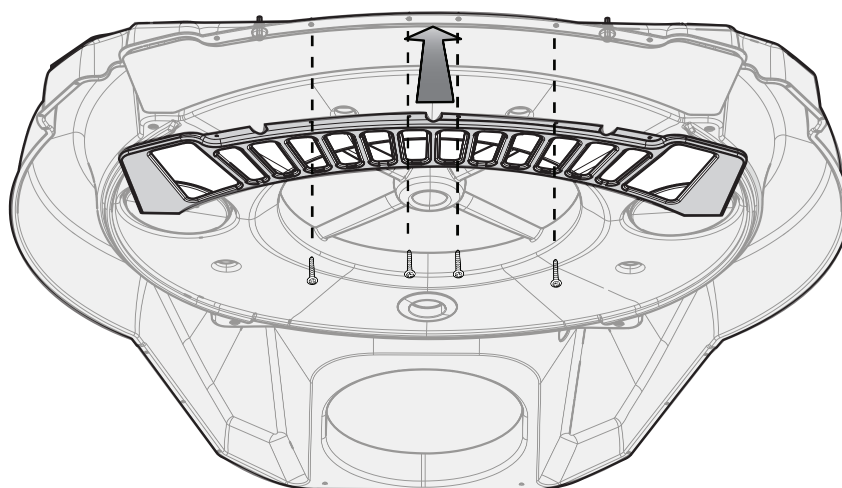


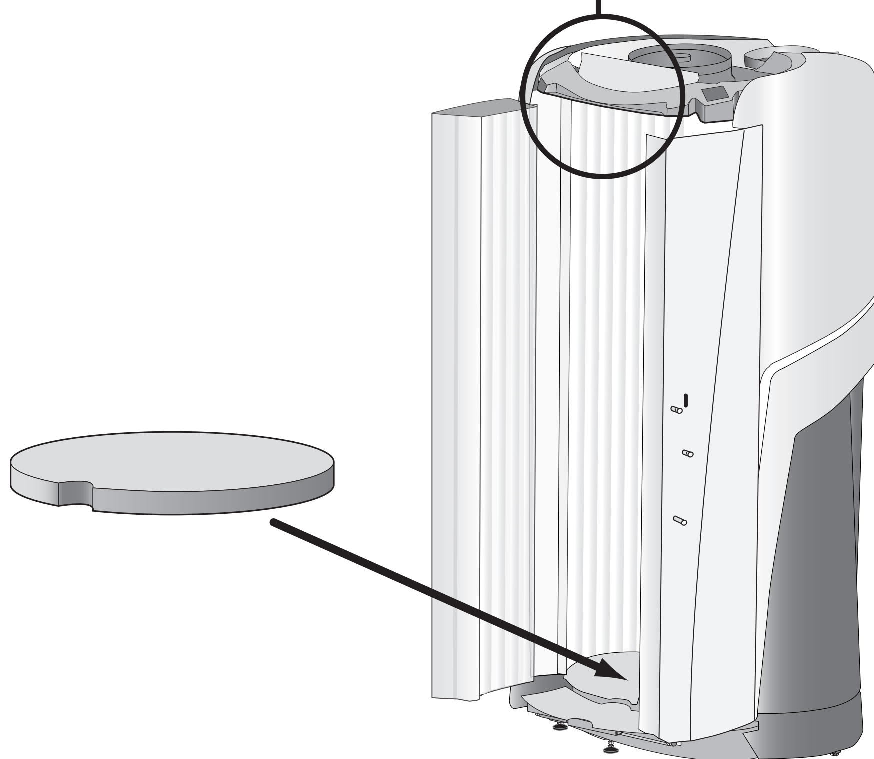




# 50

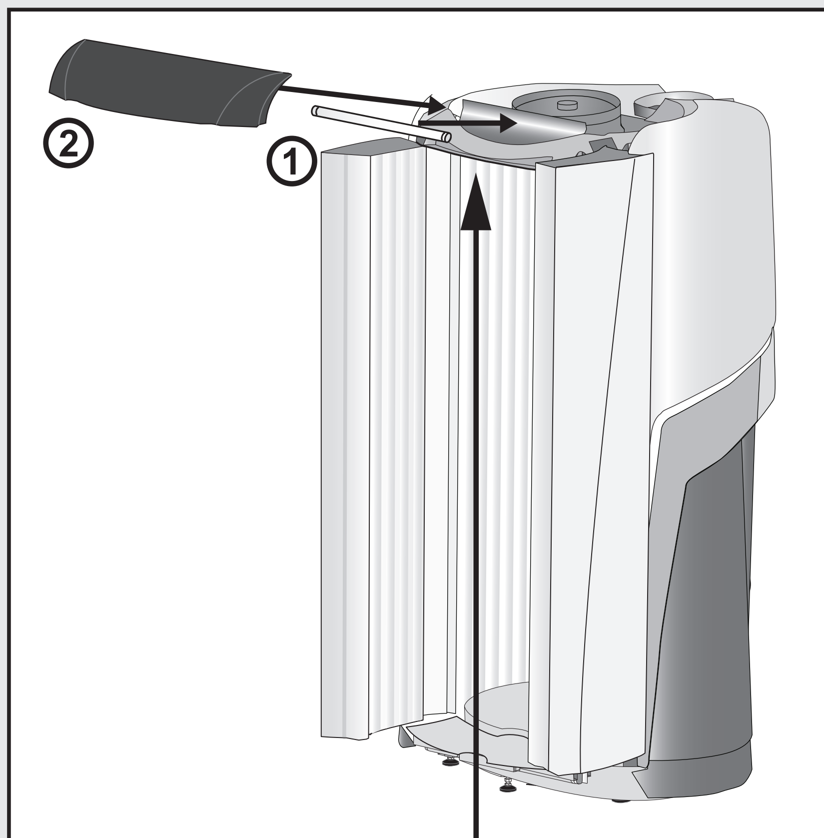
4x 4,0 x 12

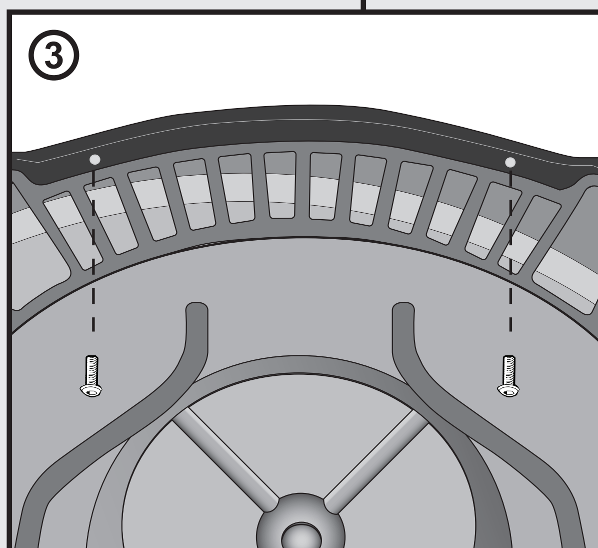




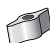
# 51

2x M6 x 20

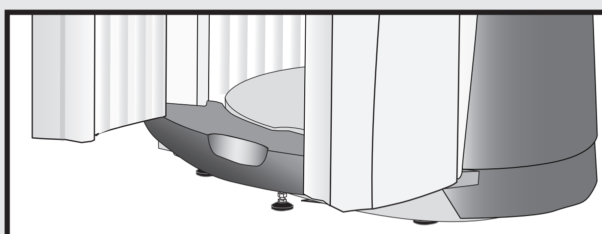


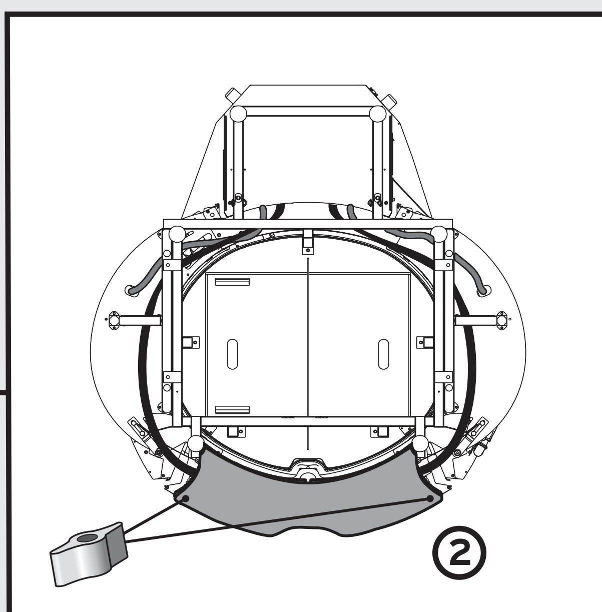
**52**

2x 



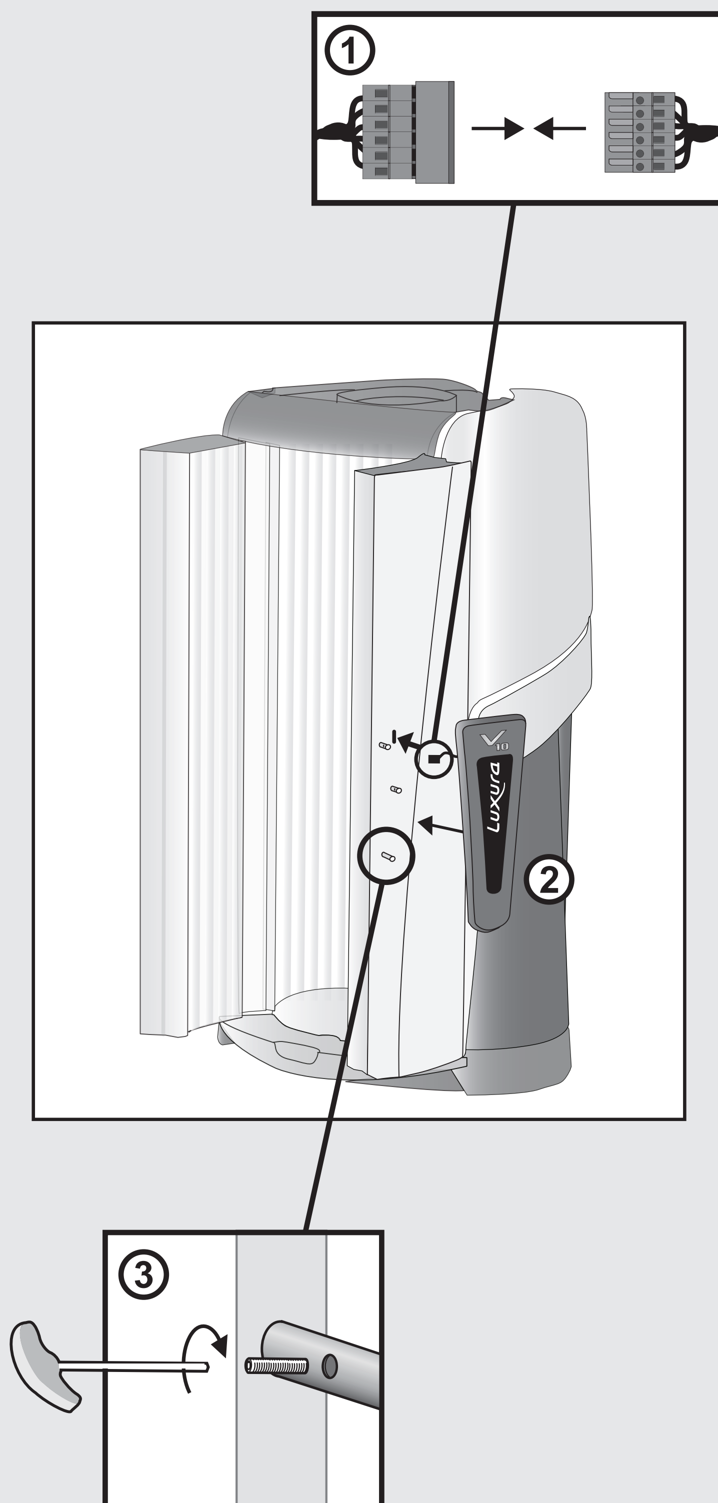







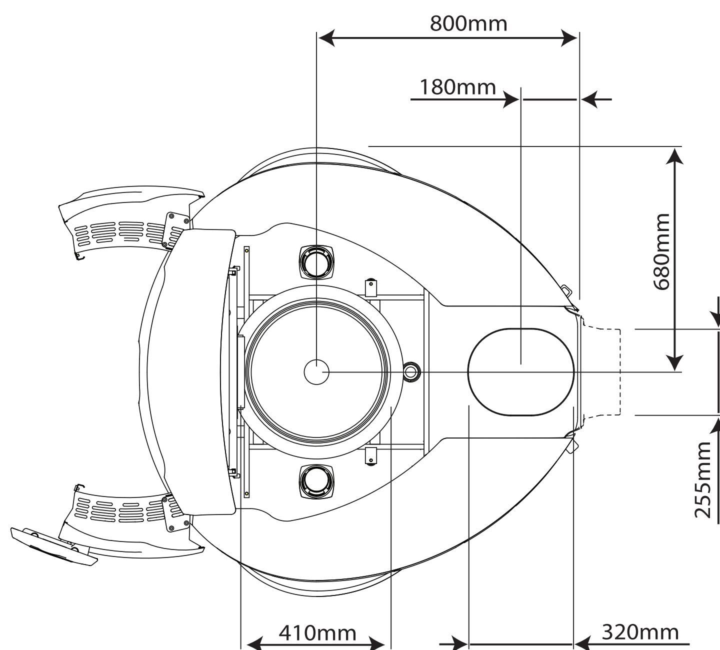
# 53

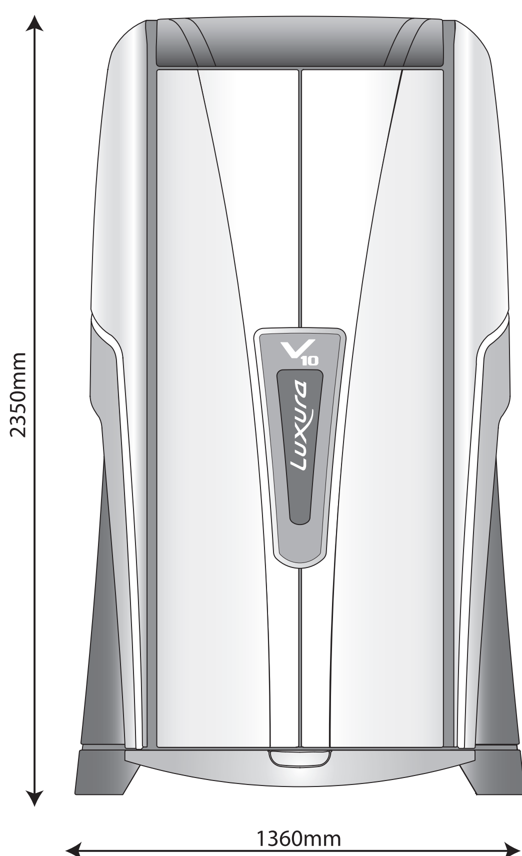
3x M8 x 20

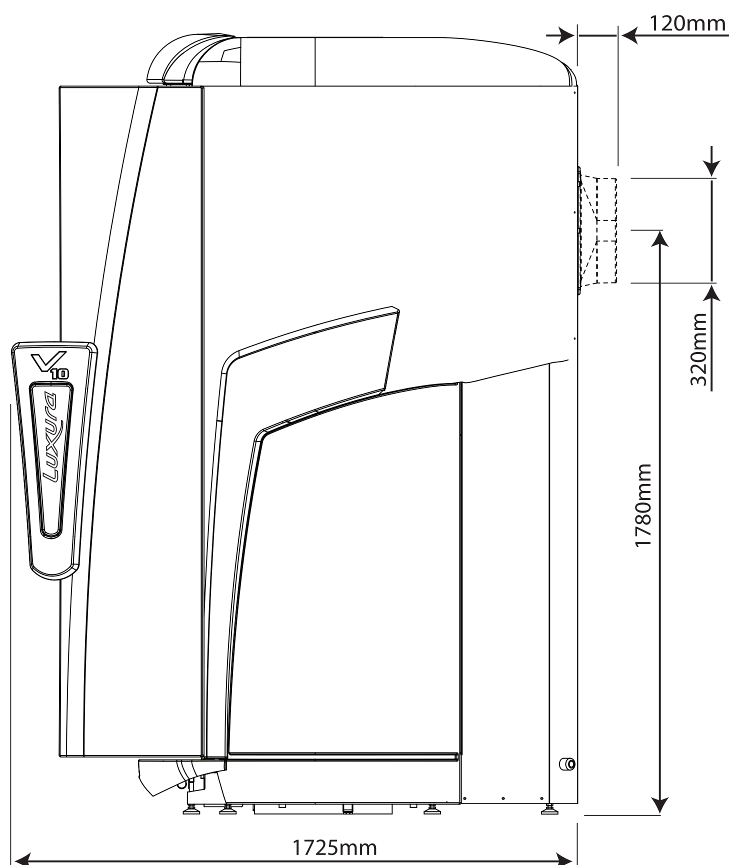


# Dimensions
# Abmessungen
# Afmetingen
# Dimensions



# Technical data
# Technischen daten
# Technische data
# Données techniques



| 50 XL / XLc | |
|---|---|
| Voltage | 230V/1N~/PE/50Hz |
| Wattage | 6837 W |
| Fuse | 1 x 32A |
| Voltage | 230V/3~/PE/50Hz |
| Wattage | 11842 W |
| Fuse | 3 x 20A |
| Voltage | 400V/3N~/PE/50Hz |
| Wattage | 6824 W |
| Fuse | 3 x 16A |
| Voltage | 430V/3N~/PE/50Hz |
| Wattage | 7369 W |
| Fuse | 3 x 16A |
| Lamps | 50 x 120 W |
| Weight (excl. packaging) | 625 kg |

| 50 XL / XLc High Intensive | |
|---|---|
| Voltage | 230V/1N~/PE/50Hz |
| Wattage | 11552 W |
| Fuse | 1 x 63A |
| Voltage | 230V/3~/PE/50Hz |
| Wattage | 20009 W |
| Fuse | 3 x 32A |
| Voltage | 400V/3N~/PE/50Hz |
| Wattage | 11529 W |
| Fuse | 3 x 20A |
| Voltage | 430V/3N~/PE/50Hz |
| Wattage | 12452 W |
| Fuse | 3 x 20A |
| Lamps | 50 x 180 W |
| Weight (excl. packaging) | 650 kg |

| 50 XL / XLc Ultra Intensive | |
|---|---|
| Voltage | 230V/1N~/PE/50Hz |
| Wattage | 14500 W |
| Fuse | 1 x 63A |
| Voltage | 230V/3~/PE/50Hz |
| Wattage | 25114 W |
| Fuse | 3 x 40A |
| Voltage | 400V/3N~/PE/50Hz |
| Wattage | 14471 W |
| Fuse | 3 x 25A |
| Voltage | 430V/3N~/PE/50Hz |
| Wattage | 15628 W |
| Fuse | 3 x 25A |
| Lamps | 50 x 230 W |
| Weight (excl. packaging) | 700 kg |

| 50 SLi | |
|---|---|
| Voltage | 230V/1N~/PE/50Hz |
| Wattage | 8535 W |
| Fuse | 1 x 40A |
| Voltage | 230V/3~/PE/50Hz |
| Wattage | 14783 W |
| Fuse | 3 x 32A |
| Voltage | 400V/3N~/PE/50Hz |
| Wattage | 8518 W |
| Fuse | 3 x 16A |
| Voltage | 430V/3N~/PE/50Hz |
| Wattage | 9199 W |
| Fuse | 3 x 16A |
| Lamps | 42 x 120 W<br>8 x 80 W<br>4 x 400 W |
| Weight (excl. packaging) | 650 kg |

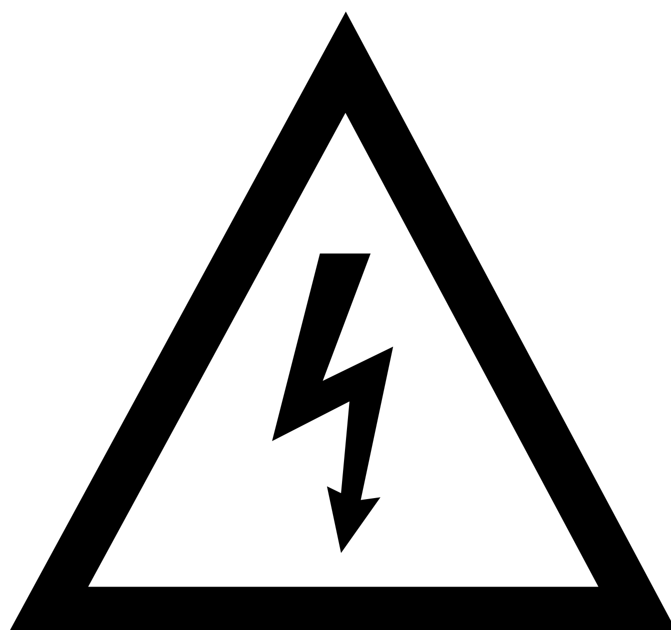
| 50 SLi High Intensive | |
|---|---|
| Voltage | 230V/1N~/PE/50Hz |
| Wattage | 13061 W |
| Fuse | 1 x 63A |
| Voltage | 230V/3~/PE/50Hz |
| Wattage | 22623 W |
| Fuse | 3 x 32A |
| Voltage | 400V/3N~/PE/50Hz |
| Wattage | 13035 W |
| Fuse | 3 x 25A |
| Voltage | 430V/3N~/PE/50Hz |
| Wattage | 14078 W |
| Fuse | 3 x 25A |
| Lamps | 42 x 180 W<br>8 x 140 W<br>4 x 400 W |
| Weight (excl. packaging) | 675 kg |

| 50 SLi Ultra Intensive | |
|---|---|
| Voltage | 230V/1N~/PE/50Hz |
| Wattage | - |
| Fuse | - |
| Voltage | 230V/3~/PE/50Hz |
| Wattage | 26911 W |
| Fuse | 3 x 40A |
| Voltage | 400V/3N~/PE/50Hz |
| Wattage | 15506 W |
| Fuse | 3 x 25A |
| Voltage | 430V/3N~/PE/50Hz |
| Wattage | 16746 W |
| Fuse | 3 x 25A |
| Lamps | 42 x 230 W<br>4 x 140 W<br>4 x 400 W |
| Weight (excl. packaging) | 725 kg |

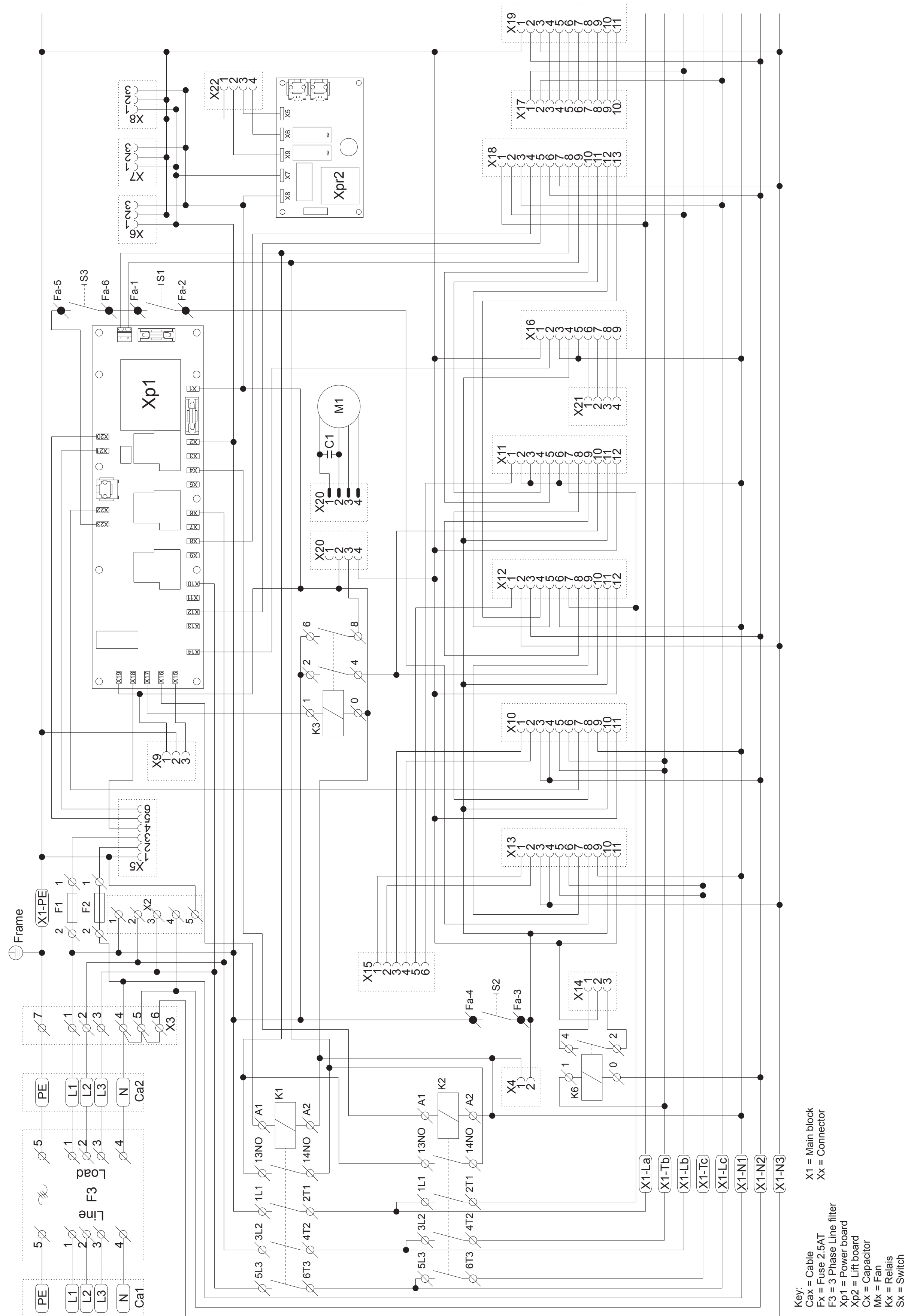


# Electrical diagrams
# Schaltpläne
# Elektrische schema's
# Schéma électrique

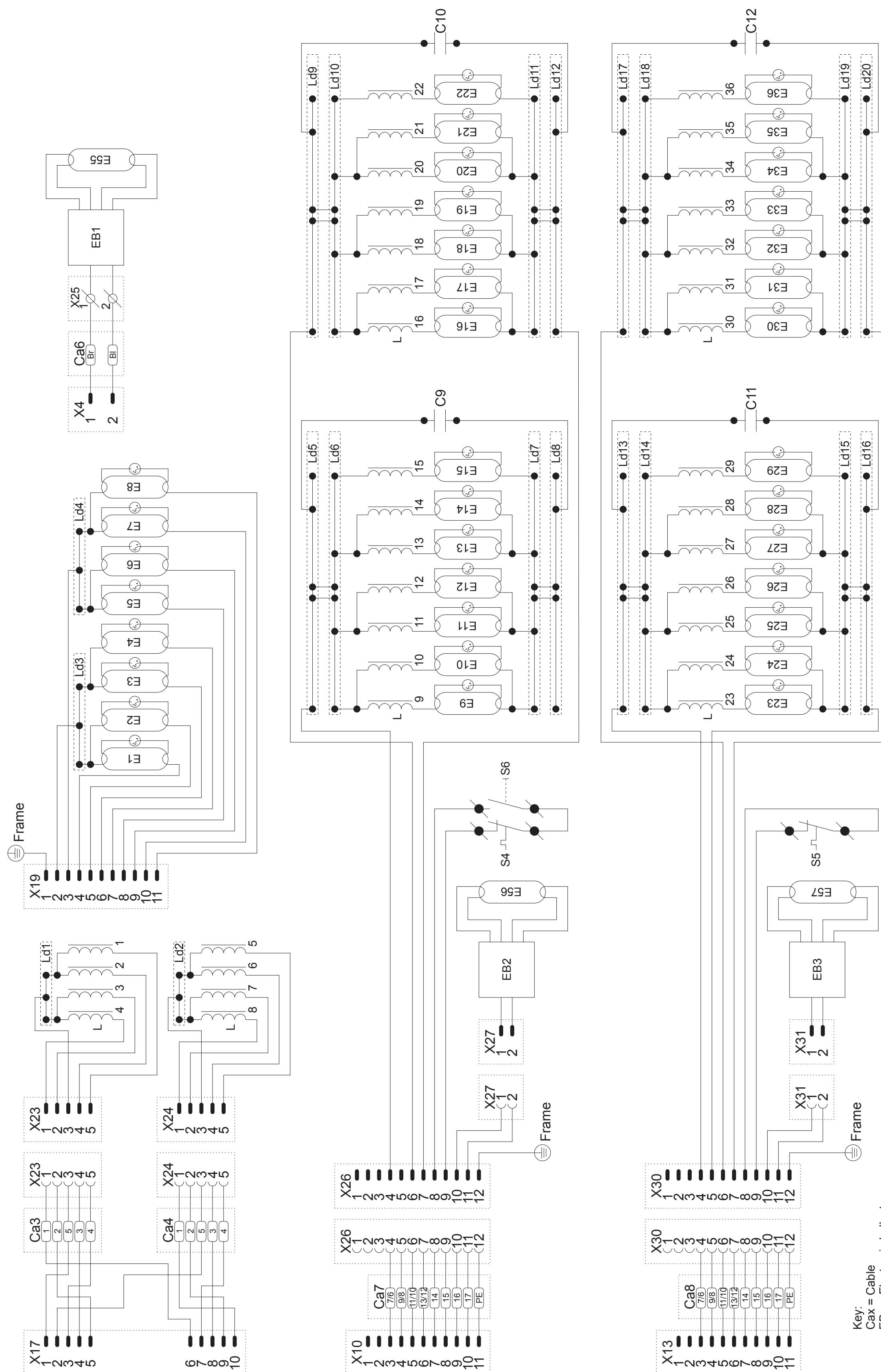


# Control

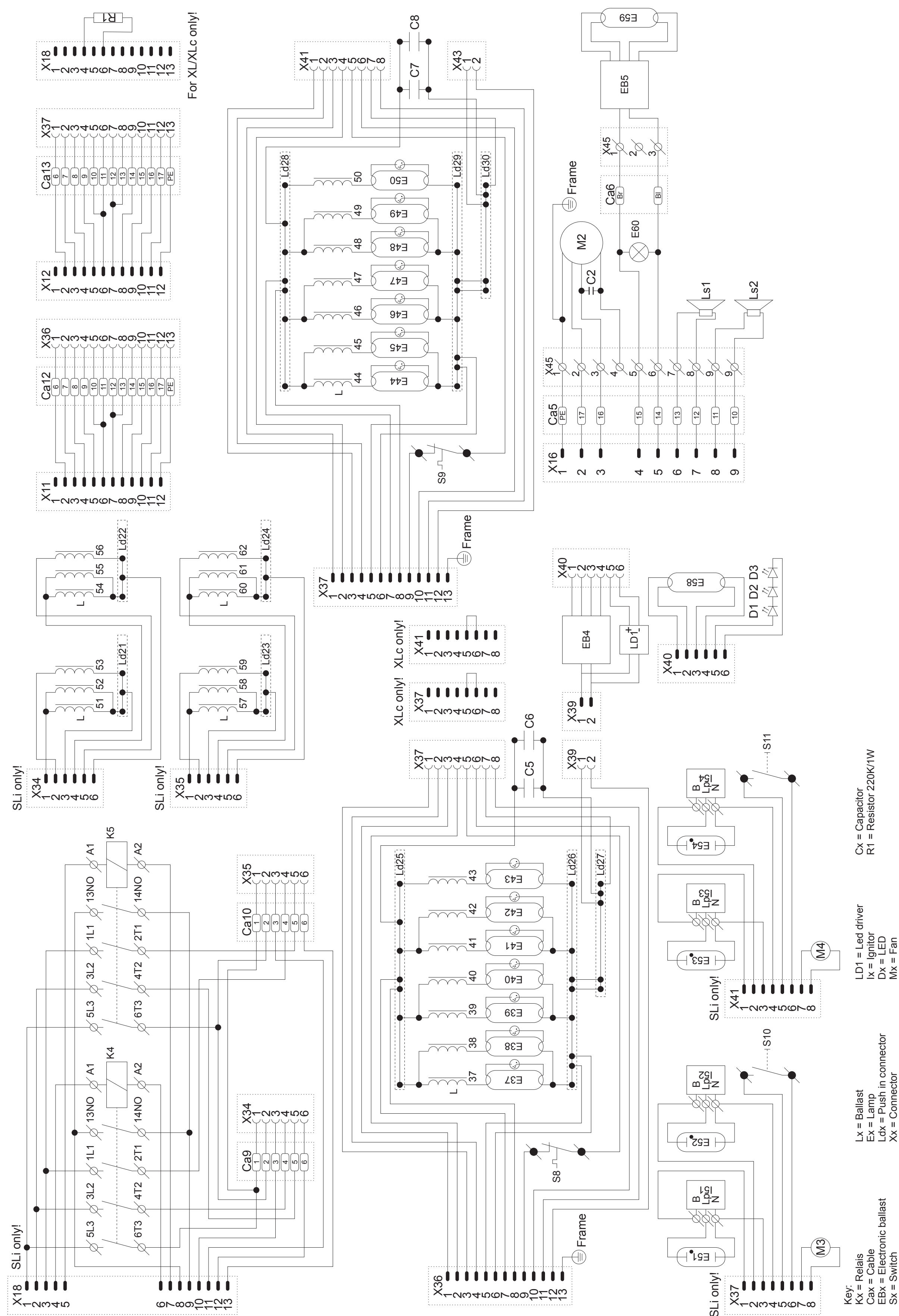

Key:
Cax = Cable
Fx = Fuse 2.5AT
F3 = 3 Phase Line filter
Xp1 = Power board
Xp2 = Lift board
Cx = Capacitor
Mx = Fan
Kx = Relais
Sx = Switch
X1 = Main block
Xx = Connector

# Backdoor & Panels

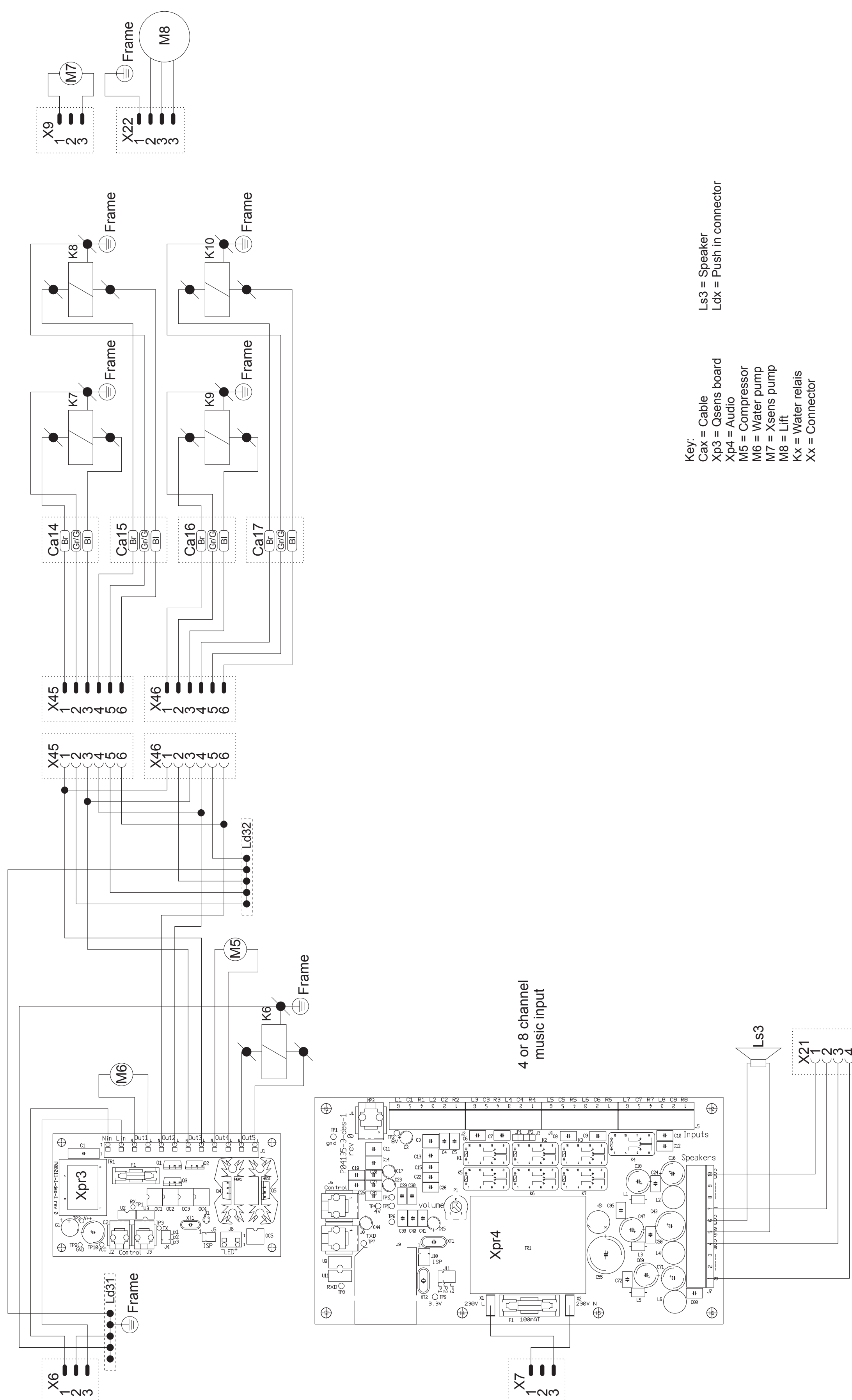


18813_01

# Doors



# Options


M7
M8
Frame
X9
1
2
3
X22
1
2
3
3
K7
K8
K9
K10
Ca14
Ca15
Ca16
Ca17
Br
Gr/G
Bl
X45
X46
1
2
3
4
5
6
Ld32
M5
M6
K6
Xpr3
Ld31
X6
4 or 8 channel
music input
Xpr4
Ls3
X21
X7
Key:
Cax = Cable
Xp3 = Qsens board
Xp4 = Audio
M5 = Compressor
M6 = Water pump
M7 = Xsens pump
M8 = Lift
Kx = Water relais
Xx = Connector
Ls3 = Speaker
Ldx = Push in connector

HAPRO

a VDL Company

www.hapro.com